

B A

B. A. V.

871

BIBLIOTECA
Centrală a „Astrei”
SIBIU



Inv. 152

КАТЕХИЗМА ЧЕЛМАРЪ

САУ

АВЪЧЪТЪРЪ КРЕЩЕНЪСКЪ

КЪ АТРЕВЪРЪ ШИ РЪПЪНЪРЪ.

АКЪТЪНТЪ ШИ АТОКМНТЪ ШИ АКУМ
АПАТРА ОАРЪ :

КЪ Благословеніа Ехселенцій са-
ле Прѣ АУМНАТЪЛЪНЪ ШИ
прѣ О сфнційтЪЛЪНЪ
АМНЪЛЪНЪ АМНЪ.

І О Я Н Н Б О Б Б.

ВЛЗДНІКЪЛ ФЪГЪРЪШЪЛЪНЪ А Прѣ А-
НЛАЦАТЕЙ КЕСІРЪ КРЕЩЕНІЙ МЪРНИА
СФЪТНИКЪ ДНЪ ЛЪВЪТЪРЪ ШИ СЪРЪЛЪ-
ЛЪНЪ АЛЪ БЪ: ЛЕОПЪЛА
КОМЕНДАТЪРЪ.

А БЛАЖЛА МУТРОПОЛІЕ.

КЪ ТУПЪРЪЮЛЪ СЕМНАРЪЮЛЪНЪ.
АШЕІ. КЪМ.

Искрѣнишѣ каре съ афлз ѿ ачѣст
Катехисм.

Адрептаре катрѣ Катехисм.	а.
Кап а. Деспре крѣдинца.	б.
Кап а. Де е крѣдинца оуѣнѣ Православ-	в.
ник.	
Партѣ б Деспре вѣ: фкѣтѣрѣ акрѣдинцен.	г.
Деспре дмнѣзѣу.	д.
Деспре Фатере.	е.
Д б. Деспре адоав фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	ж.
Д г Деспре атрѣа фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	з.
Д а Деспре аяатра фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	и.
Д е. Деспре ачинчѣ фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	ма.
Д з. Деспре ашака фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	ме.
Д з. Деспре ашѣптѣ фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	мз.
Д н. Деспре а ѡпта фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	мч.
Д а. Деспре аноав фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	н.
Деспре Бисѣрникѣ	на.
Деспре фпзртѣшнрѣ сфѣцна шр.	на.
і. Деспре азѣчѣ фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	нн.
аі Деспре аі фкѣтѣрѣ акрѣдинцен	х.
вѣ. Деспре адоавпзѣчѣ фкѣтѣрѣ акрѣ-	а.
динцен.	а.
Кап к. Деспре нздѣждѣ	аг.
Партѣ ф а. Де афѣ нздѣждѣ крѣдинѣскѣ	аг.
(Партѣ	

Anna 1822

Партѣ ѿ. Деспре рѣгхуѣне. ѿѿ.
 ѿ а: Деспре рѣгхуѣне де ѿѿше. ѿѿ.
 в. Деспре рѣгхуѣнѣ дмнѣлѣн де ѿѿѣн ѿѿ.
 Деспре фнанпте кѣжхптарѣ. ѿѿ.
 Деспре чѣле май дин пѣе прѣн чѣрерн ѿѿ.
 рѣгхуѣнѣ дмнѣлѣн. ѿѿ.
 Деспре чѣле май деспре оѣрмх патрѣ чѣрерн ѿѿ.
 але рѣгхуѣнѣ дмнѣлѣн. ѿѿ.
 ѿ г. Деспре феннхуѣнѣ фѣрѣѣкх. ѿѿ.
 кап г. Деспре драгосте. ѿѿ.
 Партѣ а. че ар фн дрѣгостѣ крѣннѣѣкх. ѿѿ.
 Партѣ в. Деспре зѣче порѣнчѣ але лѣн дмнѣ ѿѿ.
 нежѣѣ де ѿѿше. ѿѿ.
 Партѣ г. Деспре зѣче порѣнчѣ але лѣн дмнѣ ѿѿ.
 жѣѣ де ѿѿѣн. ѿѿ.
 ѿ а. Деспре чѣле дин пѣе прѣн порѣнчѣ каре ѿѿ.
 кѣпрннѣ дѣрѣгхпторѣнѣ кѣтрѣ дмнѣжѣѣ. ѿѿ.
 в. Деспре чѣле май деспре оѣрмх шпѣте по ѿѿ.
 рѣнчѣ каре кѣпрннѣ дѣрѣгхпторѣнѣ кѣтрѣ чѣн ѿѿ.
 дѣпропѣ. ѿѿ.
 Партѣ д. Деспре порѣнчѣнѣ Бѣѣрнчѣн де ѿѿ ѿѿ.
 ше. ѿѿ.
 Партѣ е. Деспре порѣнчѣнѣ Бѣѣрнчѣн де ѿѿ ѿѿ.
 ѣѣн. ѿѿ.
 ѿ а. Деспре чѣле дин пѣе дрѣш порѣнчѣ але ѿѿ.
 Бѣѣрнчѣн. ѿѿ.
 а: Деспре сфѣта дѣтѣрѣѣ. ѿѿ.
 вѣ арфн с: дѣтѣрѣѣ шѣѣѣѣ фѣѣѣѣ дѣтѣѣѣ ѿѿ.

КѸМ прѣбѣ сѣе аскѸлте сфѣта лѸтѸргіе рѣа.
 б. Деспре чѣлоалте слѸжеб дмнезеѣи. рѣа.
 г. Деспре фѣцѸтѸрне чѣле дмнезеѣи. рѣа.
 д. Деспре чѣле май деспре оѸрмѣ прѣи по.
 рѣи аіе Бесѣрнѣи. рѣа.
 Кап а. Деспре сфѣтеле пайне. рѣа.
 Партѣ а: Деспре сфѣтеле пайне де ѡбше рѣа.
 Партѣ б. Деспре сфѣтеле пайне де ѡсеи рѣа.
 д. Деспре тайна ботѣрѣ дѣи. рѣа.
 б. Деспре тайна сфѣтѣ дѣи мѸр. рѣа.
 г. Деспре чѣ май сфѣтѣ тайна а ѡхаре.
 пѣи саѸ а кѸмнекѣтѸрн. рѣа.
 Деспре гѣтѣрѣ ла вѣдника фѣртѣи кѸ
 сфѣта ѡхаре пѣи. рѣа.
 Деспре ачѣа чѣ прѣбѣ сѣ фѣчѣм рѣа.
 нѣм кѸмнекат. рѣа.
 д. Деспре тайна покѣицѣи саѸ а дѣи.
 рѣи. рѣа.
 Деспре чѣкарѣ кѸноѣицѣи. рѣа.
 Деспре кѣице шѣ фѣжѣрѣ нѣи. рѣа.
 Деспре парѣ фѣгѣдѣи. рѣа.
 Деспре мѣртѣице пѣкатѣи. рѣа.
 Деспре фѣчѣрѣ дѣтѣа пѣтѣрѣ пѣкатѣ. рѣа.
 Деспре пѣтѣи. рѣа.
 д. Деспре тайна Мѣдѣи. рѣа.
 б. Деспре тайна хѣротѣи саѸ а пѣи.
 рѣа.
 г. Деспре тайна кѸдѣи саѸ а кѣи.
 кара май фѣколѣ ла сфѣжѣи рѣа.



ΚΖΤ ρΖ

К Ъ Т Ё Х Њ С М

А. ҃е є катехізмъ. :

✠ П. А҃КѢТЕ КАПЕТЕ СЪ ДЪ А҃НАНІТЕ П. А҃
ЧЕШ КАТЕХІСМЪ 78 РА ЧЕ ПРАВО СЛѢДОВА:

✠✠ А. КАРЕ СЪНТ АЧБЛЕ ЧИНЧИ КАДЕТА

а. Крединца,

Б. ИЗДАТЕЛЬСТВО

Б. Драгостѣ,

СОНТЕЛЕ ТАИНС

Е. Андреевичъ Кривинскъ .

~~Ε. ΤΑΡΝΙΤΟΥ ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ~~
 ΑΔΙΟΥΡΓΗΤΕ Ε ΔΕΙΜΟΣ ΥΨΙΕ ΠΑΤΡΩ ΔΥΚΥΘΗ ΜΑ
 ΔΕ ΠΡΟΣ ΟΥΜΑ.

四

КАП



К Ѧ П Ѧ.

Д е с п р е К р е д ѣ н ц з .

П а р т ѣ Ѧ.

Ѧ. Ѥе ѣ Кредѣнца оуѣдѣ Правослаѣвникъ ѣ
 Р. Кредѣнца оуѣдѣ Правослаѣвникъ ѣ ѡ ЛѸмѣ
 нхъ пестѣ фѣре, оуѣдѣ дѡдѣмнѣхъ, ѡвѣрѣхъ
 дѣла дѣмнѣхъ вѣрѣхъ ѣ ѣнѣма ѡлѣдѣхъ, при
 карѣ ѣа парѣ, шѣ фѣрѣхъ ѣдѡдѣхъ пѡлѣхъ цѣнѣ
 ѡдѣвѣрѣхъ, кѣхъ ѡдѣ скопѣрѣхъ дѣмнѣхъ, шѣ
 Правослаѣвникѣхъ Бѣсѣрѣхъ пѣхъ ѣнѣхъ ѡлѣ
 крѣдѣхъ фѣхъ ѡлѣхъ скрѣхъ, фѣхъ не скрѣхъ.

Ѧ. Ѥе ѣсемнѣхъ ѡкрѣдѣхъ сѣборѣхъ ѣ
 Р. ѡкрѣдѣхъ сѣборѣхъ ѣсемнѣхъ, ѡцѣнѣхъ
 кѣмѣхъ пѡлѣхъ сѣхъ ѡдѣвѣрѣхъ, кѣхъ ѡдѣ
 скопѣрѣхъ дѣмнѣхъ, шѣ кѣхъ не дѣ ѣнѣхъ
 Бѣсѣрѣхъ ѡкрѣдѣхъ фѣхъ ѡлѣхъ скрѣхъ, фѣхъ не
 скрѣхъ.

Ѧ. Дѣспѣ ѣ спрѣ мѣхъ ѣхъ, кѣ Правослаѣвникѣхъ
 крѣдѣхъ нѣмѣхъ кѣ ѣнѣма сѣхъ крѣдѣхъ
 кѣхъ ѡдѣ скопѣрѣхъ дѣмнѣхъ.

Р. Нѣ ѣ дѣспѣ спрѣ мѣхъ ѣхъ, кѣ Правослаѣвникѣхъ
 крѣдѣхъ нѣмѣхъ кѣ ѣнѣма сѣхъ крѣдѣхъ
 кѣхъ ѡдѣ скопѣрѣхъ дѣмнѣхъ, чѣхъ мѣхъ пѣхъ

Ѧ. Сѣшѣ ѡрѣхъ крѣдѣнца сѣхъ пѣхъ фѣхъ (а)
 бѣхъ

(а) Ѥе фѣхъ ѣхъ фѣхъ мѣхъ дѣхъ ѡрѣхъ
 нѣхъ: кѣхъ ѡрѣхъ крѣдѣнца, пѣхъ фѣхъ нѣхъ ѡрѣхъ ѡдѣ



(Г)



Ѣ. ЧѢЛѢ ЧѢ КРѢДѢ КЪ НННМАЪ КЪНДЪ Ѣ ДЕВѢП-
СЪ КЪ ГЪРА ННАНѢТѢ ПЪПЪРЪУ СЪЛѢ МЪРЪУ-
РНѢБЪКЪ (Б)

✠✠ А. ПЕНТЪУЧѢ ПРѢВЪДѢ СЪ СѢ КРѢДЪ, ЧѢЛѢ
ЧѢ АЪ ДЕКОНЕРНѢТЪ ДМНЕЗѢДЪ;

Р. ЧѢЛѢ ЧѢ АЪ ДЕКОНЕРНѢТЪ ДМНЕЗѢДЪ, ПРѢВЪДѢ СЪ
СѢ КРѢДЪ, ПЕНТЪУЧЪ ДМНЕЗѢДЪ Ѣ АДЕВЪРЪДЪ ЧѢЛ
АНН ВЪЧНЪ. (Б) ШН НЦЕЛѢПЪЧЪНѢ ЧѢ НЕМЪРЪННН-

ПЪ КЪРѢЛѢ ННЧН ПЪАТѢ НШЕАЪ ННЧН АСѢ НШЕАЪ.

А. ДЕУНДѢ СЪ ПРѢДЪ ЧѢЛѢ ЧѢ АЪ ДЕКОНЕРНѢТЪ
ДМНЕЗѢДЪ;

Р. ЧѢЛѢ ЧѢ АЪ ДЕКОНЕРНѢТЪ ДМНЕЗѢДЪ, СЪ ПРѢДЪ
ОУНѢЛѢ АНН ЧѢЛѢ СКРЪНѢ, АПЪЛѢ АНН ЧѢЛѢ
НЕСКРЪНѢ КЪВЪННТѢ АЛЪН ДМНЕЗѢДЪ.

А. ЧѢ СЪ НЦЕЛѢЧѢ ПРНН КЪВЪННТЪДЪ ЧѢЛ
СКРЪНѢ АЛЪН ДМНЕЗѢДЪ;

Р. ПРНН КЪВЪННТЪДЪ ЧѢЛ СКРЪНѢ АЛЪН ДМНЕЗѢДЪ,
КАРѢ СѢ КЪАМЪ СФНТА СКРЪННПЪРЪ, САЪ БНБЛѢ,
СЪ НЦЕЛѢГ ПЪАТѢ КЪЦНДѢ, КЪПѢ АНН АСЪ.

А В.

ФЛА-

ПЪАТѢ КРЕДНЦА СЪ МЪНТЪАКЪ ПРѢ ЪАЪ ГЪ-
КЪВЪ КАПЪ Ѣ СПѢХЪ АИ.

КЪ ПРѢКЪА ПРЪПЪДЪ ФЪРЪ ДѢ СЪФЛѢТЪ МОЪ
НШѢ, АША ШН КРЕДНЦА ФЪРЪ ДѢ ФЛѢПЪ
МОАРЪТЪ НШѢ. ГЪКЪВЪ КАПЪ Ѣ СПѢХЪ КЪ.

В) КЪ КЪ НННМА СЪ КРѢДѢ СПРѢ ДЕКОНЕРНѢТЪ, НШЪ
КЪ ГЪРА СЪ МЪРЪУРНѢЧѢ СПРѢ МЪНТЪАКЪ. ПЪА-



флѣтѣ дхѣмъ чѣмъ дмнхѣмъ сѣмъ сѣмъ
 де ѡмѣмъ сѣмъ, шѣ де Бѣмъ чѣ Правѣ
 славнѣмъ ка ачѣмъ кѣмъ чѣ, шѣ вѣмъ.
 д. чѣ сѣмъ сѣмъ при кѣмъ чѣмъ чѣмъ
 сѣмъ а лѣмъ дмнхѣмъ

Р. Прии кѡвѣхнѣѡ чѣл нескрѣсѣ аѡѡ дѡмнехѣѡ,
каре сѡ кѣамѡ шѡ Трѡднѣѡ, сѡ рѣелѣѣ аѡѡ
ѡвѣхнѣѡ аѡ Крѣднѣѡ, шѡ аѡ Дѣтѡрѣѡ,
каре аѡпѡстѡлѣѡ сѡѡ тѡкѡ днѡ рѡстѡ дѡ-
мѡѡ хрѣстѡсѡ ѡ аѡ аѡѡ сѡѡ днѡ рѣ-
ѡлѡрѣ сѡѡѡ дѡѡ дѡѡ ѡ аѡ вѣстѣѡ, кѡѡ нѡ
ѡѡ сѡѡ.

А. ОУНДЕ СЪ ПЪЗЕЩЕ ТРАДНЦІА:

Р. Традиція п'рррррррр кр крдинцз шй фз-
рз сминтєлз н'ман ф Бестрика чк Право-
славникз Сз пхх'єне.

М. Центръ на Кръга Православническа Крещен
Бестречей, кажда дѣла дѣла дѣла дѣла дѣла

Р. ПРАВОСЛАВНИКУДА КРЕЩЕНИ КРЕДЕ БЕСФОНЧЕ,
КЖНА ЛН ДЗ ЛНАНТЕ ЧЕВА СЗ КРЕДЗ ФІЕ АЧЕА
СКРИСЗ, ФІЕ НЕСКРИСЗ, ПЕНТФДІКЗ ХРИСТОС АД
ПОЛУЧИТ, СЗ СЕ АДДЗ БЕСФОНКА (Г) КАРТ Е

СТЖ-

БЕЛ КЪТЪЗ РОМАНИ. КАП І. СПІХ І.

В) АЧЕПЗТЪРА КЪВННТЕЛЮР ПАЛБ Е АДЕКЪРА.

Ψάλλμ ρητ. σπία ρα.

г) ЧѢА ЧЕ ВЪ АСКУЛѢ ПРѢ ВОНѢ ПРѢ МИНѢ МЪ



(6)



СѢХЛА ПѢСНЬ : ШИ ПЕМЕЮА АДЕВЪРЪДН. (А)

✠✠ А. ДЕ ЛѢПСЪ Ё КРЕДИНЦА ФІЕЩЕ КЪРДН
ѠМ, КАРЕЛЕ БОЛШЕ СЪ СЕ МѢНТЪЕЪ

Р. КРЕДИНЦА Ё ДЕЛѢПСЪ ФІЕЩЕКЪРДН ѠМ :
КАРЕЛЕ БОЛШЕ СЪ СЕ МѢНТЪЕЪ : КЪДН ФЪЗЪЕ
КРЕДИНЦЪ НЪ Ё КЪ ПЪТІНЦЪ АПАЗЪЕ ЛДН ДМ-
НЕХЪЕЪ. (Е)

✠✠ А. ЫЕ ПРѢБЪЕ МАЙ АЛѢС СЪ ЦІЕЪ : ШИ СЪ
КРЕДЪЗ ФІЕЩЕКАРЕ КРЕДИН : КЪДН БИНЕ ДЕ ЦІЕЪ
АЛѢЩЕ БИНЕЛЕ ШИ РЪДЪ КА СЪ СЕ МѢНТЪЕЪ.

Р. ФІЕЩЕ КАРЕ КРЕДИН : КЪДН БИНЕ ДЕ ЦІЕЪ А-
ЛѢЩЕ БИНЕЛЕ ШИ РЪДЪ : КА СЪ СЕ МѢНТЪЕЪ :
ПРѢБЪЕ СЪ ЦІЕЪ : ШИ СЪ КРЕДЪЗ :

А. КЪ МѢТЕ ОУН ДМНЕХЪЕЪ.

Б. КЪ ДМНЕХЪЕЪ Ё ЖЪДЕКЪТОРЮ АРѢПЪ : КА-
РЕЛЕ БИНЕЛЕ РЪСПАЗЪЩЕЪ : ШИ РЪДЪ ПЕДЕПЪЩЕЪ.

Г. КЪ ТРЕНЪ ФІЕЩЕ ДМНЕХЪЕЩИЪ ТАТЪА, ФІЮА :

А Г

ІХЪА

АКЪДЛЪЗ. АДКА КАП І. СЛІХЪ ЗІ.

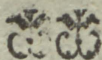
ІАРЪ ДЕ НДВА АКЪДЛА НИЧНЪ ДЕ КЕЩЪРНІЗЪ СЪ
ФІЕ ЦІЕ КА ОУН ПЪГЖНЪ ШИ КАМЕШЪ. ДІАРЕНЪ

КАП ІІ. СЛІХЪ ЗІ.

А) А ТУМЪ : КАП А СЛІХЪ Ё.

(Е) ЁВРЕНЪ КАП АІ СЛІХЪ Ё.

(Ж) КЪ ДЕПЪТОРЮ МѢТЕ ЧЕЛЪ ЧЕ СЪ АПРОПЪЕ ЛА
ДМНЕХЪЕЪ СЪ КРЕДЪЗЪ КЪМЪ КЪ МѢТЕ, ШИ ЧЕЛЪ
ЧЕЛЪ КАУТЪ ПРѢ ЁА МѢТЕ АПЪТЪТОРЮ ДЕ ПЛАТЪ.
ЌВЪЕНЪ КАП АІ СЛІХЪ Ё.



(3)



АХУА СФНТЪ САНТ ДЕ ѿ ФІНЦЪ, ШН ДЕ ѿ
ФНРЕ. (5)

А. КЪ АРОЛО ФАЦЪ АМНЕЗЕЛКЪ САД ФЗКУП
ѿМЪ КА СЪ НЕ РЗКУМПЕРЕ ПРНН МОАРТЪ СА
ЧЪ ДЕ ПРЕ КРДЧЕ, ШН ПДРДРЪ ФЕРНЦНЪ СЪ НЕ
ФАКЪ (3).

* А. ІЕ АДЕВЗРДОН МАЙ ПРЕ ДЕ ЛІКЪ СЪ ШІЕ,
ШН СЪ КРѢАЗ ФІШЕ КАРЕ АДЕВЗРАТ КРЕШНН
АФІЪ ДЕ ЧѢЛЕ МАЙ ЛСЪ ЗНІЕ ТЕМЕЛІН АЛЕ
КРЕДННЦЕН ЧЕН ПРАВОСЛАВННЧЕ;

Р. ФІШЕ КАРЕ АДЕВЗРАТ КРЕШНН МАЙ ПРѢВЪ
ЛІКЪ АФАРЪ ДЕ ЧѢЛЕ МАЙ СЪ ЗНІЕ ТЕМЕЛІН А
КРЕДННЦЕН ЧЕН ПРАВОСЛАВННЧЕ СЪ ШІЕ, ШН СЪ
КРѢАЗ:

А. КЪ СЪФЛЕПДА ѿМДІУН Е НЕМДРНТОРН. (І)

Б. КЪ АРДА ЛДН АМНЕЗЕД СПРЕ МАНТДНРЕ Е

ДЕ

(5) КЪ ПРЕН САНТ КАРЕ МВРТДРНЕНА ФЧЕРН
ТАПЗА, КУВАНТДА ШН АХУА СФЛП, ШН АЧЕ
ЦН ПРЕН ОНА САНТ. А ІОАНА КАП Е. СТИХЪ

(3) ШН ПЕНТРЪ АЧАСТА ІАТЕ ФІЕПАНТОРН ЛЕ
ЦН ЧЕН НОЛО: КА ФЗКАНДЪСЪ МОАРТЪ СПРЕ
РЗКУМПЗРАТЪ ГРЕШАЛЕУОР, КАРЪ БРІ ЛЛѢРЪ
ЧЪ ДНН ПЖО, СЪ А ЧЕН КРЕМАЦН ФЗГЗДН
ЦА МОЩЕНН ЕН ДЕ ВѢЧН. БВЕН КАП Е СТИХЪ ЕІ

(І) ШН НДЪЗ ПЪМЕЦН ДЕ ЧЕН ЧЕ ОУЧІА ПРД
ПДА, ІАРЪ СЪФЛЕПДА НУА ПОТ ОУЧНАЕ, ЧН ВЪ



(Н)



поручитъ ашнъ :

А. СѸМВОЛА КРЕДИЦЕЙ .

Б. РѸГЧУНѸ ДМНДАУИ , АДЕКЕ ТАТЗА
НОСТРѸ .

Г. ЗѸЧЕ ПОРУЧИ АЛѸИ ДМНЕЗѸУ ЧИНЧИ АЛЕ
ЕЕСТРЕЧИИ .

Д. ШѸПТЕ ТАИНЕ , ШИ

Е. ДАРЕПТАРѸ КРЕДИЦЕЙСКИ (М)

Ж. А. ОУНАЕ СХИТ МАИ АЛЕС КУПРИСЕ А-
ЧЕЛѸ : КАРЕ ТРЕБДЕ СЗЛЕ КРЕДАЗ ОУИ ПРАВО-
СЛАВНИК .

Р. КАРЕ ТРЕБДЕ СЗЛЕ КРЕДАЗ ОУИ ПРАВОСЛАВ-
НИК СХИТ МАИ АЛЕС КУПРИСЕ П СѸМВОЛА
КРЕДИЦЕЙ .

Ж. А. КАРЕ НАСТЕ СѸМВОЛА КРЕДИЦЕЙ .

Р. СѸМВОЛА КРЕДИЦЕЙ НАСТЕ АЧЕСТА .

А. КРЕЗ ПТРѸ ОУИЛА ДМНЕЗѸУ ТАТЗА , П : ОУ
ЦИПТОЮЛА ФЗИКПТОЮЛА ТЕРЮАДИ ШИ А ПЗМАН-
ПДАДИ ВЗУТЕМОР ПУПОРМОР ШИ НЕ ВЗУ-
ТЕМОР .

В. ШИ ПТРѸ ОУИЛА ДМНЛА ІС ХС ФІЮА ЛѸИ
ДМНЕЗѸУ ОУИЛА НЗКУП : КАРЕЛЕ ДИИ ТАТЗА
САХ НЗКУП МАИ НАИНТЕ ДЕ ПОЦИ ВѸЧИИ ,

ЛѸ

(А) ДРЕПТ АЧЕА АША СЗВХ РДГАЦИ ВОИ : ТА-
ТЗА НОСТРѸ КАРЕЛЕ ЕИИ : МАА : КАП З СП : А :

(М) СЗ ББ ФЕРЕСКИ ДЕ РДЗ ШИ СЗ ФАКЗ ВИ-
НЕ . ПЕТРѸ КАП Г СТИХ АИ .



АҮМИНЪ ДИИ АҮМИНЪ . АМНЕХЕД АДЕВЗРАТ
ДИИ АМНЕХЕД АДЕВЗРАТ НЗКУТ, ІАРЪ НД ФХ-
КУТ, ЧЕЛ ДЕ Ш ФІННЦЪ КД ТАТЗА, ПРИИ КА-
РЕЛЕ ПОАТЕ САД ФЗКУТ .

Г. КАРЕЛЕ ПЕНТРУ НОН ВАМЕНІНА ШІ ПЕНТРУ
АІОАТРУ. МЖНТУРЕ САД ПОГВРЖТ ДИИ ІЕРЮРІ
ШІ САД АПРДПАТ ДИИ АХ СФІТ, ШІ ДИИ
МАІА ФЕЧОЛРЪ, ШІ САД ФЗКУТ. УМ.

Д. ШІ САД РЗЛТИГНІТ ПЕНТРУ НОН СДПТ
ПИЛАТ ДИИ ПОНТ, ШІ АД ПЗТНМІТ, ШІ
САД АГРОПАТ .

Е. ШІ АД АВАТ, АПРІА ЗН АДПЕ СКРИП-
ТУРІ .

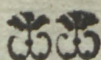
З. ШІ САД СДПТ ЛА ІЕРЮРІ, ШІ ШЕДЕ АІЕ
АРЕПТА ТАТЗАДІ .

З. ШІ ІАРШІ ВА СХ ВІЕ КД МЗРІРЕ, СХ ЖД-
ДЕЧЕ ВІН ШІ МОРЦІН, АІКЗРДІ АПАРЦІН НДВА
ФН СФЖРШІТ .

И. ШІ АПРД АХЛА СФІТ, АМНЛА, ДЕ ВІАЦХ
ФЗКХТОРИА, КАРЕЛЕ ДИИ ТАТЗА ІАСЕ, ЧЕЛ ЧЕ
АПРЕДНЪ КД ТАТЗА, ШІ КД ФІЮА ІАСТЕ А-
КННАТ, ШІ МЗРІТ, КАРЕЛЕ АД ГРЗІТ ПРИИ
ПРОШЧІ:

А. АПРД ОУНА, СФІТЪ, СЗБОРНЧАСКЪ, ШІ
АПОСТВАНЧАСКЪ КНІТЕРІКЪ .

І. МЗРТУРЕСК ОУН БОПЕЗ АПРД ЕРТАРІ ПЪ-
КАТЕЛВР .



Р. СѢМБОДѢ КРЕДИЦЕНЪ СѢ ДОЛЖИТЕЛЪ
ПЪЩИ, СѢДЪ ЛѢТЕЛЪЩИ.

П А Р Т Ъ Б.

Деспре доавспрзуче ^АКіетхрн ^АА
Крединцен.

Ж. Карѣ ѿсте ꙗꙑмъ ꙗꙑтѹрѹ аꙑрединней
Р. ꙗꙑмъ ꙗꙑтѹрѹ аꙑрединней ѿсте аꙑста:
крѣз ꙗꙑрѹ оꙑнѹа дѡнезѣѹ ꙗꙑтѹрѹ, аꙑто-
цѣпторѹа фѣкѣторѹа ѳерѹлѹи ꙗꙑнъ аꙑзмѣ-
нѹлѹи ꙗꙑвѹдѣлѹа ꙗꙑтѹрѹа ꙗꙑнъ невѹдѣ-
лѹа .

Д е с п р е д ѣ н з ѣ Ѹ .

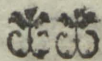
* П. ОЖИТ МАИ МЪЛЦИ ДИМЪЗЕН ДИ КЖИ
ОУНДА Э

Р. ИѸмай оуи дѸ. еу. еу. гѸсте. (А)

* 人 *

(а) ѿвѣдаѣтъ іераніе: дѣла дѣлающе
ношѣ дѣла оу нѣла іако. іакоже аще ка
ѣ: спіхъ д.

Къ ѿ Сѣи Дѣла Дѣицеѣ, шѣ ѿфарѣ
ѿ мене ѿ нѣсте Дѣицеѣ. Ісѣи каи ме .



Горз Апхратъланъ въинашъ чѣланъ немъ-
ритурю, чѣланъ невзхъпъ, обичай прѣ бѣ-
лѣпъланъ. Амъхъхъ чинстаъ шѣ мѣхъхъ. Амъ-



погнѣна аѹ фотѣ іастѣ, шн пѹрѹрѣ кафн.
 в. Кз дмнѣзѣѹ є оѹн дх ммпедѣ, (г) ѡфї-
 ннцѣ, картѣ арѣ ѡ немзрнннтѣ фцелѣрѣ,
 шн ѡ прѣ бѹнѣ воѣ, іар нѹ прѣп.

г. Кз дмнѣзѣѹ є апотцѣѹпорѣ, (а) кѹн
 прѣ поате чѣлѣ прѣкѹтѣ, чѣлѣ де дѣхм,
 шн чѣлѣ вѣнтолѣрѣ, прѣ чѣлѣ маѣ дѣхнѣсѣ д
 гжндѣрнлѹр нѹлѣтѣ: шн арѣпт ачѣл нѹсѣ
 поате фшѣла.

д. Кз дмнѣзѣѹ є прѣ фцелѣпт, (є) кѹн
 поате лѣ фарѣптѣ спрѣ панирѣ воѣн салѣ,
 шн спрѣ ачѣл алѣцѣ чѣлѣ маѣ фтокмнтѣ
 мнжлѹчнѣ.

Ѥ Кз

чїѣ вѣчнлѹр дмнѣ: тѹмѹ: кап аї ст: зї
 (г) дх іастѣ дмнѣзѣѹ: іоанн кап д стїх кѣ
 (а) шн мнчї ѡфзптѹрѣ нѹ іастѣ нѣ арѣптѣ
 фнаннтѣ лѹн, чѣ поате сжнт гѹллѣ
 шн дѣкопернѣтѣ фнаннтѣ ѡкнлѹр лѹн,
 кѹтрѣ карѣлѣ є нѹлѹ кѹбжнтѣлѣ. Еврѣн,
 кап д стїх гї.

Кз поате ѣннмнѣ лѣ чѣрѣкѣ дмнѣл,
 шн попт гжндѣл прѣѣ: а: параллѹм: кап
 кн стїх д.

(є) Кжт сал мѣрнт лѣкѣрнлѣ палѣ дмнѣ
 поате фпрѣ фцелѣпѹднѣ лѣн фжѹт: оѹм-
 пѣлѣлѣлѣ пѣмжнтѣлѣ дѣ знаннѣтѣ. фалл
 г. стїх кѣ.



Ѣ. Къ днѣзѣ ѣѣтопѣтѣникъ, (ж) пек-
трѣ къ ѣѣ фѣкѣт днѣ ннмѣка чѣрѣа, шѣ
вѣмѣнтѣа, шѣ пѣате кѣте сѣнт: лѣи нн-
мѣка нѣи ѣѣте кѣ непѣтѣницѣ аѣѣѣ.

Ѣ. Къ дѣнезѣѣ ѣ фѣице оуѣде де фѣцѣ, (Ѣ)
кѣчи ѣ прѣлѣтѣннѣ лѣѣѣѣ, шѣ прѣ пѣмѣнѣѣ

З. Къ дмнезѣѣ є прѣ сѣнт , (з) кзчн вѣт
шн

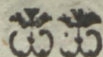
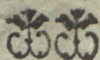
(ж) ТОВАТЕ КЪПТЕ А҃У ВРЪТ ДМНУА А҃У ФЪКУТ
 ꙗ҃ ѿрѣи шѣ прѣ пзмжнт: ꙗ҃мѣи шѣ ꙗ҃тѣ
 те а҃а жнѣунае. ѿам рѣа стѣх а҃. ѿ: а҃ѣ.

Къ ла дмнзедѣ ничи оуи кѣвѣнт нѣ мѣ-
ете кѣ непѣтнцѣ аѣка кап ѣ стіх ѣз.

(5) ДѢНЕЖЕѸ ДЕПРОПЕ СХНТЪ ЕѸ, ЗНЧЕ ДѢ-
НѸЛЪ ШН НѸ ДѢНЕЖЕѸ ДЕПАРТЕ, АѸ ДѢКѸН-
ДЕСѸВА НЕЩИНЕ ДѢТѸ УЧЕЛЕ ДѢКѸНСЕ, ШН ДѸ
НѸЛЪ ВОѸ ВЕДѢ ПѢ ЕЛЪ ДѸ НѸ ОУМПЛАѸ ЕѸ
ЧЕРЮЛЪ ШН ПѢМѢНТѸЛЪ ЗНЧЕ ДѢНѸЛЪ. Іс-
рем: кап ѿг: стѣх ѿг. ѿд.

ОУНДЕ МЗВОУ АДУЕ ДЕЛА ДХДА ПЗУ, ИИ
ДЕЛА ФАЦА ПА ОУНДЕ ВОУ ФУИ Э ДЕ МЗ
ВОУ СДИ АЧЕРУ Э ПУ АКОЛО ЕИИ, ДЕ МЗ
ВОУ ПОГОРХ А МА: ДЕ ФАЦУ ЕИИ. УААМ
РАИ: СПІХ Э Х:

(3) Къ ѿ сѣхъ дѣхъ дѣхъ дѣхъ вострѣ
ши въ вѣщъ сѣхъ, шъ сѣхъ вѣщъ фѣ
къ сѣхъ сѣхъ ѿ дѣхъ дѣхъ дѣхъ вост
трѣ: Левну, капъ аї стѣхъ мѣ.



шн ѿбѣще бншеуе шн оубрѣще рѣѣла. (і)
 к. Къ дмнезѣѣ є кѣ потѣла ддєвзрѣтѣ шн
 кредннчѣс (н) пєнтрѣкѣ ннчн поатє минцн
 ннчн ꙗшєла ꙗ ꙗ ннмєнє. (к)

д. Къ дмнезѣѣ є нескимбѣт. (л) кѣчн
 днн вѣк пѣнѣ ꙗвѣк є потѣ ачєлаш.

і. Къ дмнезѣѣ є прѣ вѣс (м) нѣнѣмѣ ꙗшн-
 нє шн дѣла снлє ка ѿфннцѣ дєзвѣрѣшнѣ
 шн дєпнн, шн прѣ вѣнѣ: чн ꙗшѣ прѣ вѣн,
 шн прѣ ꙗвѣт (н) шн спрѣ фѣпѣрѣлє сѣлє:

потѣ

(і) Оубрѣтѣ прѣ потѣ чєн чє лѣкрѣзѣ фѣ-
 рѣ дє лѣчєѣ ꙗлѣм є стѣх є.

(н) Сѣнѣ фѣс: чн ꙗшѣ дмнезѣѣ ддєвзрѣтѣ
 шн потѣ ѿмѣла мннчнѣс прѣкѣм ꙗшѣ сѣрѣс
 рѣм: кѣ ꙗшѣ стѣх д. шн поатѣ кѣнлє ꙗл-
 лє ддєвзрѣл. ꙗлѣм рѣ. стѣх рѣ.

(к) дмнезѣѣ нѣ ꙗшѣ ка ѿмѣла сѣсє мѣпѣс
 ннчн ка фѣс ѿмѣлѣ сѣсє ꙗгрѣлѣс, ꙗ
 дѣзѣс ꙗшѣ нѣсє фѣчѣс гѣнѣс шн ꙗшѣ нѣсє
 фѣс нѣмєрѣ кѣп ѣс. стѣх дѣ.

(л) Кѣ ѣс сѣнѣ дмнѣла дмнезѣѣл вѣстрѣс
 шн нѣмѣ сѣнѣс. ꙗлѣм: кѣ ꙗшѣ стѣх є.

(м) Ннмєнє нѣ ꙗшѣ вѣн фѣрѣ нѣмѣ оубрѣлѣ
 дмнезѣѣ дѣсє кѣп нѣсє стѣх дѣ. лѣсєлѣс
 прѣ дмнѣла кѣ ꙗшѣ вѣн дмнѣла: ꙗлѣ: рѣ. с: ꙗшѣ

(н) ꙗшѣ ꙗшѣ ꙗшѣ лѣсєлѣс ꙗшѣ дѣ ꙗшѣ лѣ-
 сєлѣ чѣсє фѣлѣсѣс ка нѣмѣ ꙗшѣ ꙗшѣ лѣсєлѣс.



ТОТ БИМЕЪ АВЕМ ДЕЛА ЁЛ.

АІ КЪ ДМНЕХЕЪ Е А. ДРАТЪ (О) ПЕНТРОКЪ
НЕ ИРПЪ ПЪКАТЕЛЕ МОЛПРЕ.

БІ. КЪ ДМНЕХЕЪ Е ПРЪ ДРЕПТ (П) КЪЧНЪ РЪПЛА
ПЪЩЕ ЧЕЛЕ БУНЕ, ШІ НЪВЖНАТЪЩЕ ЧЕЛЕ РЪЛЕ (Р)

* А. СЖНП МАИ МЪЛТЕ ФЪЦЕ ДМНЕХЕЕИИЪ
Р. СЖНП ТРЕИ ФЪЦЕ ДМНЕХЕЕИИ. (С)

А. ДЕУНДЕ ИИМЪ КЪ СЖНП ТРЕИ ФЪЦЕ ДМНЕХЕЕИИ
Р: НОН

А КЪР. КАП А. СТИХЪ 1.

(О) ШІ АЪ ПРЕНДЪ ДМНДА АНАННТЕ ФЪЦІИ
ЛЪНЪ ШІ АЪ КЪЕМАП ДМНДА ДМНЕХЕЪ ААУРАТ
ШІ МИЛОСТІВЪ АДЕЛЪНГ РЪВЪДЪТОРЪ ШІ МЪЛТ
МИЛОСТІВЪ ШІ АДЕВЪРАТ. ЁШІРЪ КАП АА СЪ.
(П) ДМНЕХЕЪ АДЕВЪРАТЕ СЖТ АЪКЪДЪНЛЕ ЛЪНЪ
ШІ ТОЛТЕ КЪНЛЕ АЪНЪ ЖЪДЕКЪЦІИ ДМНЕХЕЪ
Е КРЕДИНУОСЪ ШІ НЪ ИСТЕ НЕДРЕПТАТЕ АПРЪ
АЖНДА АРЕПТЪ ШІ КЪВІОСЪ Е ДМНДА. ИДОАШ
АЕЦЕ КАП АА СТИХЪ А.

(Р) ИИ АЪПЪ АПЪЕПРІРЪ ПАЪ ШІ НЕПОКЪЗНА ИИ
НИМЪ АЪНЪ АГОНИСЕИИ МЖНІЕ АЪІОА МЖНІЕ
ШІ АДЕСКОПЪРІРЪ АРЕПТЕИ ЖЪДЕКЪЦІИ АЪНЪ
ДМНЕХЕЪ КАРЕЛЕ БА РЪСПЛАТНІ ФІЗЪРІВЪНЪ АЪ
ПЪ ФАПТЕЛЕ АЪНЪ. РОМАИИ КАП Б СТИХЪ Е З.

(С) ИДЕКЪ ТРЕИ СЖНП КАРЕ АПЪЕ СИНЕ НЪ
МАИ ПРИ ИСЕВИТЕ НЪМЕ ШІ ПРИ ИСЕВИТЕ
АЪКЪРІНЪ СЪ АЕСПАТЪ: ИСЕВИТЕЛЕ НЪМЕ СЪ
АФАЗ АА ИОАН А КАП Е СТИХЪ. З.



Фире, шї фїици Дмнезеѣице, (п)
 Асшїири, сав пропїетци Дмнезеѣици,
 Нуме Дмнезеѣице.

[illegible]



Ѣ ДМНЕЗЕЕУИ АДКРЗРИ ШИ

Ѣ ДМНЕЗЕАКСЗ ЧННТЕ. (У)

* Ѣ. КЪМ СЗ НЪМЕАК ЧЕЛѢ ТРЕИ ФЕЦЪ ДМ-
НЕЗЕЕУИ.

В.

Р.

СЗВАРШРИНЛОР ЧЕЛОР ДЕ ОУИ ФЕАЮ: ДЕЧИ КЪП
СЗ ДОВЕДЪ РЕ КЪ ФЕЦЕ КАРЪ АНН ЧЕЛѢ ТРЕИ
ФЕЦЕ ДМНЕЗЕЕУИ АУЧАШИ СЗВАРШРИЕ ДМ-
НЕЗЕАКСЗ АРЕ: АДАТЪШИ ОУРИЕЗЪ КЪМ КЪ ПЪ-
СТРЕЛЕ ФЕЦЕЛЕ АЪ О ФИРЕ: ШИ ОФИНИЦЪ.

(У) ТОТ КАРЕЛЕ КРЕДЕ А ДМНЕЗЕУ НЪСЪ АДО-
АРЕ: КЪМ КЪ АУИ ДМНЕЗЕУ ТАТЪА НЪ НЪИ
НЪЗЕНИ СЗВАРШРИ ДМНЕЗЕЕУИ: НЪМЕ: АД-
КРАРЕ: ШИ ЧННТЕ ДМНЕЗЕАКСЗ: АЪ: А КЪПЪИ
АЕСПР: ДМНЕЗЕУ ФИЮА: ШИ ДХЪА СФЪТЪ, Е
АЕЛПЪА КА СЗЪЕ АРЕТЕ. ДЕЧИ

ФИЮАДЪИ КАРЕ Е АДОА ФАЦЪ ДМНЕЗЕАКСЗ: СЗДАЪ

Ѣ. ДМНЕЗЕЕУИ СЗВАРШРИ АДЕКА:

Ѣ. АТЪПАДЪТЕРНИА. ДАТЪМИАЪ МІЕ ПОА-
ПЪ ПЪПЕРЪ А ЧЕРЮ ШИ ПРЪ ПАМЪНТЪ: МАА:
КЪ СПІХЪ СІ. ТОАТЕ ПРЪА ПРЪНІДА САЪ ФЪ-
КЪПЪ ШИ ФЪРЪАЕ АЖИУА НИМНИКА НЪСАЪ ФЪ-
КЪПЪ ЧЕ САЪ ФЪКЪПЪ: ІУАНИ А СПІХЪ Г.

(В) АТЪПЪИНИЦЪ: МІЕ ЧЕЛѢ ПРЪКЪПЪ: ВІАЦА
МДЕРІИ ГАМАРИНЕНЪ. ІУАНИ А СПІХЪ НІ АІ.
ЧЕЛЕ ДЕ ФАЦЪ АЪА АКОДНЕ: СТАПАУА А ГЪРА
ПЪИРЕЛЪИ МАА: КЪ СПІХЪ КЪ. АСНИКА КЪ МАН-
ЗДА СЗЪ: МАА: КА СПІХЪ Б. КЪФЕТЕЛЕ ШИ



Р. А҃гїа фацѣ дѣнежеа҃иѣ сѣ нѣмѣше та-
тѣа: а҃доаш фїюа, а҃трѣа сфѣтѣа дѣх.

А҃ кѣ-

сфатѣрѣе ѡаменнѣа: дѣка а҃. стїхъ з҃.
сфатѣа ю҃дїи ла іѡанн е҃: стїхъ а҃: чѣлѣ
вїнѡаѣ: лѣпѣаѣ а҃нї пѣтрѣ, маа: кѣ:
с: а҃. фѣга: шї сминѣла оу҃ченнѣа
маа: кѣ стїхъ а҃. патѣа моаѣ шї
скѣлаѣ са. дѣка нї стїхъ а҃: а҃: а҃:
сѣтрѣаѣ іерѣалѣмѣа шї маа: кѣ стїхъ б҃.
г. а҃тоѣаѣ: ла маа: кѣ стїхъ к. шї
нѣтѣ е҃х кѣ вои сѣнт а҃тоаѣ: зѣаеа пѣ-
нѣ а҃сѣхрѣшѣа вѣкѣа шї.

Б. кѣ оу҃н нѣвѣнт нѣа а҃аѣ тоаѣ дѣнежеа҃иѣ
сѣвѣрѣаѣ кѣ а҃трѣа а҃нѣа а҃зѣаѣ тоаѣ
пѣнѣаѣ дѣнеженѣаѣ пѣдѣаѣ колоа: в. ст а҃.

Б. нѣме дѣнежеа҃иѣ.

а҃трѣа а҃нѣаѣ е҃ра кѣвѣнтѣа: шї кѣвѣнтѣа
е҃ра ла дѣнежеа҃иѣ, шї дѣнежеа҃иѣ е҃ра кѣвѣнтѣа.
іѡанн а҃ стїхъ а҃.

каѣаѣ нѣте пѣсте тоаѣ дѣнежеа҃иѣ е҃нне кѣ-
вѣнтѣаѣ а҃нѣаѣ а҃мин. рѡм: а҃ ст: е҃. шї шїм
кѣ фїюа а҃нї дѣнежеа҃иѣ а҃х вѣнт --- а҃нѣаѣ
нѣте дѣнежеа҃иѣ чѣл а҃нѣаѣ шї вѣаѣа а҃е
вѣнѣ. іѡанн а҃ кап е стїхъ к.

В. нѣнѣте дѣнежеа҃иѣ.

боѣаѣаѣ пѣ е҃н а҃нѣмеаѣ таѣаѣ шї а҃
фїюаѣ шї а҃сѣнѣаѣ а҃х, маа: кѣ ст: а҃



А. КѸМ СѸ ѿсѣбѣск ѿтрѸ сине чѣле трѣи
фѣце дмнѣзѣѣиѣ

В. В.

Г.

ПРИ КОТѢЗ ДАРѸ СѸ СФИЦѢСК КРОВНИИ СПР
ЧИНСТѢ ФІОЛѸИ ШИ А ДХѸЛАШ СФІТѢ КА ШИ
СПРЕ ЧИНСТѢ ТАТѸЛАШ. КА ПОЦИ СѸ ЧИНСТѢ
СКЗ ПРЕ ФІОЛА КѸМ ЧИНСТѢСК ПРЕ ТАТѸЛА ЧѢЛ ЧЕ
НѸ ЧИНСТѢЩЕ ПРЕ ФІОЛ НѸ ЧИНСТѢЩЕ ПРЕ ТАТѸЛА
ЧѢЛ ЧЕ ЛАШ ПРИМНС ПРЕ ЕІ ІОАНН Е СТИХ ІІІ.
КАРЕЛЕ АКИПѸЛА ЛШ ДМНЕЗѢД ФІИНА НѸ РЗПИРА
САШ СОКОПИТ ПРЕ СИНЕ АФИ ЕЛ АТОКМА КѸ
ДМНЕЗѢД. - ПЕНТРѸ АЧѢЛ ШИ ДМНЕЗѢД ПРЕ АЖИ
ЕЛА ЛАШ ПРЕ АНѸЦАЩ ШИ НѸ АЗРѸИТ ЛШ НѸ
МЕ, КАРЕ ІАСТЕ ПРЕТЕ ПѸП НѸМЕЛЕ, КА АНѸ
МЕЛЕ ЛШ ІС ПОТѸЕНѸНИКЕЛЕ СЧЕ ПАЧЕ АЧѢЛѸ
ЧЕРѢИИ, ШИ АЧѢЛѸ ПЗМѸНТЕИИ, ШИ АЧѢЛѸ
ДЕДЕШПТ. ШИ ПОЛѸА ЛНМЕА СѸ МЗРѸРИ
ГѢСКЗ, КЗ ДМН ІАСТЕ ІС ХС АТРѸ МЗРѸРѢ ЛШ
ДМНЕЗѢД ТАТѸЛА. ФИАН: КАП В: СТИХ А І: АІ.
ШИ СЧЕ АКИНЕ ЛШ ПОЦИ АЦЕРИИ ЛШ ДМ
НЕЗѢД. ЕВРѢИ А СТИХ ІІ.

ДХѸЛАШ СФІТѢ КАРЕЛЕ Е АТРЕА ФАЦА ДМНЕ
ЗѢСКЗ СѸ ДАШ.

А. СѸВѸРШИИ ДМНЕЗѢѣиѣ.

А. АТѸПІИИЦА.

ІАРѸ НОАШ ДМНЕЗѢД НѸД АСКОПЕРИТ ПРИ ДШ
ХЛА СЧД, КЗ ДХѸЛА ПОАЩЕ ЛЕ ЧѢРКЗ.

ШИ АЛЕ ЛШ ДМНЕЗѢД НАМЕНѢ НѸЛЕ ШЕ ФЗРѸ.



Р. Іже прѣѣ фѣце дмнезеѣи сз ѡсѣбѣсѣ прѣ
сине аша : Татта е дела сине рѣшѣ днн
бечіе

нѣман ахѣла лѣи дмнезеѣ. а Кор: в ст: і аі.

Б. Атогдѣфаца: шн атогдѣтернича. Нн-
мене нѣ поате нѣмн дмн прѣ іс фѣрѣ нѣман
а ахѣла сфѣт. шн сжнт ѡсѣбѣи дѣрѣлаш
нѣрѣ ачѣлаш ахѣ шн ѡсѣбѣи сѣрѣ жѣлаш сжнт
нѣрѣ ачѣлаш дмн. шн ѡсѣбѣи лѣкрѣлаш сжнт
нѣрѣ ачѣлаш дмнезеѣ, карѣлѣ лѣкрѣрѣ поате
прѣрѣ поцѣ. шн поате ачѣстѣ лѣ лѣкрѣрѣ
оуѣла шн ачѣлаш ахѣ прѣрѣнна дѣ ѡсѣбѣ фѣе
крѣрѣ прѣкрѣм волаше. а. Кор: в і. стіх аі.

Б. Нѣме дмнезеѣсѣ.

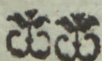
Іѣрѣ Пѣтрѣ лѣрѣ: Ананіа пѣтрѣ че ахѣ оуѣм-
плѣт сѣпана нѣма па, сз мнѣцѣ, прѣ ахѣ-
лѣи сфѣт, нѣ аі мнѣцѣт ѡамѣннаш, чн
лѣи дмнезеѣ. фѣлт: апок: в: стіх г, а.
ахѣ нѣрѣнѣцѣ кѣ Бѣсѣрѣка лѣи дмнезеѣ сжн-
тѣцѣ, шн ахѣла лѣи дмнезеѣ лѣкрѣлаше прѣрѣ
вои. а Кор: ст: г а. ахѣ нѣрѣнѣцѣ кѣ прѣ-
рѣла вострѣ нѣсте Бѣсѣрѣкѣ ахѣлаш сфѣт, кѣ-
рѣлѣ лѣкрѣлаше прѣрѣ вои. а Кор: в стіх аі.

В. ахѣкрѣи дмнезеѣи.

Іѣрѣ дѣ чѣлѣ ахѣкрѣнѣцѣи фѣацѣлаш нѣ вои сз
нѣрѣнѣцѣи вои. шн ѡсѣбѣи лѣкрѣрѣлаш сжнт.
нѣрѣ ачѣлаш дмнезеѣ, карѣлѣ лѣкрѣрѣ поате
прѣрѣ поцѣ поате ачѣстѣ лѣ лѣкрѣрѣ оуѣла



(ka)



и҃и а҃ч҃е҃лаш ІХ҃ ꙗ҃пзрцннѣ а҃е ѡсѣбѣ ф҃їе҃мѣ кз-
рѣнѣ прекꙋмѣ божїе҃ а҃ Кор: вї. стїхъ а҃ в а҃и .

Г. ИИИТЕ ДМНЕЗЕАКЪ.

Бопецъ нѣдѣи пре сѣи ѿ нѣмеле Татъла ѿнѣ шѣ а
Фіюла ѿнѣ шѣ а сѣнтъла ѿнѣ дѣ: Маѣ: ки ст: дѣ

Прин БОГЪЗ КРЕИРИИИЪ СЗ СФНЦЕСК СПРЕ ЧИНЕПЪ
АДХЛАДЪ СФНТЪ ПРЕКЪМ ШН СПРЕ А ТАТЗЛАДЪ
ШН СПРЕ А ФІАЛАДЪ: Б: КОП: ГІ СЛІХ: ГІ

ДарѸа ДмнѸа Ѹи нострѸ Іс ХсѸ Ѹи драгостѸ
лѸи ДмнезѸѸ Ѹи ѸпреднарѸа ѸѸа Ѹи сфѸт Ѹз
фѸе кѸ вои кѸ тѸцѸи Дмни. Ѹ кори: гѸ ст: гѸ

КѸ а҃чѣстѣ кѸвннѣ бл҃гословѣше павѣл прѣ
кѸрѣдѣннѣ. КѸ се порѸдннѣз ꙗ҃карѣ кѸмерѣ
лѸѣ каѣ з. стѣх: кѣ. ка. ка нѣродѣл нѸмѣ
прнн кѸемѣрѣ нѸмѣлѸн ѸѣлѸн дѣмѣнезѣѣсѣ сѣ се
бл҃гословѣсѣсѣ: а҃рѣпт а҃чѣл а҃хѣл сѣѣт тѣрѣѣ
сѣ фѣ дѣмѣнезѣѣ а҃аѣсѣ павѣл каѣрѣ ѣра прѣдѣтѣрѣ
лѣѣннѣ ла бл҃гословѣннѣ нѸмѣѣше прѣ а҃хѣл фѣѣт

67:



(17)



СФѢТЛАДѢ АХ СФѢЦНѢ (ш) шѢ ДНН ПРЕДНѢ
СЗ НѢМЕК ПРѢ СФѢТА ТРОИЦѢ.

✠ А. ПРИН ЧЕ МЗРГДРІСТѢЩЕ ПРАВОСЛАВНИ-
КѢЛА КРЕЩИН ПЕ ПРѢ СФѢТА ТРОИЦѢ.

Р. ПРАВОСЛАВНИКѢЛА КРЕЩИН МЗРГДРІСТѢЩЕ ПЕ
ПРѢ СФѢТА ТРОИЦѢ ПРИН СЕМНѢЛА КРѢЧІЙ :
КЖНА ФЪКЖНАДШІЙ КРѢЧЕ ПЕ ФІЕЩЕ КАРѢ ДНН-
ТРѢ АЧѢТЕ ТРѢЙ ФѢЦЕ ДМЪЗЕЕЩІЙ НѢМЕЩЕ.

✠ А. ЧЕ МАЙ МЗРГДРІСТѢЩЕ ЛКЗ ПРАВОСЛАВ-
НИКѢЛА КРЕЩИН ПРИН СЕМНѢЛА СФѢТЕЙ КРѢЧІЙ.

Р. ПРАВОСЛАВНИКѢЛА КРЕЩИН МАЙ МЗРГДРІСТѢ-
ЩЕ ЛКЗ ПРИН СЕМНѢЛА СФѢТЕЙ КРѢЧІЙ : КѢМ
КЗ ДМНѢЛА ХС : КЖНА АД МЗРІТ ПРЕ КРѢЧЕ :
НѢД РЪКѢМ ПЪРАТ ПРИН МОДРТѢ СѢ.

✠ А. КѢМ СЗ ФАЧЕ КРѢЧЕ :

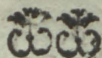
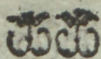
Р. КРѢЧЕ СЕ ФАЧЕ АШІ : АПРЕДНѢМ ЧѢЛЕ
ТРѢЙ АЧѢТЕ ДННАНТЕ А МЖНЕЙ АРѢПТЕ : ШІ
СТРѢНГЖНА ЧѢЛЕ МАЙ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ ДОАШ АЧѢ-
ЩЕ КЪТРѢ ПАЛМЪ ПѢНЕМ МЖНА АТЖѢ АФРѢН-
ТЕ : АПОЙ АПѢПТ : АТРЕМ А ОУМЪРѢЛА ЧѢЛ
АРЕПТѢ АПАТРА АЧѢЛ СТѢНГ : ЗНІКЖНА : А-

Н Ѣ М Ѣ Л Ѣ Т Ѣ Т З Л Ѣ Н Ѣ Х . Ш І
Ѣ Л Ф Ѣ Н Ѣ Л Ѣ Н Ѣ Х . Ш І Ѣ Л С Ф І
Т Ѣ Л Ѣ Н . Д Ѣ Х Х Ѣ М Ѣ Н .

ЕА

Деспре-

(ш) ЧІ ВАЦІ АРЕПТАТ АТРЕД НѢМЕЛ ДМ-
НѢЛАДІ ІС : ШІ АТРЕД АХѢЛА ДМЪЗЕЛАДІ НѢ-
МЕД : КОРН : А . КАП : Ѣ . СТІХ : АІ .



Д е с п р е ф а ч е р е .

✠✠ А. Чине аѡ фзкѡт полате .

Г. Дмнезѣѡ аѡ фзкѡт ѳерюа, шн пзмжн-
пѡла, шн полате кжте сжнт. (а)

✠✠ А. Ёе ѳсемнѣзз аѡиѡ кѡвжнтѡла афаче;
Г. Аѡиѡ кѡвжнтѡла афаче ѳсемнѣзз а зѡиѡ
чека аѡиѡ нимика .

✠✠ А. Карѣ фзптѡри алаѡи Дмнезѣѡ сжнт
маѡи вѣдѡниче де сокѡтитѣ

Г. Маѡи вѣдѡниче де сокѡтитѣ фзптѡри а-
лаѡи Дмнезѣѡ сжнт ѳцерѡиѡ, шн ѡаменѡиѡ.

✠✠ А. Ёе сжнт ѳцерѡиѡ ;

Г. ѳцерѡиѡ сжнт ахѡриѡ кѡрате, (б) карѡиѡ
аѡ ѳцелѣцере, шн воѣ, ѡрзѡ нѡ пѣѡп.

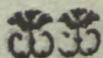
✠✠ А. Пентрѡ че аѡ фзкѡт Дмнезѣѡ пе
ѳцерѡиѡ ;

Г. Дмнезѣѡ аѡ фзкѡт пе ѳцерѡиѡ, ка сѡла
чѡнѣтѣскѡ, сѡла ѡѣтѣкѡ, сѡла роаѣе, аѡиѡ сѡиѡ

сѡла-

(а) ѳпрѡ ѳчѣпѡт аѡ фзкѡт Дмнезѣѡ ѳе-
рюа, шн пзмжнтѡла: фачере кап а. стѣх а.
кѡ кѡвжнтѡла Дмнѡлаѡиѡ ѳерюа сѡла ѳпѡ-
ритѣ, шн кѡ ахѡла гѡриѡ аѡиѡ полатѣ пѡтѣ-
рѣ ѡѡр. ѳаѡм ѳѣ стѣх ѣ.

(б) Ёѣл че фачѡиѡ ѳцерѡиѡ пѡиѡ ахѡриѡ. ѳаѡм
ѳѣ стѣх: ѣ. Ёѣл че фачѣ ѳцерѡиѡ сѡиѡ ахѡ-
риѡ шн сѡѡриѡла сѡла: пѡрѣ де фѡикѣ ѳѡриѡ .



(КЕ)



САДЖАКЪ, (В) ШИ ПРЕ ВАМЕНЬ СЕН ПЪЗАСКЪ,
(Г) АРЭПТ АТКА П ДАДА СЪДЪ, ШИ КУ МЪЛ-
ТЕ СЪВЪРШИРИ МЪД ПРЪДМЕСЦАТ ПРЕ ЕН .

✠✠ П. РЪМАСАД ПОУИ ПЦЕРИИ П ДАРУА ЛЪИ
ДМНЕЗЕДЪ :

Р. МЪЛЦИ ПЦЕРИ ДЪ ПІЕРАДЪТ ДАРУА ЛЪИ
ДМНЕЗЕД ПРИИ ПЪКАТДА СЪМЕЦІЕН . (А)

✠✠ П. КУМ АД ПЕДЕПІИТ ДМНЕЗЕД ПРЕ ПЦЕ-
РИИ ЧЕН СЪМЕЦІИ :

Р. ДМНЕЗЕД ПРЕ ПЦЕРИИ ЧЕН СЪМЕЦІИ , КАРИИ
СЕ НУМЕСІК АІАВОЛАИ МЪД ЛЕПЪДАТ ПЪРЪРЪ ,
ШИ МЪД АРЪНИКАТ П МА . (Е)

✠✠ П. КАРЕ ФЪПТЪРИИ АЛЪИ ДМНЕЗЕД СЪНИТ

МАИ

КАП А. СПІХЪ : 2.

(В) БИНЕ КУВЪЖИТАЦИИ ПРЕ ДМНДА ПУИИ ПЦЕ-
РИИ ЛЪИ ЧЕН ПДТЪРНИИИ ЛА ВЪРТУТЕ КАРИИ
ФАЧЕЦИИ КУВЪЖИТДА ЛЪИ А АДЪИ ГЛАДА КУВЪЖИ-
ТЕЛШР ЛЪИ : ПЛАМ РВ : СПІХЪ КА .

(Г) КЪ ПЦЕРНАШР СЪИ ВА ПОРЪДНИИ ПЕНТРОУ
ПИНЕ КА СЪТЕ ПЪЗАСКЪ ПТОАТЕ КЪНАБ ПАД
ЛЕ : ПЛАМ П. СПІХЪ АІ .

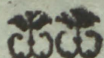
ТЪВЪРЪВА ПЦЕРДА ДМНДАИ ПІРЕЖДЪДА ЧЕЛШР
ЧЕ СЪ ПЕМ ДЕ АЖИДАШ ШИ ПН ВА ПЪЗЪВІИ ПРЕ
ЕН : ПЛАМ АГ. СПІХЪ 2 .

(А) ІШАКИ КАП А. СПІХЪ : ПІ .

(Е) КЪ ДЕ ВРЕМЕ ЧЕ ДМНЕЗЕД ПРЕ ПЦЕРИИ ,
КАРИИ ДЪ ГРЕШАТ , НЪ МЪД СЪТАТ , ЧИ КУ



(КЯ)



МАЙ ВРѢДНИЧЕ ДЕ АЛЕ СОКОТИ АУПХ АЦЕРИ :
Р. СЪАМЕНІЙ СЖИТ МАЙ ВРѢДНИЧІ ДЕ СОКОТИТ.

✠✠ А. ДИИ ЧЕ СЖИТ АЛКХИДНИЦІ ѠАМЕНІЙ:
Р. СЪАМЕНІЙ СЖИТ АЛКХИДНИЦІ ДИИ ТРЪЛ ШІ
ДИИ СЪФЛЕП НЕМЪРНІТЪРІО, (Ж) АУПХ АІЗМЪ-
НАРѢ АДИ ДМНЕЗЕУ.

✠✠ А. ПЕНТРЪ ЧЕ АУ ФЗКЪТ ДМНЕЗЕУ ПРЕ
ѠАМЕНІЙ:

Р. ДМНЕЗЕУ АУ ФЗКЪТ ПРЕ ѠАМЕНІЙ КА СЗА
КЪНОАКЪЗ (З) СЗА ЧИНІТЪКЪЗ, СЗА НЪБЪКЪЗ (І)

СЗ НІЕ

ЛАНЦЪРНАЕ АТЪНТРЕКЪЛАДИ А ТАРТАР ЛЕГЪНАДИ
ІАУ ААП СПРЕ ЖДЪКАПЪЗ АІЗ ПЪЗНІ : ПЕ-
ТРЪ Б КАП Б СПІХ: А.

(Ж) ШІ АУ ФЗКЪТ ДМНЕЗЕУ ПРЕ ѠМ, ЦЪРЖ-
НА АДЖНА ДИИ ПЪМЖИТ, ШІ АУ СЪФЛАП
АФАЦА АДИ СЪФЛАРЕ ДЕ ВІАЦЪ : ШІ САУ
ФЗКЪТ ѠМЪЛА АСЪФЛЕП ВІУ. ФАЧЕРЕ: КАП
Б СПІХ З. КЪ СЪФЛЕПЪЛА Е НЕ МЪРНІТЪРІ
ЧЪРКЪЗ МАЙ СЪІ.

(Б) ШІ АУ ФЗКЪТ ДМНЕЗЕУ ПРЕ ѠМ, АУПХ
КИПЪЛА АДИ ДМНЕЗЕУ АУ ФЗКЪТ ПРЕ АДЖ-
ІЛА: ФАЧЕРЕ: КАП А СПІХ: БЗ.

(З) ШІ АУАПА ІАТЕ ВІАЦА ЧѢ ВЪЧНИКЪЗ КА
СЪПТЕ КЪНОАКЪЗ ПРЕ ТИНЕ СЪНГЪР ДМНЕЗЕУ
АДЕВЪЛАП : ШІ ПРЕ КАРЕЛЕ АИ ТРІММІС ПРЕ
ІС ХС. ІШАНИ КАП ЗІ СПІХ Г.

(І) СЗ НЪБЪІЙ ПРЕ ДМЪЛА ДМНЕЗЕУЛА ПЪЗ КЪ



(K3)



СЕ НІЕ ЛІКНІЕ ѿ СЕИ СЛУЖАКІЪ СЕЛ СІКУЛТЕ
ШІ СЕ ФІЕ ФЕРНЧІЙ. (Н)

✠✠ ✠, рзмасу ѡмений аскѡлтѣтѡи де
а̑мнеꙋѣдѣ

Р. Баэ чѣ ꙗкоу чѣла днѣ пѣю ѡмъ ꙗдамъ кѣ
мѣмъ са бѣа фѣ не ѡмѣмъ тѣмъ ѡмъ ѡмъ
незѣмъ.

✠✠ ✠. ΚΩΜ ΣΑΥ ΦΖΚΥΠ ΩΜΔΛ ΤΕΛ ΔΗΗ
ΠΑΥ ΝΕ ΔΙΚΔΛΤΖΠΩΡΩ;

Р. СѢМЪ А ЧЕЛЪ ДИИ ПЪМЪ АЪ МЪНКАТЪ РЪМЪ
ДИИ ПОДЪМЕЛЪ ДЕМЪНЪ АЪ ЧЕЛЪМЪ СЪПРЪПЪ ДЕЛА
ДЪМЪНЪ АЪ ШЪ ПЪМЪ АЪ ЧЕЛЪ АЪ ПЪМЪНЪ ДИИ. (К)

*** П. ПЫКАТЪЛ АЧЕТА НУМАЙ ѿМЪЛЪН
 ЧЕЛЪН ДНН ПЪЛЪ АЪ СТРИКАТЪ

Р. АЧЕШ ПЗКАП НУ НУМАЙ ШМЛАДН ДНН
ТЖЮ АУ СТРКАПЪ ЧН ШН КОЛО ЧЕЛШУ ЧЕ Н
ТРАЦЕМ АЕЛА ЕЛА ПЕНТРУ ИЗ НУД ПРИЧИНДИТ
МОДРТЕ ВРЕМЪДНИКЪ. (Л) ШІ ВЪЧНИКЪ, ШН

MSA.

ΠΟΛΥΤΗ ΗΝΗΜΑ ΠΑΘΩΝ ΚΥ ΠΩΤ ΚΘΦΕΤΘΑ
ΠΖΘΩΝ ΚΥ ΠΩΤ ΚΘΦΕΤΘΑ ΠΖΘΩΝ. ΚΑΘΗ:
ΚΕ ΣΤΙΧΛΩ.

(1) Карелѣ ва сѣ се мѣштѣ мѣштѣ пѣщѣ ѡа-
менѣ шѣ сѣ вѣ ва кѣноушѣца ѡбѣзѣ-
лѣшѣ. Тѣмодѣшѣ: вѣ. Спѣхѣ: ѡ.

(κ) ΦΑΝΕΡΕ Ἦ. ΣΠΙΧ: 5.

(а) ПѣнтрѸ ѿчѣла прѣкѸмъ прии оуѣн ѿм ѿѸ
фѣлатъ пѣкатѸла фѣдмъ я шѣ прии пѣкатѸ



(КН)



мѡлѣте а҃лѣ рѣлѣ прѣдѣиѣ шѣ сѡфлѣтѣиѣ :

* А. Лѣпзѡдѡтѣ сѡдѣ дѣла дѣмнѣзѣхъ пѡрѡрѣ
сѡмѣнѣиѣ ка шѣ шѣ рѣиѣ чѣиѣ сѡмѣиѣ :

Р. сѡмѣнѣиѣ нѡ сѡдѣ лѣпзѡдѡтѣ пѡрѡрѣ дѣла
дѣмнѣзѣхъ ка шѣ шѣ рѣиѣ чѣиѣ сѡмѣиѣ.

** А. Іѣ фѡгзѡдѡнѣсѣ дѣмнѣзѣхъ спрѣ сѡ-
бѡзирѣ сѡмѣнѣиѡр чѣлѡр лѣпзѡдѡцѣ пѣнѣтрѣ
пѣзѡдѣтѣ :

Р. дѣмнѣзѣхъ фѡгзѡдѡнѣсѣ спрѣ сѡбѡзирѣ сѡ-
мѣнѣиѡр чѣлѡр лѣпзѡдѡцѣ пѣнѣтрѣ пѣзѡдѣтѣ : кѣ
ка прѣмѣиѣте оѡнѣ рѣзѣсѡмѣпѣрѣзѣтѡрѣ (м) кѡрѣ-
дѣ шѣ мѣсѣа сѡдѣ кѣмѡдѣтѣ.

Б. В. Дѣсѣ прѣ ѣ дѡ ѡ ѡ А к і ѣ
тѣрѣзѣ ѡкрѣдѣиѣнѣцѣиѣ.

А. кѡрѣ ѣ дѡдѡшѣ ѡкрѣдѣиѣнѣцѣиѣ ѡкрѣдѣиѣнѣцѣиѣ :

Р. ѡдѡдѡшѣ ѡкрѣдѣиѣнѣцѣиѣ ѡкрѣдѣиѣнѣцѣиѣ мѣтѣ а҃-
лѣиѣсѣтѣ :

шѣ шѣ трѣ оѡрѣдѣ дѣмнѣ іс хсѣ фѣиѡлѣ лѡнѣ дѣмнѣ-
нѣзѣхъ оѡнѣдѣ нѣзѣсѣтѣ кѡрѣдѣ дѣиѣ тѡтѣзѣ сѡдѣ
нѣзѣсѣтѣ мѡиѣ кѡнѣиѣтѣ дѣ тѡцѣиѣ вѣчѣиѣ : лѡмѣ-
нѣ дѣиѣ лѡмѣиѣнѣзѣхъ дѣмнѣзѣхъ ѡдѣвѣзѣдѣтѣ дѣиѣ дѣмнѣ-
нѣзѣхъ ѡдѣвѣзѣдѣтѣ нѣзѣсѣтѣ ѡрѣ нѡ фѣзѣсѣтѣ чѣлѣ

Аѣ

мѡдѡрѣтѣ : ашѣ шѣ трѣ тѡцѣиѣ сѡмѣнѣиѣ мѡдѡрѣтѣ
ѡдѣ шѣтѣтѣ шѣ трѣ кѡрѣдѣ тѡцѣиѣ ѡдѣ пѣзѣзѣтѣиѣтѣ :
ромѣ : ѣ. сѣтѣхъ вѣ.

(м) шѣ вѣрѣжѣмѣиѣсѣ вѡиѣ пѡнѣ шѣ трѣ тѣиѣ шѣ



(K₄)



88 ѿфіннцѣ кѣ Татѣ. Пин карелѣ тоѣ
 пе сѣѣ фѣѣ.

✠✠ А. ѿННѢ МѢСТЕ ІСЪ ХРИСТОВѢ;

Р. ІС ХРИСТУСЪ МЛПЕ:

ⲉ. ⲟⲩⲏⲩⲁ ⲡⲓⲕⲟⲩ ⲡⲓⲛ ⲁⲗⲏ ⲁⲙⲏⲩⲉⲩⲟⲩ ⲧⲁⲩⲁⲗⲏ. (ⲁ)

ДМ̄незѣѸъ шѣ ѿМ̄ ꙗпреѸнѸъ (Б)

г. Ял нострѣ дмнѣ (в) дхпхпорю де лѣце
шнѣ фвхххпорю. (г)

永 々

ⲁⲧⲣⲱ ⲙⲃⲁⲣⲉⲥ ⲱⲛⲓ ⲁⲧⲣⲱ ⲥⲱⲙⲭⲏⲥⲁ ⲡⲁⲗ ⲱⲛⲓ ⲁⲧⲣⲱ
 ⲥⲱⲙⲭⲏⲥⲁ ⲉⲛⲱ ⲁⲩⲉⲓⲁ ⲱⲁ ⲡⲉⲩⲱⲛⲓ ⲕⲁⲡⲱⲗ ⲡⲉⲩⲱ
 ⲱⲛⲓ ⲡⲉⲩⲱⲛⲓ ⲡⲉⲩⲱⲛⲓ ⲕⲱⲗⲕⲱⲗ ⲁⲩⲱⲛⲓ: ⲫⲱⲩⲉ: Ⲅⲥⲡ: ⲉⲓ.
 (ⲁ) ⲕⲱ ⲁⲩⲱⲗ ⲁⲩⲱⲗ ⲛⲉⲛⲡⲱ ⲁⲩⲱⲗⲉⲩⲱⲗ ⲁⲩⲱⲗⲉⲩⲱⲗ
 ⲱⲛⲓ ⲡⲉⲩⲱⲛⲓ ⲥⲱⲩⲱ ⲉⲓⲁ ⲱⲩⲱⲛⲱⲗ ⲛⲉⲩⲱⲩⲱⲗ ⲁⲩⲱⲗ
 ⲁⲩⲱⲗ: ⲓⲱⲁⲛⲛ Ⲅⲥⲡⲓⲭ ⲉⲓ.

(Е) Къчи прѣникъ саѹ нѣикѹтъ нѡшѡ фїюла .
 шї сѣ кїамъ нѹмеле лѹи ѿѣр де маре
 сѡатъ сѡѣтнїкъ мнѹнатъ , дѡнезѣѹтаре ,
 бнрѣнтѡрѹ , ісаїа , ѿ . сѣіхъ ѿ . къ оѹнѡла
 іаїте дѡнезѣѹтаре , оѹнѡла шї мнѡлочнтѡрѹ
 ѿѣр дѡнезѣѹтаре , шї ѡамени , ѡмѡла іс хс : ѿ
 тнмѡла : ѿ . сѣіхъ ѿ .

(в) ДѢТЯМЪ СѢМЬЮ МІА ПОДЪ ПУТЯМЪ ХРИСТОВЫМЪ
ПРЕПЯЖЕНЫ: МЛАД.: КАП. ІОН. СЛѢД. СЛѢД.

Вонъ пре мене мѣхъ кѣмацѣи дѣи, шѣи ѣвѣцѣи-
оу, шѣи бнѣи зѣцѣи кѣ сѣи: Іоанъ ѣи сѣи ѣи.

(г) АХЪА АМНУЛУН ПРЕСТЕ МННО ПЕНТУУ КА-



(Е) ПРЕ ІС ЧЕЛ ДНН НАЗАРЕТЪ КЪМ ЛАЪ ОУНО



нзкѣт фїѡ алаѡ дмнезѣѡ

Р. Іс Хс сз кїамз оуна нзкѣт фїѡ а-
лаѡ дмнезѣѡ, пентрѣ кз ѣл сжнѣѣ є ка-
реле днн вѣчїе саѣ нзкѣт дѣла пзрннтеле
сзѣ чѣл ҃ерѣск .

ж. ж. Кѡм є Іс Хс дмнезѣѡ шн ѡм ж
преднз;

Р. Іс Хс є дмнезѣѡ шн ѡм жпреѣнз пен-
трѣ кз ѣл є дмнезѣѡ днн вѣчїе , шн ѡм
саѣ фзкѣт жверѣме. (ж)

ж. ҃асте Іс Хс жпокла кѣ пзрннтеле ҃ерѣск:
Р. Іс Хс жжт є дмнезѣѡ пзрннтелѡн сзѣ
чѣлѡн ҃ерѣск жполт є а҃сѣментѣ (з) жрз жжт
є сом

дмнезѣѡ кѣ ахѣл сфїт, шн кѣ пѣтѣре ,
флптеле жпостолнѡѣ кап і. стїх ѡн.

(ж) ҃жрз жѣка аѣ веннт панннѣѣ врѣмїѡ ,
аѣ трнмнѣ дмнезѣѡ пре фїѡл сзѣ чѣл нзкѣт
днн мѣлѣѣ кареле саѣ фзкѣт сѣпт лѣѣѣ
ка пре чѣн де сѣпт лѣѣѣ сѣн рзкѣмперѣѣ ка
сз лѣѣм прнмнѣѣ фїлїкз: Гал: а: стїх а є.

(з) єѣ шн татзл оуна сжнтем, Іѡан кап і.
стїх а. Ка тоцн сз чннтѣскз пре фїѡл
кѡм чннтѣск пре татзл, Іѡан кап є с: кт.
кареле жкнпѣл лѣн дмнезѣѡ фїнна нѣ рз-
пнѣ саѣ соколнт пре снне афн ѣл жпѡк-
ма кѣ дмнезѣѡ. Флпѡѣнн кап б. ст: б.



(ЛГ)



САУ ПТРЪ ПАПЪ АНН АХ СФНП, ШН АНН МА-
РІА ФЕУОАРЪ, ШН САУ ФЪКЪТЪ ѿ.и.

✠✠ П. АРЕ ІС ТАТЪ:

Р. ІС ПЪКЪТЪ Е ДМНЕЗЕДЪ АРЕ ТАТЪ ПЕ ПЪРНИТЕ.
ЛЕ ЧЕРЕКЪ (Н) ПЪР ПЪКЪТЪ Е ѿ.и, НД АРЕ ТАТЪ (К)

✠✠ П. ІУСНФ МИРЕЛЕ МАРИЕНЪ АХ НД ЕРА
ТАТЪ ЛЪН ІС ХС:

Р. ІУСНФ ЕРА НЪМАН ТАТЪ ХРЪНИТОРЪ ЛЪН
ІС ХС. (А)

✠✠ П. АЗЪ ПАДЪ ІС МАМЪ:

Р. ІС ПЪКЪТЪ Е ДМНЕЗЕДЪ, МАМЪ НАХЪ ЛЪДЪТ,
ПЪРЪ ПЪКЪТЪ Е ѿ.и, АХ ЛЪДЪТ ПЕ ПЪРЪ ФЕРАЧІТА

Г.

ВЕРГЪ.

(Н) ДМНДА АХУНС КЪТРЪ МИНЕ: ФІОЛ МІЕДЪ ЕРІ
ТЪ, ЕД АПЪЗНЪ ТЕМ НЪКЪТЪ. УААМЪ СТ. Е.

(К) ПЪТЪ ФЕУОАРА ПЪЖНТЕЧЕ ВА АХА ШН ВА
НАРЕ ФІО ШН СЪВА КІЕМА НЪМЕЛЕ ЛЪН ЕМА-
НДА. ІСАІА КАПЪ СТ: ГІ. ПЪРЪ МАРИА АХ

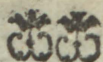
ЗНС КЪТРЪ ПЪЧЕР: КЪМЕА ФН АУАТА ДЕ ВРЕМ:
ЧЕ ЕД НД ШІДЪ ДЕ ВЪРЪАТЪ, ШН РЪПЪДЪЖНДЪ ПЪ-

ЧЕРДА АХ ЗНС ЕН: АХ СФНП ВА ПОГОРЪ ПРЕ-
СТЕ ПИНЕ, ШН ПЪТЪРЪ ЧЕЛДЪ ПЪРЪ ПНАЛТ

ПЕВА ОУМЕРН. ПЕНТЪРЪ АУА ШН СФНПДА ЧЕ
СЪВА НАРЕ АНПРЪ ПИНЕ, СЪВА КІЕМА ФІОЛ

ЛЪН ДМНЕЗЕДЪ, АХКА А СПІХЪ АА АЕ. (А)

(А) ШН ПЪПЪНА ІС ЕРА КА ДЕ ПЪРЪНЪЧЕА ДЕ
АН. ФІОЛ, ПРЕКЪМ СЪ ПЪРЪ, ФІОЛ ЛЪН ІУ-
СНФ АЛЪН ПЛА: АХКА А СПІХЪ КІ.



Вѣрѣѣ Маріа. (м)

✠. Пентрѣ че сз кѣамз Маріа мѣма
лѣн дѣнезѣ;

Р. Маріа сз кѣамз мѣма лѣн дѣнезѣ,
пентрѣкз аѣ нзкѣт прѣ хс, кареле мѣне
дѣнезѣ, шѣ ѿм аѣреѣнз.

✠. Де оѣнде аѣ земислѣт Маріа пе іс;
Р. Маріа аѣ земислѣт пе іс анн аѣ сѣлѣт (н)

✠. Оѣнде аѣ нзкѣт Маріа пе іс;

Р. Маріа аѣ нзкѣт пе іс аѣтрѣ пѣрѣрѣ аѣ
вифлѣм. (о)

✠. Че лѣкѣ вѣдѣник де аѣѣчере дѣминте
саѣ аѣтѣмплат аѣпз наѣрѣ дѣмѣлѣн хс;

Р. Наѣрѣ дѣмѣлѣн хс фѣ вѣстѣтѣ.

а. Пѣнн оѣн аѣѣр пѣсторѣлѣр, (п)

б. Пѣнн ѿ стѣ Магѣлѣр ла рѣзѣрѣт,

г. Пѣнн Магѣ лѣн йрѣд, шѣ кѣрѣѣрѣлѣр, (р)

д. Пѣнн Симѣн, шѣ пѣнн йна аѣ вѣсѣрѣнз
норѣдѣлѣн. (і)

✠. Че саѣ аѣтѣмплат аѣпз вѣстѣрѣ Наѣрѣн
дѣмѣ.

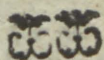
(м) шѣ дѣѣнде мѣе аѣлѣтѣ, ка сз вѣе Маѣ-
ка дѣмѣлѣн мѣеѣ ла минѣе аѣѣка аѣ ст: мѣг.

(н) кѣ че саѣ нзкѣт аѣтрѣнѣа анн аѣ сѣлѣт
мѣте. Маѣ: кѣп а стѣх к.

(р) аѣѣка кѣп б стѣх а ѣ. (п) стѣх а.

(о) Маѣ: б стѣх б а ѣ.

(і) аѣѣк: б ст: б кѣ. аѣ (п) аѣѣк: б ст: ѣі ѣ



ДМЧЛДН ХС:

Р. АДПЗ ВЕСПНРѢ НАЩЕРІЙ ДМЧЛДН ХС.

А. АУ ВЕНИТ ПЫТОРІЙ СЗ ВЛАДЪ П АДВЗР ЧВ

САУ ВЕСПНТ ЛУ) ДЕЛА ПУЕР (П)

Б. ХС А ШПТА ЗН АДПЗ ШРЖНАДЛА ЛЕЦІЙ

САУ ПЗЛП ППРЕЖУ, ШІ САУ НДМАТ ІС. (У)

Г. МАГІЙ ДЕЛА РЖЗРІТ НСАУ ПКИНАТ, ШІ

САУ ААУ: ДАРДРІ АУР СМІРНІ ШІ ПЗМЖЕ. (Ф)

Д. ДЕ ФРИКА ЛУН ПРОВА КАРЕЛЕ ПЛ КЗДТА

СЗЛ ОУЧНАЗ, АУ ФДЦІТ П ЕГІПТ (Х)

Е. ДТКОЛШ АДПЗ МОАРТѢ ЛУН ПРОВА САУ А-

АУ: МРЗ П НАЗАРЕТЪ ШІ ПТРЪ АУТЪ ЧЕТАТЕ

САУ ШІ КРЕСКУТ. (Ц)

Ж. ЧЕ ЛУКРЪ МАЙ ВРѢДНІС ДЕ ПСЕМНАТ ЦИМ

НОЙ ДНН ПРДНІА ЛУН ІС :

Р. АДКРЪ МАЙ ВРѢДНІС ДЕ ПСЕМНАТ ДНН

ПРДНІА ЛУН ІС ЦИМ.

А. КЗ ФІННА ЕЛ ДЕ ДОСПРЕЗУЧЕ АНН, АУ ВЕНИТ

КЗ ПЗРНЦІЙ СЗН П ІЕРУСАЛІМ ЛА СЗРЗІТОЛРЕ.

Б. КЗ АУ РЗМАЕ П ІЕРУСАЛІМ, ШІ АДПЗ ПРІЙ

ЗНАЕ ЛАУ АФЛАТ ПЗРНЦІЙ П БЕУЕРІСЪ ШЕЗНА

ПТРЪ ЛЕЗЦІТОРІЙ ЛЕЦІЙ ПРЕНАРІЙ АСКДАТА,

ШІ ПТРЕВА ПТРЪ АТЖТА, КЖТ ПШЦІ СЕ МІ.

НДНА ДЕ ПЦЕЛПЧУНѢ, ШІ РЗСПДН. ЗНАЕ ЛУН.

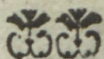
Г. КЗ МРЗШ САУ ПТОРЪ П НАЗАРЕТЪ ШІ АКО-

ГВ.

ЛШ АУ

(У) АДК: В СТ: КА. (Ф) МАА: КАП В СТ: АІ.

(Х) МАА: КАП В СТІХ ГІ (Ц) МАА: В СТ: КН.


$$\binom{2}{13}$$


Р. Ісѣ а҃дъ ꙗ҃коу ꙗ҃ко ꙗ҃зца Нороуделе кжнѣ
бѣа де прѣи зечѣ де ѡни. (ѿ)

Ѧ. Іє аѡкрѡри май зрѣдннче ає ꙗземнат
и м ной деснѣ ісѣ, аѡпѣ чє аѡ ꙗчєпѣт а
ꙗвѣцѣ.

Р. МѢНІЕ ВРѢДНИЧЕ ЛѢКОВИИ ДЕ А ТЕМНА
ДЕСПРЕ ІСЪ ДУХЪ ЧЕ АУ ТЧЕПХТ А ТВЦА ЦНІМ
АЧЕПТ:

а. іс аѣ оѣмблѣт поаѣтѣ. Патрїа сѣ (ю)

В. АѸз шіе сученичѹ, шѹ днѹтрь єѹ аѹлѹсѹ
дѹспрѹдѹче аѹстѹлѹ. (а)

Г. Проповѣдѣи шї вєстї Аѳѣ дѣрзлѣи (а)
Аскоперї дѣвѣрѣнлє чѣлє нє крѣдемъ шї
Лѣвцѣ фалтє бѣнє, Лѣтрѣ карє прѣвѣ сѣ нє
Асприндем . (ж)

А. ЧЕРТЪ НЕКРЕДИНЦА, ШИ ФЕРДЕЛѢЦЪ МЪ-
СТЪ РЪТЪНРѢ ЖИДОВНУРЪ, А КЪРТЪРАРНУРЪ,
ШИ А ФАРНІЕПНУРЪ:

Ѣ. А҃т҃ѣрѣ ꙗ҃зѣѣтѣ ѡ҃бле҃ сале҃ прѣнѣ ѡ҃бѣтѣрѣ
ѡ҃нѣ сѣрѣнѣтѣ ѡ҃бѣ прѣнѣ мѣнѣнѣи҃ шѣ прѣнѣ пѣлѣ
ѡ҃бле҃ сале҃.

21. Поручні ЛѢКОВИЧІ ВІНПОДРЕ .

3. Се азъ прѣстѣпниче фзкзторю де

四

БНН

Μαδδ δ σπῑχ: αῖ: (†) Λδκα καπ γ σπ: ιεγ:

(ю) Іωαν καπ γ σπ: κβ (Δ) Δϛ: καп в, π: гї:

(10) ΜΑΔΕΙΟ: Δ. ΣΠΙΧ ΖΙ ΚΓ:

(2) ИАДЮ: КАП Е. З. З.



(ЛН)



ВННЄ (Ψ).

✠. КРЕЗУТАУ ПОЦН ✠ ІС.

Р. Мѡщѣи Ѹ крестъ ꙗкоже иже архіерей
Кзотѹраїи, шї фарисейи, пентроу ꙗвцѹхъ
аѹн лаѹ оубрѣтѣ шї кзѡта сѣла ѿмоарѣ.

Б. дѣспрѣ апѣтрѣ ѿкѣ-
тѣрз ѿкрѣдѣнцѣй.

Ж. Карѣ мѣте а...тра фкѣтѣрѣ а Кредни.

Р. Аптра фкѣтѹрѹ а Креднцѣй нѣте а-
чапта .

ШНІ САЗ РЗТІГНІТ ПЕНТІУ НОЙ СЪПТ ПІЛАТ
АНИ ПОИТЪ ШНІ АЪ ПЗТІМІТЪ, АЪ МЪРНІТЪ,
ШНІ САЗ АГРОПАТЪ.

✠ ✠ ✠. А҃хъ пѣтъ ІСъ пѣти мѣ :

р. Ісꙋсъ ꙗзѣкъ ꙗзѣкъ ерѣмъ ѿмъ, ꙗзѣкъ
нꙋ ꙗзѣкъ ерѣмъ ꙗзѣкъ.

✠ ✠ ✠. А҆В ПЗПІМНІТА҆ А҆ДЕВЗОЛТ ІС;

р. Ісъ аѡвѣратъ аѡ пѣтимиѣ, шѣ кѡ сѡ-
флѣтѣла шѣ кѡ прѣпѣла:

✻ ✻ 21

(Ѹ) прѣ іс чей деиа Назаретъ: кѹм лаѹ оубо
дмнхѣѹ кѹ дх сфитъ, шн кѹ пѹтѣре, каре-
де аѹ оумблат еинне фзкжндъ шн виндекжндъ
п; тоцн, чей апресѹ аци де дїаволѹ, кѹ
дмнхѣѹ ра кѹ ажнѹл. фапт: апосі і с: ѿн.



(М)



шн оун прѣвѣрѣиу де нора. (Е)

Ѧ. Че аѡ оуѣмат аѡкз пѣра ѡхѣренлаѡр
а кзотѣарлаѡр шн а Бзтрѣнилаѡр нора
аѡлѣнѣ

Р. аѡпѣпѣра ѡхѣренлаѡр кзотѣарлаѡр
шн а Бзтрѣнилаѡр нора аѡлѣнѣ аѡ оуѣмат
рѣтѣгнѣрѣ лѣн іс хс , карѣ ѣвѣтѣн ѡ аѡ
пофѣтѣ шн пѣлат ѡаѡ лѣгѣдѣнт (ж)

Ѧ. Оуѣде саѡ рѣтѣгнѣнт іс хс шн
оуѣде аѡ мѡрѣтѣ

Р. іс хс саѡ рѣтѣгнѣнт лѣмѣнтѣе кѣ
пѣцѣнилаѡр , че се кѣамѣ голѡдаѡ аѡроаѡе
де ѣѣпѣтѣ іѣрѣсѣлѣнмѣлѣнѣ , шн аѡ мѡрѣнтѣ
пѣ кѣрѣче. (з)

Ѧ. Че фѣлѡ де пѣдѣпѣз ѣра рѣтѣгнѣрѣ з

Р. рѣтѣгнѣрѣ ѣра чѣ маѣ де ѡкаѣ
пѣдѣѣѣ де мѡрѣтѣ.

Ѧ. Чѣне аѡ лѣропат прѣпѣла лѣн іс хс

Р. прѣпѣла лѣн іс хс лѣлѣ лѣропат
іѡсѣф аѣн ѡрѣмаѡѣѣ шн нѣкоѡнѣм. (з)

Ѧ. Оуѣде фѡ лѣропат трѣпѣла лѣн іс хс

Р. трѣпѣла лѣн іс хс фѡ пѣѣ лѣтрѣ оуѣн
мѡрѣнтѣ нѡѡ пѣлѣтѣ лѣпѣтрѣѣ лѣкаѣ лѣкѣ нѣ
менѣ нѡ фѣѣѣѣ пѣѣ. (і)

Ѧ. Рѣмаѣлѣ аѡнѣѣѣрѣ аѡпѣ мѡрѣтѣ

лѣн іс хс оуѣнтѣ кѣ прѣпѣлаѣ шн кѣ сѣ

флѣ-

а) е) ж) з) і) іѣрѣкѣ лѣ лѣтѣмѣлѣ лѣн



(MA)



ΦΛΕΠΥΛ Λ'ΥΗ :

Р. Імнеженрѣ аѹ рзмас оѹнитъ, шнѣ
кѹ прѹпѣлѣ шнѣ кѹ сѹфлетѣлѣ аѹнѣ іс хсѣ
макаркѣ ла молартѣ сѹфлетѣлѣ нѣаѹ деипѣрѣ
цитѣ де прѹпѣ.

ДѢС ПРѢ АИИЧѢ АКИЕТЪРЪ

И КРЕДІЙЦЕИ .

Ѧ. ѿ значе ачинчѣ ꙗкогѣѡрѣ аіредниценъ.

Р. Ачинчѣ Іакієтѣхъ Акредниченъ Зичѣ :

ШН АУ ЛВАЛ АПРЕА ЗН АУПЗ СКРИПЛАДН.

✠✠ ιε δδ φζκςπ ιϷ χϷ δδπζ μοδρπε;

Р. ІѢ ХСЪ А҃ЩЕ МОЛѢТЕ СЯДЪ ПОГОЖИТЪ ЛА
ІАДЪ.

✠✠ ✠. КѸМ СѸ ПОГОРѸТЪ ІС ХЪ ЛА ІЛА,
КѸМАЙ КѸ СѸФЛЕТЪ СѸШН КѸ ПРѸПДА.

Р. ІС ХС НДМАЙ КД СДФМЕТДА СД ПО-
ГОРЖИ ЛА ІАД (А)

✠✠ А. Ієсѣи Целѣще прии кѣвѣмѣмъ Іада
Р:

ІС МАР: КАП КБ. КЗ. МАРКУ А҃. Е. А҃УКА
КАП КБ. КГ. ІОАНН КАП А҃. А҃І.

(А) ДЕСПРЕ СДФЛЕПДА АДН ІС МЗПДРНИКРЕ ДА
ЕІ УААМ СПІХ І. КХ НДВЕН АЗІА СДФЛЕПДА
МІЕУ П МАД ФАН: АПОПΩ: Б. СПІХ АА МАИ
НИННТЕ ВЗЗЗНА ДД ГРЗНТ ДЕ ЛЕТАРЕ АДН ХС:
КХ НДСАУ АЗІАТ СДФЛЕПДА АДН П МАД НИИ



(МР)



АЖИШІЙ ДМНХА ХС. ШІ ЛОКЪА АЧЕСТА СЪ
НУМѢЩЕ ШІ ДНМЕ. (Г)

✠ ПЕНТРЪ ЧЕ САЪ ПОГОРЖТ ІС ХС ЛА
ДНМЕ;

Р. ІС ХС САЪ ПОГОРЖТ П ДНМЕ, КА СЕ
СКОАУЗ ДНН ПРЖНСА СФЛЕТЕЛЪ ПЗРНЦНЛОУ
ЧЕЛОУ ДЕ ДЕМЪЛТ. (А)

✠ КАРІЙ ЕРА ПЗРНЦІЙ ЧЕН ДЕ ДЕМЪЛТ

Р. ПЗРНЦІЙ ЧЕН ДЕ ДЕМЪЛТ ЕРА ПАТРІ-
АРШІЙ, ПРОРУЧІЙ, ШІ АЛЦІЙ ПЕМЪПОУ ДЕ
ДМНЕХЕЪ, КАРІЙ МЪРНСЕ МАЙ НАНТЕ ДЕ АСЪ
ПОГОРЖ ІС ХС П ДНМЕ.

✠ КЖНА АЪ ДВІАТ ІАРЗШ ДНН МОУЦІЙ ІС
ХС АУПЪ МОАУТЪ САЪ

Р. ІС ХС АЪ ДВІАТ ДНН МОУЦІЙ АПРЕА
ЗН АУПЪ МОУТЪ САЪ ШІ АЪ ДВІАТ КУ АСА
ПШ ПУТЪЕ (Е) НЕМЪРНТОУЮ, ШІ ПЛНН ДЕ
МЪРНРЕ, КА ОУН ДВІАТЪЮ А МОУЦІЙ, ШІ

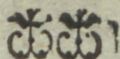
АДІА-

(Г) ФАП: АПОСТ: КАП В. СПІХ. АА.

(А) ШІ ТЪ ПТЪ СЖНЦЕЛЪ АШЕЗМЖНТЪЛА
ПЪА АІ СЛОСОЖНТ ПРЪ ЧЕН ЛЕГАЦІ А ПЪА
ДНН ГРОАПА ЧЕ НЪ ЕРА АПЕ. ЗАХАР: А СП: АІ
(Е) ПЕНТРЪ АЧАСТА МЪ ЮБѢЩЕ ПРЪ МННЕ ТА-
ПЪА, КЪ ЕЪ ПЪН СФЛЕТЪА МІЕЪ, КА ІАРЪ СЪА
ІАЪ: НИМЕНЕ НЪА А ДЕЛА МННЕ, ЧН ЕЪ ПЪ
ПЪН ДЕЛА МННЕ П. УМН, ПУТЪЕ АМ СЪА ПУЮ,
ШІ ПУТЪЕ АА ІАРЪ СЪА ІАЪ, ІОААН І СП: В.



(МА)



ДАТВОЛЪДИ . (Ж)

А. ПЕНТЪУ ЧЕ САУ СКЪЛАТ ДИИ МОУЦИ
ІС ХСЪ.

Р. ІС ХСЪ САУ СКЪЛАТ ДИИ МОУЦИ .

А. КА СЪ ПАННЪСКЪ СКРИПТЪРА . (З) ШИ ПРО-
ФУЧІНЛЕ САЛЕ . (З)

Б. КА ДЕ ПАНИ СЪ АРЪТЕ ЛУМІИ АДЕВЪРЪЛЪ
ВЪЦЪПЪРЕНЪ ШИ А ПРІМІТЕРЕНЪ САЛЕ ЧЕИ ДМЛЕ-
ХЕЕІРИ . (І)

Г. КА СЕ АПЪРЪСКЪ НЪДЪЖДЪЕ НОМЪРЪ . ШИ

СЪ НЕ

(Ж) КА ПРІИ МОАРТЕ СЪ СЪПЕ ПРЕ ЧЕЛ ЧЕ АРЪ-
СЪПЪЖІА МОУЦІИ: АДЕКЪ ПРЕ ДІАВОЛЪ.

БЕРЕНЪ. СТИХЪ: АІ. ДИИ МЖНА МАДЛАЪ ВОИ
ИЗЪВЪИ ПРЕ ЕИЪ ШИ ДИИ МОАРТЕ ВОИ МЖНТЪИ
ПРЕ ЕИЪ ОУНАЕ МАТЕ БИРЪНИЦА ПА МОАРТЕ:
ОУНАЕ МАТЕ БОЛАДА ПЪУ МАДЛЕ ОІЕ ГІ. АІ.
НД МАТЕ АНУИ КЪ САУ СКЪЛАТ КЪМ АЪ ЗИС.
МАДЕЮ КАП ІНЪ СТИХЪ: 5 .

(У) КЪ НЪ ВЕИ ЛЪСА СЪФДЕТЪЛ МІЕУ А МА
НИИ ВЕИ ДА ПРЕ ЧЕЛ КЪВЕИ А ПЪДЪ СЪ ВА-
ВЪ СЪПРИКЪНИОНЕ: УЛАМ ЕІ. СТИХЪ: І.

(З) РЪПЪСАЪ ІС ШИ ЛЪУ ЗИС АУРЪ СПАРЪЕЦІИ
БЕУРЕКА АНАСТА ШИ АПРЕИ ЗНАЕ І ВОИ РЪ-
ДИКА. ІАЪ ЕА ЗНЧЪ ДЕ БЕУРЕКА ПРЪПЪ-
ЛЪ СЪУ. ІОАНН КАП Б. СТИХЪ: АІ. КА.

(І) ІАЪ ДЕ НЪ АЪ АІАП ХСЪ АЪЗДАРИКЪ
МАТЕ ПРОПЪВЕДЪИРЪ НОМЪРЪ ШИ АЪЗДАРИ-



(МЕ)



СѢ НЕ А КРЕДИЦИТЕЗЪ ДЕ СКУЛАРЕ ЧѢ ВИНТО-
АРЕ. (Н)

Д. А ЕС ПРѢ АШ АСА А К К І Е
ТЪ Р ЗА К Р Е Д И Н Ц Е И

А. ЧЕ ЗИЧЕ АШАСА А КРЕДИЦИТЕЗЪ А КРЕДИЦИТЕЗЪ

Р. АШАСА А КРЕДИЦИТЕЗЪ А КРЕДИЦИТЕЗЪ ЗИЧЕ :
ШН САУ СУИТ ЛА ЧЕРЮРНЪ ШН ШЕДЕ А КРЕДИЦИТЕЗЪ
ПТА ТАТЗАДНЪ.

А. КЖНА САУ СУИТ ІС ЛА ЧЕРЮРНЪ :

Р. ІС САУ СУИТ ЛА ЧЕРЮРНЪ КЪ ПАТРИЗЪ-
ЧН ДЕ ЗНАЕ АУПЪ АБІАРЕ СА. (А)

А. КЖМ САУ СУИТ ІС ЛА ЧЕРЮРНЪ :

Р. ІС САУ СУИТ ЛА ЧЕРЮРНЪ КЪ АІА ПЪ-
ПЕРЕ АНАНТИЕ АПОСТОЛИМЪ СЪН (Б) А МЪН-
ТЕЛЕ СЪЛЗЕПДАДНЪ.

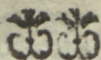
А. ОУНАЕ ШЕДЕ ІС А ЧЕРЮРНЪ :

Р. ІС А ЧЕРЮРНЪ ШЕДЕ А КРЕДИЦИТЕЗЪ ТАТЗА-
ДНЪ

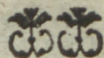
КЪ НАТЕ ШН КРЕДИЦИТЕЗЪ БОЛЕПРЪ. А КЖ. КАП
ЕІ. СЛІХ АІ.

(Н) ПАРЪ А КЖМ ХС САУ СКУЛАТ АНН МОРИНЪ
А ЧЕРЮРНЪ МОРИНЪ САУ ФЖКЪП. КЪ ДЕ
ВРЕМЕ ЧЕ ПРНН ОМ САУ ФЖКЪП МОЛРПЪ
ПРНН ОМ ШН АБІАРЕ МОРИНЪ А КЖ. КАП
ЕІ СЛІХ КЪ КА.

(А) АУКА КЖ СЛІХ Н ПА, (Б) ФАП: АПОС:
А. СЛІХ А.



(MS)



ЛѸИ (В) АПОПѸПѸНИКѸЛѸИ ДМНЕСЕѸ.

** ѿ. ѿе ѿемнѣхъ: ѿс шѣде аѣ арѣпта
 татлаѹн ѿтопаѹтѣрнисѹн ѿмнезѣѹ:

Р: Ісѣ шѣде аѣ арѣпта татѣднѣ йтот
пѣтерникѣднѣ дмѣзѣднѣ апѣпта ѣсемнѣзѣ
кѣпт Ісѣ статѣрникѣднѣ арѣ чѣ маѣ марѣ пѣ
тѣрѣднѣ шн домнѣ прѣстѣ поѣптѣ ѣ ѣѣрѣднѣ шн
прѣ пѣмѣнтѣ. (г)

ДѢС П Р Ё Ъ Ш Ъ П Т Ъ К І Ё
Т Ъ Р З Ъ К Р Ё Д Н Ц Е Ъ

Ѧ. Ѹе зиче ашѣптѣ ꙗꙗѣтѣ ѡ а кре-
днцѣнѣ

Р. Ашпѣтѣ Акіетѣхъ Акрединцей Зиче:
Шѣ мѣш ва сѣ вѣ кѣ мѣрѣ сѣ жѣ дѣ
вѣи ѣ шѣ морци ѣ акѣрѣ ашѣрѣцией нѣва
фѣ сѣрѣшит .

*** Л. 18 ВЕННВА МРЗШИ ІС

р. ІС ѿрзшиѣ еа венѣ днѣ іерѣ ѿ
зіва чѣ маѣ де прѣ оумѣ.

ⲕⲟⲙ ⲁⲃⲉⲛⲓ ⲓⲥⲁⲣⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲁ ⲛⲁⲛ

(Е) ДѢЯ ДАРЪ ДѢ ВЪЩН СЪДЛАТЪ РЪПРЕДНЪ КЪ
ХСЪ ЧѢЛЕ ДѢ СЪСЪ КЪДЛАТЪ ОУНДѢ ИАТЕ ХСЪ
ДѢ ДРѢНТА ЛОНЪ ДМНЕЗЕД ШЪЗАНДЪ КОЛОСЕНЪ
КАПЪ ГЪ СТИХЪ А

(Г) ДАТДМІАУ мІе ПОАТЗ ПУПЕРІ П ЧЕРІУ,
ІНІ ПРІ ПІВАНІ: МАД: ВА: ІНІ СІДІ ІНІ.



(ж) Центр къ ной тощ прѣбде съ не дръ-



(мн)



ДЖНА ДРѢПЦНЦЮР ꙗ ꙗерю вѣацз вѣчннкз , шн
педѣѣнна пе пзкзптошн ꙗ Геѣна кѣ неѣфжр-
шнтз патнмз. (з)

І н. ДѢСПРѢ ЯСѢПТА ЯКІѢ
ТѢРЗ ЯКРѢДНЦѢЙ

Я. Че зиче а ѡпта ꙗкѣтѣрз а Кредннцен;
Р. Я ѡпта ꙗкѣтѣрз а Кредннцен зиче:
Шн ꙗтрѣ ДХѢЛ СФНТЪ ДМНѢЛЪ де вѣацз фз-
кзптошн: Кареле днн Татзла ꙗѣз чѣла че ꙗ-
преѣнз кѣ Татзла шн кѣ Фіюл ѡѣте ꙗкннат,
шн мзрнтъ кареле аѣ грзнт прнн Пророчн.

✠ Я. Карѣ фацз ДМНЕЗЕЛКЪ Ѣ ДХѢЛ СФНТЪ;

Р. Ятрѣа фацз ДМНЕЗЕЛКЪ Ѣ ДХѢЛ СФНТЪ
кареле Ѣ ДМНЕЗЕѢ АДЕВЗРАТ. (а)

Я. ДѢЛА ЧННЕ ПЪРЧѢДЕ ДХѢЛ СФНТЪ

Р. ДХѢЛ СФНТЪ ПЪРЧѢДЕ ДѢЛА ТАТЗЛА шн
ДѢЛА ФІЮЛЪ САѢ ДѢЛА ТАТЗЛА прнн Фіюл. (б)

✠ Я

ПЗМ ꙗнаннтѣ яѣдекзціѣ лѣн ХСЪ ка сз а
фѣѣще кареле чѣле че аѣ фзкѣт ꙗтрѣп ѡрн
бѣне ѡн рѣле. в Кор: кап Ѣ стіх і.

(з) Шн вѣр мѣрѣ аѣѣнтѣ ꙗмѣннл де вѣчнъ
ѡрз дрѣпціѣ ꙗвѣаца де вѣчн: Мад: кап Ѣс-
стіх мз.

(а) Јарѣз маѣ сѣс деѣпре ДМНЕЗЕНРѢ ДХѢЛ
лѣн сфнт.

(б) Вѣзн ла Іѡан кап Ѣі. Ѣі.



(МА)



✠ А. ОУНАЕ НЕ СФІЦЕШЕ ПЕ НОИ ДХА СФІТ;

Р. ДХА СФІТ НЕ СФІЦЕШЕ ПЕ НОИ:

А. А СФІТДА БОТЪЗ. (В)

В. А ТАЙНА ПОКЪЗНИЦЕИ. ШІ

Г. ДЕКЪТЕШІИ НЕ ФІЗРЪЗШІИ КЪ ВРЕДНИЦЕ
ЧЕШОРА ЗАЛЕ СФІТЕ ТАЙНЕ.

✠ А. КЪМ НЕ СФІЦЕШЕ ПЕ НОИ ДХА СФІТ;

Р. ДХА СФІТ НЕ СФІЦЕШЕ ПЕ НОИ, ФА-
КАНАДНЕ ФІИ ЛЪИ ДМНЕЗЕД ПРИИ ВЪРАРЪ ДА-
РДАИ ЧЕЛДИ ЛЪКЪЗТОРЮ ДЕ СФІЦЕНІЕ А НОИ,
САД ФМЪЛЦІНА ФНОИ ДАУДА ЧЕЛ ЛЪКЪЗТОРЮ
ДЕ СФІЦЕНІЕ.

✠ А. ЧЕ МАИ ЛЪКЪЗЪЗ ФІКЪ ДХА СФІТ
ФНОИ ПРИИ ДАРДА СЪЗ;

Р. ДХА СФІТ ПРИИ ДАРДА СЪЗ НЕ ЛЪМНИЦЕ-
ЗЪ МНИЦЕ, НЕ ФЪЛЦЪЗ (Г) НЕ ФАТМНЪЗ ОРЕ ШІИ-
НИЦЕ ВОЕИ ЛЪИ ДМНЕЗЕД (А) НЕ ФПАРТЕ ДАРД-

А.

ОНДЕ

(В) НЪ ДИИ ФАПТЕЛЕ ЧЕЛЕ А ПРЪ АРЕПТАТЕ,
КАРЕ АМ ФІКЪТ НОИ, ЧІ АДЪЗ ЛАИ МНАЗ НЪД
МАНТЪНТ ПРЕ НОИ ПРИИ ВАМ НАЩЕРІИ АЕДОЛО,
ШІ А ФНОИРИИ ДХАДИ СФІТ. ТУТ КАП Г СТ Е.

(Г) ІАЪЗ МЪЛГЪЗТОРОА ДХА ЧЕЛ СФІТ, ПРЕ
КАРЕЛЕ ВА ПІМНИТЕ ТАУЗА АТЪД НЪ МЕЛЕ МІ-
ЕД, АХЕІА ПРЕ ВОИ ВА ФЪЗЦА ПОАТЕ, ШІ ВА
АДЪЧЕ АМНИТЕ ПОАТЕ, КАРЕ АМ ЗНЪ БОЛО: ІШАИ
КАП А. СТИХЪ КЪ.

(А) КЪ ДМНЕЗЕД ІАТЕ, КАРЕЛЕ ЛЪКЪЗЪЗ АТЪД



(п)



ФНАЕ САЕ. (Е)

✠ ✠ А. КАРЕ СЖНТ ДАРУНАЕ ДХУЛН СФПТЪ

Р. ДАРУНАЕ ДХУЛН СФПТ СЖНТ АУЧЕПТЪ

А. АЦЕЛЕПУДНЪ.

Б. АЦЕЛЕРЕРЪ.

Г. СФАТЪА.

Д. ТЪРІА.

Е. ШІННЦА.

З. ЁВЛАКІА.

З. ФРИСА ЛУН ДМНЕЗЕУ. (С)

А. ДА СПРЕАНОА КІЕ.

ТЪРЪАКРЕАЙНЦЕН.

А. ЧЕ ЗЧЕ АНОАШ АКІЕТУРЪ А КРЕАЙНЦЕНЪ

Р. АНОАШ АКІЕТУРЪ А КРЕАЙНЦЕН ЗЧЕ :

ШН АПРХ ОУНА СФПТЪ, СЗВОРИЧАКЪ, ШІ

АПОСТОЛУЧІКЪ БЕСЕРІКЪ.

Деспре

ВОИЪ, ШН КА СЗ ВОИЦНЪ, ШН КА СЗ СЗВОРИЧА-

ЦНЪ, АДПЪ БУНА ВОИЦНЪ. ФИЛАН: В СТИХЪ ГЪ.

(Е) ШН ШЕБИРН ДАРУНАШ СЖНТ, ІАРЪ АЧЕЛАШ

ДХЪ, ШН ШЕБИРН АУКРУНАШ СЖНТ, ІАРЪ АЧЕЛАШ

ДМНЕЗЕУ КАРЕЛЕ АДКРЕУЪ ПОАТЕ АПРЪ ПОЦНЪ.

ШН ПОАТЕ АУЧЕПТЪ ЛЕ АДКРЕУЪ ОУНДА, ШН А-

ЧЕЛАШН ДХЪ АПЗУЦИНА АЕ ШЕБН ФІЕЦН КЗРЪА

КРЕКУМ ВОАРЕ А: КОУНА: КАП БІ. СТ: А С АІ:

(С) АІА КАП АІ СТИХЪ В ГЪ.



(НА)



Д Е С П Р Ё Б Ё С Ъ Р И К З

✠ ✠. Чѣ мѣте сѣнта Сзворническа Кре-
щеническа Бесѣрника з

Р. Сѣнта Сзворническа Крещеническа Бе-
сѣрника мѣте ѿ ааѡнаре възѡтѣ аѣѡтѡрѡу шѣ-
не кредничюшчѡу Крещини, сѡпт ѡѣн маѣ
маѣ каѡ възѡтѣ: Патріархѡу Рѡменѡу, каріѣ
аѣѡш ѡвѡцѡтѡрѡу мѡртѡрнѣскѡу, шѣ кѡ аѣѡ-
лѣш Танне, сѡѡ Мнѣтѣрїѣ, прѣскѡ.

✠ ✠. Аѣре Бесѣрника шѣ не възѡтѣ маѣ ма-
ѣ каѡ:

Р. Бесѣрника аѣре шѣ не възѡтѣ маѣ маѣ
каѡ, шѣ аѣѡста мѣте ІС ХС. (А)

✠. Чѣне аѡ пѡѣ маѣ маѣ каѡ възѡтѣ Бе-
сѣрничѣ:

Р. ІС ХС аѡ пѡѣ Бесѣрничѣ маѣ маѣ каѡ
възѡтѣ:

✠. Не чѣне аѡ пѡѣ ІС ХС маѣ маѣ каѡ
възѡтѣ Бесѣрничѣ:

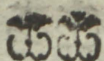
Р. ІС ХС аѡ пѡѣ пе Пѣтрѡ (Б) маѣ ма-
ѣ каѡ възѡтѣ Бесѣрничѣ.

Д Б

✠

(А) Пентрѡскѡу взрѡтѡда мѣте каѡ мѡѣрїѣ,
преѡѡ шѣ ХС каѡ Бесѣрничѣ. Ефес. каѡ ѣ
стїѡ кѡ.

(Б) шѣ ѣѡ зѣк ѡѣе, кѡ пѡ ѣѡш Пѣтрѡ, шѣ
пре аѡѡтѡ пѡѡтрѡ ѡѡ зѣнѣ Бесѣрника мѣе



А. Карє є аѹпѹ Пѣтрѹ маѹ марє кап вѣ-
зѹт аѹ Бєсѣрнчѹнѣ;

Р. Фієше карє Патрїарх аѹ Рѹмєнѣ, карє
оѹрмєзѹ пє лѣцє чѣлѡѹ маѹ днѹнѹнтє, їастє
маѹ марє кап вѣзѹт аѹ Бєсѣрнчѹнѣ, шї пок-
ма аѹлокѹа аѹн Іс Хѣ.

*** А. Сѹнт маѹ мѹлѣ Бєсѣрнчѹнѣ аѹвєз-
ратє сѹд нѹман оѹнаѣ;

Р. Нѹмаѹ ѡ Бєсѣрнчѹнѣ аѹвєзратѣ їастє, аѹ-
фѡз дє карє нѹ є нѣдѣждє дє мѹнтѹнрє.

*** А. Днѹ чє сѣ кѹноаѹцє Бєсѣрнчѹнѣ аѹ-
вєзратѣ;

Р. Бєсѣрнчѹнѣ аѹвєзратѣ сѣ кѹноаѹцє
днѹн патрѹ сѣмнє.

*** А. Карє сѹнт аѹчѣлє патрѹ сѣмнє аѹлє
Бєсѣрнчѹнѣ чѣн аѹвєзратє.

Р. аѹчѣлє патрѹ сѣмнє аѹлє Бєсѣрнчѹнѣ чѣн
аѹвєзратє сѹнт;

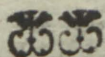
А. Кѣ аѹчѣлє їастє оѹнаѣ, (в) Б. сѹфїтѣѣ, (а)

сѣ-

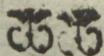
шї порцнлє їаѹаѹнѣ нѹ ѡѹѡѹ вѹрѹнѣ прє а.
Маа: кап сї спїх нї. Знѣаѹ аѹнѣ: паѹцє
мїѣлѹшєнѣ мїѣн -- паѹцє ѡнлє мѣлє. Іѡанн
кап ѣа. спїх єї сї.

(в) Оѹн Іаѹнѣ ѡ крєдннцѣ, оѹн Бѡгѣѣ. Б.
фєсѣнѣ кап а. спїх б.

(а) Ка сѣ пѣѣ їнѹнѣ прє а аѹншї мѣрнѣ
Бєсѣрнчѹнѣ карѣ нѹ аѹрє їтннѣѹнѣ, ннчї сѣѹр-



(ПГ)



Г. СЗВОРНЧѢСКЪ. (Е) А АПОСТОЛѢСКЪ (Ж)

А. КЪМ Ё БЕБѢКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ ОУНА З

Р. БЕБѢКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ Ё ОУНА. (З)

ПЕНТРѢКЪ АРЕ ОУН КАП МАИ МАРЕ, ШИ АУТѢШИ
 ФВЦЦТѢРЪ, ШИ ШИ КЪ АУТѢШИ ТАИИЕ СЪ
 ППЗРЦЦШѢИЕ.

А. КЪМ Ё БЕБѢКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ СФНѢТЪ

Р. БЕБѢКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ Ё СФНѢТЪ.

А. ПЕНТРѢКЪ А ПЕМЕНТОРИА ЕИ ІС ХС Ё СФНѢ

ПЕНТРѢКЪ ФВЦЦТѢРЪ ЕИ ІАТЕ СФНѢТЪ.

Г. ПЕНТРѢКЪ СЪ ППЗРЦЦШѢИЕ КЪ ТАИИЕ СФНѢ

А. ПЕНТРѢКЪ АУЧЕ МЗАДАЗРИЛЕ САЛЕ ЛА
 СФНЦЕНІЕ.

Е. ПЕНТРѢКЪ ПТРЖИКА ПОТ АУНА СЕ АФЛЪ
 СФНЦѢ.

А. КЪМ Ё БЕБѢКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ СЗВОРНЧАСКЪ

Р. БЕБѢКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ Ё ДЕ ШЕЩЕ, САУ

А. Г.

СЗВОР-

ЧНРЕ, САУ АЛТ ЧЕВА А АЧЕСТ ФѢАЮ, ЧИ КА СЪ
 ФІЕ СФНѢТЪ ШИ ФЗРАЕ ПРИХАНЪ. ЕФЕС: КАП Е.
 СТІХ: КЪ.

(Е) МѢЩЕЦИ ПТОЛЪ АУМѢ, ВЕСТИЦѢ ЕВАН-
 ГЕЛІА ЛА ПОЛЪ ЗНАИРЕ. МАРИ КАП СІ СП: ЕИ

(Ж) ЗІАНИЦѢ ФІИНА ПРЕ ПЕМЕЛІА АПОСТОЛНАШ
 ШИ А ПРОРОЧЛШ ФІИНА ПІАПРА ЧѢ АНИ ОУНГІ
 АУШ ІС ХС. ЕФЕС: КАП Б СТІХ К.

(З) КЪ АМНЕЗЕУ НУ ІАТЕ А ППЗРЦЦШѢИЕ ЧИ А
 ПЦІИ ПР КЪМ ПТРѢ ПОЛЪ БЕБѢРИЛЕ СФНЦ-



СОВЕРНИЧСКЪ, ПЕНТРЪКЪ ІС ХС ѿ АУ СЕДИТ
ПРЕ А.

А ПЕНТРЪ ПОЦН ѿ АМЕНІЙ, Б. ПЕНТРЪ ПОАТЕ
ПЖМПХРИЛЕ, Г. ШН ПЕНТРЪ ПОАТЕ ЛОКХРИЛЕ.

А. КЪМ БЕСѢРЕКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ АПО-
СТОЛНАЧСКЪ

Р. БЕСѢРЕКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ Б АПОСТОЛНАЧСКЪ

А. ПЕНТРЪ КЪ КРЕДѢ, ШН ЛВАЦЪ ЧЕ АУ КРЕ-
З, П, ШН АУ ЛВЦАТ АПОСТОЛН. Б. ПЕНТРЪ
КЪ АПОСТОЛН АНН ПОРЪНИКА ЛУН ІС ХС ЛВ-
ЦАТЪРА СА ѿ АУ ЛВЦИТ А ПОАТЪ АДМѢ.

Г. ПЕНТРЪ КЪ ЕПНИКОПН БН ОУРМѢЗЪ АПО-
СТОЛНАЧЪ.

А. КЪМ СЪ КІАМЪ АНЪ БЕСѢРЕКА ЧѢ АДЕ-
ВЗРАТЪ

Р. БЕСѢРЕКА ЧѢ АДЕВЗРАТЪ СЕ МАЙ КІАМЪ
АНЪ, АУПЪ СУРЕН ПРАВОСЛАВНИКЪ, АУПЪ
УРЕН КАДОЛНАЧСКЪ.

ДЕСПРЕ АПЗРТЪШНРЕ СФНЦНДѢР

А. ЧЕ АУ АТРЪ СИНЕ КРЕЩНИЙ, ЧЕН ЧЕ
САИТ АТРЪ ѿ БДНЪ КРЕЩНИЦЪ

Р. КРЕЩНИЙ ЧЕН ЧЕ САИТ АТРЪ ѿ БДНЪ КРЕ-
ЩНИЦЪ, АУ АТРЪ СИНЕ АПЗРТЪШНРЕ.

А. КЪ А У БН КРЕЩНИЧОШН КРЕЩНИЙ
АПЗРТЪШНРЕ АТРЪ СИНЪ

Б. БН КРЕЩНИЧОШН КРЕЩНИЙ АУ АПЗРТЪШНРЕ



А҃трѣ синѣ ка шн мѣдѣлѣ оуѣдн прѣп
 А. Кѣм сѣ нѣмѣе а҃пзртзширѣ а҃члѣтѣ
 Р. а҃пзртзширѣ а҃трѣ Бннекрѣдинчѣшн
 Креишнн сѣ нѣмѣе а҃пзртзширѣ сфнцнлѣр.
 А. Пентрѣ чѣ сѣ нѣмѣе а҃пзртзширѣ Бн-
 некрѣдинчѣшнлѣр Креишнн а҃ сфнцнлѣр а҃пзр-
 тзширѣ;

Р. а҃пзртзширѣ Бннекрѣдинчѣшнлѣр Кре-
 ишнн сѣ нѣмѣе а҃ сфнцнлѣр а҃пзртзширѣ (в
 пентрѣкѣ тоѣн сѣу кѣмат ла сфнценіе, шн
 пентрѣкѣ тоѣн Креишнн сѣу а҃пзртзширѣ
 сфнценіе прн Ботѣх.

А. А҃че стѣ а҃пзртзширѣ сфнцнлѣр:

А А

Р.

лѣр. а҃ Кѣрѣдѣ: кап а҃і: стѣх а҃г.

(а) и҃н фѣкѣнѣ а҃дѣвѣр а҃трѣ а҃рагѣстѣ сѣ крѣ-
 щем а҃трѣ ѣл прн тоатѣ кареле іѣте капѣл
 Хс- инн кареле тоѣт пѣуѣл чѣ сѣ а҃лѣкѣтѣ
 а҃ще, шн сѣ а҃кѣмѣ прн тоатѣ пѣпзирѣ а҃зрѣн
 а҃лѣкѣрѣ а҃трѣ мѣдѣрѣ фѣеѣе кѣрѣн мѣ-
 а҃лѣрѣ фѣе крѣеѣе прѣпѣлѣн спре знѣнрѣ
 са а҃трѣ а҃рагѣстѣ. Ѣфѣс: кап а҃. ст: ѣі ѣі
 Кѣ прѣкѣм а҃трѣ оуѣн прѣп мѣлѣ мѣдѣлѣр
 а҃вѣм, шн мѣдѣлѣрѣ мѣ а҃лѣ тоатѣ ѣлѣкѣрѣ
 ре- а҃шѣ мѣлѣн оуѣн прѣп сѣнѣтем а҃ хс
 шн фѣеѣе кареле оуѣнѣ а҃лѣлѣ мѣдѣлѣрѣ. Рѣом
 кап а҃і. стѣх а҃ ѣ.

(б) и҃н а҃лѣкѣ сфнцнлѣр кареле баѣ кѣмат прѣ



Р. Апзртзшире сфнцилар стх фтрѹ ача.
ста: кз тоате мздазрле Бестречій іаѹ
парте анн Бѹнѹрле сѹфлетѣиѹ, (в)

А- Каре сжнт Бѹнѹрле сѹфлетѣиѹ анн
каре іаѹ парте тоате мздазрле Бестречій :

Р. Бѹнѹрле сѹфлетѣиѹ анн каре іаѹ пар-
те тоате мздазрле Бестречей сжнт .

А. Сфнтеле Танне .

Б. Сфнта Лутѹргіе .

Г. Рѹгзѹнѹ.

А. Фаптеле чѣле вѹне .

Е. Вредничілде крединчошлар .

Ж. Каре сжнт мздазрле Бестречей ,
че аѹ апзртзшире фтрх синез

Р. мздазрле Бестречій каре аѹ апзр-
тзшире фтрх синез сжнт .

Ж. Крединчошн пре пзмжнт .

Б. Сфнциѹ ф чѣрѹ шн

Г. сѹфлетеле морцилар карій сжнт фло-
кѹл

вон шн вон сз фици сфнциѹ фтрѹ тоатз в-
мца: кз скрне іасте: фици сфнциѹ кз еѹ сфнт
сжнт ѡ пег: кап а ст: еї сг. ачелора: а-
дека карій сжнт кѣмацѹ аѹпз цѣнница чѣ
мал аннанте: ром: к п ѿ. стіх гн.

(в) пз.таш сжнт еѹ пѹтѹрѹ чѣлар че сз
тем де тинез шн чѣлар че пзхѣск порѹчнлар
пелле: фалм рпї. стіх г.



кѹда чѣл кѹзичитѹрю.

✠. Ѹе ꙗзрѣтѣшире аѹ крѣдинчѹшій пре
пѣмѣнт ꙗтрѣ синѣ:

Р. Крѣдинчѹшій аѹ ꙗзрѣтѣшире пре пѣ-
мѣнт ꙗтрѣ синѣ, пѣнтрѹкъ фѣрѣ карѣ аѹ
парѣ ꙗрѣгѣчѣнлѣ (а) шѣ вѣдинчѣнлѣ фѣп-
телѹ чѣлѹ вѣнѣ аѹ аѹторѣ.

✠. Ѹе ꙗзрѣтѣшире аѹ крѣдинчѹшій пре
пѣмѣнт кѹ сѣнѣцѣй днѣ чѣрѣ:

Р. Крѣдинчѹшій пре пѣмѣнт аѹ ꙗзрѣтѣ-
шире кѹ сѣнѣцѣй днѣ чѣрѣ, пѣнтрѹкъ крѣ-
динчѹшій пре пѣмѣнт чѣнѣтѣсѣк пѣ сѣнѣцѣй
шѣ роагѣ (ѣ) сѣ се роаѣ пѣнтрѹ аѹн-
шій, ꙗрѣ сѣнѣцѣй сѣ роагѣ аѹн аѹнѣхѣѹ
пѣнтрѹ крѣдинчѹшій аѹ пре пѣмѣнт. (ж)

✠. Ѹе ꙗзрѣтѣшире аѹ крѣдинчѹшій пре
пѣмѣнт кѹ сѣфлетѣлѣ морѣчѣлѹ чѣлѣ днѣ
локѣда чѣл кѹзичитѹрю:

Р-

(а) ꙗзрѣтѣшнѣцѣнѣ оѹнѣда аѹнѣда пѣкаѣлѣ
шѣ вѣ рѣгѣцѣй оѹнѣда пѣнтрѹ аѹнѣда, ка сѣ
вѣ вѣнѣкаѣцѣй, кѣ мѣлѣтѣ поаѣтѣ ꙗрѣгѣчѣнѣ
аѹнѣпѣлѣднѣ чѣ фѣерѣнѣтѣ. ꙗѣкѣвѣ ка ѣ ст ѣ
(ѣ) ꙗѣмѣтѣ, шѣ днѣ ѡвѣчѣлѣ вѣкѣ аѹ бѣ-
стрѣчѣй сѣ аѹнѣтѣ, карѣ пѣрѣрѣ сѣдѣ рѣгѣтѣ
аѹ сѣнѣцѣй, ка сѣтѣ роаѣ аѹн аѹнѣхѣѹ пѣн-
трѹ нѣнѣ. Вѣнѣ ꙗѣзрѣцѣнѣ бѣнѣрѣ чѣрѣ.
(ж) шѣ кѹмѣкѣ аѹ рѣпѣдѣнѣ сѣнѣлѣ шѣ аѹнѣхѣѹ



(нн)



Р. КРЕДИНЧУШІЙ ПРЕ ПЪМЖНТ АУ АПЪР-
 ТЪШІЕ КЪ СЪФЛЕТЕЛЕ МОЩНАЮР ЧЕЛЕ ДИИ
 ЛОКЪЛ КЪРЪЦНІТЪРЮ, ПЕНТРЪ КЪ КРЕДИНЧУШІЙ
 ПРЕ ПЪМЖНТ СЪ РОАГЪ ЛЪН ДМНЕЗЕУ ПЕНТРЪ
 СЪФЛЕТЕЛЕ МОЩНАЮР (S) ЧЕЛЕ ДИИ ЛОКЪЛ
 КЪРЪЦНІТЪРЮ, ШІ ЛЕ АЖУТЪ КЪ РЪГЪЧУДНІЛЕ,
 ШІИ ФАПТЕЛЕ ЛОР ЧЕЛЕ БУНЕЗ МАИ ВЪРТОС ФЪ-
 КЪНА АУПЪРГІИ ПЕНТРЪ ІМЕ, СЪФЛЕТЕЛЕ
 МОЩНАЮР ІАРЪШІ ПЕНТРЪ МЪЛЦЪМНІТЪ СЪ РОА-
 ГЪ ЛЪН ДМНЕЗЕУ ПЕНТРЪ СЪФЛЕТЕЛЕ КРЕДИН-
 ЧУШІЮР.

І. ДЕСПРЕ АЗЪЧЕ АКІЕТЪРЪ А КРЕДИНЦЕИ.

А. ЧЕ ЗНЧЕ АЗЪЧЕ АКІЕТЪРЪ А КРЕДИН-
 ЦЕИ;

Р. АЗЪЧЕ АКІЕТЪРЪ А КРЕДИНЦЕИ ЗНЧЕЗ
 МЪРЪРЪСІСЪ ОУН БОПЕЗ АПЪРЪ ЕРТАРЪ ПЪКА-
 ТЕЛЮР.

✱✱ А

АЧЕИТА ІАТЕ Ю. ПЪРЪЛ ДЕ ФРАЦІИ ПЪРЪКЪЛ
 ЛЪН ДМНЕЗЕУ ІЕРЕМІЕ КАРЕ МЪЛП СЪ РОАГЪ
 ПЕНТРЪ ПОРЪДЪ ШІ ПЕНТРЪ СЪЖНТА ЧЕТАТЕ:
 ВЪ КАРТЕ МАКАВЪ: КАП ЕІ СІ: АІ.

(S) АРЕПЪ АЧЕА СЪЖНТА ШІ КЪЧЕРНІКЪ ГЪНА
 ОДЪ ФОСТЪ КЪ АУ ФЪКЪПЪ КЪРЪЦЪНІЕ ПЕНТРЪ ЧЕИ
 МОЩІИ: КА СЪЛЕ СЛОВЪЗЪІКЪ ДЕ ПЪКАТЪ: БЪ,
 КАРТЕ МАКАВЪ: КАП ЕІ. СІХЪ: МЪ.



(НА)



✠ ✠ А. Не не аѡацѣ пре ной ачапта аѡѡе
тѡрѣ а крѣдннцѣнъ

Р. Ачаптѣ аѡѡе тѡрѣ а крѣдннцѣнъ не аѡѡе
аѡѡѣ кѣ аѡѡѣ ХС аѡѡѣ аѡѡѣ пѡѡѣ Бѣѡѡѣ
ѡѡѣ сале аѡѡѣ пѡѡѣ. (а)

А. Ине аѡѡѣ пѡѡѣ аѡѡѣ Бѣѡѡѣ аѡѡѣ аѡѡѣ
аѡѡѣ аѡѡѣ пѡѡѣ

Р. А Бѣѡѡѣ аѡѡѣ аѡѡѣ аѡѡѣ пѡѡѣ
аѡѡѣ аѡѡѣ пѡѡѣ аѡѡѣ ѡѡѡѣ ѡѡѡѣ ѡѡѡѣ
Преѡѡѣ.

✠ ✠ А. Оѡѡѣ сѣ аѡѡѣ пѡѡѣ

Р. Пѡѡѣ сѣ аѡѡѣ аѡѡѣ Бѡѡѣ
аѡѡѣ (б) шѣ аѡѡѣ аѡѡѣ (в) сѣ
аѡѡѣ.

А. Каре пѡѡѣ сѣ аѡѡѣ при Бѡѡѣ
шѣ карѣ при пѡѡѣ шѣ аѡѡѣ

Р.

(а) Шѣ ачапта зѡѡѣ аѡѡѣ сѣ аѡѡѣ шѣ аѡѡѣ
зѡѡѣ аѡѡѣ аѡѡѣ сѣ аѡѡѣ -- кѡѡѣ вѣѡѣ
ѡѡѣ пѡѡѣ сѣ вѡѣ ѡѡѣ аѡѡѣ шѣ кѡѡѣ.
а ле вѣѡѣ цѡѡѣ вѡѣ фѣ цѡѡѣ: Іѡѡѣ ѡѡѣ.
Стѣх: ѡѡѣ. ѡѡѣ.

(б) Преѡѡѣ шѣ ХС аѡѡѣ ѡѡѣ Бѣѡѡѣ шѣ
пре сѣ сѣ аѡѡѣ пѡѡѣ аѡѡѣ -- кѣ сѣ ѡѡѣ
сѣѡѡѣ пре аѡѡѣ кѡѡѣ аѡѡѣ кѡѡѣ сѣѡѡѣ аѡѡѣ
аѡѡѣ при кѡѡѣ. ѡѡѣ кѣ ѡѡѣ: ѡѡѣ ѡѡѣ

(в) Шѣ вѡѣ аѡѡѣ кѣѡѣ аѡѡѣ ѡѡѣ ѡѡѣ
аѡѡѣ шѣ ѡѡѣ ѡѡѣ аѡѡѣ пре пѡѡѣ аѡѡѣ



Р. ПРН БОПЕЗ СЕ ГАРТЗ ПЗКАПЛА СПРЖ-
МОШЕНК, ШН ПОАТЕ ПЗКАТЕЛЕ АЛЦЕРЕН ЧЕЛЕ
ФЗКУТЕ АНАННТБ БОПЕЗДАУН: МРЗ ПРН ДЕЗ-
ЛЕГАРЕ СЕ МРТЗ ПЗКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ ФЗКУТЕ АДПЗ
БОПЕЗ:

Ї АІ ДЕСПРЕ А ОУНСПРЕЗУЧЕ А КІЕТУ-
КЗ А КРЕДИНЦЕН

А. ЧЕ ЗИЧЕ А ОУНСПРЕЗУЧЕ А КІЕТУРЗ А
КРЕДИНЦЕН :

Р. А АІ. А КІЕТУРЗ А КРЕДИНЦЕН ЗИЧЕ :
АЩЕНТ АВАРБ МОРИНЛОУ.

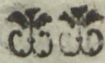
А. ЧЕ СЗ АЦЕЛЧЕ ПРН АВАРБ МОРИНЛОУ:

Р. ПРН АВАРБ МОРИНЛОУ СЗ АЦЕЛЧЕ :
КЗ АМНЕЗЕУ ВА СКУЛА ПЕ МОРИН А ЗІВА ЧЕ
МАН ДЕ ПРЕ ОУРМЗ (А) ШН КУМ КЗ ОАМЕНІН

СЗ

ЛЕГАТ ШН АЧЕРЮН, МАД: КАП СІ СПІХ АІ,
АДЕВЗР ЗИК ВОАШ ОУН КЖТЕ ВЕЦН ЛЕГА ПРЕ
ПЗМЖНТ ВОР ФН ЛЕГАТЕ АЧЕРЮ: ШН ОУН КЖТЕ
ВЕЦН ДЕЗЛЕГА ПРЕ ПЗМЖНТ ВОР ФН ДЕЗЛЕГАТЕ
АЧЕРЮ: МАД. КАП НІ СПІХ НІ.

А) ГАРЗ А АЗКУЩЕ АТРУ ВОИ АДХДА ЧЕЛУН
ЧЕ АУ СКДАТ ПРЕ ІО АНН МОРИН ЧЕЛ ЧЕ АУ
СКДАТ ПРЕ ХС АНН МОРИН, АВА ШН ТРУ.
ПДРИЛЕ ВОАТРЕ ЧЕЛЕ МДРИТОАРЕ, ПЕНТРУ АДХДА
ЛУН: КАРЕ АЗКУЩЕ АТРУ ВОИ: РОМ КАП Н.
СПІХ АІ.



СЗ ВОУ СКУЛА КЪ ПРЪПЪРНЕ САЛЕ, АДЕКЪ КЪ
 АУЕЛЪШЪ ПРЪПЪРЪ, КАРЕ АД АВЪТЪ ФВІАЦЪ (Б)
 А. ПЕНТРЪ ЧЕ СЗ ВОУ СКУЛА ВАМЕНІЙ КЪ
 ПРЪПЪРНЕ САЛЕ;

Р. СВАМЕНІЙ СЗВОУ СКУЛА КЪ ПРЪПЪРНЕ
 САЛЕ, КА ПРЪПЪРНЕ ПРЪВЪНЪ КЪ СЪФЛЕТЕ-
 ЛЕ СЗ ФІЕ САЪ ПЪРЪРЪ АЗЪВІТЕ, САЪ ФВЕ-
 ЧІЕ ПЕДЕПІНТЕ. (В)

Д ВІ. ДЕСПРЕ А ВІ А КІЕТЪРЪ А
 КРЕДІНЦЕЙ.

А. ЧЕ ЗНАЕ А ВІ. А КІЕТЪРЪ А КРЕДІНЦЕЙ;

Р. А ВІ. А КІЕТЪРЪ А КРЕДІНЦЕЙ ЗНАЕ;
 ШІ ВІАЦА ВЪКЛАУН ЧЕ ВА СЗ ФІЕ.

А. ЧЕ КРЕДЕМ, ШІ ЧЕ МЪРЪРЕНЕМ,
 ПРН КЪВЕННІАЛЕ ЧЕН МАЙ ДЕСПРЕ ОУРМЪ А КІЕ-
 ТЪРЪ А КРЕДІНЦЕЙ;

Р.

(Б) КЪ ПРІД КЪ ВЪЧЪНІКЪ ІА. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ МЪВА РЪ-
 СНИ, ШІ КАРЕЛЕ ВА СКУЛА ПРЕ ПЪМЪНІТ ПІА-
 ЛЕ МІЕ, КАРЕ СЪФЕРЕ АУЕЛІТЕ, ІОВА КАП АІО
 СІГІХ КЕ.

(В) НЪВЪ МНРАЦІЙ ДЕ АУАСТА, КЪ БІННЕ ЧАСЛА
 ПТРЪ КАРЕ ПОЦІ ЧЕН ЧЕ СЖІТ ПМОРМЪНІТЪРЪ
 ВОУ АДЪНІ ГЛАУЛА АУН. --- ШІ ВОУ ЕНІ ЧЕН
 ЧЕ АД ФЪКЪТ БІННЕ ПТРЪ ФВІАРЕ ВІЕЦІЙ, ПЪРЪ
 ЧЕН ЧЕ АД ФЪКЪТ РЕЛЕ ПТРЪ ФВІАРЕ МЪВАН-
 ІЕН: ІОАНН КАП Е. СІГІХ КН КЕ.



Р. Ной кредемъ, шн мзрѣхъ рнсм прн
кѣвинтеле чѣн май де пре оѣрмъ фкѣет дрн
кредннцен ѿ вѣчннкъ шн пѣрѣ фннтоаре
ферицнре, карѣ де пани ва амплѣ пофта
сфнцнларъ шн а алашларъ. (а)

А. Кѣм сѣ ва сѣтѣра пофта сфнцн-
ларъ, шн а алашларъ

Р. Пофта сфнцнларъ шн а алашларъ сѣва
сѣтѣра, кѣна ѣн пѣрѣ вѣр вѣдѣ пре дмн-
зѣдъ, а вѣр бѣн шларъ моженн пре ажнѣн

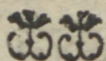
А. Даръ дѣаболнъ шн чѣн фѣр де лѣце а-
вѣвар вѣщъ пѣрѣ фннтоаре вѣчннкъ :

Р. Дѣаболнъ, шн чѣн фѣр де лѣце вѣр
авѣ ѿ вѣщъ пѣрѣ фннтоаре, адекъ вѣч-
ннкъ, даръ ачаста ва фн фѣр самъ не фе-
ричитъ, (б) пенѣр кѣ бѣн вѣр сѣфѣнъ

аа

(а) Пре кареле не възжандѣ ѣвицн, ннчн а-
кѣм възжандѣ, ѣрѣ крѣжнѣ въз бѣкѣрацн кѣ
бѣкѣрѣ не грѣнтъ, шн прѣ мзрнтъ -- лѣжнѣ
сфлршнтѣ кредннцен вѣлтѣрѣ мѣнтѣрѣ сѣ-
флетеларъ: а пѣтрѣ кап а стѣх н. а --- чн
прекѣм ѣсте скѣрн: чѣле чѣ ѿкѣл нѣ аѣ
вѣзѣт ннчн оѣрѣкѣ нѣ аѣ аѣзнт, шн ла
ннма ѿиѣлѣн нѣ сѣд сѣнт, карѣ аѣ гѣ-
нтѣ дмнѣзѣ чѣлар чѣл ѣвѣск пре ажнѣл: а
Корннѣ кап б: ст: а.

(б) аѣчѣнѣвѣ дѣла мнне вѣзѣтѣмѣцнларъ



* П. При чѣ сѣ деприде нѣдѣждѣ кре-
щинѣмъ :

Р. Нѣдѣждѣ крещинѣмъ май кѣ самѣ
сѣ деприде при рѣгзѣне.

П а р т ѣ ѿ.

Депре рѣгзѣне.

І а. Депре рѣгзѣне а ѿше.

* П. Пѣ сѣ рѣгзѣне :

Р. Рѣгзѣне сѣ пѣнѣцарѣ минцѣй ла
дмѣхѣдѣ.

** П. Пентрѣ чѣ не рѣгзмѣ

Р. Ной не рѣгзмѣ, пентрѣ ка сѣ чинѣт м
аѣпѣ аѣторѣе пре дмѣхѣдѣ, ка пре чѣл май
маре дмѣ, шѣ сѣн мѣлцемим пентрѣ бнѣ-
ле, чѣ дмѣ лѣдѣ, чѣрѣнѣ дѣла еѣ чѣ вои дѣѣ
дѣ лѣпѣ шѣ дѣ дѣмѣ лѣнѣнѣте.

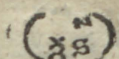
** П. Пентрѣ чѣ не май рѣгзмѣ пѣнѣ

ѿ.

Р.

вѣлѣмѣ. Гѣт ка а сѣтѣ ѿ. -- Бнѣ е кѣ-
вѣнѣт дмѣхѣдѣ, шѣ тѣтѣ дмѣдѣнѣ нѣ-
сѣтѣ Іс хѣ. карѣ аѣпѣ маре мѣла сѣ нѣѣ
нѣкѣдѣ пре ной сѣпѣ нѣдѣждѣ вѣ: при пѣ-
мѣ лѣнѣ Іс хѣ: а пѣтрѣ ка а сѣ. гѣ.

(б) Сѣ цѣлѣм мѣртѣ, а нѣдѣждѣ не смѣ-
тѣтѣ, кѣ кѣдѣнѣмѣ мѣте чѣл чѣ аѣ фѣгзѣнѣтѣ
(в) ѿ пѣ і сѣтѣ кѣ.



Р. Ной ꙗкоз не май рѹгзм пентрѹ ерта-
рѣ пѣкателѹ, шї пентрѹ ка сѣ добѣднѣ
ꙗтрѹ анпа де ѡбѣе, шї ꙗтрѹ чѣ де ѡбѣе,
ꙗтрѹ аносѣрѣ, шї ꙗтрѹ а дѣпроапелѹи,
а кѹторѹ дела дмнѣзѣѹ.

А. ꙗкозте модѣрѣи не пѹтѣм рѹгаз

Р. Ной не пѹтѣм рѹга ꙗ долаш модѣрѣи:
саѹ нѹмай днн лѣднѣрѹ. саѹ ꙗпреѣнѣ шї
дннафарѣ, шї модѣрѣилѣ ачѣстѣ де рѹгзѹѹ-
не амѣндолаш лѣм ꙗвѣцѣт дела іс хс, шї
дела ꙗпостѣли.

А. Кѹм не рѹгзм днн лѣднѣрѹ:

Р. Днналѣднѣрѹ не рѹгзм, аакз нѹмай
кѹцѣтѣлѣ сѹфлетѣлѣи, шї пофѣтѣ ннмѣи
носѣтѣ ѡ ꙗнѣлѣцѣм ла дмнѣзѣѹ. (а)

А. Кѹм не рѹгзм дннафарѣ:

Р. Дннафарѣ не рѹгзм, аакз кѹцѣтѣлѣ
сѹфлетѣлѣи носѣтѣ, шї пофѣтѣ ннмѣи ѡ
спѣнем кѹ кѣвннѣтѣ: шї аѹлѣтѣ сѣ нѹмѣѣ
рѹгзѹѹне кѹ гѣра.

А. ꙗе ꙗкозте де алаѣ сама ла рѹгзѹѹнѣ кѹ
гѣразѣ.

Р. Ла рѹгзѹѹнѣ кѹ гѣра ꙗкозте де алаѣ

сѣма

(а) ꙗша сѣ рѹга ꙗнна ꙗ бѣсѣрнѣкѣ: шї л
грѣл ꙗтрѹ нннѣма саѹ шї вѣѣлѣ еи сѣ мн-
шѣл, ꙗѣрѣ гласѣл нѣ сѣ аѹѹѣ: а кѣрѣтѣ а ꙗ-
пѣраѣцѣлѣлѣ кап а сѣтѣх гѣ.

САМА, КА СЪФЛЕПЪ, САУ МННТЕ ѿМЪДН
ТОКМА ЛУЧЕА СЪ ГАНДЪКЪ, СЪ ВРЪ, ШН СЕ
ПОФПЪКЪ, ЧЕ СПЪН КЪВННТЕЛЕ РЪГЪУНЪН ЧЕИ
КЪ ГЪРА.

А. АУ ИСТЕ ДЕ ФОЛОС, ШН ДЕ АНЪЗ РЪГЪ-
УНЪН КЪ ГЪРА;

Р. РЪГЪУНЪН КЪ ГЪРА Е ДЕ ФОЛОС, ШН ДЕ
АНЪЗ, ПЕНТРЪКЪ РЪГЪТОРЪА СЪ АЪМНЪЗ ПРИ-
ТЪХНА ЛА ЕВЛАТЕ, ШН ПЕНТРЪКЪ АЦЪН, КА-
РЪН АЪА КЪВННТЕЛЕ РЪГЪУНЪН, АЪ ПИДЪЗ ВЪ-
НЪ, ШН АШИШДЕРЪ СЪ АЕШЕПЪЗ ЛА РЪГЪ.

А. ПЕНТРЪ ЧЕ ЦННЕМ КЪРЪН ДЕ РЪГЪУНЪН;

Р. НОН ЦННЕМ КЪРЪН ДЕ РЪГЪУНЪН, ПЕНТРЪ
КЪ МАЕ КЪПРИНЪ, А СИНЕ КЪРЪТЕ ДЕ ЕВЛАТЕ,
ШН ПОФТЕ СФНТЕ, КАРЕ ТРЕВЕ СЪ АЪЕМ ЛА
РЪГЪ, ШН СЪНП АТРЪ АЪТОРЪ ЧЕШЪА, ЧЕ НЪ-
ШН ПОП РЪПНКА КЪ КЪВННТЕ ЧЕФЕРИЛЕ САЛЕ.

А. СЪНТЕМ ААТОРЪ АНЕ РЪГА;

Р. НОН СЪНТЕМ ААТОРЪ АНЕ РЪГА, ПЕНТРЪ
КЪ РЪГЪУНЪН Е ЧЕ МАИ АТРЪ ААТОРЕ АЛЕРЪН
НОАСТРЕ. (Б)

А. ЧЕ НЕ ААТОРЕШЕ ПРЕ НОН АНЕ РЪГА;

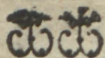
Р. ПРЕ НОН НЕ ААТОРЕШЕ АНЕ РЪГА НОРЪА.
КА АЪН АМЛЕХЪД, ШН ПИДЪА (В) АТРЪА КЪ

Е В.

ПО-

(Б) Н. АТЪАТЪА ВЪ РЪА, Н. А СЪАТОРЕШЕ: КАЛ
Е СТРЪХЪ, А ТИИДЪА: КАЛ Б СТРЪХЪ.

(В) ШН МЪ КЪАМЪ ПРЕ МАЛЕ АЪШЪА НАКАУДАЪН



(2H)



Порѹника лѹи хсѣ. (А)

Ж. АПРЪ АКСЪН НЪМЕ ПРѢВЪ СЪНЕ РЪГЪМ;

Р. Ной прѣвѣ сѣмѣ рѣгѣмъ рѣмѣмѣ дѣмѣ
нѣмѣмѣ хѣмѣ (ѣ)

Ж. КЪМ ПРѢДЪ СЪНЕ РЪГЪМЪ

Р: Ной прѣвѣе сѣ не рѣгѣмъ къ оумилни-
цѣ, (ж) шѣ къ нѣмъ фрѣнтѣ, ꙗ сѣфлетъ,
шѣ ꙗдреплатѣ, (з) къ крѣдинцѣ, шѣ крѣдин-
цѣ. (н)

л. Оунде сз кѣпринд ачѣѣ, пентрѣ каре
трѣбѣ сзне рѣгзм:

Р. ѿчѣлъ, пѣнтрѹ карѣ прѣбѣ сѣнѣ рѹгзмѣ,
сѣ кѹпринѣ ꙗ Тѣпѣлѣ нѣптрѹ, ѿдѣкѣ ꙗ рѹгзмѣ.

48H16

пѣхъ шн пѣвой скопте шн мзвѣн прослзвѣн
ѡамъ мѡ. стѣхъ ѡѣ.

(A) ΛΥΚΑ ΚΑΠ Σ ΣΤ: Βΐ. ΜΑΔ: ΚΑΠ ΚΞ ΣΤ: ΛΔ.

(Е) ЧѢРЦЫ ШІ СЗВА ДА ВОДИ -- КЗ ПОТ ЧЕЛ
ЧЕ ЧѢРѢ А: МАД: КАПЪ СПІХЪ Н.

(ж) ѿмчѣ ѿмчѣ зѣкъ волю къ ѿнѣ чѣ вѣщѣ
чѣре дѣла тѣмъ ѿтрѣ нѣмѣ мѣѣ дѣла во-
дѣ: ѿмчѣ сѣ сѣтѣ бѣ.

(5) рѹгъчѹнѣ чѣлѹи смѣритъ норѹи ва пх-
тѣдѣ; шѹи нѹизва мѡнгѡла пѣнтъ нѹизва ѡ-
проїа: Сираѹ ѿе стіѹи.

(н) ДѢЛѢ ДМНЕСЕУ, ШИ ЧИНЕ СЪ ТРІАДѢ
ДМНЕСЕУ СЪ КАДЕ СЪ СЕ ТРІАДѢ КЪ ДѢЛА, ШИ КЪ
ДМНЕСЕУ. ІОАНН КАР Д СПІХ КД.



ЧУНѢ ДМНУЛЫН.

Д. В. ДЕСП РЕРЪГЗУЕНѢ ДОМНУЛЫН
ДѢ ОУСѢН

* Д. ЧИНЕ НѢУ ЛѢЗЦАТ АНЕ РЪГА :
Р. ДМНУЛ ХС НѢУ ЛѢЗЦАТ АНЕ РЪГА .
* Д. ПРИН ЧЕ НѢУ ЛѢЗЦАТ ДМНУЛ ХС АНЕ РЪГА :
Р. ДМНУЛ ХС НѢУ ЛѢЗЦАТ АНЕ РЪГА ПРИН
ТАТЗА КОСТРЪ, КАРЕ СЗ НУМЕЦЕ ШИ РЪГЗУ.
НѢ ДМНУЛЫН .

* Д. КЪМ СУНЗ РЪГЗУЕНѢ ДМНУЛЫН :
Р. РЪГЗУЕНѢ ДМНУЛЫН СУНЗ АША .
ТАТЗА КОСТРЪ, КАРЕЛЕ ЕЩЕ ДЪ ЧЕРЮ :
Д. ОФНЦЪСКОЗС НУМЕЛЕ ПЪУ .
Е. ВЪЕ ЛПЪРЪЦІА ПА :
Г. ФІЕ ВОА ПА ПРЕКЪМ ДЪ ЧЕРЮ ШИ ПРЕ ПЪМЖИТ
Д. ПЪНѢ НОАСТРЪ ЧѢ ДЕ ПЪРЪРѢ АЗНЕУ НОАУ
АСТЪУН :

Е. ШИ НЕ ІАРЪЗ НОАУ ПЪКАТЕЛЕ НОАСТРЪ, ПРЕ-
КЪМ ШИ НОИ ЕРЪТЪМ ГРЕШНИЦАУ НОИРЪ .
З. ШИ НУНЕ АУЧЕ ПРЕ НОИ ДЪ НІСНИТЪ .
З. ЧИ НЕ МЖИТЪ АЩЕ ДЕ ЧЕЛ РЪУ .

* Д. ДИИ ЧЕ СЪТЪ РЪГЗУЕНѢ ДМНУЛЫН :
Р. РЪГЗУЕНѢ ДМНУЛЫН СЪТЪ ДИИТЪУН КЪ-

Е Г

ВЖИТ-

(К) ІАРЪ СЗ ЧЕРЪ КЪ КРЕДИЦЪ НИМИКА ДЪ О-
ННАУСЪ: ІАКОВ КАП А СТИХЪ 3. (К) МАМ: КАП
3. СТИХЪ А .



ВЖИТЪ АНАНТЕШЪ ДИИ ШЖПТЕ ЧЕРЕРИ .

ДЕРПЕ АНАНТЕ КЪВЖИТАРЕ .

✠✠ А. КЪМ СЪНЪ АНАНТЕ КЪВЖИТАРЕ

Р. АНАНТЕ КЪВЖИТАРЕ СЪНЪ АША :
ТАТЪА КОСТЪЪ КАРЕЛЕ ЕЩЪ А ЖЕРЮРЪ.

✠✠ А. КЪПЪЗ ЧИНЕ ВОРЕМ НОЙ КЪ КЪВЕНН-
ТЕЛЕ АЧЕСТЕ АЛЕ АНАНТЕ КЪВЖИТАРЕ :

Р. НОЙ ВОРЕМ КЪ КЪВЕННТЕЛЕ А ЧЕСТЕ АЛЕ
АНАНТЕ КЪВЖИТАРЕ КЪПЪЗ ДМНЕЖЕЪ КАРЕЛЕ
НАТЕ АЛ КОСТЪ ТАТЪА (А)

✠✠ А. ПЕНТЪЗ ЧЕ НЪММ ПЕ ДМНЕЖЕЪ ТАТЪЗ :

Р. НОЙ НЪММ ПЕ ДМНЕЖЕЪ ТАТЪЗ, ПЕНТЪЗ
КЪ ЕЛ АЪ ПАЗЕМЪНТ ПЕ ШАМЕНН АЪПЪ АСЕМЪ-
НАРЕ САЪ (Б) ШЪ ПОДЪТЪ ПЪРНИЦАСКЪ ГРИЖЕ АЕ
ЕШЪ. (В)

✠✠ А.

(А) АЪ НЪ ОУА ТАТЪЗ А. ТЕ ВОАШ ПЪПЪРЪРЪ АЪ
НЪ ОУН ДМНЕЖЕЪ ВАЪ ФЕКЪП ПРЕ ВОЙ: МАЛАХЪ
КАП В СТИХЪ.

(Б) АЪ НЪ АЪШ АЧЕСТА ПЪРНИТЕЛЕ ПЪЗ ПЪЗ
АГОНИСНТ ПРЕ ПИНЕЗ ШЪ ПЪЗ ФЕКЪП, ШЪ ПЪЗ
ЗНАНТЕ АДОАШ АЧЕ КАП АЕ СТИХЪ Б.

(В) ДРЕПТ АЧЕА СЪ НЪВЪ ГРИЖИЦЪ ЗНАНАЪ ЯЕ
ЕШЪ МАНИА САЪ ЧЕ ВОШ ЕШЪ САЪ КЪ ЧЕ НЕКОМ
АБЪЗКАЪ КЪ ПОАТЕ АЧЕСТЕ ПЪРНИЙ АЕ КАДЪПЪ
КЪПЪ: ТАТЪА ВОСТЪЗ ЧЕА ЧЕРЕКЪ КЪ ВЪ ПРЪВЪ-
ЕШЪ АЧЕСТЕ ПСАТЕ: МАА: КАП В СТИХЪ АА АЕ.



(00)



✠✠ А. ПентрѸ че нѸмим ной пѣ дмнѣзѣѸ
 ала нострѸ паттз;

Р. Ной нѸмим пѣ дмнѣзѣѸ ала нострѸ па-
 ттз пентрѸкз ѣла прѣ ной тощѣ нѣѸ фзѣѸт
 прнн дхѸла сфѣтѣ ꙗ сфѣтѣла Ботѣз фѣн шѣв
 шѣ мошенигорѣ ꙗ прѣѸнз мошенигорѣ лѣн
 хсѣ шѣ (ѣ) ꙗтрѣ ной фразѣ.

✠✠ А. ПентрѸ че зчѣм:

Карѣлѣ ѣцѣ ꙗ ꙗерѣѣ:

Р. Ной зчѣм: карѣлѣ ѣцѣ ꙗ ꙗерѣѣ пѣн-
 трѸкз дмнѣзѣѸ макаркз ꙗстѣ дѣ фазѣ прѣ-
 тѸтиндинѣ, топѸшѣ май кѸ самѣ лѣкѸлѣѣ
 ꙗ ꙗерѣѣ (ж) оѸнде се ѣратѣ ѡлѣшнлѣѣ сѣн
 фазѣ ла фазѣ шѣ се дѣ лѣѣ мошенигорѣ.

Ѣ А

дѣ-

Тодѣ гнѣжѣ волатѣ арѣннѣнѣ спре дѣнѣѸла
 кз ѡѸѣла гнѣжѣѣ дѣ воѣ ꙗ ПентрѸ кап ѣ.
 стѣх: ѣ.

(а) кз нѸ ѡцѣ лѣат ꙗрѣшѣ дхѸла роѣѣ спре
 тѣмѣѣ чѣ ѡцѣ лѣат дхѸла примѣѣ дѣ фѣн
 ꙗтрѣ карѣлѣ стрѣгѣм ѡѣа Цѣрѣнѣѣ: Рѣмѣ.
 кап ꙗ стѣх ѣѣ.

(ѣ) ꙗтрѣ дѣ сѣнѣтѣм фѣѣ сѣнѣтѣм дѣѣ шѣ
 мошѣнѣ ѡдѣкз мошѣнѣ лѣн дмнѣзѣѸ, шѣ ꙗ
 прѣѸнз мошѣнѣ лѣн хсѣ дѣ вѣѣмѣ чѣ пѣтѣ-
 мѣм ꙗпрѣѸнз кѸ дѣнѣѸла ꙗ ꙗпрѣѸнз сѣнѣ
 шѣ мѣрѣм: Рѣмѣ: кап ꙗ стѣх ѣѣ.

(ж) шѣ сѣ ѡѸѣ рѣгѣѣѣнѣ сѣѣѣѣ ꙗѣлѣ шѣ



(06)



Деспре чѣле май дин тжю трей чѣреръ д
сугзчусей дмнвльн.

✱✱ ♪. ΚΥΜ ΣΥΝΕ ΑΠΙΔ ΥΕΡΕ :

1. **Ⲁⲡⲓⲁ ⲙⲉⲣⲉ ⲥⲩⲛⲓ ⲁⲡⲁ.**

СФНЦЪКЪЗЪ НДМЕЛЕ ПЪДЪ .

✠✠ Ѧ. ПЕНТРѦ ЧЕ ЧѦРЕМ МАИ ѦТЖЮ СЗ^Ѧ ІЕ
СФН^Ѧ БІКѦ НУМЕЛЕ АѦ ДМНХЕѦ :

Р- Ной чѣрем май ѿпѣю съ се сфѣцѣскъ
 нѣмеле аѿ дѣнезѣд ѿ центръскъ трѣбѣ съ
 чѣрем потѣбѣна ѿ шѣ май наинтѣ де потѣ
 чѣле чѣ сѣнт спѣ чинстѣ аѿ дѣнезѣд (ѿ)
 аѿпой чѣле чѣ не сѣнт нолѣ шѣ чѣлѣ дѣ-
 прѣате аѿ нолѣ дѣ лѣпѣ.

✠✠ П. ЧЕЧЕМ НОН ПТ, 8 ПТІА ЧЕЧЕЧЕ А
КДГЧУНІЕН ІМНАХІ :

Р. Апзѹ апіа чѣрерѣ а рѹгзѹней дмнѹ-
лѹн чѣрем .

а. Ка съ се кѹ оаѣꙗ Імнезѣ ꙗре ꙗзмѣнт
ае тоꙗ ѿаменїѣ шї съ се мзртѣ ꙗѣѣꙗ ꙗѣ-

МЕЛЕ

а ншр. а д л ѣ п т з ѣ Ісрала, кареле с з вѣр рѣга
 флокѣ а чѣста, шѣ п т з с з а чѣдѣцѣ а нн ло-
 кѣл ѣ ка шѣдѣ п т з ѣ а нн чѣрѣю, шѣ с з ѣ ѣ з ѣ,
 шѣ мнлостѣ с з фѣй. бѣ Пѣра кап з с тѣх ѣа
 (с) дѣчѣ кѣдѣпѣцѣ мѣнѣ п т жѣ а п з рѣцѣа лѣѣ
 а мнѣ з ѣѣ шѣ а рѣпѣтѣ лѣѣ, шѣ а чѣтѣ пѣ
 пѣ а ннѣвѣр а дѣаѣѣ вѣаѣѣ Ісрала, кѣп з с тѣ: а гѣ.



(ог)



меле чѣл сфѣт ѡбѣ, шѣ прѣтѣтинѣ
сѣ се лабѣ.

б. ка сѣ се фѣтѣкѣ пѣкѣтошѣ кѣтрѣ дѣ-
нѣхѣ, шѣ сѣ се фѣтѣне ла покѣнѣцѣ.

г. ка прѣ сфѣт нѣмеле ѡбѣ дѣхѣ се нѣ
се пѣнѣзѣсѣкѣ нѣчѣ ѡдѣтѣ нѣчѣ прѣнѣ сѣсѣдѣнѣ
нѣчѣ прѣнѣ рѣтѣчѣнѣ кѣдѣнѣцѣ нѣчѣ прѣнѣ вѣлѣ-
сѣтѣмѣнѣ, нѣчѣ прѣнѣ вѣлѣнѣ нѣкѣсѣнѣсѣкѣ.

✠✠ ф. кѣм сѣнѣ ѡдѣнѣ чѣрѣсѣ

р. ѡдѣнѣ чѣрѣсѣ сѣнѣ ѡдѣнѣ :

вѣ фѣнѣрѣцѣа па.

✠✠ ф. ѣ чѣрѣм нѣ фѣтѣ ѡдѣнѣ чѣрѣсѣ

р. нѣ чѣрѣм фѣтѣ ѡдѣнѣ чѣрѣсѣ.

а. ка дѣнѣхѣ се лѣцѣсѣкѣ шѣ сѣ фѣтѣсѣкѣ
кѣсѣрѣка са, шѣ фѣнѣрѣцѣа дѣдѣнѣ сѣнѣ: гѣрѣ
фѣнѣрѣцѣа ѡдѣнѣнѣ, шѣ фѣнѣкѣтѣлѣнѣ сѣ ѡ
сѣнѣнѣ.

б. ка фѣнѣтѣлѣ чѣлѣ бѣнѣ ѡдѣ кѣдѣнѣнѣнѣ нѣ,
дѣжѣнѣ, шѣ ѡдѣ дѣрѣгѣсѣнѣ фѣнѣ сѣлѣ вѣрѣ ,
шѣ сѣлѣ фѣнѣлѣцѣсѣкѣ.

г. шѣ мѣнѣ прѣ ѡдѣнѣ, ка сѣ нѣ дѣ нѣнѣ
дѣнѣ вѣлѣнѣ дѣ ѡдѣм фѣнѣрѣцѣа ѣсѣнѣнѣ.

✠✠ ф. кѣм сѣнѣ фѣтѣнѣ чѣрѣсѣ

р. фѣтѣнѣ чѣрѣсѣ сѣнѣ ѡдѣнѣ :

фѣ: сѣла па прѣнѣм ф. ѣсѣнѣ шѣ прѣнѣнѣнѣ.

✠✠ ф. ѣ чѣрѣм ф. фѣтѣнѣ чѣрѣсѣ

к. ф. фѣтѣнѣ чѣрѣсѣ чѣрѣм.



А. Ка се не дѣ дмнѣзѣу дѣ, се пѣтѣм ꙗ
полатѣ аша кѣ ѿсѣрдѣе, шѣ кѣ бѣкѣрѣс апан
нѣ дмнѣзѣмѣска лѣи воѣ пре пѣмѣнтѣ, преѣм
ѿ пѣннѣсѣк ꙗцерѣи, шѣ сѣнѣцѣи ꙗ чѣрѣи:
Б. Ка се депѣртѣзе дѣла нѣи дмнѣзѣу поа
те ачѣлѣ, каѣ не ꙗпѣдѣкѣ дѣла пѣннѣрѣ
воѣи салѣ чѣи дмнѣзѣѣи.

Дѣспре чѣлѣ май дѣ пре оѣрмѣ патрѣ
чѣрѣрѣи алѣ рѣгѣчѣнѣи дмнѣлѣи.

✠✠ А. Кѣм сѣнѣ апаѣра чѣрѣрѣс:

Р. Апаѣра чѣрѣс сѣнѣ аша:

Пѣнѣ нѣостѣчѣ чѣ дѣ пѣрѣрѣ дѣнѣш нѣоѣ а
сѣчѣи.

✠✠ А. Чѣ чѣрѣм нѣи ꙗ апаѣра чѣрѣрѣс:

Р. Нѣи чѣрѣм ꙗ апаѣра чѣрѣс.

А. Ка дмнѣзѣу полатѣ сѣ нѣлѣ дѣ, кѣтѣ не
сѣнтѣ дѣ лѣпѣсѣ лѣ цѣнѣрѣ вѣѣцѣи нѣостѣрѣ чѣи
пѣрѣпѣи, шѣ чѣи сѣфлѣтѣѣи.

Б. Ка се депѣртѣзе дмнѣзѣу дѣла нѣи кѣм
пѣпѣ шѣ флѣмѣтѣ, преѣм шѣ пѣкѣтѣлѣ
каѣ дѣ мѣлѣтѣ ѿи пѣрѣ кѣ сѣнѣ пѣдѣѣлѣ
ачѣсѣтѣ.

✠✠ А. Кѣм сѣнѣ ачѣнѣчѣ чѣрѣрѣс:

Р. Ачѣнѣчѣ чѣрѣс сѣнѣ аша:

Шѣ не пѣрѣсѣ нѣоѣ пѣкѣтѣлѣ нѣостѣрѣс пѣс
ѣм ѣрѣтѣм шѣ нѣи грѣшнѣцѣлѣс нѣоѣи.



✠✠ А. Іе чѣремъ а҃прѣ а҃чинчѣ чѣререѣ

Р. а҃прѣ а҃чинчѣ чѣререѣ чѣремъ.

КА СЗНЕ ІА҃РТЕ НОАШ ДМНЕЗЕѢ ПЗКАТЕЛЕ НОАШ
СТРЕ ПРЕКЪМ ШИ НОИ ДИИ ИИИМЪ ЕРТЪМ ЧЕЛО-
РА, ЧЕ НЕѢ ФЪІѢШТ ВРЕШ СТРАХМЕЗТАТЕ .

✠✠ А. КЪМ СЪНЪ АШАСА ЧѢРЕРЕѢ :

Р: АШАСА ЧѢРЕРЕѢ СЪНЪ АША.

ШИ НѢ НЕ АЧЕ ПРЕ НОИ А ИСПИТЪ .

✠✠ А. Іе чѣремъ прѣи АШАСА ЧѢРЕРЕѢ

Р. Прѣи АШАСА ЧѢРЕРЕѢ ЧѢРЕМ: КА ДМНЕ-
ЗЕѢ А҃РТЕМЪ ИСПИТЕИ СЕ НѢ ПРАГЪ АЖДОРОА
СЪѢ ДЕЛА НОИ, НИЧИ СЕ ЛАС СЕ НЕ А҃ВНИГЪ
ИСПИТА.

✠✠ А: Іинне не испитѣще прѣ ной маи кѢ
САМЪ :

Р. Прѣ ной маи кѢ САМЪ не испитѣще
А҃ШМЕ, ПРѢПЛА, А҃ДЕКЪ РЖЕНЕШ ШИ ПОФТЕЛЕ
ЧѢЛЕ РЕЛЕ, ШИ ДІАВОЛА (3)

✠✠ А. АѢ ЧЕРЧЕТѢЪ ДМНЕЗЕѢ ШИ ПРЕ ЧЕИ
БЛЖИИ, ШИ А҃РЕПЦИ :

Р. ДМНЕЗЕѢ ЧЕРЧЕТѢЪ ШИ ПРЕ ЧЕИ БЛЖИ-
ИИ, ШИ А҃РЕПЦИ, КЖНД ЧѢРКЪ ВХРѢШТЕ АИР :
А ПРѣи БОАЛЕ .

В. ПРѣи

(3) ЦЕНТЪКЪ ПЛОТ ЧЕ ІА҃РТЕ А҃ШМЕ: ПОФТА
ПРѢПЛАДИ ІА҃РТЕ, ШИ ПОФТА ІОЖИШО, ШИ
КѢШОІА ВІЕЦІИ, НѢ ІА҃РТЕ ДЕЛА ТАГЪА, ЧИ ДИИ



(05)



Б: ПРИН СЪРЪЧІЕ: ШІ ПРН АЛТЕ МИШЕЛЪПЪЦН:

✠✠ А. КЪМ СЪНЪ АШЪПТЪ ЧЪРЕРЕ:

К. АШЪПТЪ ЧЪРЕРЕ СЪНЪ АША.

ІН НЕ МЖНТЪАІІЕ ДЕ ЧЕЛ РЪД.

✠✠ А. ІЕ ЧЪРЕМ АПРЪ АШЪПТЪ ЧЪРЕРЕ:

Р. АПРЪ АШЪПТЪ ЧЪРЕРЕ ЧЪРЕМ.

А. КА АМНЕЗЕЪ СЪНЕ МЖНТЪЕ МАЙ АЛЕС ДЕ РЪДА СЪФЛЕПЕІК, КАРЕ ІАТЕ ПЪКАПЪЛ, ШІ СЪ НЕ ПЪХАІКЪ ДЕ ВРЕМЪЛНИКА, ШІ ВЪЧНИКА ПЕДЪПЪ АПЪКАПЪЛЪН.

Б. КА СЕ НЕ СКАПЕ АМНЕЗЕЪ, ШІ ДЕ РЪДА ПРЪПЕІК, ДЕ НЪ НЕ ІАТЕ СПРЕ МЖНТЪНРЕ НОА СТРЪ (і).

Г. КА СЕ НЕ АТЪ АМНЕЗЕЪ ААР, СЕ СЪФЕРИМ КЪ ІЗБАДЕ НЪКАЗЪРИЛЕ, КАРЕ НИЛЕ ПРН-

МИТЕ.

АУМЕ ІАТЕ: А ІОАНН КАП В СП: І: ЧІ ФІЕІЕ КАРЕЛЕ СЪ ІСПИТЪІЕ ДЕ АСА ПОФТЪ ФІІНА ТРАС, ШІ АМЪРНТ, ІАКОВ КАП А. СП: АІ. --- ФІЦН ПРЪЖН, ПРІВІІАЦН, ПЕНТЪІКЪ ПРОТІВНИКЪЛ ВОСТРЪ АІАВОЛА, КА ОУН ЛЕЪ РЪГНИНД ОУМБЛЪ КЪДЪПЖНД ПРЕ ЧИНЕ СЪ АГНЦЪ: А ПЕТРЪ КАП Е. СП: Н. --- АБЪРЪКАЦНВЪ АПРЪ ПОАТЕ АМЕЛЕ АУН АМНЕЗЕЪ, КА СЪ ПЪПЕЦН СТА АПРОТІВА МЕШЕШЪГЪРІАШЪ АІАВОЛАУН: ЕФЕІК: КАП А. СПІХ АІ.

(і) ФЕРИЧНТ БЪРЪАТЪІ КАРЕЛЕ РАБАЪ ІСПИТА, ВЕНТЪД КЪ ФЪІЖНАУСЪ АЪМЪРНТ БА АСА КЪ-



(О.А.)



ЧЕЛЪНЪ ПЪРЪ. (М)

А. КАРЕ КЪВНИТЕ ЛЪУ АДЪУГАТ БЕСЪРНИКА :
 Р. БЕСЪРНИКА АЪ АДЪУГАТ КЪВНИТЕЛЕЗ КА-
 РЕ ОУРМЪЗЪ

П. АЧЕПЪТ .

НЪКЪЗТОАРЕ ДЕ ДМНЕЗЪУ ФЕЧОАРЪ : ЙПОИ ПРЕ
 ОУРМЪЗЪ : КЪ АНЪ НЪКЪЗЪТ ПРЕ МАХЪТЪИТОРЮА СЪ-
 ФЛЕТЕШЪ НОАТРЕ. ПРЕ СФЪНЪТЪ МАРІЕЪ МАИ-
 КА АЪНЪ ХС ДМНЕЗЪУЛАЪНЪ НОТРЕЪ, РОАГЪТЕ ПЕН-
 ТРЪ НОНЪ ПЪКЪЗТОШЪНЪ АИЪМЪ ШИ ПЪАИЪЛА МОР-
 ЦЪНЪ НОАТРЕ АМИН .

А. ПЕНТРЕЪ ЧЕ ЗИЧЕМ : ПРЕ СФЪНЪТЪ МА-
 РІЕЪ , МАИКА АЪНЪ ХС ДМНЕЗЪУЛАЪНЪ НОТРЕЪ .

Р. НОНЪ ЗИЧЕМ : ПРЕ СФЪНЪТЪ МАРІЕЪ МАИ-
 КА АЪНЪ ХС ДМНЕЗЪУЛАЪНЪ НОТРЕЪ :

А. ПЕНТРЕЪКЪ ПРЕ СФЪНТА ВЕРГЪРА МАРИА
 АЪ НЪКЪЗЪТ ПЕ ІС ХСЪ , КАРЕ МАТЕ ДМНЕЗЪУ А-
 ДЕВЪРАТ .

Б. ПЕНТРЕЪКЪ АЧЕСТ НЪМЕ ДЕШЕПЪТЪ ПЪТРЕЪ
 НОНЪ НЪДЪЕЖАТЪ , ШИ ПЪКРЕДИНЦАРЪ , КЪМЪКЪ ДМ-
 НЕЗЪУ ВА АЪЗЪНЪ РЪГЪЧЪНЪЛЕ ЕИ .

А. ПЕНТРЕЪ ЧЕ ЗИЧЕМ РОАГЪТЕ ПЕНТРЕЪ НОНЪ
 ПЪКЪЗТОШЪНЪ :

Р. НОНЪ ЗИЧЕМ : РОАГЪТЕ ПЕНТРЕЪ НОНЪ ПЪ-
 КЪЗТОШЪНЪ , КА ПРЕ СФЪНТА ФЕЧОАРЪ ПРИНЪ МЪР-

ПЪРЪН-

(М) АЪКА КАПЪ А СТИХЪ МЪ .



(пг)



Ж. А. ѿ семнѣхъ а юби пе дѣпроапеле
 Р. а юби пе дѣпроапеле семнѣхъ а вои
 бнне дѣпроапелѣи ѿ аи фаче тоате кжтеи
 сжнт пазкѣте, шн де флашѣ шн алаа тоа-
 те кжтеи сжнт непазкѣте, шн спре пагѣхъ (е)

Ж. ѿ семнѣхъ а юби пе дѣпроапеле
 пентрѣ дмнезѣхъ

Р. а юби пе дѣпроапеле пентрѣ дмнезѣхъ
 семнѣхъ: а юби пе дѣпроапеле, пентрѣхъ
 ел е семнѣхъ лѣи дмнезѣхъ, шн пентрѣхъ
 дмнезѣхъ аѣ порѣхъ, сж юбим пе дѣа
 проапеле нострѣ. (ж)

Ж. ѿ семнѣхъ а юби пе дѣпроапеле ка
 пре ной шине

Р. а юби пе дѣпроапеле ка пре ной шине
 семнѣхъ: а нѣ фаче дѣпроапелѣи, ѿ нолѣ

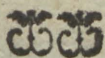
Зв.

Жце-

(е) драгостѣ фелѣи рабаѣхъ сж милости-
 вѣше, драгостѣ нѣ пизмѣше, драгостѣ нѣхъ
 фазрзтничѣше, нѣ сж прѣфѣше, нѣ сж по-
 тѣхъ нѣхъ нѣхъ, нѣ кадѣхъ ала сале, нѣхъ
 фтѣхъ, нѣ гжнѣше рѣдѣ, нѣхъ бѣхъ де
 недрѣпѣте, чн сж бѣхъ де адеѣхъ

Тоате ле сѣфѣхъ, тоате ле крѣдѣхъ, тоате ле
 нѣхъ, тоате ле рабаѣхъ. а Кор: кап
 ги сѣхъ а е сѣхъ.

(ж) де ва зиче чинеѣхъ кѣ юбѣхъ пре дмнезѣхъ
 нѣхъ пре фрателе сѣхъ оѣхъ, минчине, нѣхъ



порѣчнѣ. (і)

Партѣ бѣ.

Депре зѣче порѣчнѣ але лѣн дѣмнезѣ
де свѣще.

А. Карѣ сѣнт ачѣлѣ зѣче порѣчнѣ але
лѣн дѣмнезѣ :

Р. зѣче порѣчнѣ але лѣн дѣмнезѣ сѣнт
карѣ оѣрмѣхъ.

А. Еѣ сѣнт дѣмнѣ дѣмнезѣлѣ пѣхъ сѣ нѣ ан-
бѣ дѣмнезѣн сѣрѣннѣ фѣаннѣлѣ мѣхъ кѣп ѣо-
панѣ сѣ нѣцѣ фѣчѣ, ка сѣ пѣ фѣннѣ лѣнѣ.

Б. Нѣ лѣа нѣмѣлѣ лѣн дѣмнезѣлѣ фѣдѣшѣртѣ.

Г. Аѣхѣнѣ аѣмнѣлѣ сѣ сѣнѣцѣнѣ зѣла сѣмѣлѣнѣ

А. Иѣнѣлѣлѣ пѣ Тѣгѣлѣ пѣхъ шѣ пѣ Мѣмѣ-
лѣ ка сѣ пѣзѣнѣнѣ мѣлѣ пѣ пѣмѣнѣ.

Е. Сѣ нѣ оѣчнѣнѣ.

З. Сѣ нѣ кѣрѣнѣнѣ.

И. Сѣ нѣ фѣрѣнѣ.

Н. Сѣ нѣ мѣртѣрѣнѣнѣ сѣрѣмѣ фѣпѣтрѣа дѣ-
проаѣлѣнѣ пѣхъ.

А. Сѣ нѣ рѣнѣнѣнѣ мѣлѣ дѣпроаѣлѣнѣ пѣхъ.

І. Сѣ нѣ рѣнѣнѣнѣ нѣчѣ оѣнѣ лѣкѣрѣ дѣпроаѣлѣ-
лѣнѣ пѣхъ.

З Г

*** А.

(і) чѣлѣ чѣ аѣ порѣчнѣлѣ мѣлѣ шѣ лѣ пѣхѣнѣлѣ
аѣчѣла лѣлѣ карѣ мѣ нѣлѣнѣлѣ Іѣванѣ: каѣ дѣ сѣ ка



(пз)



✠✠ А. КѸИ АѸ ДАТ ДМНЕЗЕѸ АЧЕЛѢ ЗѢЧЕ
ПОРѸНЧИ :

Р. ДМНЕЗЕѸ АѸ ДАТ АЧЕЛѢ ЗѢЧЕ ПОРѸНЧИ
АѸИ МОУСИ А МУНТЕЛЕ СИНДИ ПЕНТРУ ИЗ-
РАИЛѢНИИ КЖНА ЕРА ЕИ АѸПЗ ЕШНРЕ АѸР АНН
ЕГѸПТ АПѸСИИ. (а)

А. КѸМ АѸ ДАТ ДМНЕЗЕѸ АЧЕЛЕ ПО-
РѸНЧИ :

Р. ДМНЕЗЕѸ АѸ ДАТ АЧЕЛѢ ЗѢЧЕ ПОРѸНЧИ
СКРИСЕ КѸ АЧЕПТЕЛЕ САЛЕ ПЕ ДОАѸ АЧЕПЕХИ
АТРЕ ПѸНЕТЕ, ШИ ФѸЛЦЕРЕ, ПЕНТРУ КА :

А СЕ ПЛѢЧЕ ПЕ НОРѸА ЛА ПЛНИНРЕ АЧЕЛОРАШИ .
Б СЕА ФАИЗ КѸ МАИ МАРЕ ПЛЕКХУДНЕ КХПРУ
ВОА СА .

Г СЕ БАЦЕ АКХАКХТОРИИ АЧЕЛОРАШИ ФРИКА ПѸ-
ПЕРИИ САЛЕ , ШИ А АФРИКОШАТЕЛОР ПЕДѢПСЕ .

А. СЖНТЕМ ШИ НОИ ДАТОРИ АЦИНѢ АЧЕЛѢ
ЗѢЧЕ ПОРѸНЧИ АЛЕ АѸИ ДМНЕЗЕѸ :

Р. НОИ АИЗ СЖНТЕМ ДАТОРИ АЦИНѢ АЧЕ-
ЛЕ ЗѢЧЕ ПОРѸНЧИ АЛЕ АѸИ ДМНЕЗЕѸ .

А ПЕНТРУКИЗ СЖНТ ПЖАКХИРЕ ЛЕЦИИ ФИРЕИИ ,
КАРѢ ИАТЕ СКРИЗ А ИИМИЛЕ НОАСТРЕ .

Б ПЕНТРУКИЗ ІС ХС АЧѸ АТЗРИТ ПЕ ІАЛЕ , ШИ
НѢѸ ПОРѸНЧИТ АЛЕ ЦИНѢ. (б)

✠✠ А.

(а) ІѢРИЗ ИСТОРИА АСПРЕ ДАРѢ ЛЕЦИИ ЧЕИ ДМ-
НЕЗЕЕИИ ЛА КАРѢ ЕШНРИИ КАП А. СТИХ Б.

(б) ОВ ИД ГЖННИИ КѸ АМ БЕНИТ СЗ СТИХ



лѣцѣ шн̄. Прощаѣнъ: намъ венигъ сѣхъ спрѣнъ,
чн̄ сѣхъ панинѣк. Мадъ: капъ ѣ. стѣхъ ѣї
(в) шн̄. Аѣхъ мѣѣ вонъ да ѣтрѣ вонъ, шн̄ еонъ
фачѣ ка сѣ оѣмблаци ѣтрѣ ѣрептѣиле мѣ-
леѣ шн̄ жѣдектѣиле мѣле сѣле пѣзѣнцѣ. шн̄
сѣле фачѣнцѣ: ѣзекѣилъ капъ ѣ. стѣхъ ѣхъ. - Кѣ
Амѣзѣѣ нѣте кареле лѣкрѣзѣ ѣтрѣ вонъ шн̄
ка сѣ вонцѣ, шн̄ ка сѣ сѣзѣрѣнцѣ аѣпѣ вѣна
вонцѣ: фѣлипѣнъ капъ ѣ стѣхъ її -- тоаѣ
ле почѣ ѣ хѣ чѣлъ чѣ мѣ. ѣтрѣѣѣ: фѣлипъ
капъ ѣ. стѣхъ її.



(п.д.)



Партѣ Г.

Деспре зѣче порѣнчѣ але лѣн дмнезѣ
де сѣвнѣ.

Б Л. Деспре чѣле дин тѣм трѣн порѣнчѣ, каре
кѣпринд дѣпорѣнле кѣпрѣ дмнезѣ.

*** Л. Чѣ се порѣнчѣе при фтѣм порѣнчѣ:

К. При фтѣм порѣнчѣ се порѣнчѣе, се
крѣдем фтрѣ оуѣла дмнезѣ (а) лѣн сѣне
рѣгѣм (б) ф ѣл се нѣдѣждим. (в) шѣ пре
ѣл сѣл юбим. (д)

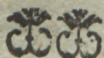
*** Л. Чѣ се ѡпрѣе при фтѣм порѣнчѣ з
Р при

(а) Гѣрѣ фѣрѣ де крѣднѣм нѣд ѣсте кѣ пѣ-
тинѣм дѣлѣм лѣн дмнезѣ, кѣ дѣлѣм ѣсте
чѣл чѣ сѣ дѣ, опѣ лѣ дмнезѣ сѣ крѣдѣ кѣмѣ
ѣ. те, шѣ чѣлѣм чѣл кѣлѣ пре ѣл ѣсте дѣлѣ-
мѣм де пѣлѣм: ѣвѣн дѣ ст: з.

(б) Кѣ сѣрѣм ѣсте: дмнѣлѣ дмнезѣлѣм пѣлѣ
тѣвѣн фѣина, шѣ лѣн сѣнѣлѣ вѣн сѣлѣн:
Мѣл: д. стѣх і.

(в) Чѣн чѣ сѣ тем де дмнѣлѣ дѣ нѣдѣждѣм
спре дмнѣлѣ: дѣлѣмѣм шѣ сѣлѣмѣм лѣм
ѣсте: фѣлѣм рѣ ст: нѣ -- нѣдѣждѣмѣм спре
дѣнѣлѣм пѣлѣм дѣлѣмѣм нѣлѣлѣм -- кѣ дм-
незѣм ѣсте дѣлѣмѣм нѣлѣлѣм: фѣлѣм дѣ ст: нѣ

(д) дѣлѣмѣм Іѣлѣм: дмнѣлѣ дмнезѣлѣм нѣлѣлѣм



(7)



Г. Прии фтжа порѣникъ се ѡпрѣше некре-
 дница (Є) Идололатїа (ж) Ёрѣсѣла, (з) Гж-
 чнрѣ, Врѣжитѣра, фермекзѣрнле, кзѣпарѣ
 кѣ бѡбїи, спѣнерѣ нѡрѡкѣлѣн. Ирѣникарѣ кѣ
 ҃ѣрѣла, Цзкзлнѣрѣла. (г) Оѣра лѣн дѣнезѣс
 (і)

Дѣн оѣнѣла нѣте --- шн сѣ ювѣїи прѣ дѣнѣла
 дѣнезѣла пѣзѣ днѣпоатѣ ннма пѣ, шн днн
 пѡп сѣфлѣтѣла пѣзѣ шн днн поатѣ вѣрѣ-
 пѣ пѣ: аѣоѡ лѣѣе кап ѣ стїхъ дѣ.

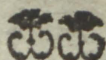
(Є) Гѣрѣ чѣл чѣ нѣва кѣѣе ѡлѣнднѣзѣла: Мѣрѣ:
 ѣ стїхъ ѣ.

(ж) Карѣн. аѣ мѣпѣт аѣвѣрѣла лѣн дѣнезѣс
 фѣрѣ мннѣнѣ, шн аѣ чннѣтнѣ, шн аѣ слѣ-
 жнѣ фѣпѣрѣн мѣн вѣрѣтѣл дѣкѣт фѣкѣтѣ-
 рѣлѣн, чѣл чѣ нѣте бннѣ кѣвѣнтѣт фѣѣн аѣ-
 мнн. рѣм: кап а. стїхъ кѣ

Сѣ нѣвѣ аѣѣѣн лѣ нѣоѡн, шн дѣнезѣн вѣрѣ-
 сѣн сѣ нѣвѣ фѣѣѣн: ѣѣ дѣнѣла дѣнезѣла
 вѣстрѣ: а вѣнѣ кап аї ст: а. Ннѣн сѣ фнѣн
 сѣѣжнѣпѣн. нѣоѡнѣлѣ ка шн оѣнѣн днн пѣн-
 шнн: а кѣрѣн: кап і стїхъ ѣ.

(з) дѣ ѡмѣла ѣрѣтнѣ аѣпѣ. оѣнѣ шн аѣоѡн
 мѣстрѣѣ пѣ фѣрѣѣѣ: Тнѣ кап г ст: і.

(з) Сѣ нѣ мѣрѣѣн лѣ чѣн чѣ вѣрѣѣѣ, шн дѣ
 дѣкѣнтѣпѣн сѣ нѣвѣ лнпѣн, ка сѣ вѣ
 спѣрѣнѣн кѣ ѣн, ѣѣ сѣнт дѣнѣла дѣнезѣла
 вѣстрѣ: аѣѣѣн аї стїхъ лѣ.



(л) Де вѣрѣ фѣ ѿ мѣ де фѣрѣ адѣкѣтѣрѣ
де моарте нѣчѣ ѿмѣл дѣнѣрѣ ѣн нѣва рѣнѣ
прѣ ѣл де ва кѣцѣта кѣ нѣнѣма сѣ се фѣтѣрѣ
кѣ кѣтѣрѣ дѣмѣл шѣ ва спѣне ѿмѣлѣн пѣ-
кѣтѣл лѣн шѣ фѣрѣ де лѣцѣ лѣн ѿва ѣрѣта
шѣ ва спѣ жѣнѣ сѣ нѣ каѣзѣ фѣмоарте шѣ
ва фѣнѣнѣнѣ тѣрѣлѣ лѣн ка смѣла пѣ пѣ-
рѣтѣ шѣ ѿлѣлѣ лѣн лѣва ѣмѣлѣ де мѣ-
лѣрѣ: ѣѣ каѣ лѣ: ст: кѣ ка: ѣѣрѣ мѣ фѣлѣ-
тѣ сѣнѣ чѣнѣтѣ цѣ прѣлѣтѣнѣнѣ тѣнѣ дѣмѣнѣзѣдѣлѣ
фѣлѣтѣ сѣлѣ фѣтѣнѣтѣ сѣтѣпѣнѣнѣлѣ лѣрѣ: ѣлѣм
лѣн: ст: ѣ: лѣлѣлѣнѣ прѣ дѣмѣнѣхѣлѣ фѣтѣрѣ
сѣфѣцѣнѣ лѣн: лѣлѣлѣнѣ прѣ ѣл фѣтѣрѣ тѣрѣлѣ
пѣтѣрѣнѣ лѣн: ѣлѣм лѣн: стѣх ѣ.



Р. Цнѣрѣ Іѣкоанелѣрѣ ꙗ Бнѣрнчнлѣ
чѣлѣ Православнчлѣ нѣ ѣ ꙗпотрнвл ꙗчжѣ
порѣчнѣ ѣлѣ ѣмѣлѣзѣлѣ пѣнтрѣлѣ ѣчлѣтѣ ѣ-
прѣщѣ нѣмѣ ѣфѣчѣ Іѣкоанѣ ꙗ ка сѣ ꙗтѣ ꙗ-
кннѣ лѣрѣ. (н)

Р. КРЕЩЕНІЙ ЧЕЊ ПРАВОСЛАВНИЧІЙ ЧИНСТЕЊС
 ІКОАНЕЛЕ ПЕНТУШКЪ ІАЛЕ ЖІВНПДЄСЪ ЧЕВА ВРѢД-
 НИКЪ ДЕ ЧИНСТЕ , ПРЕКЪМЪ КЖІТЕ СЪДАТЪ ВРШ
 ФАЦЪ ДМНЕЖЕМІКЪ , САЪ НЕ ПРѢКЪРАТА ВѢР-
 ГЪІА МАРІА , САЪ ВРШН ЖЦЕРЪ , САЪ ВРШН СФНТЪ,
 ДАРЪ ЧИНСТЕ НЪ СЪДАЪ ІКОАНЕИ , ЧІ ЧЕЛУИ ,
 ЧЕ СЪ ЖІВНПДМНЕ ПРИН ІКОАНЪ .

Р. Крепкий чей Православный нѣ фак
 ѿпотрѣва порѣчь чей дин тжѣ кжнѣ чин-
 стѣск Моуилѣз пентрѣкз ей ачѣлѣра нѣ сз
 ѿки-

(н) шн км въ 28 рзпѣе 3нѣа, шн 28
знс, ачѣста іаѣте ювнпѣюа ае фразн прорѣ-



Акинг (о)

А. КѸмъ шн̄ пентрѸ чѣ чинстѣсѣс крещи-
н̄н̄ чѣн̄ Православнич̄ Моашеае:

Р. Крещин̄н̄ чѣн̄ Православнич̄ чинстѣсѣс
Моашеае.

А. ПентрѸкѸ сжнт̄ рѸмѸшницѸе ачѣлѸ прѸ-
пѸр̄н̄, фкаре сфн̄ц̄н̄ саѸ прнн̄ пѸтн̄мн̄е саѸ
жѣртвнт̄ аѸн̄ дм̄незѣѸ, саѸ ѿрѸ прнн̄ ффржн-
цѣрѣ нн̄мн̄н̄, шн̄ алте фапте бѸне фтрѸ ѿ
ѿсѣвн̄тѸ прѣвн̄тѸ адеплнн̄рѣн̄ аѸ саѸжнт̄
аѸн̄ дм̄незѣѸ.

Б. ПентрѸкѸ дм̄незѣѸ аѸпѸ скѸларѣ мор-
цн̄лѸр̄ токма ачѣлѣ рѸмѸшницѸ лева мѸр̄н̄ ф-
ѣр̄ю. (п)

Р: пен-

кѸл аѸн̄ дм̄незѣѸ Іереміѣ каре мѸлт̄ сѸ роа-
гѸ пентрѸ норѸд̄, шн̄ пентрѸ сфн̄тѸ четатѣ:
ѿ Макав̄, кат̄ ѣї ст: аї. сѸборѸл̄ дела Трн-
дент̄ фтѣс̄а кѣ. прѣкѸм̄ маѸ сѸс̄ саѸ аѸз-
тат̄.

(о) ѢѸ дм̄нѸл̄ дм̄незѣѸл̄ вострѸ сѸ нѸвѸ
фачѣц̄н̄ воаѸ фѸкѸтѣ де мѸнѸ, нн̄чѣ чопн̄-
тѣ, нн̄чѣ стѸап̄ сѸ нѸвѸ рѸзн̄кац̄н̄, нн̄ч̄ пѸ-
атрѸ сѣмн̄ сѸ нѸ пѸн̄ец̄н̄ фпѸзмжнт̄Ѹл̄ вострѸ
ка сѸзѸ фкн̄н̄ац̄н̄ аѸн̄, ѢѸ сжнт̄ дм̄нѸл̄ дм̄-
незѣѸл̄ вострѸ. Левн̄ц̄н̄ кап̄ ѣс̄ ст: а.

(п) Кареле ва скн̄мѣа кн̄пѸл̄ трѣпѸлѸн̄ смѣ-
рѣн̄н̄ нѸастрѣ, ка сѸ фіѣ кн̄н̄Ѹл̄ трѣпѸлѸн̄



Г. ПЕНТРОУКЪ ДМНЕЗЕЪ ПРИН МОАЩЕ МАЙ А-
 ДЪСЕУРЪ АЪ ФЪКЪТ МНЪНЪ ШІ АЪ АРЪТАТ
 ОАМЕННАУР МЪАТЕ ФАЧЕРЪ ДЕ БИНЕ (Р)

✠✠ А. ДЕ СЪ ОПРЕЩЕ А АДОАШ ПОРЪНИКЪ ;

Р. А АДОАШ ПОРЪНИКЪ СЪ ОПРЕЩЕ АПЪН-
 ГЪНЪ НЪМЕЛЕ АЪН ДМНЕЗЕЪ.

✠✠ А. КЪМ СЪ ПЪНГЪРЪЩЕ НЪМЕЛЕ АЪН
 ДМНЕЗЕЪ ;

Р. НЪМЕЛЕ АЪН ДМНЕЗЕЪ СЪ ПЪНГЪРЪЩЕ ;

А ПРИ-

МЪРИЕН АЪН АУПЪ АЪКРАРЪ КА СЪ ПОАТЪ ЕА
 ШІ СЪПЪНЕ СІЕШ ПОАТЕ : ФИЛИПЪНЪ КАП Г.
 СТИХЪ КА .

(Р) ТУПЪ КЪВЪНЪЛА НЪ АЪ ФЪПЪ АЪКЪНЕ АНА-
 ИНЪТЪ АЪНЪ ШІ АЪРЪ АДОРИМЕ АЪ ПРОРОЧИТЪ
 ПРЪПЪЛА АЪН --- ШІ АЪІАЦА СА АЪ ФЪКЪТЪ
 СЕМНЕ . ШІ АА МОАТЕ МИНЪНАТЕ АЪ ФЪПЪ
 АЪКРЪНЛЕ АЪНЪ СЪРАХЪ КАП ІН СТИХЪ АІ ЕІ .
 ШІ САЪ АЪТЪРЪ БЛАСЕНЪ ШІ АЪ СЪПЪТЪПЪ ПРЪ
 ЦЪРМЪНЛЕ ІОРДАНЪЛА АЪНЪ ШІ АЪ АЪАТЪ КОЖ-
 КУЛА АЪНЪ ІАІЕ , КАРЕЛЕ КЪЗЪСЪ АЪСЪПРА АЪНЪ
 ШІ АЪ ЛОВИТЪ АПА , ШІ НЪСАЪ АЪПЪРЪЦЪПЪ
 ШІ АЪ ЗИСЪ ОУНАЕ ІАІТЕ ДМНЕЗЕЪ АЪНЪ ІАІЕ
 АЪКЪ ШІ АЪКЪМЪ ШІ АЪ ЛОВИТЪ АПА АДОАШАУРЪ
 ШІ САЪ АЪПЪРЪЦЪПЪ АПЕЛЕ АЪОАЧЕ ШІ АЪОАЧЪ
 ШІ АЪ ТРЪКЪТЪ БЛАСЕНЪ ПЕ ОУКАТЪ . Г. АЪЗЪ
 КАП І. СТИХЪ АІ .

ШІ АЪ ФЪПЪ КЪНА АЪРОПА ОУНІНЪ ПРЪ ОУНЪ ОМЪ



А. ПРИН ПОАТЕ ПИКАТЕЛЕ. (С)

Б. МАИ ВЪРТОУ ПРИН БАЗИТЪМЪРЪ (Т) КЖНА
ВОРЕМЪ ФБАТЦОКЪРЪ ДЕСПРЕ ДМНЕЗЕЪ, ДЕСПРЕ
СФЪЦЪНЪ ЛЪНЪ, ШИ ДЕСПРЕ ЛЪЦЪ, ШИ КРЕДИНЦЪ
ЧЪ АДЕВЪРАТЪ.

Г. КЖНА ЖЪРЪМ ФЪРЪ ДЕ ЛНПЪ, САЪ ТОКМА

3.

СТРЖ-

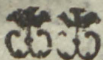
ИАТЪ АЪ ВЪЗЪУТ ПРЕ ТЪЛАХЪНЪ ШИ АЪ АРЪНИКАТ
ПРЕ ОМЪ АРЪПАПА ЛЪНЪ БАНСЕНЪ ШИ МЕРЖНА Ф-
ЛЪДЪНПЪРЪ ОМЪЛА САЪ АТНЪ ДЕ ОМЪСЕЛЪ ЛЪНЪ
БАНСЕНЪ, ШИ АЪ ФЪИАТЪ ШИ САЪ СЪКЪЛАТ ПРЕ
ПНЧОАРЕЛЕ САЛЕ: А ФЪПЪРЪ КАП ГИ СЪТ: КЪ.

ШИ ПЪТЪРЪНЪ НЪ МИЧЪНЪ ФЪЧЪ ДМНЕЗЕЪ ПРИН МЪ-
НИЛЕ ЛЪНЪ ПАВЕЛ --- АШЪ КЪАТ ШИ ПРЪСТЕ ЧЕНЪ
НЕПЪТИНЧОШЪ СЪ ААЪЧЪ ДЕЛА ПРЪПДА ЛЪНЪ
СЪТЕРГЪРЪНЪ ДЕ СЪДОРИЪ АЪ СЪТЕРГЪТОАРЕЪ ШИ СЪ
ДЕПЪРЪТА ДЕЛА ЕНЪ БОАЛЕЛЕ, ШИ АХЪРНАЕ ЧЕЛЪ
РЕЛЕ ЕШЪ ДЕЛА ЕНЪ: ФАПЪ: АПОСТЪ: КАП АИ.
СЪТ: АИ БИ.

(С) ЧЕЛ ЧЕ ТЕ ЛАЪУНЪ ФЛЪЧЕ, КЪ КЪАКАРЪ
ДЕ ЛЪЧЕ ПРЕ ДМНЕЗЕЪ НЪ ЧИНЪТЕЦЪНЪ: РОМ КАП

Б. СТИХЪ КЪ.

(Т) ОМЪЛА КАРЕЛЕ ВА БАЗИТЪМА ПРЕ ДМНЕ-
ЗЕЪ ПЪКАТ ВА АЕЪ: ГАРЪ КАРЕЛЕ ВА ОМЪНЪ
НЪМЕЛЕ ДМНЪЛАДЪНЪ КЪ МОАРЪ СЪ СЕ ОМОАРЪ,
КЪ ПЪЕПЪРЪ СЪЛА ОУЧЪНЪЗЪ ПОАТЪ ААЪНАРЕ ЛЪНЪ
ИСАКАЪ ОРЪ ВЕНЕТИКЪ ОМЪНЪ МОУЦЕНЪ, КЖНА НЪ-
МЪРЕ НЪМЕЛЕ ДМНЪЛАДЪНЪ СЪ СЕ ОМОАРЪ: ДЕЪ КЪ



(7H)



СТРЖМЕ. (8)

Ѧ. КѦНА СТРИКЪМ ФЪГЪДЪНИЦЕЛЕ ФЪКЪТЪ
ЛЪНЪ ДМНЕЗЕДЪ. (Ф)

Ѧ КѦНА

СТ: Ѧі. Ѧі.

(У) ІАРЪ ЕУ ЗНІК ВОЛѦ ННЧН ДЕКЪМ СЪ НЪ
ЖЪРАЦНЪ ННЧН ПРЕ ЧЕРЮЪ КЪ ІАТЕ СКАУНЪА ЛЪНЪ
ДМНЕЗЕДЪ, ННЧН ПРЕ ПЪМЪНТЪ, КЪ ІАТЕ А ПЕР-
НЪТ ПНЧОАРЕМУЪ ЛЪНЪ, ННЧН ПРЕ ІЕРУСАЛИМЪ,
КЪ ІАТЕ ІЕПАТЪ МАРЕЛЪНЪ А ПЪРАТЪ: МАРЕНЪ
КАП Е. СТИХЪ ЛЪА ЛЕ.

ШН СЪ НЪВЪ ЖЪРАЦНЪ СТРЖМЕ КЪ НЪМЪАЕ МЪ-
ЕУ, ШН СЪ НЪ СПЪРКАЦНЪ НЪМЕАЕ ЧЕЛ СФЪТЪ
АА ДМНЕЗЕДАЛЪНЪ: ВОПЪРЪ. ЕУ СЪНТ ДМНЪА
ДМНЕЗЕДА ВОПЪРЪ: ДЕВ: Ѧі. Ѧі.

ІАРЪ МАИ АНАНТЕ ДЕ ПОАТЕ ФРАЦНЪ МІЕН СЪ
НЪВЪ ЖЪРАЦНЪ ННЧН ПРЕ ЧЕРЮ ННЧН ПРЕ ПЪМЪНТЪ,
ННЧН ІОРН КЪ ЧЕ АЛТ ЖЪРЪМЪНТЪ, ЧН СЪВЪ ФІЕ
ВОЛѦ ЧЕ Е АШЪ, АШЪ, ШН ЧЕ НЪЕ НЪ, КА СЪ
НЪ КЪАДЪЦНЪ АФЪЦЪРІЕ: ІАКѦВ КАП Е СТИХЪ ЁІ.

(Ф) ІАРЪ ДЕ ПЪБЕНЪ АЕГА КЪ ФЪГЪДЪНИЦЪ
ДМНЪДНЪ ДМНЕЗЕДАЛЪНЪ ПЪДЪ, СЪ НЪ А ПЪРЪЦНЪ
А ПЪДННЪ, КЪ ЧЕРЖНА БА ЧЕРЕ ДМНЪА ДМНЕЗЕДА
ПЪДЪ ДЕЛА ПННЕ, ШН БА ФІ ЦІЕ ПЪКАТ -- ІАРЪ
ДЕ НЪБЕНЪ ВРЪ СЪ ФЪГЪДЪЕННЪ, НЪВА ФН ЦІЕ
ПЪКАТ -- ЧЕЛЪ ЧЕ Е ПРН ЕУРЕЛЕ ПЪЛЕ СЪЛЕ
ПЪДЪЕННЪ ШН СЪЛЕ ФАЧН ПРЪКЪМ ПЪЕН ФЪГЪДЪНТЪ
ДМНЪДАЛЪНЪ ДМНЕЗЕДАЛЪНЪ ПЪДЪ, АРЪА КАРЕ АЪ



(74.)



Ѣ. КЖНА НѢМНМ НѢМЕЛЕ ЛѢН ДМНЕЗЕУ ФЯ,
 ИЗ ДЕ ЛНПЕЗ, ШН ФЯЗ ДЕ ЧННТЕ. (У)

З. КЖНА СКНМОСНМ КѢВННТЕЛЕ ЛѢН ДМНЕЗЕУ
 САУ ПРЗНМ РЗУ КѢ МЛЕ. (W)

А. ЧЕ СЗ ПОРѢЧЕШЕ П АДОШ ПОРѢННЗ:

Р. П АДОШ ПОРѢННЗ СЗ ПОРѢЧЕШЕ,
 СЗ СФНЦНМ НѢМЕЛЕ ЛѢН ДМНЕЗЕУ, ШН КѢ
 ЁБЛАВІЕ СЗА НѢМНМ:

А. КѢМ СЗ ЧННТЕШЕ, ШН СЗ СФНЦЕШЕ
 НѢМЕЛЕ ЛѢН ДМНЕЗЕУ:

Р. НѢМЕЛЕ ЛѢН ДМНЕЗЕУ СЗ ЧННТЕШЕ,
 ШН СЗ СФНЦЕШЕ.

А. ДАКЗ МАРТѢРНЕМ КѢ АРХАНГЕЛЗ ПЕ ДМ-
 НЕЗЕУ ПЛАННТЕ ПѢТѢРѢ. (А)

З В

Ѣ ДА-

ГРЗНТ ГѢРА ПА: АДОШ ЛЕШЕ КАП КѢ. СПІХ
 КѢ КѢ КѢ.

(Х) СЗ НѢ ІАН НѢМЕЛЕ ДМНДЛН ДМНЕЗЕУ ЛѢН
 ПЗУ ПДЕШЕРТ, КЗ НѢЗА ЛЗСА ДМНДЛ НЕ ПЕ-
 ДЕСНТ ПРЕ ЧЕЛ ЧЕ ВА ЛѢА НѢМЕЛЕ ЛѢН ПДЕ-
 ШЕРТ: ЁШНРЕ К СТ: З.

(W) КЗ НѢ СКНТЕМ КА ЧЕШ МѢЦІ. КАРІН І-
 МѢСТЕКЗ НѢМЕЛЕ ЛѢН ДМНЕЗЕУ ЧН КА ДННПРѢ
 КѢРЗЦІЕ ЧН КА ДЕЛА ДМНЕЗЕУ ПЛАННТЕ ЛѢН
 ДМНЕЗЕУ ПТРѢ ХС ГРЗННА: Ё КОРНА: КАП Ё.
 СПІХ ЗІ.

(А) АНЗАЦАПЕВОН ДМНЕЗЕУ МІЕУ, ПІЗРАПѢА
 МІЕУ, ШН БННЕ КОШ КѢВННТА НѢМЕЛЕ ПЗУ П-



Г. Дакъ чѣремъ ажъ торю дѣла дмнхѣу ф-
лнпелъ сѣфлетѣишъ, шнъ трѣпѣишъ. (б)

Г. Дакъ принъ жѣрзмжнтъ лѣцѣишъ кѣмъ тмъ пе
дмнхѣу мзртѣрѣ, ка сѣ фѣемъ чѣва дѣ а
сѣ крѣдѣ. (в)

А. Дакъ плиннмъ кѣ крѣднцѣ фѣгъ дѣишъ
лѣ, карѣ лѣмъ фѣкѣтъ лѣи дмнхѣу. (а)

Е. Дакъ лѣцѣишъ кѣвжнтѣ лѣи дмнхѣу кѣ

СЖР-

вѣкъ шнъ фѣкѣдѣ вѣкѣдѣишъ фѣтоатѣ з лѣлѣ бннѣ
тѣвои кѣвжнтѣ, шнъ вои лѣдѣа нѣмѣлѣ тѣдѣ
фѣкѣ шнъ фѣкѣдѣ вѣкѣдѣишъ. фѣалмъ рѣдѣ стѣ лѣ.
Тѣишъ дѣрѣ чѣлѣ чѣ мѣва мзртѣрѣишъ прѣ мнѣ
фѣлнпѣтѣ ѡмѣннѣишъ, мзртѣрѣишъ шнъ сѣ
прѣ сѣ фѣлнпѣтѣ тѣлѣдѣишъ мѣѣу карѣлѣ мѣтѣ
фѣѣрѣишъ. Мѣдѣ і сѣтѣхъ лѣ.

(б) Шнъ мѣ кѣамъ прѣ мнѣ фѣѣишъ нѣкѣдѣ.
лѣишъ тѣдѣ, шнъ тѣвои сѣоатѣ, шнъ мѣвѣишъ про-
лѣдѣишъ. фѣалмъ мѣ. стѣ: сѣ. - Шнъ аѣалѣ мѣтѣ
нѣдѣжѣ карѣ лѣѣмъ кѣтрѣ дѣнѣдѣ, кѣ дѣ чѣ-
рѣмъ чѣва дѣпѣ вои лѣишъ нѣ лѣдѣ прѣ нѣишъ, а.
Іѣаннѣ кѣпѣ сѣтѣхъ лѣ.

(в) дѣ дмнѣ дмнхѣу тѣ тѣмѣ, шнъ лѣишъ сѣн-
гѣрѣ сѣдѣѣишъ, шнъ дѣ сѣ тѣ лнпѣѣишъ, шнъ прѣ
нѣмѣлѣ лѣишъ тѣ жѣлѣ, лѣоалѣ лѣѣишъ кѣпѣ сѣ. гѣ

(а) рѣѣлнѣишъ шнъ рѣѣлнѣишъ дмнѣдѣишъ дмнхѣ-
дѣлѣишъ нѣпѣрѣ, тѣишъ чѣишъ днѣ прѣѣдѣишъ лѣишъ
вѣрѣ лѣдѣ дѣрѣишъ. фѣалмъ ѡѣ сѣтѣхъ лѣ.



(11)



схрѣницѣ, шѣ кѣ елабѣ: (е)

ѣ дакт фачемъ шѣ фѣнизмъ поате спре лау-
лаз шѣ спре чинстѣ нѣмелѣи лѣи дѣнезѣд

ѣ ѣ ѣ. ѣе сѣ порѣнчѣе ѣ атрѣа порѣникъ ѣ

р. ѣ атрѣа порѣникъ сѣ порѣнчѣе, ка дѣ-
минекѣ картѣ де пе вѣмѣ апостолнѣи пѣн-
трѣа дѣдѣерѣ дѣминѣе ѣ фѣіерѣи дѣндѣи хѣ
саѣ ѣрѣндѣи нѣи ѣ лѣкѣа сѣмѣетѣи сѣр-
бѣпоаре, сѣ фѣепѣмъ дѣла лѣкарѣе, шѣ сѣ фа-
чемъ лѣкѣрѣи дѣнезѣіи. (ѣ)

ѣ ѣ ѣ. ѣе сѣ ѣпрѣе ѣ атрѣа порѣникъ ѣ

р. ѣ атрѣа порѣникъ сѣ ѣпрѣе.

3 Г.

ѣ.

(е) кѣвѣнтѣа лѣи хѣ сѣ лѣкѣникъ фѣрѣа зѣи
дѣи дѣпѣа фѣрѣа поате фѣелепѣдѣи фѣзѣи-
дѣвѣ, шѣ фѣелепѣндѣвѣа пре вѣи фѣшѣвѣ кѣ
фѣалмѣи, шѣ кѣ лаѣдѣе шѣ кѣ кѣнтѣрѣи дѣхов-
нѣіи фѣрѣа мѣлѣзмѣи кѣнтѣа фѣрѣа нѣ-
нимѣе вѣапѣре. колѣіи кѣп ѣ. стѣх ѣі.
фѣрѣицѣи чѣи чѣ дѣа кѣвѣнтѣа лѣи дѣнезѣд
шѣа пѣзѣікъ пре ѣ: дѣка кѣп ѣі стѣх ѣи.

(ж) мѣлѣзмѣи пѣрѣрѣ пѣнтѣа поате фѣрѣа
нѣмѣе дѣнѣлѣи нѣтрѣа іѣ хѣ: лѣи дѣнезѣд
шѣ тѣпѣлѣи: ѣфѣіи кѣп ѣ. стѣ: кѣ дѣи ѣрѣи
де мѣнѣицѣи ѣрѣи де вѣіи, ѣрѣи ѣлт чѣеа де
фѣіи, поате спре мѣрѣіе лѣи дѣнезѣд сѣла-
фѣіи ѣ кѣр: кѣп і стѣ: ла.

(з) дѣдѣи дѣминѣе де зѣи сѣмѣетѣи сѣи



А ТОАТЪ ЛЪКРАТЪ ФЪТЪ ДЕ ЛИПЪТЪ ШІ ФЪТЪ ДЕ
ЛЕУДИТЪ ФЪТЪ ДИНИЦЪ. (Г)

В. ГОАТЕ ЛЪКРЪНЛЕЪ КАРЕ САЪ ПАМЪРЪСКЪ А-
ЧАСТЪ ЗНЪ САЪ СФЪЦІРЪ ЕНЪ Ѡ ПЪРЪХЪ.

Б. ДЕСПРЕ ЧЪЛЕ МАЙ ДЕ ПРЕ ОУРЪМЪ
ШЪПТЕ ПОРЪНЧЪ КАРЕ КЪПРІНА ДАТОРІКЛЕ
КЪПРЪ ЧЕН ДЪПРОАПЕ.

А. ІЕ СЕ ПОРЪНЧІРЕ А АПАТРА ПОРЪНІКЪ

Р. А АПАТРА ПОРЪНІКЪ МАЙ АЛЕС СЕ ПОРЪН-
ЧІРЕЪ КА ПРЪНЧІН ПЕ ПЪРІНЦІН СЪН СЕН ІОБЪ-
КЪ СЕН ЧІНЕТЪСКЪ, (А) СЕЛЕ СЛАЖЪСКЪ А

А-

СФЪЦІНІН ПРЕ А: ЕШІРЕ КАП І СТІХ Н.

(Г) ШЪСЪ ЗІЛЕ ЛЪКРЪХЪ, ШІ ФЪ ТОАТЕ ЛЪКРЪ-
НЛЕ ПАЛЕ -- ІАРЪ ЗІОА АШЪПТЕ МЪТЕ СЪМБЪ-
ТА ДМЪДАУН ДМЪНЕЗЪДАУН ПЪХЪ СЪ НЪ ФАУН А
ПРЪ АУЕА НИЧЪ ОУН ЛЪКРЪ, НИЧЪ ПЪ НИЧЪ ФЕ-
УОІДА ПЪХЪ, НИЧЪ ФАПА ПАЪ НИЧЪ СЛАГА ПАЪ
НИЧЪ СЛАЖНИКА ПАЪ НИЧЪ БОДА ПЪХЪ, НИЧЪ АСН-
ИДА ПЪХЪ, ШІ НИЧЪ ОУН ДОБНІОКЪ АА ПЪХЪ, НИЧЪ
КЕНЕТНИКЪДА ЧЕА ЧЕ АЗКЪДІРЕ КЪ ПІНЕ: ЕШІРЪ ІО-
СТІХ А І.

(А) ЧІНЕТЪРЕ ПРЕ ПАТЪА ПЪХЪ ШІ ПРЕ МЪМЪПА
(КАРЪ МЪТЕ ПОРЪНІКА ЧЕ ДИН ПЪЮ АПРЪ ФЪТЪ-
ДИНИЦЪ) ЕФЕС КАП І СТ: В. - КЪ ПОАТЪ ІНН-
МА ЧІНЕТЪРЕ ПРЕ ПАТЪА ПЪХЪ, ШІ ДЕ АУРЕНЛЕ



(97)



ѲТОАТЕ, КАРЕ НЪ СЖНТ ѲПРОТНВА ПОРЪЧНАШР
 АНЪ ДМНЕХЕДЪ СЕИ АСКДАТЕ, (В) ѲЛНПСЕЛЕ ЧЕ-
 ЛЕ СЪФЛЕТЕШЪ ШИ ЧЕЛЕ ПРЪПЕШЪ СЕ ѲЖДТЕ,
 (А) ШИ СЪ СЕ РОАЦЕ ПЕНТРЪ ДЖНШН (Е)

З А

** Ѳ.

МАИЧЪИ ТАЛЕ СЪНДЦ ОУИЦЪ: СМЪ: КАП 5. СТ: КН.
 (Б) ЗЕЛ ЧЕ ЧИНСТЕШЕ ПРЕ ТАТЪ СЪЕА ѲДЕЛДНГА
 Ѳ ЗНАЕ, ШИ ЧЕЛ ЧЕ АСКДАТЪ ДЕ ДМНДА БА ШАНХ-
 НН ПРЕ МДМЪА - ШИ КА СТЪПЖННАШР БА СЛД-
 ЖИ ЧЕЛШ ЧЕ ЛАД НЪКЪТ ПРЕ ЕА -- КЪ ФАПТА
 ШИ КЪ КДВЖНТДА ЧИНСТЕШЕ ПРЕ ТАТЪА ТЪДЪ
 КА СЪ ВЪ ЦЕ БЛАГОСЛОВЕНІЕ ДЕЛА ДЖНДА: СМЪ:
 КАП 5 СТ: 5 3 Н.

(В) ФІИ АСКДАТАЦЪ ПРЕ ПЪРНЦІИ ВОУРІИ ѲТРЪ
 ТОАТЕ КЪ АЧАСТА ПЛАЧЕ ДМНДАДЪ: КОМЪЛН
 КАП 7 СТ: К. - ФІИ АСКДАТАЦЪ ПРЕ ПЪРНЦІИ
 ВОУРІИ ѲТРЪ ДМНДА, КЪ АЧАСТА МЪТЕ КЪ ДРЕП-
 ТАТЕ: ЕФЕШНН КАП 5 СТІХ А.

ТРЕБДЕ А АСКДАТА ПРЕ ДМНЕХЕДЪ МАИ МЪЛТ ДЕ
 КЪТ ПРЕ ШАМЕНН: ФАП: АПОС: КАП 6 СТ: КД.

(А) ПРЪ ДЕ АРЕ БРЕ Ш ВЪДЪВЪ ФЕЧРІИ САД НЕ-
 ПОЦЪ СЪ СЕ ЛЪТЕЦЕ ѲТЖЮ АШН КИВЕРННІИ КАБА
 СА ѲТРЪ БДНА КРЕЩИНЪТАТЕ ШИ СЪ АЪ РЪПЪА
 ТИРЕ ПЪРНЦНАШР, КЪ АЧАСТА МЪТЕ БДНЪ ШИ
 ПРИМНТЪ ѲНАННТЪ ЛЪІ ДМНЕХЕДЪ: А ТНМОДЕ
 КАП 6 СТ: А. - ФІЮЛЕ СПРЖННТЕШЕ ПРЕ ТАТЪА
 ТЪДЪ АА БЪТЪЖНТЕЦЕ ШИ НЪА МЪХНН ПРЕ ЕА Ѳ
 ВІАЦА ЛЪИ -- РАН ДЕШВА ПІАДЕ МННТЪ ѲРЪ



AZCA

(і) О́бла чѣла чѣ батцокворѣше пре та҃҃зъ шн̄ нѣ
чинѣтѣше вѣтрѣхнѣцелѣ манчѣн̄ сѣла скобѣскѣ
пре ѣікворѣн̄ дннвн̄ шн̄ сѣла мжнчѣ пѣн̄
ѣтѣрнлѣвор: Пнлѣво кап л сѣгѣхъ х̄і.



(рѣ)



ЛѢТА ПЕ ЕИ НЕВОИ САЗ АЛЕ СТРИКА ЛОУ (Н)
 ** Р. ЇЕ САЗ ФЪГЪДЪНТ ПРЪНУЛАУ, КАРІИ
 ВОУ ПЛНН ПОРЪНКА АЧАСТА :

Р. ПРЪНУЛАУ, КАРІИ ВОУ ПЛНН ПОРЪНКА
 АЧАСТА САЗ ФЪГЪДЪНТ ФАЕУНГЪ ВІАЦЪ (К)
 ШІ БУНЪ ПЕТРЪ СЕРЕ.

** Р. ДЕЧЕ АЪ ДЕ АСЪ ПЕМЕ ПРЪНУЧІИ, КАРІИ
 НЪ ПЛННЕСК ПОРЪНКА АЧАСТА :

Р. ПРЪНУЧІИ, КАРІИ НЪ ПЛННЕСК ПОРЪНКА А.
 ЧАСТА АЪ ДЕ АСЪ ПЕМЕ ДЕ ЧЕЛЕ МАИ ГРЕЛО
 ПЕДЪПСЕ ВРЕМЪЛНИЧЕ, ШІ ВЪЧУНУЕ. (Л)

Р. КУ ЧЕ СХНТ ДАТОВИ ПЪРНИЦІИ ПРЪН
 УЛАУ СЪН :

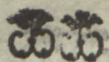
Р. ПЪРНИЦІИ СХНТ ДАТОРИ :
 А И ЛЪЗЦА ПЕ ПРЪНУЧІИ СЪН ПРИН СИНЕ, САЗ
 ПРИН АЛЦІИ, КРЕДІНЦА ЧЕ АДЕВЪРАТЪ, ШІ АЛТА

ЦИН.

(Н) ОМЪА КАРЕ БА БАЗЪПЪМА ПРЕ ПАТЪА СЪЪ,
 АЪ ПРЕ МЪМЪА, КУ МОАРЕ СЪ ІЕ ОМОАРЕ, ПРЕ
 ПАТЪА СЪЪ, АЪ ПРЕ МЪМЪА АЪ БАЗЪПЪМАТ,
 ВИНОВАТ ІАТЕ. ДЪВИЦІИ КАП І СТИХЪ А.

(К) ЧИНСТЪЩЕ, ПРЕ ПАТЪА ПЪЪ, ШІ ПРЕ МЪМЪ
 ТА АЪПЪ КУМ АЪ ПОРЪНУНТ ЦІЕ ДМЪА ДМНЕ
 ХЕ А ПЪЪ, КА СЪ ФІЕ БИНЕ ЦІЕ, ШІ СЪ ПЪХЕЩІИ
 МЪАЦІИ АНИ ПРЕ ПЪМЪНУДЪА КАРЕА АЪ ЦІЕ ДМ
 НЪА ДМНЕХЕДЪА ПЪЪ, В АЪЩЕ КАП І СТИХЪ ВІ.

(Л) БАЗЪПЪМАТ ЧЕЛ ЧЕ НЪ ЧИНСТЪЩЕ ПРЕ ПА
 ТЪА СЪЪ САЗ ПРЕ МЪМЪА, ШІ БА ЗИЧЕ ПІОТ



пѣице де лппѣ, шн ан цинѣ ꙗтрѣ фѣика
лѣи дмнѣѣ (м)

ѣ ꙗ ꙗпеаѣка, кѣт ва фн кѣ пѣтинѣ, поѣ
лтѣ скандала, шн ꙗѣ да лѣр пѣин пѣрта-
рѣ са чѣ фѣрѣ пѣнѣанѣ пѣлаѣ бѣнѣ. (н)

ѣ ꙗѣ сѣргѣи пѣнѣрѣ бнѣлѣ чѣл сѣфлѣтѣѣк
шн пѣрѣпѣѣк ꙗл пѣрѣнѣлѣр сѣнѣ ꙗѣ кѣрѣнга
шн ꙗѣ да лѣр чѣлѣ де лппѣ, шн ꙗѣ ста
лѣр ꙗтрѣ ажѣторѣ. (о)

ѣ ꙗнѣ пѣдѣпѣи сѣнѣнѣтѣлѣлѣ, шн рѣдѣтѣцнѣ
пѣрѣнѣлѣр сѣнѣ ннѣнѣ прѣ моѣлѣ, ннѣнѣ прѣ
фѣрѣ ꙗнѣ-рѣрѣ чнѣ тоѣ дѣѣна кѣ драгѣстѣ

шн

ноѣаѣла, фѣѣ ꙗдоѣлѣ лѣрѣ кѣп кѣ ст: ѣѣ.
(м) шн воѣ пѣрѣнѣнѣ нѣѣѣ ꙗтрѣрѣтѣнѣ прѣ
фѣнѣ воѣрѣнѣ сѣрѣ мѣнѣѣ чѣнѣ кѣрѣѣнѣнѣ прѣ ѣнѣ
ꙗтрѣ ꙗѣѣѣѣѣѣ шн чѣрѣтѣрѣ дмнѣлѣнѣ: ѣфѣ:

кѣп ѣ. ст: ꙗ чѣрѣтѣ прѣ фѣѣлѣ тѣѣ, шн тѣѣ
ѣѣнѣнѣнѣ шн ѣѣ да поѣѣѣѣ сѣфлѣтѣдѣнѣ тѣѣ.

Пѣлаѣ кѣп кѣ стѣѣ ѣѣ.

Пѣлаѣ кѣп кѣ стѣѣ кѣ.

(н) ꙗѣрѣ чѣнѣ ѣѣ сѣнѣнѣтѣ прѣ ѣѣнѣлѣ дннѣрѣ
ѣѣѣнѣнѣ мнѣнѣ, кѣрѣнѣ кѣѣ ꙗтрѣ мннѣ, мѣнѣ бн-
нѣ ꙗѣѣ лѣнѣ сѣѣ: сѣѣнѣѣѣѣ ѣ пѣлѣтѣрѣ де мо-
ѣѣ де гѣѣмѣѣлѣ лѣнѣ, шн сѣѣ ꙗнѣѣ ꙗтрѣ
ѣѣѣнѣлѣ мѣрѣнѣ. Мѣѣ: кѣп нѣ стѣѣ ѣ.

(о) ѣѣмѣлѣ бѣнѣ ѣѣ ѣѣлѣ дѣѣѣ сннѣ моѣѣѣнѣ
ѣѣ фѣнѣнѣ фѣнѣнѣ, ꙗѣрѣ ѣѣѣѣлѣ нѣнѣѣдѣнѣѣѣѣнѣ -



(12)



ши кѹ блаждѣе . (п)

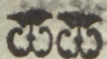
✠✠ Ѳ. Ѳцелѣеъ алатра порѹникъ шї де ала-
цїи афаръ де порѹникъ шї де пѹрницїи;

Р. Алатра порѹникъ нѹсѹ Ѳцелѣеъ нѹмаї
де порѹникъ шї де Пѹрницїи, унї де тоцїи май
марїи Бесернчїи шї лѹмїи, дрѣпт ачѣа па
тоцїи Ѳѣццѣторїи, шї ѡаѣ кѹм Ѳѣццѣ шї де
Ѳѣццѣ ачѣа, кѹре пентрѹ вѣтрѣнѣцѣе, шї
ѹшпѣктѹрѣае саае сѣнт вѣдѣнчѣе де ала-
чїнїи.

✠✠ Ѳ. Кѹ чѣ сѣнт алатри сѹпѹшїи стѣ-
паннѣа, шї манмарнѣа сѣн;

Р. Сѹпѹшїи сѣнт алатри аѣ аѣта кѣтрѣ
стѣпаннїи, шї манмарнїи сѣн, фїе ѣн вѹнї,
фїе рѣн, аша, прѣкѹм фїи кѣтрѣ Пѹрницїи
сѣн, май кѹ самѣ чѣ се порѹнчѣе, шї са
сѣнт

лѣа сѣ стрѣнѣе дрѣпнѣа: Пѣае кап гї.
ст: кѣ --- Аѣцїи аминѣе кѹ нѣма воаѣтѣ
ла тоаѣ кѹвинѣе ачѣа кѹре де мѣртѣ-
рїеѣк ѣѹ воаѣ аѣтѣн, ка сѣ порѹнчїи фї-
нѣа воаѣ сѣ пѣаѣкѣ шї сѣ фѣкѣ тоаѣ
кѹвинѣе лѣрїи ачѣа: ѣ аѣѣе ка лѣ ст: ѣ.
(п) Ѳартѣ прѣ фїа пѣѹ кѣ аша ва фї де вѣ-
нѣ нѣѣѣѣ: Ѳѣа ла сѣаааѣ нѹ аѣаѣа
сѣфѣаѣа пѣѹ: Пѣае кап аї стїх нї.
нѹ аѣѣа аѣѣа порѹнѣа, кѣ пентрѹ кѣа
ѣѣа лѣн прѣ ѣа кѹ нѣа нѣѣа мѣн. кѣ пѣѹ



(PH)



ѡпрѣче фінлашъ ꙗкѡт є деєпре пѣринцѣ сѡ
порѣдиче. шѣ се ѡпрѣче шѣ сѡпѣшалашъ
ꙗкѡт є деєпре стѣпанѣн лѡр (P)

А. Кѡ че сѡнт дѡторѣ стѣпанѣн , шѣ
ман марѣн сѡпѣшлашъ сѣн :

Р. Ман марѣн шѣ стѣпанѣн де ѡбѣче сѡнт
ман кѡ самѣ дѡторѣ кѡ тоате ачѣле, кѡ
каре сѡнт дѡторѣ пѣринцѣ фінлашъ, ꙗрѣ де
ѡ. бѣн сѡнт дѡторѣ ацнѣ пе сѡпѣшѣн сѣн
ѣ крѣдѣнца чѣ адеєвѣратѣ, афаче се лѣе фа-
кѣ дѣрѣтѣте, аѣ пѣзнѣ де тоате асѡпрѣрѣле ,

ШН

ѣл вѣн вѡте пре єл кѡ нѡлѣ ꙗрѣ сѡфлѣтѣл
лѡн дѣла моарѣте ꙗл вѣн мѡнтѣн. Пѣлде кап
ѣг стѣх гѣ дѣ.

(P) ꙗкѡлтацѣ пре ман марѣн вѡрѣнѣ шѣ вѣ
пѣкацѣ лѡрѣ, кѣ ачѣл пѣвѣгѣлѣхъ пѣнтѣрѣ
сѡфлѣтеле вѡлѣтѣре, ка чѣн чѣ аѣ сѣ дѣ самѣ,
ка кѡ вѣкѣѣ ачѣлта сѣ факѣ, ꙗрѣ нѣ сѣ-
пѣнѣндѣ кѣ ачѣлта нѣвѣ ꙗ. те вѡлѣ де фолѣс:
ѡвѣн гѣ стѣх гѣ. -- Прѣѡцѣн чѣн чѣш цнн
ѣнне дѣрѣгѣтѣлѣ, кѡ ꙗ. онѣтѣ чннѣте сѣ се
чннѣтѣсѣкѣ, ман алѣс чѣн чѣ сѣ ѡлѣтѣнѣсѣ ꙗ
кѡвѣнт шѣ аѣтѣрѣ фѣвѣцѣтѣрѣ, а тѣмѣф:
кап ꙗ стѣх гѣ. -- Тѡт сѡфлѣтѣл сѣ се
сѣлѣ стѣпанѣнѣлѣ чѣлѣ, ман ꙗ. лѣтѣ, кѣ
нѣ ꙗ. те стѣпанѣнѣ фѣтѣрѣ нѣман дѣла дѣнѣ-
чѣлѣ, шѣ стѣпанѣнѣлѣ карѣ сѡнт дѣла дѣнѣ.



```

πρε

```

(С) СѢЗДАНІИ ЧЕ БѢ КЪ ДРЕВѢЮ, ШИ ЧЕ БѢ
ПОКМѢЛА, СЛѢДНІЮ СЪ ДАЦІИ, ЦІИНА КЪ ШИ
ВОИ АВЕЦІИ СѢЗДАНІИ ЧЕ БѢ. КОЛОС: КАП А СЕ А
ШИ ВОИ СѢЗДАНІИ ЧЕ БѢ АЧЕСТИ СЪ ФАЧЕИ
КЪ АЖИШІИ, СЛѢДНІЮ ЧЕ БѢ ЦІИНА КЪ
ШИ АЛ ВОСТѢ ШИ АЛ АШ СѢЗДАНІИ ЧЕ БѢ



УДК

(X) ГАРЪ ТИМЕ ВА СМНАТИ БѢ ОУДА ДИИТЪ



(рѣі)



фѣлаа де фѣпте де мѣкѣрѣ де кѣвнѣ
некѣрѣ (а) чѣ кѣ воа пѣчѣре шѣ
вои де кѣцѣ шѣ пофѣ спѣкатѣ (е)
шѣ пот чѣ аѣ де ла некѣрѣцѣ.

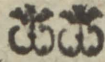
✠ ✠ а. чѣ аѣ де ла некѣрѣцѣ;

р. ла некѣрѣцѣ аѣ де фѣлаа, сѣс сѣ-

мѣці-

(а) Гѣрѣ фѣпѣле прѣпѣлѣ аѣрѣтѣ сѣнтѣ
каре сѣнтѣ: прѣкѣрѣла кѣрѣла некѣрѣцѣла
фѣпта де рѣшнѣ: ---- карѣле спѣс воа
прѣкѣм шѣ маѣ фѣннѣ вѣм спѣс, кѣ чѣн
чѣ фѣк оѣнѣле ка аѣчѣтѣ фѣпѣрѣцѣла аѣн аѣ.
некѣрѣ нѣ воа мошѣнѣ: Гѣлап: кап ѣ сп: аѣ.
рѣ --- фѣцѣнѣ де кѣрѣлѣ, кѣ пѣп пѣкатѣла
шѣн карѣ фѣчѣ мѣла аѣфѣрѣ де прѣп ѣпѣтѣ,
гѣрѣ чѣл чѣ кѣрѣцѣе, фѣрѣ а сѣс прѣп пѣ-
кѣпѣлаѣе: аѣ Корнѣла: кап ѣ. спѣх ѣѣ -- Гѣрѣ
кѣрѣла шѣ потѣ некѣрѣцѣла шѣ аѣкомѣла
нѣчѣ сѣс нѣмѣкѣ фѣрѣ воа прѣкѣм сѣ кѣ-
внѣ сѣнѣлаѣр -- шѣ мѣкѣрѣчѣнѣ, шѣ воа
ба неѣнѣкѣ шѣ марѣѣлаѣе, карѣ сѣнтѣ
некѣрѣѣѣсѣ чѣ маѣ вѣрѣѣ мѣцѣмѣпѣ.
ѣфѣѣ: кап ѣ. спѣх ѣ. аѣ.

(е) аѣрѣпѣцѣ кѣ сѣс зѣн чѣлаѣ маѣ де аѣ
мѣлап сѣ нѣ кѣрѣѣнѣ. ---- ѣѣ ѣѣ зѣн воа
кѣ пѣп чѣл чѣ сѣ оѣнѣтѣ ла мѣлаѣе, ка сѣ ѣ
пофѣѣкѣ прѣ аѣ ѣѣтѣ аѣ кѣрѣнѣ кѣ аѣ фѣрѣ
нѣма сѣ. Маѣла кап ѣ спѣх ѣѣ кѣ.



мѡщѣа ꙗꙗшмхнѣуи, лѣнѣ (ж) не ꙗꙗш-
нарѣ ꙗꙗшнкарѣ (з) шн ꙗꙗшрѣ ꙗꙗшнрѣ прѣ
слободѣ кѣ фѣцѣ де алат фѣлѣ ꙗꙗш не ꙗꙗш-
нарѣ ѡкнѡрѣ (з) четирѣ де кѣрцн ѡпрнѣ .

Ѧ. Карѣ сѣхнѣ аутѣлѣ ꙗꙗш де ѡбѣрѣ оуѣ-
мѣзꙗ пѣкатѣлѣ некѣрцнрѣнѣ ꙗꙗш

Р. Рѣѣтѣцнлѣ, карѣ оуѣрмѣзꙗ пѣкатѣлѣ

Н.

некѣ-

ла фѣтѣ нѣтѣ оуѣнтѣ ка сѣ нѣтѣ смннѣѣнѣ
ѡпрѣ подѡбѣа еи --- кѣ фѣрмѣца мѣѣрнѣ
мѣлѣнѣ сѣлѣ ꙗꙗшлѣ ꙗꙗш дѣла а ѣнѣ ꙗꙗш
ка шн фѣкѣла сѣ аѣрнѣ : сѣрѣх кап Ѧ.
спѣх ѣ. Ѧ.

(ж) ꙗꙗш фѣрѣ де лѣнѣ сѣлѣмѣнѣ сѣрѣнѣ
тѣлѣ аѣ фѣлѣ мѣнѣрѣа ꙗꙗш сѣтѣрѣ де
пѣнѣ шн ꙗꙗш пѣрѣснѣнѣ кѣ дѣфѣтѣрѣ сѣ
рѣсѣцѣа а шн фѣтѣлѣ еи ѣзѣкѣла кап Ѧ.
спѣх мнѣ.

(з) --- шн аѣ сѣтѣрѣ прѣ еи, шн пѣ-
кѣрѣ, шн ꙗꙗшлѣ кѣрѣлѣ сѣ аѣтѣ : ѣ-
рѣмѣла кап ѣ : спѣх ѣ. --- шн нѣвѣ ꙗꙗшлѣ
де внѣ ꙗꙗш карѣ мѣтѣ кѣрѣла ꙗꙗш вѣ оуѣм-
плѣнѣ де аѣлѣ : ѣфѣс : кап ѣ. спѣх нѣ.

(з) аѣтѣрѣ аѣ фѣкѣт кѣ ѡлѣнѣ мѣнѣ, шн
нѣ вѣнѣ кѣрѣта сѣрѣ фѣчѣлѣа ѣѣ кап Ѧ.
спѣх Ѧ. --- ꙗꙗшлѣнѣ ѡкнѣ тѣлѣ дѣла мѣ-
лѣ фѣрмѣца ꙗꙗш нѣтѣ оуѣнтѣ ла фѣрмѣ-
ца сѣрѣнѣ. ѣѣ кап Ѧ. спѣх нѣ.



В) Содома и Гоморра.



(pěi)



ане цинѣ кѣраци прѣдъ шѣ ꙗсѣфлетъ , ꙗсѣфлетъ , ꙗсѣфлетъ , шѣ ꙗфлетъ , (л) шѣ сѣ
порѣнѣще афѣнѣ поатѣ прѣлѣцѣрнѣ , кѣр
не ꙗсѣмнѣ ла пѣкатъ . (м)

✠✠ ✠. ѿ се ѡпрѣде прии ашѣптѣ порѹмкѣ

Р. Прии ашѣптѣ порѣнкъ съ ѡпрѣче
фѣртишагда (и) фшѣлѣтѣ фмзѣуи, шѣ ф-
кѣмпене (о) цинѣтѣ бѣнѣлѣи стрѣни (п) шѣ

Н Б.

А СММ.

[illegible]

(м) СѢ НЪ ДАНЪ КЪРВЛЮ СѢ ФЛЕТѢ ПЪЗЪ .
КА СѢ НЪЦН ПІЕРЗН МОЩЕННРЪ ПА . СѢРАХ
КАП ДЪ СѢТІХЪ .

(н) СѢ НѢ ФѢН МЛАД: КАП ДѢ. СПѢХ НѢ.

(о) КѸмлене арѣпте шї фонцї арѣпцї, шї
мзѸрѸ арѣптѸ сѸ фїе ла еонъ, Левнцї каа
дї. спїхъ лѸ.

(п) СДФЛЕПЪА КАРЕ БА ПХКЗТДН, ШН НЕ БЖ.



(151)



А СИМОНЪ (Р) КАМЪТА (С) ШИ ТОАТЪ ПЪРЪ-
ВНОЕ ДЪПРОАПЕЛЪНЪ РЪВНОУНАЕ САЛЕ, ШИ ДЪПРО-

ПАГ-

ГАНЪ САМЪ НЪВА БЪГА СЪМЪ ДЪ ПОРЪУЧИЛЕ
ДЪНЪДАДЪ, ШИ ВА МИНИЦЪ КЪТЪРЪ ДЪПРОАПЕЛЕ
ЛЪКРЪ КАРЪ НЛАВЪ РЪКРЕДИЦАТЪ ЛЪНЪ ШИ ДИИ
СИМОНЪ, ШИ ДИИ ПРАДЪ, ШИ АЪ РЪШЕЛАТЪ КЪ
ЧЕВА ПЪ ДЪПРОАПЕЛЕ, САЪ АЪ ГЪЗИТЪ ЛЪКРЪЛА
ПЪРЪДЪТЪ, ШИЛА ВА ПЪТЪГЪДЪНЪ, ШИ ВА ФЪРА НЕ-
ДРЕПЪ, ДЪ ПЪОТЪ ЛЪКРЪЛА ШИ КАРЕЛЕ ВА ФЪУЕ
ШИЛА ВА ПЪКЪТЪНЪ РЪТЪРЪ АЧЕПЪТЪ, ШИ ВА ФИ
КАНЪ ВА ПЪКЪТЪНЪ, ШИ ВА ГРЕШНЪ, ШИ ВА РЪТО-
АЧЕ РЪПАРЪ КАРЪ АЪ РЪПНЪ, САЪ РЪШЕЛЪЧУНЪ
КАРЪ АЪ РЪШЕЛАТЪ, САЪ ЛЪКРЪЛА ЧЕ САЪ РЪКРЕ-
ДИЦАТЪ ЛЪНЪ, САЪ ЛЪКРЪЛА ПЪРЪДЪТЪ КАРЪ ЛЪ
ГЪЗИТЪ, ДИИ ТОТЪ ЛЪКРЪЛА ПЕНТЪРЪ КАРЪ АЪ ЖЪ-
РЪТЪ СТЪЖМЕ, ШИ ВА ПЪЗТИНЪ ЛЪКРЪЛА АЧЕЛА РЪ-
ПРЕГЪ, ШИ АЧИНУЧЕ ПАРТЕ МАИ МЪЛЪТЪ ВА АДАШ-
ЧЕ АЧЕЛЪЛА АКЪНЪ МЪТЕ, ШИ ВА РЪТОАЧЕ ЛЪНЪ РЪЧЕ
ЗИ СТЪВА ДОВЕДЪ: ДЪВНИЦЪ КАПЪ СТИХЪ ВЪ ГЪ ГЪ.
(Р) ШИЛА ЧЕ ЗНАЧЕ КАСА СА НЪ КЪ ДРЕПТА-
ТЕ, ШИ ФОНШОАРЕЛЕ САЛЕ НЪ КЪ ЖЪДЕКАТЪ,
ЛА ЕЛА ДЪПРОАПЕЛЕ ЛЪНЪ ЛЪКРЪ РЪАЪ ШИ ПЛАТЪ
НЪНЪ ДЪ ЛЪНЪ: ІЕРЕМІЕ. КАПЪ КЪ СТИХЪ ГЪ.
(С) ГЪРЪ ДЪВЕНЪ ДА РЪПЪМЪТЪ АЧИНЪТЪ ФРАТЕ-
ЛЪНЪ ЧЕЛЪНЪ СЪРАКЪ КАРЕЛЕ МЪТЕ ЛЪНГЪ ПЪНЕ СЪ
НЪЛА СЛАЕШЪ: СЪ НЪ: ПЪНЪ КАМЪТЪ АЧЪПЪРЪНЪ,
БШИРЪ КАПЪ КЪ. СТИХЪ НЪ.



(93²)



ΠΑΠΤΗ ΣΑ. (Π)

✠. ꙗко се пошлѣше прии ашѣптѣ по-
шникъ :

Р. Брнн ашѣптѣ порѣнкѣ съ порѣнчѣ-
ше: аи лзаа ши аи да фіешекзѣда аи сѣѣ (Ѣ)
а іітоарче іінапой лѣкѣда сѣреінарѣ (Ѣ) кѣ
пагѣба чѣ аѣ оѣрмат аи іісѣреінарѣ аѣа

11
H 2.

✱ ✱ 1/2

(т) сѣ нѣ флѣнъ нѣ дрептатѣ кѣчнѣ ѡдѣнъ шн
сѣ нѣлѣ жѣфѣѣнъ шн сѣ нѣ доармѣ симѣрѣа
неемнѣ ѡдѣнъ тѣ ѡ ла пѣнѣ пѣнѣ димнѣца.

Левницѣ капъ ѿ. спѣхъ ѿ.

(8) дацѣ дарз пѣтѣрѣ чѣлѣ кѣ карѣ сжн-
пѣцѣ дацѣ чѣлѣ кѣ даждѣ даждѣ чѣлѣ
кѣ вама вама: рѣм: каѣ гѣ ст: ъ.

ДАЦ ДАРЪ ЧЕЛѢ КЖТЕ СЖНТ ЁЛЕ ППРАТЪЛДН
ППРАТЪЛДНЪ ШН ЧЕЛѢ ЧЕ СЖНТ ЁЛЕ ЛЪН ДМ-
НЕЗЕЪ ЛЪН ДМНЕЗЕЪ: МАДА: КАП КЪ: СПІХЪ БА.

(ф) шї де вон зїче челдї пїкхїтос кѣ моар-
те вїи мѣрїи, шї сѣ ва ꙗкоу де ла пїка-
тѣ сѣѣ, шї ва фаче жѣдекатѣ шї дрепта-
те, шї ва да ꙗкоу зѣлогѣ, шї ва пѣтї
че ꙗкоу жефѣтї, шї ва оꙗмѣла ꙗкоу ꙗнѣ вїе-
цїи ка сѣ нѣ фанѣ не дрептате, кѣ вїацѣ
ва сїи вїѣ, шї нѣ ва мѣрїи, ѿзекїна ка ꙗкоу
спїхѣ ꙗкоу вїи.

(х) Іаѣзъ де ва паце нещине царинѣ, сѣмъ вѣ-
шнѣ ва словехи доенѣтокѣ сѣмъ сѣ паскѣ ца-



(11)



✠ ✠ А. Іе се ѿпрѣше прии а ѿпта поѣникъ;

Р. Прии а ѿпта поѣникъ се ѿпрѣше мѣр-
тѣице стрѣмѣх (ѡ) пѣта недрѣптѣ (ц) по-
лтѣ минѣна шѣ тѣ дин рѣс, шѣ тѣ дин ли-
цѣ (ч) клеветирѣ (ш) стрѣкарѣ чиницеи ал-

тѣа

рина алтѣа сѣ пазтѣикъ дин царина са
аѣпа ѡаѣа ѣн: мѣрѣ дева пѣме полтѣ ца-
рина чѣле маѣ бѣне дин царина са, шѣ чѣле
маѣ бѣне дин еѣм са ва пазтѣ. Ѣшице кап
кѣ стѣх ѣ.

(ѡ) Мѣртѣиѣ минчиноаѣ нѣ ва фѣ фѣрѣ де
недрѣптѣ: шѣ чѣлѣ чѣ пѣрѣше кѣ стрѣмѣзтѣтѣ
нѣ ва сѣзѣпа -- мѣртѣиѣ минчиноаѣ нѣ ва фѣ
нечерѣтѣтѣ шѣ чѣлѣ чѣ аѣниѣ рѣѣтѣтѣ, пѣрѣва
де а: Пѣладе: кап аѣ стѣх ѣ а.

(ц) Іѣлѣ чѣ кѣзѣшѣице копѣла фѣрѣ де мин-
те, рѣѣиѣнаѣа дрѣптѣтѣ шѣ гѣра чѣлаѣрѣ не-
кѣрѣдинчиѣ шѣ гѣниѣва жѣдекаѣта. Пѣладе кап
аѣ стѣх ѣн.

(ч) Сѣ нѣ минѣиѣиѣ. Аѣвиѣиѣ кап аѣ стѣ аѣ
пѣнѣтрѣ аѣѣла лѣпѣѣѣна минѣѣна гѣзиѣиѣ аѣе-
ѣѣрѣла фѣѣѣше кѣрѣ кѣ вѣчиѣѣла сѣѣѣ, кѣ оѣѣѣла
аѣтѣѣла сѣѣиѣтем мѣѣѣѣѣѣѣ. Ѣфѣс: кап аѣ стѣ кѣ

(ш) Нѣ гѣзиѣиѣ де рѣѣ оѣѣѣла пѣре аѣтѣѣла фѣра-
ѣиѣлаѣрѣ: кѣ чѣлѣ чѣ гѣзиѣиѣ де рѣѣ пѣре фѣратѣлѣ
шѣ жѣѣѣѣѣ пѣре фѣратѣлѣ сѣѣѣ гѣзиѣиѣ де рѣѣ
аѣѣѣѣѣ шѣ жѣѣѣѣѣ аѣѣѣѣѣ, мѣрѣ аѣѣѣѣ жѣѣѣѣѣ



(pāi)



пѸмъ (и) пренѸда фѸрѸ вѸдн фѸндамѸнт
шн стрѸмъ (а) жѸдекапа дешартъ (б) шн
шопотитѸра (в)

*** Ж. Үе се поручише прии а ѿпта поручишъ

Р. Прии ѿ ѿпта порѣникъ се порѣнѣние
архипатѣ, (а) адеврѣл ѿкѣннѣе, шѣ ѿ-
фатѣе, скѣпнѣе нѣмелѣн чѣлѣн бѣн а дѣ-

НД

про-

лѣшѣ нѣ єишѣ факзторѣ лѣшѣнѣ чѣ ждѣ факзто-
рѣ: ѿишѣ капѣ дѣ спѣхѣ дѣ.

(ш) ЛѢПШАЯ ДЕЛА ТИНЕ Г҃Ѣ ЧѢ ЖДѢЗЖЕННЫХЪ
ШНЪ Б҃ЖДЕ ЧѢЛѢ НѢЖЕ РЕПѢ ЛЕ ДЕНЪ РѢЖЪ ДѢ-
ЛА ТИНЕ. ПЛАДЕ КАП ДѢ СПѢХЪ КѢ.

(а) ШИ НМЕНЕ ДН ВОИ РЗД ВЕЧН УЛДН СЗД
СЗ НД ГЖНДБСКЗ Ж ННМА СА. ЗАХУМ КАП
Н. СТИХ 31

(Е) ТУ ЕЩЕ ЧЕЛ ЧЕ ЖДАЧЕ ПРЕ СЛЪГА СПЪ-
НИЗ; ДМНДАДН СЪЗ СЪЗ СЪЗ КЛАШЕ ВЪ СЪЗ
КЪ ПЪПЪРНИКЪ МЪСТЕ ДМНЕЗЕД СЪЗ ПЪЕ ПРЕ ДАН-
СЪЗ СЪЗ СЪЗ. РЪМ: КАПЪ СЪЗ СЪЗ А.

(Е) ПРЕ ШОПТИТОРЪА, ШН ПРЕ ЧЕЛ КЪ ДОЛЮ
ЛИМЕНЪ БЛЪГЪТЪМАЦНЪ: КЪ ПРЕ МЪЛЦНЪ, КАРІНЪ А
БЪЕ ПАЧЕЪ КЪ ПІЕРАУТЪ: СІЗАХЪ КАПЪ КН СЪ: АІІ.

(б) Πεντης αὐτῆς ἀποστασίου μνησθῆναι, γρῆναι
ἀδελφῶν φέρεται καὶ ἐν τῇ βιβλίᾳ Σαδ: ὅφει
καὶ ὁ στίχ κε.

(Е) ШИ ДѢ ЛУЧАТА МЪ РОГ КЪ ДРАГОСТѢ БОД-
СПѢЗЪ ДѢЗЪ МАИ МЪЛАТ ШИ МАИ МЪЛАТЪ СЪ ПРИСО-



(рѣ)



ПРОАПЕЛѢИ (Ж) ДЕСУНЧЕРѢ КЛЕВЕТИРЕНЪ ШИ П-
ПОАРЧЕРѢ ЧИНСТЕН СТРІКАТЕ .

✠✠ П. ІЕ ѿПРЭСІК ЧѢЛѢ ДОАШ ПОРѢНЧІИ МАИ
ДЕ ПРЕ ОУРМЪ :

Р. ІЕЛѢ ДОАШ ПОРѢНЧІИ МАИ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ
ѿПРЭСІК ПШАПЪ ПОХТА АЧЕЛШРЪ КАРѢ СЖИТЪ А-
ЛЕ АЛПШРЪ .

✠✠ П. ІЕ СЪ ПОРѢНЧЕЩЕ ПРИИ ЧѢЛѢ ДОАШ ПО-
РѢНЧІИ МАИ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ :

Р: ПРИИ ЧѢЛѢ ДОАШ ПОРѢНЧІИ МАИ ДЕ ПРЕ
ОУРМЪ ДЕ ѿЩЕ СЪ ПОРѢНЧЕЩЕ КЪРЪЦІА ИНИМІИ
(З) ШИ ПФРЪНАРѢ ПОФТЕЛШРЪ РЕЛЕЪ (З) ПЪ ДЕ
СОБЕИ

СТІКЪ КЪ ПТРѢ КЪНОУНИЦЪ ШІ ПТРѢ ПО ПЪ
ПРИЧЕПЕРѢ --- КА СЪ АДВЕВЕНЦІИ ВОИ ЧѢЛѢ МАИ
ДЕ ФОЛШЪ КА СЪ ФНИЦІИ КЪРЪЦІИ ШИ ФЪРЪ СМЪН-
ПЕЛЪ ПЪ ЗІША ЛЪИ ХЪ. ФИАПЪ КЪПЪ ПЪ: АІ
-- КАРЕЛЕ ПЪКАПЪ НЪ ПЪ ФЪКЪПЪ НИЧІИ САЪ А-
ФЛАПЪ ВИКЛЕШЪ ПЪ ГЪРА ЛЪИ. А ПЕПЪРЪ КЪПЪ
СПІХЪ КЪ .

(Ж) ФІЮЛЕ ДЕСИКАДЕ ГЪРА ПА КЪ КЪВЪНТЪЛА ЛЪИ
АМЪВЕЪЪ ШИ ЖЪДЕКЪ ПРЕ ПОЦІИ КЪМЪ СЪ КАДЕ
--- ДЕСИКАДЕ ГЪРА ПАЪ ШИ ЖЪДЕКЪ ДРЕПЪ ШИ
ФЪ ДРЕПТАТЕ СЪРЪКЪЛАДІИ ШИ МИШЕЛАДІИ :
ПНАДЕ КЪПЪ ЛЪ СПІХЪ И А .

(З) ФЕНУЦІИ ЧЕИ КЪРЪЦІИ КЪ ИНИМАЪ КЪ АЧЕЛ-
ШРЪ РЕДЪ ПЪ АМЪВЕЪЪ : МАА: КЪПЪ ПЪ СП: П .

(.) САЪ ПЪРЪЗЪАКЪ ДЪРЪ ПЕКЪПЪЛА ПЪ ПЪ



(рѣка)



ѡсѣи се порѣчїе, а нѡ авѣ нїчї оѡн кѡ-
цѣт кѡтрѣ ачѣлѣ, карѣ нѡ сѣнт аѣ ноа-
стрѣ (ї)

✠. Пентрѣ чѣ аѡ сѡпѣ дѣнезѣ лѣцїи
шї кѡцѣтеле, шї похѣтеле ноастрѣ :

р. дѣнезѣ аѡ сѡпѣ лѣцїи шї кѡцѣтеле
шї похѣтеле ноастрѣ, ка се не аѣте.

а. Кѡ ѣл ѣ дѣнѣл нїмїлѡр ноастрѣ (н)

б. Кѡ фѣнїтѣ лѡи нѡ ѣ нїмїка аѡкѡнѣ,
аи кѣте сѣнт ф нїмїлѣ ноастрѣ (к)

г. Кѡ

вострѣ чѣл мѡрїтѡрѣ, ка сѣл аѡкѡлѣцїи прѣ
ѣл фтрѣ пофѣтеле лѡи: роман: кап ѣ ст: бѣ
--- мѣрѣ карїи сѣнт аѡи хѣ трѣпѣл шѣл рѣ-
їтїгнїт кѡ патнїлѣ, шї кѡ пофѣтеле, га-
лап: кап ѣ - стїх бѣ.

(ї) Сѣ нѡ пофѣцїи мѡрѣ дѣп оапѣлѣи пѣлѣ,
сѣ нѡ пофѣцїи каѣ вѣннѣлѣи пѣлѣ, нїчї
царїна лѡи, нїчї сѣлѣга лѡи, нїчї сѣлѣнїка
лѡи, нїчї бѡлѣ лѡи, нїчї аѡнѣлѣ лѡи шї нїчї
ѡѡн дѡнїток аѡ лѡи, нїчї кѣте сѣнт аѣ
дѣпропѣлѣи пѣлѣ: ѣшнѣ кап ѣ стїх ѣї.

(н) Прѣкѡм порнїрѣ аѣнѣ аѡа нїмї. фпѣлѣ-
пѣлѣи мѣте ф мѣна лѡи дѣнезѣ, шї ф-
кѣтрѣѡ ѡл ѡрѣ сѣ ѡ пѣлѣѣ аѡколѣ ѡпѣлѣ:
Пѣлѣ: кап кѣ ст: а - ѣ мѣрѣ дѣнѣл фѣрѣпѣ-
лѣ нїмїа, стїх: бѣ.

(к) дѣнѣл нїмїлѣ пѣлѣлѣѡр лѣ кѡнолѣѣ ш



(РКЕ)



Г. Къ Лѣфтѣ лѣн є маи ѿскѣпѣтѣ дѣкѣтѣ по-
ате лѣпѣлѣ ѿменѣщѣи, карѣ нѣмаи чѣлѣ дѣн
ѿфарѣ фѣптѣ ѿлѣ нѣлѣтѣ лѣ ѿдрѣптѣ, ѿрѣ
нѣ шѣи кѣцѣтелѣ чѣлѣ дѣн лѣнѣтѣ. (Л)

Д. Къ ѿлѣтѣ дѣ лѣпѣтѣ ка сѣ дѣсѣтѣдѣчѣнѣзм пѣ-
катѣлѣ, ѿлѣ сѣгѣрѣдѣма прѣ ѿлѣ ѿтѣрѣ нѣзѣорѣдѣ
лѣрѣ, карѣ є похѣта рѣ. (М)

Ж. Къ ѿлѣтѣ дѣ лѣпѣтѣ ка сѣ дѣсѣтѣдѣчѣнѣзм пѣ-
катѣлѣ, ѿлѣ сѣгѣрѣдѣма прѣ ѿлѣ ѿтѣрѣ нѣзѣорѣдѣ
лѣрѣ, карѣ є похѣта рѣ. (М)

Р. Дѣн чѣлѣ дѣоѿш поѣрѣнѣи маи дѣ прѣ оѣрѣ-
мѣ ѿлѣтѣ, кѣ фѣѣщѣ карѣ кѣрѣшѣн є дѣлѣтѣрѣ
нѣ нѣмаи дѣлѣнѣи дѣнѣлѣфѣрѣ дѣрѣгѣтѣрѣнѣлѣ чѣ-
лѣ поѣрѣнѣнѣтѣ чѣи ѿлѣтѣ лѣе шѣи дѣн лѣнѣтѣ.
ѿлѣкѣтѣ, дѣн дѣн поѣтѣ нѣнѣма гѣтѣ, ѿфѣлѣ
поѣтѣтѣ кѣтѣ дѣнѣзѣѣ ѿлѣ поѣрѣнѣнѣтѣ шѣи дѣнѣ

Фѣлѣ

чѣлѣ чѣ ѿлѣ дѣлѣ сѣфѣлѣ лѣ пѣщѣи, дѣчѣлѣ цѣѣ
поѣтѣ: Пѣлѣ кѣп ѿлѣ сѣтѣх ѿлѣ.

(Л) Шѣи чѣ нѣм маѣ ѿлѣтѣ карѣ сѣ ѿнѣз ѿ-
дрѣптѣнѣ. Шѣи жѣлѣкѣщѣи дрѣптѣ кѣм ѿлѣтѣ
поѣтѣ лѣфѣтѣ дѣлѣтѣ: карѣ ѿ дѣлѣ єлѣ дѣлѣщѣи
ѿлѣнѣнѣтѣ лѣлѣтѣтѣ: ѿлѣоѿш лѣчѣ кѣп ѿлѣ сѣтѣ: нѣ
-- ѿлѣтѣ шѣи кѣ лѣфѣтѣ ѿлѣхѣнѣчѣлѣкѣ ѿлѣтѣ:
Рѣлѣмѣи кѣп ѿлѣ сѣтѣх ѿлѣ.

(М) Чѣи фѣѣщѣ карѣ сѣ нѣлѣнѣтѣщѣ дѣ ѿлѣ поѣтѣ
фѣнѣдѣ пѣлѣ шѣи нѣлѣнѣтѣтѣ--ѿлѣпѣ дѣчѣлѣ поѣтѣ
зѣлѣлѣнѣдѣ нѣлѣ пѣлѣтѣ, ѿлѣтѣ пѣлѣтѣлѣ сѣлѣлѣ-
шѣи дѣлѣтѣ нѣлѣ лѣлѣтѣ: ѿлѣкѣтѣ кѣп ѿлѣ сѣтѣ: дѣ.



(ркг)



фаце, кхте ел аѹ ѡприт: (н)

✠✠ Ѳ. ꙗе аѹ фзгзѡднт дмнзезѹ ачелѡра
карїи цин порѡчнле лѡн:

Р. дмнзезѹ аѹ фзгзѡднт ачелѡра, карїи
цин порѡчнле лѡн: вѣща вѣчникъ: (о) шн
ѡкз шн прѣ лѡмѣ ачѣста мѡлтѣ фѣлѡри дѣ
Бинекѡвѡнтзїи. (п)

П а р т ѣ Ѳ.

Депре порѡчнле Бесѣречїи дѣ сѡще.

✠✠ Ѳ. Ѳре Бесѣрика чѣ Православникъ пѣ-
тѣре дѣ аѡа порѡчнї:

Р. Бесѣрика чѣ православникъ ѡре пѣтѣра
дѣ аѡа порѡчнї: шн ачѣста ѡ ѡре дѣла дмн-
нѡа іс хс. (а)

Ѳ.

(н) Нѹ пот чѣл чѣ зичѣ мїѣ: дмнѣ дмнѣ вѣ
ѡтра ѡтрѣ ѡтрѣцїа іерїорѡр: чн чѣл чѣ фа-
че вѡа тѡтзѡдї мїѣѹ карѣлѣ мѡтѣ ѡ іерїорї:
Мѡ: кап ѹ стїх кѡ-

(о) Гѡрѣ дѣ вѣн сѣ ѡтрѣ ѡвѣлѡц цинѣ по-
рѡчнлѣ: Мѡ: кап дї стїх ѡї.

(п) Шн фѡк мнѡз пѡнѣ лѡ дмїѡ нѣм чѣлѡр
чѣ мѣ нѣск прѣ мннѣ шн пѣзѣск порѡчнлѣ
мѣлѣ: Бшнре кап к стїх ѡ.

(а) ꙗѣл чѣ вѣ аскѡлтѣ прѣ вѡн прѣ мннѣ мѣ
аскѡлтѣ шн чѣл чѣ сѣ лѣпѣдѣ дѣ вѡн дѣ мннѣ.



(рїд)



† А. ДАТАУ БЕСТРЕКА ЧѢ ПРАВОСЛАВНИКЪ ПО-
РЪНЧІЙ :

Р. БЕСТРЕКА ЧѢ ПРАВОСЛАВНИКЪ АУ ДАТ ПО-
РЪНЧІЙ. (Б)

✠ А. СЖИТЕМ НОИ ДАТОИ АЦИНѢ ПОРЪНЧИ-
ЛЕ БЕСТРЕЧИИ ШИ ПЕНТРѢ ЧЕЗ

Р. НОИ СЖИТЕМ ДАТОИ АЦИНѢ ПОРЪНЧИЛЕ
БЕСТРЕЧИИ.

А.

НЕ СЪ ЛѢПЪДЪЗЪ МЪРЪ ЧЕЛ ЧЕ СЪ ЛѢПЪДЪЗЪ ДЪ МИ-
НЕЪ СЪ ЛѢПЪДЪЗЪ ДЪ ЧЕЛ ЧЕ МАУ ТРИМИС ПРЕ МИ-
НЕ: АУКА КАП Ё СТИХЪ 51.

(Б) ЁПИСКОЛІА АПОСТОЛАНІАЪ ИЗЪТЪРЪ ФРАЦІИ ЧЕИ
АНИ АНМЕИ --- КЪ САУ ПЪРЪТЪ СФІНТЪЛЪИ ДУХЪ
ШИ НОВАУ КА МАИ МЪЛЪТ НІИ О ГРЕШІТЕ СЪ
НЪ ПЪНЕМ ПРЕТЕ ВОИЪ ФЪРЪЗЪ НЪ МАИ АУТЕТЕ ДЕ
ЛИПЪЗЪ: --- КА СЪ ВЪ АФРІКАЦІИ ДЪ ЧЕЛЕ ЖЕРТЪН-
ТЕ ИДОЛАНІАЪ ШИ ДЕ СЖИТЕ, ШИ ДЕ СЪГРЪ-
МАТЪ ШИ ДЕ КУРІЕЪ, ДЕ КАРЕ ПЪДЪНАДЪВЪ ПРЕ
ВЪ И ВИНЕ ВЕЦІИ ФАЧЕЪ ФИЦІИ СЪНЪТЪШИИ: ФАПЪ
АПОС: КАП ЁИ СТИ: КЪ КЪ --- ШИ ОУМБЛАНЪ ПРИИ
СИРІАЪ ШИ КИЛИКІА АТЪДІНА БЕСТРЕЧІАЛЕ АДИ
АМНЕЗЕУ: ФАП: АПОСТОЛАНІАЪ КАП ЁИ СТИ: МА

(Б) АИЗЪЛАЦІИ ПРЕ МАИ МАРИИ ВОИРЪИ ШИ ВЪ
ПЛЕКАЦІИ ЛОРЪ КЪ АУЕЛ ПРИБЕГІАЪЗЪ ПЕНТРѢ СЪ ФЛЕ-
ТЕЛЕ ВОАСТРЕЪ КА ЧЕИ ЧЕ АУ СЪ ДѢ СѢМЪЗЪ КА КЪ
ВЪ КУРІЕ АЧАСТА СЪ ФАКЪЗЪ МЪРЪ НЪ СЪСІНІАНА
КЪ АЧАСТА НЪВЪЗЪ МЪТЕ ВОАШ ДЕ ФУЛЪСЪ. ЁВРЕИ.



(рке)



а. Пентрѣкъ апатра дмнезельскъ порѣникъ
не апапорѣше, а аскѣлта аша де маймарѣй
Бесернчѣй, ка шн де чѣй аѣмѣй.

б. Пентрѣкъ хс дмнезельскѣл дѣтѣторѣ де
аѣре ал нострѣ ф ѣвангѣліе кѣар не порѣ-
чѣше, а аѣзн Бесѣрика. (г)

ж. Кѣте сѣнт порѣнчлв Бесѣричѣй, кѣре
трѣбѣ май вѣртос сѣле ирим шн сѣле цинѣмъ

р. Порѣнчлв Бесѣричѣй, кѣре трѣбѣ май
вѣртос сѣле ирим, шн сѣле цинѣмъ сѣнт
чинчѣй, кѣре оѣрмѣзѣ.

а. Сѣ цѣй сѣрѣзѣторѣлв чѣле аѣтѣе, шн лѣгѣте.

б. Сѣ аскѣлцѣй сѣнтѣ дѣтѣрѣ дѣминѣкѣ
шн ф сѣрѣзѣторѣй кѣ ѣбѣлѣе, кѣм сѣ кѣвнѣе.

г. Сѣ цѣй постѣрѣлв, кѣре шн прѣкѣм фѣй
порѣнчѣше Бесѣрика аѣкѣ постѣл мѣре, сѣ
пѣрѣсѣмнѣе, постѣл сѣнтѣзмѣрѣй, постѣл
кѣрѣзѣнѣлѣй, постѣл аѣпѣтѣолѣлѣе, аѣжѣнѣл
Бѣпѣзѣлѣй, аѣжѣнѣл пѣрѣй чинѣнтѣлѣй кѣп
а Мѣргѣторѣлѣй фѣнѣнтѣе шн чѣл днн зѣлѣ
кѣрѣчѣй: Вѣй цнѣтѣ шн кѣтѣрѣкѣрѣ кѣ внѣсѣ
пѣсте пѣтѣ аѣлѣ, аѣфѣрѣ дѣ хѣрѣчѣй шн дѣ

сѣп.

кѣп гѣ сѣтѣх зѣ.

(г) фѣрѣ дѣ нѣлѣ аскѣлта дѣ сѣ сѣпѣне Бѣ-
сѣричѣй, фѣрѣ дѣ нѣлѣ аскѣлта ннчѣ дѣ Бѣсѣ-
ричѣ сѣ фѣе цѣе кѣ оѣн пѣгѣн шн кѣ оѣн вѣ-
мѣш: Мѣлѣ: кѣп нѣ сѣтѣх зѣ.



СЗПТЗМЖНА АЛЕЗ.

А. СЕЦН МЗРПЗРНСЕЦН ПЗКАТЕЛЕ ПАЛЕ ЛА
ПРЕШТ ОЗЖАДНП МАЙ ПУЦН МАКАР ОДАТЗ
АТРОН АН О ШН ЛА ПАЦН СЗ ПРМЕРН ЧЕ
МАЙ ВРЕДНИКЗ ТАЙНЗ А ОУХАРНТІЕН.

Б. СЗ НЗ ФАЦН НЗНТЗ А ОУНЕЛЕ ТИМПЗРН
ОПРНТЕ АЛЕ АНЗЛЕН.

П а р т ѣ Б.

Деспре порѹчили Бестѣрнчій де ѿсѣи.

Б. А. ДЕСПРЕ ІЛАБ ДНН ТЗЮ В. ПО-
РѢНІЙ АЛАБ БЕСѢРНІЕН

А. Іе порѹчѣше Бестѣрика прии АТІА
порѹникз:

Р. Бестѣрика прии АТІА порѹникз порѹн-
чѣше О А СЗРБІ СЗРБЗПОРНАЕ, ПОКЕМА АША О
ПРЕКЪМ ДУМНЕЧНАЕ, АРЕПТ АЧЕА А ОДИХНІ
А СЗРБЗПОРНІ ШІ АНЗ ЛДІРА О ЧН АФАЧЕ ЛЗ-
КРЗРН ДМЛЕХЕЦЕН.

А. Іе ѿпрѣше Бестѣрика прии АТІА
порѹникз:

Р. Бестѣрика прии АТІА порѹникз ѿпрѣ-
ше АФАЧЕ А СЗРБЗПОРНІ ПОЛТЕ АЧЕЛАБ О КАРЕ
СЖНТ ѿПРНТЕ ДУМНЕКА, АРЕКЗ:

А. ЛЗКРЗНЛЕ ПОЛТЕ ЧЕЛАБ ФЕРЗ ДЕ ЛНПЗ О
ШН ФЕРЗ ДЕ ЛЕРДНТЗ АРЗДННЦЗ О КАРЕ ЛЗ-
КРЗРН



(PKZ)



КРЪЖИ СЪРЪЖПЛАРЪ, КА ШИ ДЪМНЕКА ПЕСТО
ПОЛТЪ ЗІВА СЪ ѠПРЪСК.

Б. КДПРИНУРАЛЕ, ШІ ДЕСМІЕРАДНАЛЕ АУЧЕЛѢ,
КАРЕ САД ПЯНГЗРЭСІК ЗНАЕЛЕ АУЧЕЛѢ, САД
СФІЦНРЕ ЛОП ОТЪРЪДЪЗ-

✠✠. Ісх поруччєше ꙗко до оу поруччє
къ ꙗ Бєсѣрчїѣ;

Р. А. АДОМЪ ПО УМЪНЪ А БЕСПЪНЪ СЪ
ПОУЧЕНЪЕ, КА ДУМНЕКА, ШЕ СЪВЪПОДЪ
СЪ АСКЪЛЪМЪ СФЪТА ДУПЪРГЪ ПОДЪ, ШЕ
КЪ ЕВЛАВЪЕ.

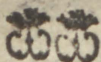
✠ Л. Ѹе маѣ прѣбѹе ꙗкоу сѣ фачемъ, ка
сѣ сѣицимъ дѹмнечилъ, шѣ сѣбѣтѹиавъ
дѹпѣ кѹцѣтѹа Бѣсѣрчѣи;

Г. Ка съ сѣицимъ дѣмъ нечине, шѣ сѣ-
вѣторне дѣмъ къ сѣмъ бѣмъ чѣмъ, прѣсѣ
сѣ бѣмъ дѣмъ дѣмъ къ сѣмъ дѣмъ
шѣ дѣмъ дѣмъ къ сѣмъ дѣмъ дѣмъ
сѣмъ дѣмъ сѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ сѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
шѣ сѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ сѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
шѣ сѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ сѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ

А. ПЕНТЪ ЧЕ САД РЖНАУИТ СЗРЪЗПОИЛЕ
ДМНУЛЪ, АЛЕ ПРЪ СФЪТЕН ФЕЧОАРСЪ, ШН А.
ЛЕ СФЪЦНАУИ

Р. СЪРЪХТОРАЕ ДМЪЛЪИ СЪДЪ РЪНДЪИТЪ,
КА СЪ НЕ АДУЕМ АМИНТЕ ДЕ ТАЙНЕЛЕ АУТАКЪ.

KAGE



(РІКН)



КАРЕ СЗ СЕРБѢЗѢ ПТРѢ АУБЛАѢ ЗНАЕ: МРѢ
 СТРѢЗТОРИАЕ ПРѢ СФЛПЕИ ФУОАРѢИ, ШИ А-
 ЛЕ СФЛЦНАУР, КА СЗ МДЛУХМИМ ПЕНТРѢ
 ДАРДРИАЕ ЧѢЛЕ МДЛТЕЗ, КАРЕ АУБ ДАТ АУР
 ДМНЕХѢЗ, КА СЗНЕ ААУЧЕМ АМНИТЕ ДЕ ФАП-
 ПЕЛЕ АУР ЧѢЛЕ БУНЕЗ, ШИ КА СЗНЕ ПДЕМНИЗМ
 АЛЕ ОУРМА ПЕ ІАЛЕ.

А. ІЕ ПРѢБДЕ СЗ ФАКЗ ПРАГОСЛАВНИКЗА
 КРЕЩИН П СТРѢЗТОРИИ, КА СЗ АДКРѢЗЕ АДПЗ
 КДЦЕТДА БЕСТРИЧЕИЗ

Р. ПРАГОСЛАВНИКЗА КРЕЩИН, КА СЗ АД-
 КРѢЗЕ АДПЗ КДЦЕТДА БЕСТРИЧИИ П СТРѢЗТО-
 РИИ ПРѢБДЕ.

А. СЗ СОКОТѢИКЗ КД БЛАВІЕ ПОАТЕ ДАРД-
 РИАЕ, КАТЕ САД АІТ НЕМДЛУИ ОМЕРѢИКЗ ДЕ
 ОБРЕЗ, САУ ДЕ ОБРЕИ СФЛЦНАУР, ПЕНТРѢ АУБ-
 ЛѢ СЗ МДЛУХМИКЗ АДН ДМНЕХѢЗ.

Б. СЕ СОКОТѢИКЗ ФАПТЕЛЕ ЧѢЛАѢ БДНЕ АЛЕ СФЛ-
 ЦНАУР, КА НИРЕ ПНАДЕЗ, КАРЕ СЗЛЕ ОУРМѢЗЗ.

Г. СЗ ЧѢРЧЕ ПТРѢ НЕВОИИЦЕЛЕ САЛЕ ПРИИ
 МИЖЛОЧИРИАЕ АУР АЖДТУЮ ДЕЛА ДМНЕХѢЗ.

Ж. А. ІЕ СЗ ОБРЕИРЕ ПРИИ АДОАШ ПОРЪИ
 КЗ А ПДЕБРИЧИИЗ

Р. ПРИИ АДОАША ПОРЪИКЗ А БЕСТРИЧИИ
 ДЕ ОБРЕИ СЗ ОБРЕИРЕ АБНЕ П АДМИНЕИ, ШИ
 П СТРѢЗТОРИИ, КДМ АІ ФІ.

А. ДАКЗ ЧИНЕДА НАР АІКЗАТА АУПДРГІА П-
 ПРѢ-



(РКА.)



прѣгъ ꙗко сав ѿ а҃р а҃сѣдѣта фѣрѣ е҃вѣдѣе шн
а҃рѣ ѿрн а҃р а҃дѣн фѣцѣтѣрѣе.

Ѣ. Дѣкѣ чинѣа а҃р пѣтрѣе тѣмѣа ѿрнѣ
а҃дѣт спре савѣа дѣнѣеѣкѣ кѣ мѣнѣтѣнѣ
шн кѣ бѣдѣнѣ ꙗко жѣкѣнѣ ꙗко кѣ а҃лѣ
дѣмѣтѣдѣнѣ ꙗко кѣ рѣдѣкѣ савѣа ꙗко
шѣрѣнѣ дѣнѣеѣкѣ.

а. Дѣспре сѣнѣта дѣтѣрѣе.

Ѣ а҃рѣ сѣнѣта дѣтѣрѣе ꙗко ꙗко сав
фѣе а҃трѣнѣа.

* а. ꙗко мѣе сѣнѣта дѣтѣрѣе :

р. сѣнѣта дѣтѣрѣе е ѿнѣ рѣдѣтѣа
жѣртѣа а҃ дѣцѣнѣ чѣнѣ нѣаѣ шн пѣрѣрѣ фѣнѣ
пѣаѣ а҃дѣеѣе дѣнѣтѣе дѣ рѣдѣтѣа жѣртѣ
ѣа ꙗко ѿаѣ пѣнѣнѣт ѿс хс пѣ кѣѣе (е)

⊕

а.

(е) дѣнѣа нѣтѣрѣ ѿс хс аа чинѣ рѣнѣтѣ
рѣаѣ савѣ вѣнѣдѣтѣ пѣрѣрѣ шн сѣнѣеа савѣ
сѣнѣ форма пѣнѣнѣ шн а҃ вѣнѣдѣнѣ а҃дѣ дѣнѣе
дѣѣ пѣнѣнѣтѣа лѣѣ жѣртѣнѣ ꙗко сѣнѣ
сѣнѣеа чѣеа дѣнѣ а҃фѣа ꙗко дѣт сѣнѣ мѣ
чѣеѣа пѣе кѣдѣнѣ мѣѣ рѣнѣдѣнѣ пѣеѣнѣ лѣцѣнѣ
нѣаѣ шн рѣдѣтѣа а҃ пѣрѣнѣнѣ шн чѣеѣа
ѣе вѣѣ фѣнѣ лѣѣ рѣеѣеѣе ѣѣмѣтѣрѣнѣ а҃чѣеѣ
жѣртѣа сѣ ѿфѣаѣ кѣ а҃чѣеѣеѣ кѣдѣнѣтѣ а҃чѣеѣ
ѣа сѣ фѣеѣнѣ а҃трѣ пѣмѣнѣнѣ мѣе сѣеѣѣа
дѣа тѣдѣнѣтѣ рѣѣѣа кѣ кѣнѣ а.



(рл)



А. ПЕНТРЪ ЧЕ СЪ КІАМЪ СФІТА ДУ-
ПЪРГІЕ ЖЕРТВЪЗ

Р. СФІТА ДУПЪРГІЕ СЪ КІАМЪ ЖЕРТВЪЗ
ПЕНТРЪКЪ АПРЖНА АТОВ ПЪТЕРНИКЪЛАДН
ДМНЕХЕУ, НСЕ ПУНЕ АНАНТЕ ПЕ ОЛАТАРЪ ПРЪ-
ПЪЛА, ШН СЖИЦЕЛЕ АУН ІС ХС.

А. ПЕНТРЪ ЧЕ СЪ КІАМЪ СФІТА ДУ-
ПЪРГІЕ НЕ АКРЪНТАТЪ ЖЕРТВЪЗ

Р. СФІТА ДУПЪРГІЕ СЪ КІАМЪ НЕ АКРЪН-
ТАТЪ ЖЕРТВЪЗ, ПЕНТРЪКЪ АПРЖНА СЖИЦЕ НЪ
СЪ ВАРІХЪ ПРЕКЪМ САЪ ВЪРАТ ПЕ КРЪЧЕ.

А. ЧИНЕ АЪ ОРЖНАДНТ СФІТА ЖЕРТВЪЗ

Р. СФІТА ЖЕРТВЪЗ ОАЪ ОРЖНАДНТ ДМНЛА
ХС АЧНА ЧЪ МАЙ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ.

А. КЪМ АЪ ОРЖНАДНТ ДМНЛА ХС СФІ-
ТА ЖЕРТВЪЗ

Р. ДМНЛА ХС

А. АЪ ЛЪАТ ПЖНЕ, ШН ПЪХАРЪЛА КЪ ВИН.

Б. ПЕ АМЖНДОАШ АЪ БИНЕ КЪВЪНТАТ, ШН
АЪ ЗНЕ ПЕСТЕ ПЖНЕ: АЧЕСТА АСТЕ ТРЪПЪЛА
МІЕУ: ШН ПЕСТЕ ПЪХАР: АЧЕСТА АСТЕ СЖИ-
ЦЕЛЕ МІЕУ.

Г. АЪ ДАТ АМЖНДОАШ АПОСТОЛНЛАШ, КА-
РІН ЕРА ДЕ ФАЦЪ, КА СЪ СЕ АПЪРЪТЪШАСЪ КЪ
АЛЕ.

Д. АЪ ПОРЪНУНТ: АЧАСТА ФАЧЕЦН АПРЪ ПО-
МЕНІ-



(рла)



МЕННРѢ МѢ. (ж)

А. ПЕНТРЪ ЧЕ АЪ ѿЖНАЮНТ ДМНЪЛ ХС
ЖЕРТВА :

Р. ДМНЪЛ ХС АЪ ѿЖНАЮНТ ЖЕРТВА .

А. КА СЪ ЛАСЕ ꙗ БЕСѢРИКА СА ѿ АДЕХЪА-
ПЪ, ШН ПРОПРІ: ЖЕРТВЪ ИЖНЪ ЛА СФЪРШНТЪЛА
ДЪМНЪ.

Б. КА СЪ ЦННЪ ꙗ БЕСѢРИКА СА ѿ ПЪРЪРѢ
ФННТОАРЪ АЪДЪУРЕ ДМННТЕ ДЕ АЪКЪДНТАТА ЖЕР-
ТВЪ ДЕ ПЕ КРЪЧЕ.

Г. КА СЪ НЕ ДѢ ОУН МАЙ АЛЕС СЕМН А ДРА-
ГОСТЕН САЛЕ ЧЕН НЕМЪРЦНННТЕ.

ЖЖ А. ЧННЕ ЖЕРТВЕЧЕ ꙗ СФНТА ДУПЪРГІ: :

Р. ꙗ СФНТА ДУПЪРГІ: НЕ ВЪХЪУТ АЪШН
ДМНЪЛ ХС СЪ ЖЕРТВЕЧЕ ПЕ СННЕ ТАПЪЛЪН
СЪЧ ЧЕЛЪН ЧЕРЕСК ПЕНТРЪ НОН : МЪРЪ ВЪХЪУТ
ПРЕШПЪЛ' АЪКРЪЧЪ АЪАСТЪ ЖЕРТВЪ.

А. ЧЕ ѿБЕИРЕ Е АЪТРЕ ЖЕРТВА ЧЕ ДЕ ПРЕ
КРЪЧЕ А ДМНЪЛЪН ХС, ШН АЪТРЕ ЖЕРТВА ДНН
СФНТА ДУПЪРГІ: :

Р. ЖЕРТВА ДНН СФНТА ДУПЪРГІ: Е
ПОКМА АЪЧЕАШН ЖЕРТВЪ : КАРѢ ѿЪ ПЛНННТ
ДМНЪЛ ХС ПЕ КРЪЧЕ, НЪ МАЙ АЪМОДЪЛ ЖЕРТ-
ВНЕН МЪТЕ ѿБЕИРЕ: КЪЧН АЪЖЕРТВА ДНН СФН-
ТА ДУПЪРГІ: СЪНЦЕ ННЧН КЪМ НЪ СЪ ВАРЪ,

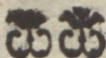
Θ В

ПРЕ

(ж) МАД: КАП КЪ: СТИХЪ КЪ КЪ КЪ. МАРЪ:
КАП АЪ: СТИХЪ КЪ КЪ: АЪКА КАП КЪ СТИХЪ КЪ.



(рлв)



прѣкѹм сѧѹ възвѣст прѣ крѹче.

А. Кѹм лѹкрѣзѹ Прѣшпѹла жѣртѡа ꙗ. Сфѣта дѹтѹргіѧ.

Р. Прѣшпѹла лѹкрѣзѹ жѣртѡа ꙗ Сфѣта дѹтѹргіѧ фѣкжнѧ тоѡма лѹчѡѹ чѣ лѹ фѣкѹт дѡмѹла ХС ꙗчѣна чѣ дѣлѣ оѹрмѡѹ кѣчѣ.

А. Пжнѣ, шѣ Пѣхѡрѡла кѹ вѣн.

Б. Бннѣ лѣ кѹвѣжнѣ пѣ дѡмжнѡѡѹ шѣ знѣ прѣстѣ ѡлѣ лѹчѡѹшѣ кѹвѣжнѣ ѡлѣ дѡмѹлаѹн ХС ꙗ прѣн кѡрѣ сѣ мѹтѣ пжнѣ ꙗ шѣ вѣнѡла ꙗ ꙗ трѹпѡла ꙗ шѣ ꙗ сжнѣлѣ дѡмѹлаѹн ХС.

Г. Сѣ ꙗпѣртѣшѣѣѣѣ ѣ ꙗ ꙗш кѹ трѹпѡла ꙗ шѣ кѹ сжнѣлѣ дѡмѹлаѹн ХС ꙗ шѣ лѣ дѣ дѡмжнѡѡѹ шѣ крѣднѣчѡшнѡѹ (кжнѣ вѡрѣѹ сѣѣ кѹмнѣчѣ ꙗ шѣ сѣѣ ꙗпѣртѣшѣѣѣѣ кѹ ѡлѣ)

вѡлѡзнѡѹ ꙗ кѡрѣнѣ нѹ пот мѣѣѣѣ лѣ Бѣсѣѣѣѣ кѹ нѹмѡѹ сѹпт фѡрмѡ пжнѣ ꙗ нѡрѣ чѣлѡѡрѡ лѡлѹн сѹпт дѡмжнѡѡѹ фѡрмѣлѣ ꙗ дѣкѣ ꙗ шѣ сѹпт ꙗ пжнѣ ꙗ шѣ сѹпт ꙗ вѣнѡлаѹн.

А. Пѣнтрѹ чѣ лѹкрѣзѹ Прѣшпѹла жѣртѡа днѣ Сфѣта дѹтѹргіѧ.

Р. Прѣшпѹла лѹкрѣзѹ жѣртѡа днѣ Сфѣта дѹтѹргіѧ.

А. Кѡ сѣ мѣртѹѣѣѣѣѣ прѣн пѣжнѣ дѡмнѣ ꙗ чѣ прѣ ꙗнѡлѣ ꙗлѣ дѡмнѣꙗѣ ꙗ шѣ пѣлѣѣѣ чѣ прѣ мѡрѣ кѡрѣ ѡ ꙗ ꙗ прѣстѣ тоѡлѣ фѣпѣтѹѣѣѣѣѣ.



(РЛГ)



Ѣ. КА СЕ МѢЩЕМѢСЪ ЛѢИ ДМНХЕЪ ПЕНТЪ
ПОАТЕ ФАЧЕРНАЕ ДЕ БИНЕ :

Г. КА СЪ ДОБЖНАѢСЪ ДЕЛА ДМНХЕЪ СРТА
РѢ ПКАТЕЛШР.

А. КА СЕ КАПОТЕ ДАРЪНАЕ АЕ КАРЕ АЕМ
ЛНКС .

✠✠ А. КЪИ СЕ ЖРПФЕИЕ АСФѢТА ЛУПЪРГЕ:

Р. А СФѢТА ЛУПЪРГЕ НЪМАИ ЛѢИ ДМНХЕЪ
СХНГДР СЕ ЖРПФЕИЕ ШИ СЕ ПОАТЕ ЖРПѢИ .

А. ЖРПФЕИЕ А СФѢТА ЛУПЪРГЕ ШИ
АУННТЕ СФѢЦНАШР

Р. А СФѢТА ЛУПЪРГЕ СЕ ЖРПФЕИЕ ШИ
АУННТЕ ШИ ААДЧЕРѢ АМННТЕ А СФѢЦНАШР :
АРЕ АТЪНЧИ ПрешѢЛ НЪ СФѢЦНАШР ЖРПФЕИЕ
УН НЪМАИ ЛѢИ ДМНХЕЪ .

А. ПЕНТЪ УЕ СЪ ЖРПФЕИЕ А СФѢТА
ЛУПЪРГЕ ШИ АПРѢ ЧННТЕ СФѢЦНАШР

Р. А СФѢТА ЛУПЪРГЕ СЪ ЖРПФЕИЕ ШИ
АПРѢ ЧННТЕ СФѢЦНАШР .

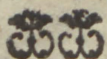
А. КА СЕ НЪ МѢЩЕМѢСЪ ЛѢИ ДМНХЕЪ
ПЕНТЪ ДАРЪНАЕ , КЪ КАРЕ АЪ АЗРЕНТ ЕА
ПЕ СФѢЦН .

Б. КА СЪ СЕ КѢАМЕ СФѢЦИИ АПРѢ АЖДПШР,
СЕ ОУНѢСЪ РЪГЪННАЕ САЛЕ УѢЛЕ КЪТЪ
ДМНХЕЪ КЪ АЛЕ НОАТЕ .

✠✠ А. ПЕНТЪ ЧНН ЖРПФЕИЕ ПрешѢЛ А
СФѢТА ЛУПЪРГЕ :

Θ Г.

Р.



(84)



Р. Прѣшѣла жзртѣице ꙗко сѣиѣла дѣтѣ-
гѣи пекѣѣ чѣи вѣи шѣи пекѣѣ чѣи морѣи.

Кѣм прѣвѣ се и ѡсѣлѣте сѣиѣла дѣ-
тѣгѣи .у

* ꙗ. Кѣм прѣвѣ се ѡсѣлѣтѣм сѣиѣла
дѣтѣгѣи:

Р. сѣиѣла дѣтѣгѣи прѣвѣ сѣи ѡ ѡсѣ-
лѣтѣм полатѣ, ниѣи сѣи ѡсѣлѣтѣм вѣи ѡпарѣ,
карѣи ѡсѣи де ѡсѣлѣтѣм ꙗко сѣиѣла: нѣи де сѣиѣла,
сѣиѣла нѣиѣи де сѣиѣла: кѣиѣ сѣиѣла сѣиѣла
дѣтѣгѣи, чѣи прѣвѣ сѣи ѡ ѡсѣлѣтѣм,
ѡ. Кѣи ѡсѣлѣтѣм: б. Кѣи ѡсѣлѣтѣм: г.
Кѣи ѡсѣлѣтѣм:

ꙗ. ѡсѣиѣтѣм ѡ ѡсѣлѣтѣм сѣиѣла дѣ-
тѣгѣи кѣи ѡсѣлѣтѣм:

Р. ѡ ѡсѣлѣтѣм сѣиѣла дѣтѣгѣи кѣи ѡсѣлѣтѣм
ѡсѣлѣтѣм ѡсѣиѣтѣм ꙗко сѣиѣла: нѣи де сѣиѣла,
сѣиѣла нѣиѣи де сѣиѣла: кѣиѣ сѣиѣла сѣиѣла
дѣтѣгѣи, чѣи прѣвѣ сѣи ѡ ѡсѣлѣтѣм,
ѡ. Кѣи ѡсѣлѣтѣм: б. Кѣи ѡсѣлѣтѣм: г.
Кѣи ѡсѣлѣтѣм:

ꙗ. ѡсѣиѣтѣм ѡ ѡсѣлѣтѣм сѣиѣла дѣ-
тѣгѣи кѣи ѡсѣлѣтѣм:

Р. ѡ ѡсѣлѣтѣм сѣиѣла дѣтѣгѣи кѣи ѡсѣлѣтѣм
ѡсѣлѣтѣм ѡсѣиѣтѣм ꙗко сѣиѣла: нѣи де сѣиѣла,
сѣиѣла нѣиѣи де сѣиѣла: кѣиѣ сѣиѣла сѣиѣла
дѣтѣгѣи, чѣи прѣвѣ сѣи ѡ ѡсѣлѣтѣм,
ѡ. Кѣи ѡсѣлѣтѣм: б. Кѣи ѡсѣлѣтѣм: г.
Кѣи ѡсѣлѣтѣм:



(рлє)



Ѧ. КЖНА СЕ ЧЕТѢЩЕ ѢВАНГѢЛІА ФІЄЩЕ КАРЕ СЪ-
ШН ФАНЪ СѢМНА СФНТѢЙ КРЪЧН.

Ѣ. КЖНА ІА СЕ ПРЕШТА КЪ ДАРЪНАЕЪ ПОЦН СЕ
СЕ ПАЧЕ КЪТЪ ПАМЖНТЪ САЪ СЕ ПЧЕНДНІКЕ .

Г. КЖНА СЕ ПРЕФАЧЕ ПАЖЕЪ ШН ВИНДА ПТЪ-
ПЪА ШН САНЦЕЛЪ ДМНАДН ХС. КЖНА ШН

ПАЖЕ ЧЕ СЪ КЪМНІКЪ ПОПЪРЪА ШН КЖНА ВН-
НЕ КЪВЖНТЪ ПРЕШТА ПЕ НОРЪА ФЖКЖНА КРЪЧЕ

ПЕСТЕ ЕА КЪ СФНТА ѢУХАРИСТІЕ, ІАЪ КЪ ПО-
ЦН СЕ ПЧЕНДНІКЕ .

Ѧ. КЖНА ІА СЕ ПРЕШТА КЪ АНАФОРЪА КАРЕ НЪ
Е АЛЪ ЧЕАЪ ФЪРЪ НЪМАЙ ПРЕКЪРЪ БЛАГОБЛО-

ВНТЪ ДЕ ПРЕШТА СЕ Ѡ А КЪ ПОЦН КАРІЙ ВУ-
ВРЕЪ КЪЧН ІА СЕ ѠРЖАДНТЪ П ЛШКЪА АГАП-

ЛЪРЪ АДЕКЪА А ѠПЧЕЦЕЛЪРЪ ЧЕЛЪРЪ ДЕ АЕМЪАТЪ
КАРЕ ѠВЕНУНУСІЕ КРЕЩННІЙ ЧЕИ ДНН ПЖО АЛЕ ФА-

ЧЕ ПТЪ СІНЕ П БЕСѢРЕЧН .

Ѣ. СЪПТ СФНТА ЛУПЪРІЕ П КОАЧЕ ШН П-
КОЛѢ НІЧН ОУНДА СЕ НЪ СЕ ОУНТЕ .

Ѣ ШН ДЕ ПОАТЕ НЕКЪВІНЦЕЛЪ КЪМ АР ФН А
ВОРЕЪ САЪ АРЖЕ П БЕСѢРІКЪ ШН ДЕ АЛТЕА

КА АЧЕПТЕ СЪ СЕ ДЕПЪРТЕЪ ФІЄЩЕ ЧННО .

Ѧ. ІЕ ПСЕМНѢЪА А АСКДАТА СФНТА ЛУПЪ-
РІЕ КЪ КЪЧЕРНІЕ :

Р. А АСКДАТА СФНТА ЛУПЪРІЕ КЪ КЪЧЕРНІ-
ЧЕ ПСЕМНѢЪА КА ЦІНЖНА СФНТА ЛУПЪРІЕ :

ШН МАЙ ВЪРТОЪ А ЧЕАЕ МАЙ АЛТЕ ПЪРЦН АЛЕ
Ѧ. ЕН



(115)



ЕИЪ ПЕ ДМНУЛА ДМНЕХУХ ДНИ ИНИМЪШН КЪ ОУ-
МЛИНИЦЪ СЪЛ РЪГЪМЪШН СЕИ МУЛЦЪММ ПЕН-
ТРЪ БИНЕЛЪ КАРЕЛЪ ЛАМ ЛУАТ ДЕЛА ЕЛ-

✠ А. КАРЕ СЖИТ ЧЪЛЪ МАИ АЛЪСЕ ПЪРЦИ АЛЪ
СФЪПЕН ЛУПЪРГЪНЪ

Р. ЧЪЛЪ МАИ АЛЪСЕ ПЪРЦИ АЛЪ СФЪПЕН ЛУ-
ПЪРГЪНЪ СЖИТ: ЕВАНГЕЛІА, ЕШНРЪ КЪ ДАРЪНЛАЕ,
ПРЕФАЧЕРЪ ПЖНЕИ, ШН АВИНУЛАИ АПРЪУПЛА ШН
СЖИЦЕЛЪ ДМНУЛАИ ХСЪ, ШН КУМНЕКАРЪ.

✠ А. ЧЕ ПРЪЕХЕ СЪ ФАЧЕМ ЛА ЕВАНГЕЛІОЪ

Р. ЛА ЕВАНГЕЛІОЪ ПРЪЕХЕ СЪНЕ АДЪЧЕМ АМИН-
ТЕ, КЪ СЖИТЕМ АЛТОИ АШИ РЪЗЦЪТЪРЛАЕ
ЕВАНГЕЛИЧЕИИ, ШН РЪКЪ АЛЪ ШН МЪРТУРИИ Р-
НАНИТЕ АЛТОАТЪ ДЪМЪ, АЛЪ АПЪРА, ШН АВЪ-
ЦИИ АДЪПЪ АЖНЕЛЪ :

✠ А. ЧЕ ПРЪЕХЕ СЪ ФАЧЕМ ЛА ЕШНРЪ КЪ ДА-
РЪНЛАЕ :

Р. ЛА ЕШНРЪ КЪ ДАРЪНЛАЕ ПРЪЕХЕ СЪ ОУ-
НИМ КУЦЕТЪЛ НОСТРЪ КЪ КУЦЕТЪЛ ПРЪЕШТЪ-
ЛАИ, ШН СЪЛ РЪЗЦЪМЪ КЪТЪРЪ ДМНЕХУХ :

✠ А. ЧЕ ПРЪЕХЕ СЪ ФАЧЕМ ЛА ПРЕФАЧЕРЕ :

Р. ЛА ПРЕФАЧЕРЕ ПРЪЕХЕ СЪНЕ РЪГЪМЪ ШН
СЪ НЕ РЪКИНЪМ ДМНУЛАИ ХСЪ СЪПЪТЪ ФОРМА ПЖ-
НЕИ, ШН АВИНУЛАИ ШН АДЪКЖАНДНЕ АМИНИТЕ
АЪ ПАТЪМА, ШН МОАРТЪ ЛЪИ, СЕ МЪРТУРИИМ
КЪ ПЕНТРЪ ПЪКАТЕЛЕ НОВАТРЕ ЛЪХ СЪФЕРИТЪ,
АРЕПЪ АУЕЛ ПРЪЕХЕ СЪНЕ ПАРЪ РЪХ ПЕНТРЪ ПЪ-



КАТЕДЕ НОВАТРЕ, ШИ СЕ ДЕЦЕПТЪМ ЖИТЪ НОИ
КРЕДИНЦА, НЗАТЖАТЪ, ШИ ДРАГОСТЪ.

✠ ✠ Ж: ТЕ ПРЕБДЕ СЪ ФАЧЕМЪ КЖНА СЕ КЪМИ-
НЕКЪ ПРЕШТАЛЪ

Р. КЖНА СЕ КЪМИНЕКЪ ПРЕШТАЛЪ, КАРЕ НЪ
СЕ ПОАТЕ КЪМИНЕКА КЪ ФАПТА, ПРЕБДЕ СЪ СЕ
КЪМИНЕЧЕ КЪ КЪФЕТЛА, АДЕКЪ, ПРЕБДЕ СЕ
АЛЕХ ДОРИЕ ДЕ АЛЪА КЪ ВРЕДНАЧІЕ ТРЪПЛА, ШИ
СЖИЦЕЛЕ ДМНЛАУИ ХС.

В. ДЕСПРЕ ЧЕЛЛАЛТЕ СЛУЖБЕ ДМНЕЗЕИЦИ

✠ Ж. СЖИТЕМ НОИ ДАТОРИ А АСКЛАТА ШИ АЛ-
ТЕ СЛУЖБЕ ДМНЕЗЕИЦИ АФАРЪ ДЕ СФИТА ДУ-
ПЪРГИЕ

Р. НОИ СЖИТЕМ ДАТОРИ А АСКЛАТА, ШИ
АЛТЕ СЛУЖБЕ ДМНЕЗЕИЦИ АФАРЪ ДЕ СФИТА
ДУПЪРГИЕ.

✠ Ж. КАРЕ СЖИТ СЛУЖБЕЛЕ АЧЕЛЕ, КАРЕ ПРЕБДЕ
СЪЛЕ АСКЛАТЪМ АФАРЪ ДЕ СФИТА ДУПЪРГИЕ;

Р. СЛУЖБЕЛЕ, КАРЕ ПРЕБДЕ СЪЛЕ АСКЛАТЪМ
АФАРЪ ДЕ СФИТА ДУПЪРГИЕ, СЖИТ АЧЕЛТЪ,
ИПРОСЛА, САХ ОУТРЕНІА, ШИ ВЕЧЕРНІА.

✠ ✠ Ж. ПЕНТРЪ ЧЕ ПРЕБДЕ СЕ АСКЛАТЪМ АФА-
РЪ ДЕ СФИТА ДУПЪРГИЕ, ИПРОСЛА ШИ ВЕЧЕРНІА;

Р. НОИ ПРЕБДЕ СЪ АСКЛАТЪМ АФАРЪ ДЕ
СФИТА ДУПЪРГИЕ, ИПРОСЛА, ШИ ВЕЧЕРНІА, ПЕН-
ТРЪКЪ СЖИТЕМ ДАТСИ ТРЪГА ПЕ ДМНЕЗЕУ МАИ



24.



(рѣд)



а. ПЕНТРЪКЪ ЛЕБЪ ПОУП ОУНТА ЧЕ АЪ ЛЪХЪ
ЦАТ ДЕСПРЕ КРЕДИЦЪ .

б. ПЕНТРЪКЪ ПРѢ АДЪСЕ ШИ ПШ ОУНТА АФА-
ЧЕ АУЕЛЪ, КАРЕ АЛЕ ФАЧЕ СЖНТ АПТОРН, АТЪКЪ
НДШН АНЪК АМННТЕ ДЕ ИЛЕ, ННЧН СЪ СЖРЪ-
ЕСК АЛЕ ФАЧЕ .

в. Ие прѣвѣ се факъ ачѣла, каре е вѣ
се анев фоло, анн лѣвцѣтѣрн ;

г. Кареле вѣрѣ сѣ анев фоло, анн лѣвцѣ-
тѣрн грѣвѣ

д. Сѣле акѣлѣ фѣрѣ рѣспирѣ минцѣн шн
кѣ лѣаре де самѣ .

е. Карѣ сѣ знк, сѣле а деспре снне, ннчн де-
спре аитѣл сѣле тѣлѣкѣкѣ .

ж. Ман прѣ оѣрмѣ грѣвѣ се анев вонре анн
лѣвнтѣрѣ, шн сѣ се сѣрѣкѣкѣ, а оѣрма лѣв-
цѣтѣрнлѣр лѣскалѣадн сѣл а прѣвѣлѣн .

з. Деспре чѣле ман де прѣ оѣрмѣ
трѣн порѣнчн але Бѣсѣречн .

и. Ие порѣнчѣре атрѣл порѣнкѣ а Бѣсѣ-
речн ;

р. Атрѣл порѣнкѣ а Бѣсѣречн порѣнчѣре
ка лѣ постѣрн, лѣ ажднѣрн а по Мѣерѣрѣ ,
шн Вннерѣ пѣте тѣл ачѣл каре, оѣнт, а-
пѣе, Оау се нѣ мѣнкѣм, афарѣ де хѣнѣрн
шн де сѣптѣмѣна алев, лѣкарѣ фѣкѣ не ѡ-



(рм)



ПРИМ ДЕ КАРНЕЗ ІАЪЗ ЛА ЧЕЛЧЛААТЕ ПОАТЕ СЪ
ДЪ ДЕЛЕГАРЕ: (5)

✠ ✠ А. ФАЧЕСЪ ДЕСПЪЛ АПРІЕН ПОРЪНЧІА БЕ-
СЕРЕЧІЙ КЖНА ЧИНЕВА А ПОСТЪРІ НЪМАЙ ДЕ БЪ-
КАТЕЛЕ ЧЕЛЕ ШПРИТЕ СЪ АФЪЖНЪ, ІАЪЗ ДИИ ЧЕ-
ЛЕ НЕ ШПРИТЕ МЖНІКЪ, ДЕ КЖТА ШРІ АИ ІАТЕ
ФОАМЕ :

Р. ПРАВОСЛАВНИЧІЙ ЧЕИ ДЕ АЕЦЕ ЛАТИНЧЕ-
ІКЪЗ КА СЕ ФАКЪ ДЕСПЪЛ АПРІЕН ПОРЪНЧІЙ А
БЕСЕРІЧІЙ, А ПОСТЪРІ НЪМАЙ ШДАТЪ СЕ СА-
ПЪРЪ А ЗИ, ІАЪЗ ЧЕИ ДЕ АЕЦЕ ГРЕЧЕСІКЪЗ МАИ
АЛЕС К РІИ ФАК АЪКРЪРІ ГРЕЛЕ КЪ ПРЪПДЛА ДЪ-
ПЪ ШЕНЧЕЮ, ЧЕ ІАТЕ АПРІЗ ДЖШІИ, МЖНІКЪ
МАИ ДЕ МЪАТЕ ШРІ А ЗИ, АЪЖНА АФАРЪ ЖЪ-
НЪНЛЕ, АКАРЕ НЪМАИ ШДАТЪ МЖНІКЪ ДЕ КЪПРЪ
СЪРЪ .

А. ІАТЕ АПТОРІЙ ФІЕЩЕ КАРЕ ШМ АСЕ КОН-
ТЕНІ ДЕ БЪКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ ШПРИТЕ А ЗИЛЕЛЕ ЧЕЛЕ
ДЕ ПОСТ :

Р. ФІЕЩЕ КАРЕ ШМЪ КАРЕ НАРЕ ЛЕЦЪНІТЪ ДЕС-
ЛЕГАРЕ, Е АПТОРІЙ АСЕ КОНТЕНІ ДЕ БЪКАТЕЛЕ
ЧЕЛЕ ШПРИТЕ А ЗИЛЕЛЕ ЧЕЛЕ ДЕ ПОСТ.

А. ЧИНЕ АРЕ ПЪТЪРЕ А ДЕЛЕГА АПОСТЪРІ ЛА
БЪКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ ШПРИТЕ :

Р.

(5) ДЕСПЕ ПОСТЪРІ КА СЪАЕ ЧИНЕМ ІАТЕ А-
КАНОАНЕЛЕ БЕСЕРІЧІЙ ШІ А ПЈАВНА, ШІ А
ШЕНЧЕЮ .



(рѣа)



Р. А҃вслага ꙗ҃постѣи҃ ла вѣкателе чѣле
ѡприте а҃ре пѣтере ꙗ҃пѣ епископа докѣ-
аѣи҃ ꙗ҃пой тоци҃ карѣи҃ сѣит а҃ е҃и рѣнаѣ-
ниѣи҃ Парѣи҃ саѣ май маи҃ прѣсте пополю.

А. Кѣроа сѣ поате да дѣзлегаре ꙗ҃по-
стѣи҃ ла вѣкателе чѣле ѡприте:

Р. Дѣзлегаре ꙗ҃постѣи҃ ла вѣкателе чѣле
ѡприте сѣ поате да:

А. Пѣѣниаѣи҃ карѣи҃ ꙗ҃кѣ наѣ венит ла при-
чѣпере.

Б. Мѣѣриаѣи҃ чѣлаѣ пѣроае.

Г. Кѣтанеаѣи҃ топ а҃ѣѣна, чѣ май вѣрто-
кѣна сѣит ꙗ҃ слѣжез ꙗ҃пѣрѣтѣкѣ саѣ
ꙗ҃ѡа҃сте.

Д. Чѣлаѣ че кѣлѣторѣск, саѣ лѣкѣѣск ꙗ҃пѣрѣ
нѣмѣи҃ стрѣне, ниѣи҃ кѣлѣтѣ вѣкѣте де
пост сѣ мѣнѣче.

Е. Болѣвнаѣи҃, шѣи҃ пѣѣѣѣи҃, дѣѣѣ карѣи҃
ѣа жѣдѣѣа дѣзлѣгѣторѣа дѣѣѣи҃, кѣ а҃ѣ ли-
ѣѣ де дѣзлегаре.

А. Де че прѣѣѣѣ ꙗ҃кѣ сѣне ꙗ҃фѣрѣнѣм ꙗ҃-
постѣи҃ а҃ѣѣ кѣѣѣѣа Бѣѣѣѣи҃и҃

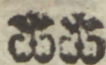
Р. ꙗ҃постѣи҃ а҃ѣѣ кѣѣѣѣа Бѣѣѣѣи҃и҃ ꙗ҃-
кѣ май прѣѣѣѣ сѣне ꙗ҃фѣрѣнѣм.

А. Де жѣѣѣи҃, шѣи҃ де поате пѣѣѣѣѣѣѣ кѣ
лаѣѣѣ, кѣѣи҃ постѣѣѣѣ сѣит зѣле де поѣѣѣѣѣ.

Б. Шѣ май а҃лѣс де поате вѣкѣтеле, шѣи҃ пѣи҃-
лежѣ-



(рѣмѣ)



(аѣжѹнлеꙋ каѣ не аѹк ла пѣкате.

✠✠ ꙗ. ꙗе поѣнѹѣше ꙗпатра поѣнѹкѣ ꙗ Бесѣрѹчїѣнꙋ :

Р. ꙗпатра поѣнѹкѣ ꙗ Бесѣрѹчїѣнꙋ поѣнѹѣше мѣртѹрїснѣ пѣкателѹ ꙗе прѣсте ꙗнꙋ шї прїмїрѣ сѣѣтей ѣрѹхарїстїѣнꙋ ꙗе нѹман ꙗе мѹла те ѹрїꙋ ꙗѣкаѣ ѹдаѣтѣ ꙗтрѹн ꙗн ла Парїѣ. ✠✠ ꙗ. ꙗе сѣ ѹпрѣше прїн ꙗчїнѹѣ поѣнѹкѣ ꙗ Бесѣрѹчїѣнꙋ :

Р. Прїн ꙗчїнѹѣ поѣнѹкѣ ꙗ Бесѣрѹчїѣнꙋ сѣ ѹпрѣше ꙗ фꙗче Нѹнѣтѣ ꙗпостѹрїꙋ саѹ ꙗ ꙗѣжѹнѹрїꙋ ꙗшїшдѣрѣ шї ꙗѹѣле доꙗѹспѣрѣѣче знле ꙗнїтрѣ Крѣѹѹн шї Котѣѹѹ ꙗмнѹѹꙋ шї ꙗ сѣпѣѣмѣ ꙗѣ ꙗѹмїнѣтѣ.

ꙗ. Пѣнѣтрѹ ꙗе сѣ ѹпрѣсѣ Нѹнѣтеле ꙗтїмꙋ пѹрїле ꙗѹѣстѣꙋ :

Р. Нѹнѣтеле сѣ ѹпрѣсѣ ꙗтїмпѹрїле ꙗѹѣстѣꙋ пѣнѣтрѹ ꙗа сѣꙗе пѣтрѣѹем ꙗѹ ѣꙗꙗѣе ꙋ шї ꙗѹ ꙗѹкрѣѹрї ꙗмнѣѣѣїꙋ ꙋ шї сѣ пѹтѣм фꙗрѣ нїчї ѹрѣснїрѣ ꙗмнїцїѣнꙋ соꙗотї Тѣннелеꙋ каѣ нїле ꙗꙋ ꙗтрѹнѹѣ Бесѣрїка ꙗнїнѣꙋ ꙗѣꙗ ꙗаѣе мѣ ꙗѹѣсе ѹрїꙋ не траг ꙗнѣпоѹ помпѣлеꙋ шї вѣсѣꙗїнле нѹнѣцїꙗѹѹ.

К ꙗ П ꙗ.

Дѣспре сѣнѣтеле Тѣннеле.

партѣ



Πάρτις δ.

Деспре сфѣтеле Тѣне де сѣще.

☆ Л. ЧЕ È ТАКНА :

Р. ТАЙНА Ё ОУН СЪЗАН ВЪЗЪТЪ АЛ ДАРЪ-
ЛЪН ЧЕЛОВЪ НЕВЪЗЪТЪ, КАРЕЛЕ САЪ РЖНДЪНТЪ
ДЕЛА ДМЪЛА ХС СПРЕ АНОДЪТЪ СФЪЦРЕ.

ⲁ. ⲡⲉⲛⲧⲣⲟⲩ ⲛⲉ ⲥⲩ ⲕⲓⲁⲙⲩ ⲥⲫⲓⲧⲉⲗⲉ ⲧⲁⲛ-
ⲛⲉ ⲥⲧⲙⲛⲉ ⲃⲩⲭⲩⲧⲉ;

Р. СФѢТЕЛЕ ТАИМЕ СЪ КІАМЪ СѢМНЕ
ВЪЗЪТЕ, ПЕНТЪРЪКЪ ЛА ФІЕНЕКАРЪ ТАИМЪ ВИНЕ
ЧЕВА АНАИТЕ, ЧЕ САЪ СЪ ВѢДЕ, САЪ ПУНИ
ВРЪ СМЦНРЕ СЪ СМЦТЕ: АША СЪ ВѢДЕ, ПЕН-
ТЪРЪ ПИЛДЪ, ЛА БОПІЪ АПА.

ⲁ. ⲡⲉⲛⲧⲣⲩ ⲛⲉ ⲥⲱ ⲕⲓⲁⲙⲱ ⲥⲫⲏⲧⲉⲗⲉ ⲧⲁⲛⲉ
ⲥⲧⲉⲙⲛⲉ;

Р. СФНТЕЛЕ ТАЙНЕ СЪ КІАМЪ СѢМНЕ,
ПЕНТРЪКЪ МЛЕ ДНН ШРЖНУЛА ДМНУЛУИ ХЪ
ПРНН ЛЪКРЪРН АННАФАРЪ АРАТЪ АРУЛА ДНН
ЛЪУНПРЪ, КАРЕЛ ЛЪКРЕЪЪ .

✠✠✠ КЪМ НЕ СФЪЩИМ ПРИН СФЪТЕЛЕ ТАЙНЪ

Р. ПИИИ СФѢТЕЛЕ ТАИИИ НЕ СФѢИИИИ
ПЕНТРУКЪ ОУНЕЛЕ ДЕ РЖНА НЕ ДАУ ДАУЛА СФѢ-
ЦИТОРЮ, ШИ ДАРЕПТАРЪ, ІАРЪ АЛТЕЛЕ ДАУЛА
АУЕЛА АНОИ АІ АМУЦЕКС.

ⲁ. ПѢИИ КАРЕ ТАИИИ НИСХ АХ ДЕ РИИ,
ⲁⲁⲥ СФѢЦИТО, ИИ ШИ ⲁⲁРЕПТАРЕ:

F. Har



(154)



Р. Дар сфѣциторю, шѣ фареитарѣ де
рѣна нисе аз прин Тайнеле Ботѣхула, шѣ
а Покзинцеи .

А. Кѹм сз кѣамз Ботѣхула, шѣ По-
кзинца арѣпт аутѣа, кз ажнеле де рѣна не
аау Дар сфѣциторю, шѣ фареитарѣ

Р. Ботѣхула, шѣ покзинца арѣпт аутѣа,
кз не аау де рѣна Дарѣи сфѣцитоаре шѣ ф-
арептзитоаре, сз кѣамз Тайнеле морцилар,
пентрѣкз ажнеле децѣптз пре пзкзтѣа, ка-
реле сѣфлетѣице ѣ морт, ла вѣаца вѣчнѣкз.

А. Кѹм сз кѣамз Тайнеле, прин каре
Дарѣа сфѣциторю фнои сз фмѣлцѣице

Р. Тайнеле прин каре Дарѣа сфѣциторю
фнои сз фмѣлцѣице, сз кѣамз Тайнеле чѣ-
ларѣ вѣи.

А. Пентрѣ чѣ сз нѣмѣк Тайнеле аутѣ-
стѣ Тайнеле чѣларѣ вѣи

Р. Тайнеле аутѣстѣ сз нѣмѣк Тайне-
ле чѣларѣ вѣи, пентрѣкз чѣи чѣ ле примѣк,
ау Дар сфѣциторю, фкаре стз вѣаца сѣ-
флетѣкз.

А. Карѣ сжнт Тайнеле чѣларѣ вѣи

Р. Тайнеле чѣларѣ вѣи сжнт сфѣтѣа Мѹр,
сфѣта Кѹмннекзтѣрз, Малаѣа, Хѣротѣиѣа,
шѣ Кѹндѣиѣа .

А. Чѣ маи ѣсте фѣкз де аѣа сама ас-
пре



Р. / У
С. С. Е. И.

ТЕЗНАЖИ.

1881

НАИМЕНТЕ, ШУ
У, ПЕНН ПОЗ

8 де приказу

ⲁⲓⲁⲡⲉⲗⲉ ⲁⲗⲉ-
ⲧⲉ ⲃⲟⲡⲉⲛⲁⲛⲁ

каю плазмѣн-

APZ CZ HAIYE

ДОТЪЗДА МАН

АНЪ ПІЕ ТАМЪ

ΑΛΥΑ ΕΙΩ ΑΛ



(рмз)



мнѣи.

✠ ✠ А. У лѣкѣхъ Ботѣхъ :

Р. Ботѣхъ лѣкѣхъ :

А ѿртарѣ пзкатѣхъ Стрѣмошескѣ шѣи А
 лѣцѣрѣиѣ фкарѣ Ам кзхъѣтѣ фнанѣте аз Ам
 Ботѣхъ (в) шѣи фкхъ шѣи Авѣчннчнлаѣрѣ шѣи
 времѣлннчнлаѣрѣ педѣпсѣ аз карѣ Ёрам врѣд-
 ннчѣи пентрѣ нѣмнѣтеле пзкатѣе.

Б. Сѣфлетѣхъ нострѣхъ нѣхъ аз фтрѣжнѣхъ А-
 чѣлаш аз Амнѣзѣескѣ прнн карѣ не фтрѣп-
 тѣмъ (в) шѣи не фачѣм фнѣи лѣи Амнѣзѣхъ
 шѣи вѣѣцѣи вѣчннчѣе мошѣннѣи. (г)

І Б.

Г чѣл

Амнѣзѣхъ: Іѡан кап Г стѣх Б.

(в) Нѣ анн фалѣтеле чѣла фтрѣ арѣптѣте
 карѣ лѣм фкхъѣтѣ нѣи чѣи азѣпз алѣи мнѣхъ
 нѣхъ мхнѣтѣнѣтѣ прѣ нѣи прнн баа наѣцѣрѣи аз
 аѣолаѣ шѣи А фнѣнѣрѣи Ахъѣлѣи сфнѣтѣ: Тѣт
 кап Г. стѣх Б. --- Чѣл чѣ ва крѣдѣ шѣи
 сѣва Ботѣхъ мхнѣтѣнѣсѣва: Іѡрѣ чѣл чѣ нѣва
 крѣдѣ ѡсѣнѣнѣсѣва: Марк: кап Г. стѣх Б.

(в) Шѣи Авѣѣтѣ ѡѣннѣи аѣи фѣстѣ чѣи ваѣи
 спѣлаѣтѣ чѣи ваѣи сфнѣнѣтѣ чѣи ваѣи фѣр-
 пѣтѣ фтрѣ Нѣмѣле Амнѣхъи Ісѣ шѣи фтрѣ
 Ахъи Амнѣзѣхъи нострѣхъ: А. Корнѣдѣннѣи
 кап Г. стѣх А.

(г) Ка фѣрѣптѣхънѣ прнн азѣлѣи лѣи мо-
 шѣннѣи сѣ фнѣм азѣпз нѣдѣжѣ вѣѣцѣи аз вѣчнѣи.



(ІМІ)



Г. ЧѢН ЧЕ СЪ БОГѢЗЪ, ꙗко ꙗко Бѣсѣрика
 аѹнъ хсѣ, шнъ сѣ факъ мѣзѣзѣмъ еѣ. (А)

А. А сѣ факъ бѣзѣзѣмъ аѹнъ аѹнъ сѣмъ
 неѣрѣ, пѣнтрѣ каѣ нѣнъ сѣ маѣ поѣте бо-
 тѣзѣ маѣ аѣ мѣте ѡнъ, аѣ кѣт ѡдѣтѣ
 фѣрѣ аѣ пѣкатъ аѣ моѣте.

А. Кѣмъ сѣ поѣ аѣ аѣ мѣнтрѣ чѣнъ
 маѣ. каѣнъ наѣ прилѣжъ аѣ аѣ бѣтѣзѣ кѣ
 факъ аѣ

Р. ЧѢНъ маѣ, каѣнъ наѣ прилѣжъ аѣ аѣ
 бѣтѣзѣ кѣ факъ, сѣ поѣ мѣнтрѣ.

А. При бѣтѣзѣ доѣрѣ.

Б. При бѣтѣзѣ сѣнтрѣ.

А. Аѣ сѣ бѣтѣзѣ доѣрѣ

Р. Бѣтѣзѣ доѣрѣ сѣ ꙗко ѡ прѣ
 аѣрѣ доѣрѣ аѣ аѣ (Таѣна бѣтѣзѣмъ,
 кѣнъ аѣнъ кѣ пѣтѣнцѣ : аѣ аѣ аѣнъ до-
 рѣ аѣнъ маѣ прѣѣѣ ꙗко сѣ аѣнъ ѡ
 аѣгѣ аѣ пѣнъ кѣнъ Імѣѣѣ, шнъ ѡ аѣ-
 аѣнъ аѣнъ, шнъ ꙗко фѣнтрѣ пѣнтрѣ пѣ-
 кѣте чѣе фѣнтрѣ, сѣ аѣ аѣнъ.

а/
 ꙗ-

Тѣтъ каѣ Г. сѣтѣ Г.

(А) Пѣнтрѣ при пѣнъ аѣнъ нѣнъ поѣнъ
 ꙗко пѣнъ нѣнъ бѣтѣзѣ, ѡнъ жѣнѣнъ,
 ѡнъ аѣнъ, ѡнъ сѣнтрѣ, ѡнъ чѣнъ сѣнтрѣ,
 шнъ поѣнъ ꙗко пѣнъ аѣнъ аѣнъ : аѣ кѣнъ
 каѣ Г. сѣтѣ Г.



(рмд.)



А: Аче стъ Бопеуѣла сѣхнѣла ѣ :

Р. Бопеѣла сѣхнѣла стъ тѣхъ ачѣла ка
небопехуѣла: каѣла ѣхъ вѣхъ стъ а пана
Бопеѣла ѣхъ: аа нѣ поаѣхъ чѣ сѣхнѣла: шѣ
ѣаца стъ шѣхъ пѣхъ пѣхъ ѣхнѣла: шѣ
пѣхъ кѣхнѣла.

А: Ине поаѣхъ Бопеѣла :

Р. Аѣхнѣла аѣхнѣла пѣхъ ѣхнѣла поаѣхъ
Бопеѣла: аѣхъ аѣхъ аѣхнѣла нѣхнѣла ѣхнѣла
пѣхъ: шѣ пѣхнѣла аѣхъ кѣхнѣла а Бопеѣла ѣ
кѣхнѣла аѣхнѣла пѣхъ Бопеѣла шѣ аѣхъ
пѣхъ пѣхъ: шѣ аѣхнѣла.

А: ѣхнѣла стъ фѣхъ аѣхнѣла: каѣла
Бопеѣла :

Р. аѣхнѣла каѣла Бопеѣла пѣхъ :

А. Се аѣхъ кѣхъ а Бопеѣла аѣхъ ѣхнѣла
аѣхнѣла хѣ.

Б. Се ѣхъ пѣхъ фѣхъ: саѣхъ пѣхъ: каѣхъ ѣх
Бопеѣла: кѣхъ аѣхъ фѣхъ.

Г. Кѣхъ поаѣхъ аѣхъ: аѣхъ ѣхъ стъ зѣхъ
кѣхнѣла аѣхъ:

Бопеѣла: ѣхъ аѣхъ ѣхнѣла аѣхъ: та
пѣхъ: шѣ аѣхнѣла: шѣ аѣхнѣла аѣхъ
аѣхнѣла.

А. ѣхнѣла стъ фѣхъ фѣхъ: каѣхъ стъ
Бопеѣла: кѣхъ сѣхъ аѣхъ:

Р. фѣхъ: каѣхъ стъ Бопеѣла: кѣхъ

І Г

сѣхъ



(рн)



СЖИТ ДЕ ВЪРЪТЪ ПРЪБДЕ .

А. Се шіе фкѣтѣрнал Креднцѣй чѣлѣ маѣ
де липкѣ, шн сзле крѣдѣ . (Е)

Б. Се вѣрѣ афн мѣдѣлѣрналѣ Бесѣрнчѣй лѣн
Іс хс .

Г. Сзле парѣ рѣу пѣнтрѣу пѣкателе сале (Ж)

Д. Сз аѣвѣ кѣцет , шн кѣар сѣ фѣгѣдѣлѣ-
скѣ, кѣм пѣнѣ лѣ сѣфѣршнѣдѣ вѣѣцѣй лѣр
вѣр вѣѣцѣй кѣрѣннѣѣѣ . (З)

Ж. Чнне фѣгѣдѣлѣѣ аѣастѣ лѣ прѣнчѣй ,
карѣй фкѣ нѣ пѣт фѣгѣдѣлѣ .

Р. Нѣнашѣй фѣгѣдѣлѣск кѣ нѣмеле прѣнѣ

чнлѣр

(Е) Іс лѣу гѣнѣт лѣр --- мѣрѣнѣ фѣнѣцѣнѣ
лѣалѣ нѣмѣрналѣ Бѣтѣжнѣдѣй прѣ ен ф Нѣме-
лѣ тѣтѣлѣдѣй, шн аѣ фѣнѣлѣдѣй, шн аѣ сѣнѣтѣ-
лѣн аѣх. Маѣ. кап кѣн стѣх нѣ. дѣ.

(Ж) Іѣрѣ пѣтѣрѣ аѣвѣ кѣтрѣ ен покѣнѣнѣ-
вѣ, шн сѣѣ Бѣтѣѣ оѣнѣдѣ фѣѣѣѣ кѣѣѣ дннѣ-
прѣвѣн ф Нѣмеле лѣн Іс хс спѣѣ ерѣарѣ
пѣкателѣрѣ , шн вѣѣнѣ лѣдѣ дѣрѣдѣ сѣнѣтѣлѣдѣнѣ
аѣх. фѣп: йпѣст: кап Б. стѣх лѣн .

(З) аѣ нѣ ѣнѣнѣ, кѣ ѣрѣ кѣнѣнѣ ф Іс хс
нѣм Бѣтѣзѣнѣ, фѣтрѣ моѣртѣ лѣн нѣм Бѣтѣ-
зѣнѣ -- кѣ нѣм фѣгѣпѣлѣ кѣ еѣ дннѣпрѣѣнѣ
прнн Бѣтѣѣ, спѣѣ моѣртѣ, кѣ прѣкѣм сѣѣ
сѣѣдѣлѣт хс днн моѣртѣ прнн мѣрнѣѣ тѣтѣлѣдѣнѣ
аѣѣѣ шн нѣнѣ фѣтрѣ фѣнѣнѣѣ вѣѣѣнѣ ѣѣ оѣмѣлѣѣ



ЦЕЛЕ НЪЗНАШЕНДОУЪ

ⲕⲟⲙ ⲥⲱ ⲡⲟⲗⲧⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲣⲉⲛⲁⲛⲛⲓⲁ
ⲡⲣⲉⲛⲁⲛⲛⲓⲁ ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲣⲉⲛⲁⲛⲛⲓⲁ

Крѣзъ ꙗ҃трь оу҃нда дѣнезѣѣ татъза, фѣюла, дѣ-
хѣла сфѣт. Крѣа ꙗ҃ дѣмѣла ностѣѣ іс хсѣ
фѣюла лѣи дѣнезѣѣ оу҃нда нѣкѣт, кареле ѣ
дѣнезѣѣ, шѣ ѡм ꙗ҃преѣнѣт, кареле прии па-
тима, шѣ моартѣ са дѣ рѣкѣмѣрат нѣмѣла
ѡменѣск. Крѣа тоате, кѣте дѣнезѣѣ лѣ де-
скоперит, хсѣ шѣ сфѣцѣи лѣи ꙗ҃постѣлаи дѣ
ѣвѣцѣа, шѣ сфѣта Православника, шѣ ꙗ҃-
постѣлаиѣка Бисѣрикѣ, лѣ кѣрѣа Мѣдѣларе
ѣфѣ, шѣ амѣрѣи дѣрѣскѣ, ꙗ҃мѣи дѣ ꙗ҃нанѣте
лѣкрѣде, мѣ лѣпѣа дѣни тоатѣ и҃нѣма дѣ са-
тана, дѣ мѣнѣрѣа лѣи, шѣ дѣ тоате лѣкрѣ-
рѣде лѣи, мѣ лѣпѣа шѣ дѣ тоате пѣкѣте-
ле, дѣ тоатѣ помпа, шѣ дѣ тоѣи рѣвѣцѣ-

тѣмъ

РОМАНИ КАН СЛІХЪ Г. А. 19.



ПОВІЙ ЧЕНЬ ПШАЗПОВІЙ АЛДМЕН АЧЕРІА, СЖИТ
 БАТА, А ВІЦУНІ КРЕПНИЦЕ. ДМНЕЗЕДАЕ П-
 ПЗРІЩЕМЗ АХУФЕТДА МІЕУ ПРИН ДАУДА ПЗУ
 ЧЕА АПОВ ПУПЕРНИК. АМИН .



(рпг)



Р. Атри фини, шн атри нхнашї дин бо-
пѣх сї наи: ѿ рѣдѣніс сѣфлѣтѣхъ: пѣтрь
карѣ кѣзиторїа атри дхншїи: шн рѣдѣніла
ау: чѣла дѣ спорапѣ: прѣсѣм ла Правна: маи
кїар сѣ аїаѣ: нѣ е аѣцѣпѣ: .

§ к. аѣспрѣ тѣйні сфнтѣлѣй мѣр

✠✠ а. 1: е сфнтѣла мѣр:

Р. Сфнтѣла мѣр е ѿ тани: акарѣ ѿмѣла
бопѣхат прїи хїнѣмѣ: шн прїи кѣзхнѣла аѣ
дмнѣхѣл дѣла дѣла сфнт сѣ атриѣи: а
дѣрѣла аѣ дмнѣхѣл: ка сѣшї поатѣ ста-
торнѣиѣ мѣрѣиѣ крѣднїца: шн а вїе-
цѣи дѣпѣ дхнїа .

✠✠ а. 1: е аѣкрѣхъ сфнтѣла мѣр:

Р. Сфнтѣла мѣр аѣмѣцѣиѣ дѣрѣла сфнѣи-
торѣ: (а) шн аѣ шн аѣт дѣла дѣ ѿсѣиѣ прїи
карѣла ѿмѣла бопѣхат статорнѣиѣ аѣшї
мѣрѣиѣиѣ крѣднїца сѣ: шн вїѣцѣиѣ аѣ-
пѣ дѣла: а сѣфлѣтѣла ѿмѣлашї аѣкѣ еарѣх оѣи
сѣмн нѣшѣиѣ пѣтрь карѣ ннїи сѣ поатѣ чї-
нѣла мѣрѣ: маи дѣ мѣлатѣ ѿиѣ дѣ кѣт нѣ-
маи ѿдѣтѣ: .

а. дѣ аїпѣ е сфнтѣла мѣр сѣи мѣнѣиѣиѣ

Р.

(а) Гѣрѣ чѣл чѣ не атриѣиѣ прѣ нѣл атриѣиѣ
кѣ бои атриѣ ісѣ шн чѣл чѣ нѣл оѣиѣ прѣ нѣл
дмнѣхѣл мѣтѣ карѣла нѣл шн поѣтѣлѣиѣ прѣ



(рѣд)



Р. СФѢТЪ МѢРЪ НЪ ЕДЕ ЛНПЪ СЛѢ МЖН-
ПѢРЪ ПОПѢШЪ ПЕНТЪ ПѢТЪРЪ ЛѢНЪ АЧЕЛА
КАРЕЛЕ АРЕ ПРНЛЕЖ ДЕ АА ПѢТЪ ЛѢАЪ НЪ ПРѢ-
БѢ СЪА ПРѢКЪ.

А. ЧИНЕ АРЕ ПѢТЪРЪ А МѢРЪНЪ

Р. ПѢТЪРЪ А МѢРЪНЪ МАИ АПЖИЪ ШИ АЕ
ЖНА АЪ ПЪМАИ БЛНКОПІЪ АРЪ АЪПЪ АЖИШЪ
ШИ АЕЛА АЖИШЪ АД ПОЦЪ ПРѢЩІИЪ МАИ АЛЕС
А БЕСѢРНИКА РЪЗРІТЪАЪНЪ КЪНЪ АПЪРЪ А АПЪ-
УЛАИ ПРѢЩІИЪ НАДЪ ОНЧНДНТЪ АМѢРЪНЪ

✠✠ А. КЪМЪ ПРѢБѢ СЕ ФІЕ РЪТІТЪ ЧЕЛЪ ЧЕ
ВРѢ СЕ А КЪ ВРЕДНИЧІЕ СФѢТЪА МѢРЪ

Р. КА СЪ А КЪ ВРЕДНИЧІЕ СФѢТЪА МѢРЪ
ЧЕИ ДЕ ВЪРІТЪ ПРЪБѢ СЪ ФІЕ БННЕ АРЪЦАЦЪ А
КРЕДНИЦЪ ШИ А ЧЕЛЕЪ ЧЕ СЕ КЪБННЪ АЧЕШІИ
ТАИИЪ ШИ СЪ ФІЕ АСТАТЪА ДАРЪАЪНЪ АФАРЪ
ДЕ АЧЕЛЪ АРЪ МАИ ПРѢБѢ СЪ СЕ ГАТЕ АА ПРИ-
МИРѢ ТАИИЪ АРЪЦІИЪ ПРИ РЪГЪЧЪНЪ ШИ ПРИ
АЛТЕ ФАПТЕ БѢНЕ.

✠✠ А. АЛЕГЪСЕ ШИ АА МѢРЪНЪ НЪНАШИЪ

Р. АА МѢРЪНЪ АРЪ СЕ АЛЕГЪ НЪНАШИЪ АПРЕ
КАРЪНЪ ШИ АПРЕ ЧЕИ МѢРЪНИЦЪ КА ШИ А БО-
ПѢХЪ ПЕНТЪРЪ РЪДЕНІА ЧЕ СЪФЛЕПЪСЪКЪ КАРѢ
СЪ ФАЧЕ АПРЕ АЖИШЪ КЪЗІТОІА НЪ СІТЪ.

Б.

ВОНЪ ШИ АЪ ААГЪ АРЪНА АРЪАЪНЪ АПРЕ ИНИ-
МИАЕ НОАСТРЕ В. КОРИНДЪ КА А. СЛѢКА КЪ



(рнѧ)



винѡла ꙗꙗ сѧнцелѧ лѡнъ ꙗꙗ хсѡ (в)

Ѧ. Кѡмъ сѧ мѡтѧ пѧнѧ ꙗꙗ трѡбѡла шнъ винѡла ꙗꙗ сѧнцелѧ лѡнъ ꙗꙗ хсѡ:

Р. Пѧнѧ сѧ мѡтѧ ꙗꙗ трѡбѡла шнъ винѡла ꙗꙗ сѧнцелѧ лѡнъ ꙗꙗ хсѡ: кѧнѧ знѧ прѣшѡтѡла ꙗꙗ сѡнѧ дѡтѡрѧе пѣстѧ пѧнѧ вѡрѡелѧ лѡнъ хсѡ: Ѧѡстѧ Ѧстѡ трѡбѡла мѡѡ. шнъ прѣшѡтѧ винъ Ѧшнѡдѡрѧ вѡрѡелѧ лѡнъ хсѡ: Ѧѡстѧ Ѧстѡ сѧнцелѧ мѡѡ: (ж)

Ѧ. Кѡмъ шнъ ѡ лѡкрѡзѧ кѡвинѡтелѧ дѡтѡтѧ знѧ дѡла прѣшѡтѧ:

Р. Кѡвинѡтелѧ дѡтѡтѧ знѧ дѡла прѣшѡтѧ дѡтѡтѧ дѡтѡтѧ пѡтѡрѧнѧ вѡѡ Ѧлѡнъ хсѡ фѡкѡ, дѡ пѧнѧ нѡ ѡ мѡнъ мѡлѡтѧ пѧнѡ чнъ трѡбѡла лѡнъ ꙗꙗ хсѡ: шнъ винѡла нѡ ѡ мѡнъ мѡлѡтѧ винѡ чнъ сѧнцелѧ лѡнъ ꙗꙗ хсѡ: пѡтѡшнъ фѡцѧ пѧнѡнъ шнъ Ѧ винѡлѡнъ рѡмѡнѡ нѡмѡтѡтѧ.

Ѧ. ꙗѡѡ ꙗꙗцѡлѡѡ прнѡ фѡцѧ пѧнѡнъ шнъ Ѧ винѡлѡнъ:

Р. Пнѡнъ фѡцѧ пѧнѡнъ шнъ Ѧ винѡлѡнъ сѧ ꙗꙗцѡлѡѡ пѡтѡтѧ: кѡтѧ кѡдъ сѡпѡтѧ снѡцнѡнѡлѡ сѡмѡ.

мѡлѡцѡ ꙗꙗ трѡѡ ертѡрѧ пѡкѡтѡлѡшѡ. Мѡдѡ: кѡпѡ ꙗꙗ стѡхъ ꙗꙗ кнъ.

(в) Ѧѡѡмъ Ѧлѡтѡрѡнъ днѡнъ кѡрѡ Ѧ мѡнѡкѡ нѡ Ѧлѡ рѡтѡтѡрѡ чѡнъ ѡ сѡлѡжѡнѡ кѡртѡлѡнъ: ѡвѡрѡнъ кѡпѡ ꙗꙗ стѡхъ ꙗꙗ.

(ж) Вѡзѡнъ Ѧлѡ прѡвѡнѡлѡ Гѡлѡѡ нѡ. лнѡтѧ мѡ. кѡвинѡтѡлѡѡ дѡ прѣшѡтѡ дѡѡѡтѡ Ѧлѡ лѡнъ зѡлѡтѡѡтѡ.



ѡмѡлѡи чѣло аннафарѣ ꙗ сѡиѣта кѡминекѣ
тѡрѣ, адекѣ, ведѣрѣ, гѡстѡла, шѣ мироѡла
пѣней, шѣ дѣнѡиѡи, кѡиѣ полатѣ рѣмѣи нѣ
мѡтѣтѣ, макарикѣ сѡптѣ фаца ачаѣта нѡ ѡ
маи мѡлат пѣнѣ, шѣ вѣнѣ чѣ ѣ аѣ вѣрѣтѡла
трѡла, шѣ аѣвѣрѣтѡла сѣнѡѣ аѣ дѣмѡлаѡи нѡ-
стрѡ ѡс хс.

жѣ а. кѡм ѣ аѣ фаца трѡла, шѣ сѣнѡѣла
дѣнѡиѡи хс ꙗ сѡиѣта кѡминекѣтѡрѣ;

р. а. сѡптѣ фаца пѣней трѡла дѣнѡ-
лаѡи хс ѣ аѣ. аѣсѣтѣ ачѣла шѣ сѣнѡѣла, шѣ
сѡфлѣтѡла ѡи ѣ аѣ фаца.

ѡ. сѡптѣ фаца вѣнѡлаѡи нѡ ѣ нѡмаи сѣнѡѣла
дѣнѡлаѡи хс, чѣ шѣ трѡла: пѣнѣтѡ ачѣла
дѣнѡла хс ѣ аѣ фаца, шѣ ꙗтрѣг сѡптѣ фѣнѡѣ
карѣ фаца, шѣ сѡптѣ фѣнѡѣкарѣ ꙗкѣ шѣ чѣ
маи мѣкѣ пѣртѣчѣ, кѣ дѣнѡѣѣѡ шѣ ѡм ꙗ-
прѣѡнѣ.

а. ѡ сѡрѣмѣѣѣ дѣнѣ ачаѣтаѡ

р. дѣнѣ ачаѣта сѡрѣмѣѣѣ:

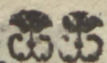
а. кѣ трѣѡѡѣ сѣнѣ ꙗкѣнѣѣм дѣнѡлаѡи хс ꙗ-
прѣ сѡиѣта кѡминекѣтѡрѣ.

ѡ. кѣ чѣла чѣ сѣ кѡминекѣ сѡптѣ ѡ формѣ
сѡѡ нѡмаи кѡ ѡпѣртѣчѣ аѣ ѡѡхарѣстѣѣ, ꙗкѣ
аѣ пѣ дѣнѡла хс ꙗтрѣгѣ аѣдекѣ, аѣ аѡѡа прѣ-
пѣла кѣ шѣ сѣнѡѣлаѡ аѡи.

г. кѣ дѣнѡла хс пѣнѣ ꙗтрѣнѣѣ, пѣнѣ кѣнѣ
нѡ



(рнн)



нѢ СЪ СТРИКЪ ФАЦА ПЖНЕЙ ШІ А ВИНУЛАУНЪ П
ПРЖНСЕЛЕ ПОТ ДѢУНА РЖМАНЕ ДѢ ФАЦЪ.

✠✠ П. КЖНА ШІ ПЕНТРЪ ЧЕ АЪ ѠРЖНАУНТ
ДМНУА ХС ТАЙНА ѢУХАРІСТІЕНЪ

Р. ДМНУА ХС АЪ ѠРЖНАУНТ ТАЙНА ѢУХА-
РИСТІЕНЪ ЛА ІННА ЧѢ МАЙ ДѢ ПРЕ ОУРМЪ, КЖНА
МЖНІКЪ ПАСКА КЪ АПОСТОЛІЙ СЪІ.

А. АТРЪ АДУЧЕРѢ АМИНТЕ ДѢ ПАТИМА, ШІ
МОАРТѢ СА. (Г)

Б. АТРЪ ХРЗНИРѢ СЪФЛЕТЕЛѠР КРЕДНИЧѠШНІ
ЛѠР СПРЕ ВІАЦА ВѢЧНИКЪ. (А)

✠✠ П. ДАТОРІ СЖНТЕМ АНЕ КЪМІНЕКА З

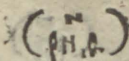
Р. НОЙ СЖНТЕМ ДАТОРІ АНЕ КЪМІНЕКА, ПЕН-
ТРЪКЪ ІС ХС КІѠР АЪ ПОРЪНЧИТЪ ШІ АЪ ѠРЖ-
НАУНТЪ, СЪ НЕ ХРЗНИМ СПРЕ ВІАЦА ВѢЧНИКЪ.

✠✠ П. КЖНА СЖНТЕМ ДАТОРІ АНЕ КЪМІНЕКА З

Р.

(Г) ШІ ЛѢЖНА ПЖНЕ МУЛЦЗМИНА АЪ ФРЖНТЪ ШІ
ЛѢУ. ААТ ЛѠР ЗНІКЖНА: АЧЕСТА МАТЕ ТРЪПЪ
МІЕУ, КАРЕ СЪ АЪ ПЕНТРЪ ВОЙ, АТАСТА СЪ ФА-
ЧЕЦНІ АТРЪ ПОМЕНІРѢ МІЕ: АУКА КАП СЪ СТ. АІ.
--- КЪ ДѢ КЖТЕ ѠРІ ВЕЦНІ МЖНІКА ПЖНѢ АТА-
СТА, ШІ ВЕЦНІ БѢ ПЖХАУЛА АЧЕСТА, МОАРТѢ
ДМНУАУНІ ВЕСТИЦНІ ПЖНЪ КЖНА ВА ВЕНІ, А КО-
РІНАДЕНІ КАП АІ СТИХЪ КЪ.

(А) ЗНАУ ЛѠР ІСУС. АМИН АМИН ЗНІК ВОЛѠ
ДѢ НДВЕЦНІ МЖНІКА ТРЪУЛА ФІѠЛАУНІ ѠМЕНЕСКЪ
ШІ НДВЕЦНІ БѢ САНЦЕЛЕ ЛѢНІ НДВЕЦНІ АБѢ ВІАЦЪ



Р. ДѸПѸ ѡРЖНАУЛА БЕРѢРИЧІЙ СЖИТЕМ ДА-
ТОРИ СѸЛТ МАѢ ПЖАТ ѤНЕ КѸМИНЕКА КЖТ
МАЙ ПѸЦИН ѡДАТѸ ѤТРѸН ѤН ѤКАЙ ЛА ПЖИИ.

Ѥ. ДАТОРИ СЖИТЕМ ШІ ѤТРАТЕ ТИМПѸ-
ИИ ѤНЕ КѸМИНЕКА :

Р. ѤТѸНИИ ѤКЖ СЖИТЕМ ДАТОРИ ѤНЕ КѸ-
МИНЕКА, КЖНА СЖИТЕМ ѤПРИМЕЖ ДІЕ ДЕ МОДР-
ТЕ, ПЕНТРѸКЖ СФІТА ЁУХАРИСТІЕ Ё МЕРІНАДЕ
СПРЕ ВѢУНИКА ФЕРИУРЕ, ШІ ПОФТА БЕРѢРИ-
ЧІЙ ѤКЖ Ё, КА КРЕДИУОШІИ ЁІ СЖѸ Л МАЙ
ДЕМѸЛТЕ ѡРН Ѥ ѤН, ФІИНАКЖ ІАТЕ ХІАНА
СѸФЛЕПѸЛІИ.

Ѥ. ѤЧЕ ВЖРІТѸ ТРѢВѸ СЖ СЕ КѸМИНЕЧЕ
ПРѸНИИ :

Р. НИМЕНЕ НѸ ПОАТЕ МАЙ БИНЕ ХОПЗРЖ
ВЖРІТА, ѤКАРѢ ТРѢВѸ СЖ СЕ КѸМИНЕЧЕ ПРѸН-
ЧІИ, ДЕКЖТ ПЖРИЦІИ, ШІ ДѸОВНИЧІИ, КАРИИ
МАЙ БИНЕ ПОТ ЖѸДЕКА, ШІ ЧЕРКА, ЦІѸ ПРѸН-
ЧІИ ЧѢЛЕ ЧЕ СЖИТ ДЕ ЛІПСЖ, САѸ НѸ.

Ѥ. ІЕ ДАР ДОБЖНАИМ ПРИН ВРѢДНИКА ѤПЖР-
ТЖШИРЕ КѸ СФІТА КѸМИНЕКЖТѸРЖ :

Р. ДАРѸРИЛЕ, КАЧЕЛЕ ДОБЖНАИМ ПРИН ВОѢД-
НИКА ѤПЖРТЖШИРЕ КѸ СФІТА КѸМИНЕКЖТѸРЖ
СЖИТ, КАРЕ ОУРМІѢЖ.

Ѥ. ДА-

ѤТРѸ ВОИ -- ІЕЛ ЧЕ МЖИКЖ ТРѸПѸА МІѢД ШІИѢ
СЖИЦЕЛЕ МІѢД ѤРЕ ВІАЦА ГЕЧЕЛОР, ШІ ЁД ѤА
ВОИ ѤВІА ПРЕ ЕА Ѥ ЗІІВА ЧѢ ДЕ ѤПОИ : ІѸАНИ



А. Дарѣа сфѣциторѣ нѣ нѣмаѣ се цинеѣ ꙗ.
прѣ нонѣ чѣ сѣ шѣ ꙗмѣацѣеѣ.

Б. Іенѣ чѣ сѣ ꙗпѣрѣцѣеѣ кѣ вѣдннѣеѣ сѣ
ꙗпѣрѣнѣ кѣ Ісѣ Хсѣ. (Е)

Г. Прнн ажна не оушѣрѣм де пѣкателе чѣ-
ле лѣзне ѣрѣацѣеѣ.

Д. Сѣфлѣтѣа ннѣа пѣзѣеѣ де рѣале вѣн-
тоареѣ.

Е. Пофѣале шѣ рѣнеале чѣеѣ рѣле ꙗноѣ сѣ
ꙗмнѣкшорѣеѣ, шѣ сѣ ꙗпѣрѣеѣ.

В. Не асѣкнѣа ꙗтрѣрѣ ꙗвѣаца чѣ де пѣ-
рѣрѣ.

А. Інне ꙗпѣрѣеѣ кѣдннѣошнѣаѣ
сѣѣта кѣмннѣекшѣеѣ;

Р. Прѣошѣнѣ ꙗпѣрѣеѣ кѣдннѣошнѣаѣ
сѣѣта кѣмннѣекшѣеѣ, пѣнѣрѣеѣ ажнаѣнѣ
сѣнѣ чѣнѣ де рѣна ꙗпѣрѣнѣошѣ аѣ ѣнѣ та-
пѣшнѣ ꙗрѣеѣ де лнпѣа ѡ пот ꙗпѣрѣнѣ шнѣ
дѣаконѣнѣ, маѣкарѣа нѣ пот жѣртѣнѣ.

Дѣепѣ рѣтрѣрѣ ла вѣрѣдннѣа ꙗпѣрѣрѣ-
шнѣ кѣ сѣѣта ѣвѣхарѣетѣеѣ.

А. Іе пѣеѣа сѣ фѣаѣа вѣрѣнѣа сѣ лѣзм

сѣѣ.

кап ѣ сѣтѣх ѣг ѣа.

(Е) Іѣа чѣ мѣнѣа трѣпѣа мѣѣа, шѣ вѣ
сѣнѣеѣ мѣѣа, ꙗтрѣ мннѣ рѣмѣнѣа шѣ ѣа ꙗ.
трѣ ѣа. Іѣанн кап ѣ. сѣтѣх ѣа.



(134)



СФІТА КЪМНЕКЪТЪРЪ КЪ ВРЕДНИЧІЕ :

Р. ВРѢНА СЪ ЛЪЗМ СФІТА КЪМНЕКЪТЪРЪ
КЪ ВРЕДНИЧІЕ, ПРѢОУ СЪ НЕ ГЪТІМ ЛА АТѢ
БИНЕ, ШІ КЪ КЪВІНЦЪ. (Ж)

✠✠ А. ДЕ КЪТЕ ФѢЛЮРІ Е ГЪТІРѢ, КАРѢ Е
ДЕ ЛНПЪ ЛА ЛЪАРѢ СФІТЕЙ КЪМНЕКЪТЪРЪ
КЪ ВРЕДНИЧІЕ :

Р. ГЪТІРѢ, КАРѢ Е ДЕ ЛНПЪ ЛА ЛЪАРѢ
СФІТЕЙ КЪМНЕКЪТЪРЪ КЪ ВРЕДНИЧІЕ, Е ДЕ
АОАШ ФѢЛЮРІ, ОУНА, КАРѢ СЕ КЪВІНЕ СЪФЛЕ-
ТЪЛЪН, АЛТА, КАРѢ СЪ КЪВІНЕ ПРЪПЪЛЪН.

✠✠ А. А ЧЕ СЪТЪ ГЪТІРѢ, КАРѢ СЪ КЪВІНЕ
СЪФЛЕТЪЛЪН :

Р. ГЪТІРѢ, КАРѢ СЪ КЪВІНЕ СЪФЛЕТЪ-
ЛЪН, СЪТЪ А КЪВЪЦЕНІА КЪНОЩИНЦЕЙ, ШІ А
ЕВЛАВІА ННІМІН.

✠✠ А. ЧЕ АЕМНѢУЪ А АВЕ КЪНОЩИНЦЪ КЪ-
РАТЪ :

Р. А АВЕ КЪНОЩИНЦЪ КЪРАТЪ, АТЪТА
АЕМНѢУЪ, КЪЛ АНЪФІ ННІН АТЪРН ПЪКАТ
ДЕ МОАРТЕ, ЧІ А ФІ АСТАТЪЛ ДАРЪЛЪН СФІ
ЦУТОРЪ.

✠✠ А. АУ МАРЕ ПЪКАТ Е АЛЪА СФІТА КЪ-
МНЕКЪТЪРЪ ФІННА А ПЪКАТ ДЕ МОАРТЕ :

АІ.

Р.

(Ж) ЧІ СЪСЕ НСПІТѢСКЪ ОМДА ПРЕ СИНЕ, ШІ
АША ДНН ПЪНЕ СЪ МЪНЧЕ, ШІ ДНН ПЪАДЪ СЪ
БѢ: А КОМНАДЕНІИ КАП АІ. СТІХ КН.



(рѣв)



Р. Кареле а сфѣта Кѹмннекѹтѹрѹ шѣ-
 ннаѹе ѡфн ꙗкѹ ꙗвѹн пѣкат де моарте,
 ачѣла сѹ багѹ ꙗтрѹ алт пѣкат ноѹ, шѣ а-
 тѣта де маре, кѣт ꙗшѣ мѣнѣнкѹ шѣ жѹ-
 декарѹ, шѣ пѣрѣрѣ са, шѣ сѹ фаче вино-
 бат трѹпѹаѹн, шѣ сѣнцѣаѹн дмѣаѹн хс (с)
 * * * ѡ. ѹе трѣвѣ сѹ факѹ чѣл ѹе ꙗннѣте
 де аѹа сфѣта Кѹмннекѹтѹрѹ сѹ шѣ ѡфн
 ꙗвѹн пѣкат де моарте:

Р. Дакѹ сѹ шѣ чинѣа ꙗннѣте де а-
 аѹа сфѣта Кѹмннекѹтѹрѹ ѡфн ꙗвѹн пѣкат
 де моарте, трѣвѣ сѹ се кѹаѹн днн ѣннѣ,
 сѹ се мѣртѹрѣсѣнѹ кѹ дѣптѣте, шѣ аѹн-
 чѣ сѹ а сфѣта Кѹмннекѹтѹрѹ, аѹнѹ ѹе аѹ
 дѣжнѣт дѣѹагѣрѣ Прѣѹцѣнѣ.

* * * ѡ. ꙗѹ сѹтѹ ѡѹаѹа ѣннѣнѣ:

Р. ѡѹаѹа ѣннѣнѣ сѹтѹ:

а. ꙗ дѣпрѣдѣрѣ Кѣдннѣнѣ, а нѣдѣжѣнѣ,
 шѣ а дѣаѹтѣнѣ.

б. ꙗтрѹ ꙗннѣрѣ, кѣрѣ трѣвѣ сѹ се факѹ

прѣ

(с) дѣпт ачѣа ѡрѣ чинѣ а мѣнѣа пѣнѣ а.
 чѣста, сѹ а бѣ пѣхѣаѹа дмѣаѹн кѹ не.
 кѣдннѣнѣ, вѣнѣбат вѣфн трѹпѹаѹн, шѣ сѣн-
 цѣаѹн дмѣаѹн --- кѹ чѣл ѹе мѣнѣнѣ, шѣ бѣ
 кѹ не кѣдннѣнѣ жѹдѣкарѹ аѹнѣнѣ мѣнѣнѣ шѣ
 вѣ, не сѣѣѣнѣнѣ трѹпѹаѹа дмѣаѹн. Кѣрннѣ-
 нѣнѣ кѣп аѣ. сѹтѹ кѹ кѹ.



(рѣг)



прѣ сфѣтей кѹмннекътѹрѣ.

Г. Ачѣ мѹлцѹмнитоарѣ а дѹчере аминте де
моартѣ дмнѹлѹ хсѣ, а прѹ а кзѹа поме-
ниѣ сав шѣ ржнѹднт ача.тѹ Тайлѹ ѡ шѣ
ниѣлѹ порѹнчнт а ѡ лѹлѹ.

А. А оѹмннѣтѣ нѹа.трѹ, шѣ а ате фачѣрѣ
де бнне, мѹлѹ маѣ а лѣс а драго.тѣ дѣпропѣ-
лѹнѣ.

А. Кѹм маѣ прѣбѹе а кзѣ сѹнѣ гѹтѣм
ла лѹарѣ сфѣтей кѹмннекътѹрѣ;

Р. Маѣ пѹцѣн кѹ ѡ зѣ маѣ а ннѣтѣ
де а лѹа сфѣта кѹмннекътѹрѣ прѣбѹе сѹ не
гѹтѣм кѹ рѹгѹлѹнѣ, кѹ гжнѹдѣ дѣспре лѹ-
крѹрѣ сфѣте, кѹ чѣтѣре де кзѹцѣ дмнѣзѣ-
ѣшѣ, шѣ кѹ а фжнѹрѣ а кзѣ шѣ ала дѣсмѣ-
ерѹдрѣлѣ чѣлѣ а гжнѹдѣте.

А. Кѹм прѣбѹе сѹ не гѹтѣм, а кзѣтѣ
ѣ дѣспре прѹлѣ, ла чѣ кѹ вѣднѣчѣ лѹарѣ а
сфѣтей кѹмннекътѹрѣ;

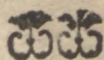
Р. Ка сѹ лѹзм сфѣта кѹмннекътѹрѣ
кѹ вѣднѣчѣ, а кзѣтѣ ѣ дѣспре прѹлѣ, прѣбѹе
а фарѹ де вѣрѣ болаѹ кѹ примѣжѣте.

А. Сѹ фѣм ала мѣѣзѹлѣ нѹцѣѣ прѣкѹтѣ не
мжнѣцѣѣ, шѣ не вѣдѣцѣѣ.

Б. Сѹ не а,гѹтѣм ла маѣ дмнѹлѹ кѹ а лѹлѣ-
кзѣмнѣтѣ дѣчнѣтѣ, шѣ кѹ чѣ маѣ маѣ сфѣтѣтѣ.

аі вѣ

дѣспре



Деспре а чѣла; че прѣвѣ сѣ фачем кжнд
не кѹмннекзм.

✠. Ѡ. че прѣвѣ сѣ фачем сѹпт дѹтѹр-
гїа; Ѡ картѣ не кѹмннекзм;

Р. Сѹпт дѹтѹргїа Ѡ картѣ не кѹми-
некзм; прѣвѣ

Ѡ. Сѣ фим де фаци дин ѣчепѹтѹл єи пж-
нѣ Ѡ сфжршнт.

Б. Сѣ ѡ аѣкѹлтзм кѹ чѣ май маре фрїкѣ
Ѡ дмнѹлѹн; шї кѹ чѣ май маре ѣвлавїе.

Г. Сѣ не рѹгзм лѹн дмнѣзѣѹ сѹпт джнѣ
кѹ чѣ май маре кѣлѹдрѣ; шї дин трѹлтѣ н-
нїма.

Д. Сѣ гжндим май мѹлт дѣкжт де ѡлтѣ
ѡрї деспре патїма дмнѹлѹн хс; картѣ ѡлѣ
сѹфѣрїт пѣнтрѹ нон пѣкѣтѹшїн; шї немѹл-
цзмїторїн.

Е. Сѣ сокопїм вїне; шї де амзрѹнтѹл;
ѹнне сжнтем нон; шї прѣ ѹнне врѣм сѣ лѹзм
Ѡ сфїта ѣвхарїстїе; ѡдѣкѣ; кѣ сжнтем
ѹзржнѣ; шї ченѹшѣ; шї врѣм сѣ лѹзм пѣ
дмнѹл нострѹ їс хс; кареле є ѣпѣратѹл;
шї стѣпжнѹл їерѹлѹн шї ѡл пѣмжнѹлѹн;
вѣзѹтелѹр пѣтѹрѹр; шї ѡне вѣзѹт лѹр; шї
дрѣпт аѹѣл сѣ кѹноацѣм не вѣднїїл нѹ-
стрѣ чѣ-прѣ маре; шї сѣ не ѹмїдїм ѡна-
нїтѣ



интѣ лѹн.

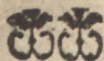
Ѹ. АѸпз чѣ стрнгу Прѣштѹл анн ѿтарю :
сфѣте сфѣцнѹр, шн дѣаконѹл ѿтрѣ ѿ
ѿтарю, сз сзрѹтѣм ѿкоанеле аѸпз ѿбн-
чѣ, фзкжнѹл ѿнаннтѣ фѣще кзрѣа прѣн мѣ-
танѣи марѣ, апон сз ѿренѹнкѣм ѿнаннтѣ
ѿтарюлѹн пжнз кжнѹл вине врѣмѣ кѹмине-
кзрѣн.

✠✠ ѿ. Ѣе прѣзѹе се фачем, кжнѹл ѿнаннтѣ
кѹминекзрѣн знѹе Прѣштѹл: крѣд дѣне, шн
мзртѹрнѣскз.

Р. Кжнѹл знѹе Прѣштѹл ѿнаннтѣ кѹми-
некзрѣн: крѣд дѣне, шн мзртѹрнѣскз: прѣ-
вѣе сз знѹем шн нон аѸпз ажнѹл ѿчѣт кѹ
гѹрѹ, сѹл нѹман кѹ ѿнима поатѣ, кжтѣ
лѣ знѹе елѹ шн мѣзшн сзнѣ кжнѹл шн сзнѣ
ѿфрѣнѣем пѣнтрѹ пжкатѣле нѹастрѣ, знкжнѹл
шн ѿчѣстѣ: дѣне нѹ сжнт врѣднѣк сз ѿтрѣ
сѹпт ѿкоперѣмжнтѹл сѹфлѣтѹлѹн мѣѹ, чн
зн нѹман оѹн кѹвжнтѣ шн сз вѹл ѿзнзпѹл
шѹ сѹфлѣтѹл мѣѹ.

✠✠ ѿ. Кѹм прѣзѹе сзнѣ пѹртѣм, кжнѹл
пѹкма не кѹминекжнѹл.

Р. Кжнѹл пѹкма не кѹминекжнѹл, не ѿ-
жнѹл дѣ не цѣнѹнкѣ, не ѿпѹпѣем, шн ѿна-
нтѣ потнрѹлѹн фачем ѿ мѣтанѣе мнѣк
ѿпѹн стжнѹл не прѹларѣ не пѣжнѹл гѹрѹ дѣ



ѿхпра потираѿи, шн ѿмѣнѣше ѿдѣшикѣдем
 апѣла, кѣл се ѿкѣпѣ лннгѣра чѣ де кѣ-
 мннекат ѿгѣрѣ, шн лѣжѣ кѣ фрнѣкѣ шн
 кѣ кѣпѣрѣмѣ сфнѣта кѣ мннекѣтѣрѣ ѿдѣтѣ
 ѿ ѿгнѣмѣ, апѣл дѣпѣ чѣ нѣѣ ѿѣрѣ Прѣѣптѣла
 прѣ еѣѣ лѣзм ѿнафорѣ, шн мерѣжѣ лѣ ло-
 кѣла кѣпѣрѣ фѣчем чѣлѣ де дѣпѣ кѣ мннекарѣ.
 Дѣспрѣ ачѣла чѣ прѣѣѣ сѣ фѣчем дѣпѣ
 чѣ нѣѣ кѣ мннекат.

✠. ѿ прѣѣѣ сѣ фѣчем, дѣпѣ чѣ нѣѣ
 ѿпѣртѣшнѣ сфнѣтѣ ѿѣхарнѣтѣнѣ

Р. дѣпѣ чѣ нѣѣ ѿпѣртѣшнѣ сфнѣтѣ
 ѿѣхарнѣтѣнѣ прѣѣѣ

а. се мѣлѣцѣмнѣ дѣмѣдѣ хѣ пѣнтѣрѣ нѣмѣрѣ-
 ѣннѣтѣла дѣрѣ, карѣ нѣѣ аѣрѣтѣлѣ ѿѣмнѣлнѣ-
 аѣлѣ аѣеннѣ лѣ нѣѣ.

б. се нѣ ѿкннѣзм лѣнѣ.

в. се нѣ дѣзм лѣнѣ кѣ потѣла.

г. се лѣ рѣгѣзм, кѣ се рѣмѣжѣ кѣ дѣрѣла сѣѣ
 ѿ нѣѣ пѣрѣѣрѣ.

д. се нѣ дѣѣпѣтѣзм кѣдннѣцѣлѣ нѣдѣѣѣѣ,
 шн дѣагѣстѣ, шн потѣ кѣѣѣѣѣлѣ шн фѣ-
 гѣдѣннѣцѣлѣ, карѣ лѣѣм аѣѣтѣ, шн лѣѣм фѣ-
 кѣтѣ мѣнѣ нѣннѣтѣ, сѣлѣ ѿѣѣѣм.

е. сѣнѣ дѣѣкѣѣѣѣѣм лѣнѣ дѣннѣѣѣѣ потѣ лнѣ-
 ѣлѣ нѣѣѣтѣрѣ, шн потѣ нѣѣѣѣлѣ сѣѣѣѣѣѣѣнѣ

шн



(РЖН)



А. Карѣ е ѡржнѡдѣнт Прѣѡптѣ

Р. Ѣржнѡдѣнт Прѣѡпт е аѹеаа, кареле е
ржнѡдѣнт дела Ѣпископа сѣѹ, се аскѹате
мзртѹрисириле пзкателѡр.

А. Потѹсе ерта прин тання покзницей
птоате пзкателе, кжте сѣ фак аѹпз Ботѣѹ:

Р. Прин тання покзницей сѣ пот ерта
птоате пзкателе, карѣ се фак аѹпз Ботѣѹ,
ае аѹ фн кжтѣ шн маи кжт ае марн.

*** А. Аѹ делипсѣ е птѹѹѹ ѡаменнаѡр
тання покзницей:

Р. Тання покзницей е делипсѣ птѹѹѹѹ
ѡаменнаѡр: карн аѹ пзкзтѣнт ае моар-
те аѹпз Ботѣѹ. (в)

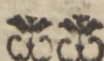
*** А. Ѣе аѡежнѡдѣнт прин тання покзницей:

Р. Прин тання покзницей аѡежнѡдѣнт
а. Ертаре пзкателѡр. б. Ертаре пѣ епсн
чѣнн вѣчннче. г. дара аѹн дмнѣѣѹ, кареле
аа перѣѣѣм прин пзкат. д. Ѣанхна кѡно-
цинцей сѣфлетѹаѹн нѡстрѹ.

*** А.

Знѣ аѡр аѹаѹн дхѹа сф п -- кзрѡра вѣѹ ер-
та пзкателе сѣ вѡр ертл аѡр, шн кзрѡра ле-
вѣѹн цннѣ вѡр фн цннѣте: Іѡанн кап кѡ
спѣх кѣ кѣ.

(в) Пѣнтѹѹ ачапта знѣ боаѡ: пѡпт пзкѡтѹа
шн хѹа сѣѣа ерта ѡаменнаѡр: кап ѣѣ: аа
в) ае еѡм мзртѹриси пзкателе нѡстрѹ.



✠✠ А. ЧЕ АСЕМНѢХЪ АНЕ КЗНІ АДЕВЗРАТЪ

Р. АНЕ КЗНІ АДЕВЗРАТЪ АСЕМНѢХЪ АНЕ АТО-
арче мѣрши кзтрѣ дмнезѣхъ, аела каре нѣм
фост а пзрпач. прнн пзкате, ане оѣрѣ пзка-
тече, ане пзрѣ рѣхъ де джнеле, але мзртѣ-
рннѣ АДЕВЗРАТЪ, шнѣ афаче дестѣла пентрѣ мѣе.

✠✠ А. КЖТЕ СЖНТЪ ДЕ ЛИПЕХЪ ЛА ТАНА ПО-
КЗННЦЕИЪ

Р. ЛА ТАНА ПОКЗННЦЕИЪ СЖНТЪ ДЕЛИПЕХЪ
ЧННЧИ АУКРѢРЪ.

✠✠ А: КЖТЕ СЖНТЪ АУЧѢЛѢ ЧННЧИ АУКРѢРЪ ЧЕ
СЖНТЪ ДЕ ЛИПЕХЪ ЛА ТАНА ПОКЗННЦЕИЪ

Р. АУЧѢЛѢ ЧННЧИ АУКРѢРЪ ЧЕ СЖНТЪ ДЕ ЛИП-
ЕХЪ ЛА ТАНА ПОКЗННЦЕИЪ СЖНТЪ: А. ЧЕРКАРѢ,
САУ ИСПИТРѢ КУНОШННЦЕИЪ. Б. КЗИРѢ, ШНѣ
АФРЖНЦЕРѢ ИИМЕН. Г. ФЗГЗДННЦА ПАРЕ.
Д. МЗРТѢРНИКѢ. Е. ФАЧЕРѢ ДЕСТѢЛА, САУ
ПЛИННРѢ КАНОУЛАДН.

Деспре

КРЕДННЧОКЪ МѢТЕ ШНѣ АРѢПЪ, КА СЗНЕ МѢТЕ НОУШ
ПЗКАТЕЛЕ ШНѣ СЗНЕ КДРЖЦѢСНЪ ПРЕ НОИЪ ДЕ ПО-
АТЪ НЕДРЕПТАТѢ. А КЖТЕ АЛѢ ІОАНН КАП А.
СТІХЪ А. - КЗИРА ВЕЦНІ ЕРТА ПЗКАТЕЛЕ СЪ ВОР
ЕРТА АУР: ШНѣ КЗИРА ЛЕ ВЕЦНІ ЦИЛѢ ВОР ФН
ЦИНДТЕ: ІОАНН КАП А. СТИХЪ Г.

(Г) АТОАУЧННЦЕХЪ ФІНѣ АТОКЖНДѢХЪ ШНѣ ВОИЪ
ВИНДЕКА ЗАРОЕНТѢРНѢ ВОАТЪ, МѢТЕ РШНІ НОИЪ
ВОМ ФН ЦІЕ КЗ ПѢ ДМЛА ДМНЕЗѢЛА НОСТѢРѢ,



Деспре Черкарѣ Кѹношницѣй .

✠✠ ꙗ. ꙗе ꙗсемнѣзз ачерка кѹношница :

Р. ꙗчерка кѹношница ꙗсемнѣзз а соко-
ти тоате пзкатезе кжте ам фзкѹт аѹпз
мжтѹрнѣрѣ нодѣрз ѹѣ маѣ де пре оѹмз
саѹ аѹпз ѹе ам ꙗѹепѹт аѹношце, ѹе е пз-
катѹла.

✠✠ ꙗ. ꙗе прзѹѣ сз фачем ла черкарѣ кѹ-
ношницѣй :

Р. Ла черкарѣ кѹношницѣй маѣ нанте
де тоате прѣѹѣ се кѣмзм пе аѹѹа сфѣт
ꙗтрѹ аѹѹторѣ, ка се не аѹминѣзз минтѣ
шѣ сене аѣ, се кѹношце, ꙗѹе шѣ прин ѹе
ам пзкѣтѹнт: (а) аѹпѣ се сокошце
де ѹѣрѣ:

Ѽаре кѹ гжнѹрлае, шѣ кѹ пофтеле, кѹ кѹ-

внѣт

ешѣ кѹ аѹѹѹрат ꙗтрѹ минѹшз ера мѹнѣй
шѣ пѹтѣрѣ мзгѹрлае : ꙗѣз прин аѹнѹла аѹ-
неѣѹла нодѣрз мжтѹрнѣрѣ аѹнѣ ісраѣл: іереміа
кап ꙗ. стѣх ꙗѣ --- ꙗѣз кѹношце стрѣмѣзла-
тѣ ꙗа, кѣз аѹѹра аѹнѹлаѣн аѹнеѣѹлаѣн тѣѹ
аѹн фзкѹт пзгжнѣпате, шѣ аѹн ѹѣрлат кѣнѣ
тале спѣс стѣрѣннѣ сѹпт пот лемаѹла фѣѹнѣѹс:
шѣн нѹ аѹн аѹѹнт глаѹла мѣѹ зѣѹе аѹнѹла:
іереміа кап ꙗ. стѣх ꙗѣ

ѹ кѣ тѹ ѹѣн аѹмнѣа аѹминѣпторѣ мѣѹ :

Alexandru



винтеле, сѧ ꙗко шѧ къ фаптеле пзкзтѧ
там. Ажнѧ ачастѧ прееѧ се сокопим, шѧ
фѧлю, шѧ нѧмзѧ пзкателѧ чѧло, маѧ ма-
рѧ ꙗко прееѧ шѧ цнрѧмѧнцѧнле, сѧ стѧрѧ-
ле ꙗко еѧ, кѧ ꙗко аѧвѧт мзрѧк, мнѧшѧрѧ-
зѧ, сѧ мѧтѧ пзкателе: *пригласи*
де ѡбей.

а. Ѣѧрѧ фзкѧтам чѧка ꙗко прѧтѧ чѧло, зѧѧ
порѧнѧ ꙗко лѧ дѧмнѧзѧ, сѧ ꙗко прѧтѧ чѧ-
ло, чнѧ ꙗко Бѧсѧнѧнѧ.

б. Ѣѧрѧ нѧмѧ оѧнѧ, сѧ маѧ мѧте пз-
кате ꙗко аѧоѧтѧ аѧ фзкѧт, сѧ сѧнѧм
пзрѧшѧ шѧ пзкателѧ стѧнѧ.

г. Ѣѧрѧ фаптеле чѧле аѧ мнѧстѧнѧ къ аѧ-
проѧтеле, сѧ чѧлеѧте фапте бѧнѧ, кѧ
ѧѧм дѧтѧн ꙗко фѧчѧ нѧ лѧм лѧт.

д. Ѣѧрѧ пѧннѧнѧм дѧтѧнѧ стѧтѧнѧ
нѧтѧ, сѧ нѧ.

ж. а. аѧ чѧ прееѧ сѧ лѧм сѧмѧ, кѧнѧ
чѧрѧм гѧнѧнѧ, шѧ пофтеле чѧле рѧле.

з. кѧнѧ чѧрѧм гѧнѧнѧ, шѧ пофтеле
чѧле рѧле, прееѧ сѧ лѧм сѧмѧ, ѡѧ аѧвѧ
там къ воѧ ꙗко прѧнѧе пѧтѧрѧ: шѧ аѧ по рѧ

ѡѧрѧ

дѧнѧ дѧнѧзѧ мѧеѧ лѧмнѧнѧ ꙗко прѧнѧнѧ
мѧеѧ: ꙗѧм ꙗко стѧх аѧ. ꙗко прѧнѧнѧ кѧтѧ
аѧнѧ, шѧ вѧ лѧмнѧнѧ шѧ фѧтеле воѧтѧ
нѧ сѧ воѧ рѧнѧ, ꙗѧм ꙗко стѧх бѧ.



ѡаре вѡитѹаѣм де плинѹ токма де наѹ шѣ
оѹрмат фапта.

✠. Кѹм не вѡм пѹтѣ аѹѹе аминте де
нѹмзѹла пзкателѡѹ чѣлѡѹ маѣ маѣ ла чер-
карѣ кѹноицицѣн ѡ

Р. Ла черкарѣ кѹноицицѣн не вѡм пѹтѣ
аѹѹе аминте де нѹмзѹла пзкателѡѹ чѣлѡѹ
маѣ маѣ аѣкз вѡм сокопѣѹ ѡаре атоате
знаелеѹ атоате септзмжнелеѹ саѹ атоате
лѹннеле аѣм фзкѹт пзкатеѹ шѣ де аѣм фзкѹт
де кжте ѡрѣ саѹ аѣтжмлаат аѹаѣта а зѣ ѡ
а септзмжнѹ саѹ а лѹнѹ.

✠. Ѣаре требѹе сѹ аѣем маре сѹргѹнницѣ
ла черкарѣ кѹноицицѣн ѡ

Р. Ла черкарѣ кѹноицицѣн требѹе сѹ аѣем
сѹргѹнницѣ аѣтжта де маре ѡ кжт е де маре
сѹргѹнницаѹ крѣ ѡ аѣем ла аѣте лѹкрѹѣн маѣ

✠. Карѣн требѹе сѹ аѣевз маѣ маре сѹргѹ-
нницѣ ла черкарѣ кѹноицицѣн ѡ

Р. Аѣем требѹе сѹ аѣевз маѣ маре сѹргѹ-
нницѣ ла черкарѣ кѹноицицѣн карѣн саѹ мзр-
тѹрѣсѣт маѣ де мѹаѣте ѡрѣ аѣелетннѹѣѣѣе ѡ
саѹ рзѹ шѣ карѣн аѣаре ѡрѣ аѣшѣ ѣпѣтѣѣѣѣ
кѹноицица сѹфлетѹлѹѣн сѹѹ.

✠. Кжѣ е аѣелетннѹѣѣѣѣ саѹ лѣнѣ ла
черкарѣ кѹноицицѣн маре пзкѣт ѡ

Р. Аѣелетннѹѣѣѣѣ ла черкарѣ кѹноицицѣн а-
пѹн-



(104)



✠✠ А. КѸМ Ё КЗНРѢ ПЕСТЕ ФИРЕ:

Р. КЗНРѢ Ё ПЕСТЕ ФИРЕ, АѢКЗ ПЗКЗТОУА
СЗ ПОРНѢЩЕ ЛА КЗНРѢ ПРН ДАРѸА ДХУЛУИ
СФНТ, ШИ АНН МОТНВѢРН, САѸ АѢМНѢРН,
КАРЕ СЖИТ ПЕСТЕ ФИРЕ. (ж)

✠✠ А. КЖА Ё КЗНРѢ НУМАИ ФИРѢСКЗ:

Р. КЗНРѢ Ё НУМАИ ФИРѢСКЗ, ААКЗ ПЗКЗ-
ТОУА НУМАИ АНН МОТНВѢРН ФИРЕИИ СЗ КЗ-
АЩЕ, ШИ СЗ СКЖРѢЩЕ ДЕ ПЗКАТЕ, КѸМ А, ФИ
ААКЗ СА, КЗИ НУМАИ, ПЕНТРѢКЗ ПЕ АУМЕ Ё
ФЗРЗ НОРѢК, ШИ ДЕ РШИНЕ, САѸ ДЕ ПАГѢЗ.

✠✠ А. ДЕСПѸА Ё КЗНРѢ НУМАИ ФИРѢСКЗ, КА
СЗ КЗПЗПЗМ ЕРТАРЕ ДЕЛА ДМНЕЗЕѸ:

Р. КЗНРѢ НУМАИ ФИРѢСКЗ НѸ Ё ДЕСПѸ-
А СЗ КЗПЗПЗМ ЕРТАРЕ ДЕЛА ДМНЕЗЕѸ.

✠✠ А. КЖА Ё КЗНРѢ ПЕСТЕ ПОАТЕ:

Р. КЗНРѢ Ё ПЕСТЕ ПОАТЕ, КЖА ПЗКЗТОУАЛУИ
МАИ РЗѸ АИ ПАРЕ, КЗ АУ МЖИАТ ПЕ ДМНЕЗЕѸ,
ДЕ КЖИ АѢР ФИ ПЕРАѸИ ПОАТЕ АУМѢ АУАТА.

✠✠ А. КѸМ Ё КЗНРѢ ДЕ ѸЩЕ:

Р. КЗНРѢ Ё ДЕ ѸЩЕ, АѢКЗ НЕ АФРЖИ-
ЩЕМ ПЕНТРѸ ПОАТЕ ПЗКАТЕЛЕ НОАПРЕ, НЕ АД-
ЖА АФАРЗ НИИ ОУНѸА.

✠✠ А

(ж) КЗ АТРЕТАРЕ, КАРЕ Ё ОУПЗ ДМНЕЗЕѸ,
ПОКЗИИ, СРЕ МАНТѢРЕ ФЗРЗ ДЕ ПЗРѢРЕ ДЕ
РЗѸ АДКРЕЗѸ, АРЗ АТРЕТАРЕ АУМИИ МОАРЕ АУ-
КРЕЗѸ: В КОРАМѢНИИ КАПЪ СТИХ 1.



(рѡз)



Р. Кънѣ чѣ де плани аѡкрѣзъ ертѣрѣ
пѡтѡрѡр пѡкателѡр ѡчѣн чѣ аѡ вѣрѣ сѡсѣ мѡр-
тѡрѣсѣсѡзъ кѡт маѡ кѡрѡнѣ аѡрѡнѣ кѡ пѡ-
тинѣзъ ѡрѡ наѡ прѡлѣж де аѡз мѡрѡтѡрѣнѣ.

✠✠ Ѳ. Чѣ нѡсѣ кънѣ чѣ не де плани :

Р. Кънѣ чѣа чѣ нѡ де плани еѡ ѡтрѣстѡрѣ,
шѡ ѡ сѡкрѣз де пѡкатѣ, пѣсѣ фѡрѣ : сѡѡ
пѣнтѡрѡкѡ пѡкателе ѡ сѡне сѡнѡт ѡѡрѡчѡсѣ,
сѡѡ пѣнтѡрѡкѡ прѣ ѡлѣ де ѡѡрѡмѣзъ пѡѡрѡдѣрѣ
ѡпѡрѡзѡцѡнѣ ѡерѡлѡнѣ : шѡ чѣлѣ вѣчѡнѡчѣ пѣдѣпѡсѣ
ѡ ѡаѡдѡлѡнѣ : аѡнѡзъ кѡрѣ прѣвѣсѣ сѡз ѡвѣм фѡ-
гѡдѡнѣзъ тѡрѣ аѡнѡ маѡ маѡнѡмѣ : шѡ сѡпѡрѡ
маѡ маѡлѡт пѣ ѡмѡнезѣѡ.

✠✠ Ѳ. Чѣ маѡ прѣвѣсѣ ѡкѡзъ маѡ ѡѡлѡ сѡ
фѡкѡзъ пѡкѡпѡсѡлѣ : кѡрѣлѣ сѡѡ сѡтѡрѡнѡт ѡа
кънѣ чѣа чѣ нѡ де плани :

Р. Пѡкѡпѡсѡлѣ кѡрѣлѣ сѡѡ сѡтѡрѡнѡт ѡа
кънѣ чѣа чѣ нѡ де плани : прѣвѣсѣ сѡз нѡ-
аѡжѡдѡсѡкѡзъ кѡ прѡн вѣдѡнѡчѡнѣаѣ ѡмѡнѡлѡнѣ хѡ
ѡа дѡвѡнѡнѣ ертѣрѣ пѡкателѡр сѡлѣ : шѡ сѡ
ѡчѣпѡзъ ѡ ѡвѡнѣ пѣ ѡмѡнезѣѡ : кѡ прѣ ѡѡрѡнѡ-
рѡлѣ пѡтѡрѡр ѡдѣрѣпѡтѡрѡлѡрѣ : ѡшѡнѡдѣрѣ шѡ ѡ
сѡлѣ ѡдѣрѣпѡтѡрѡнѣ :

✠✠ Ѳ. Кѡм не пѡтѣм сѡтѡрѡнѣ ѡа кънѣ
чѣа чѣ нѡ де плани :

Р. ѡа кънѣ чѣа чѣ нѡ де плани : не
пѡтѣм сѡтѡрѡнѣ прѣкѡм ѡѡрѡмѣзъ :

ВІ.

Дѡ-



(108)



Імне Імнезѣла мїеѣ: паремї рѣѣ онн поатѣ
 ннмаѣ кѣ тѣм мѣнїатѣ шї сѣпзрат прѣ
 тнне. Імѣ сѣкѣбѣск кѣ аѣвѣратѣ шї днн
 ннмѣ оѣрѣск поатѣ пѣкатѣ мѣле ѡ дѣспрѣ
 ѡпартѣ пѣнтѣѣ оѣрѣчѣнѣ лѡр ѡ дѣспрѣ аѣтѣ
 шї пѣнтѣѣск прин прѣнѣеаѣ аѣм пѣрѣдѣт Іѣ-
 рѡлѣ шї мам фѣкѣт вѣдннѣк аѣ мѣдѣ шї прѣ
 кѣт мѣ сѣкѣбѣскѣ шї оѣрѣск аѣкѣма пѣкатѣ-
 ле ѡ токма аѣтѣтѣ нѣбѣск онн ннмѣ фѣрѣп-
 тарѣ шї прѣ тнне Імнезѣла мїеѣ: кѣрѣеѣ
 ѣрї нѣворѣѣ шї оѣрѣзнѣторѣлѣ пѣтѣѣрѣѣ фѣрѣпѣ
 пѣрїлѡр. Нѣдѣжѣдѣскѣ кѣ онн нѣмѣрїннѣтѣ
 фѣдѣратѣ тѣ прин вѣдннѣчїнѣ оѣнѣѣ нѣскѣт
 фїѡнѣѣ пѣдѣ аѣ Імѣлѣѣнѣ шї мѣнѣтѣнѣторѣ-
 лѣѣ нѡстѣѣ Іѣ Хѣ ѡ фїнѣ вѣнѣ аѣ ѣртѣрѣ пѣ-
 кѣтелѡѣ аѣ мнѣ фѣкѣтѣ ѡ шї парѣ мѣ фѣ-
 гѣдѣскѣ ѡ кѣнѣ кѣ дѣрѣлѣ пѣдѣ нѣ вѡѣ мѣѣ
 пѣкѣтѣѣнѣ мѣѣ мѣлѣтѣ.

А. Іѣ дѡвѣнѣднѣм прин кѣнѣрѣѣ чѣѣ чѣ
 нѣ ѣ аѣ пѣннѣ:

Р. Прин кѣнѣрѣѣ чѣѣ чѣ нѣ ѣ аѣ пѣннѣ ѡ
 аѣ нѣ вѡм шї мѣрѣѣрїнѣ, дѡвѣнѣднѣм ѣртѣрѣ
 пѣкѣтелѡѣ нѡстѣрѣ.

А. Аѣ старннѣѣ аѣкѣрїѣ кѣнѣрїѣ прѣѣѣѣ
 сѣ сѣ нѣвѡаскѣ пѣкѣтѣѣѣѣ:

Р. Макарїѣѣ фѣфѣнѣѣѣѣ чѣѣ чѣ нѣ ѣ
 дѣпѣннѣ ѡ аѣ тѣннѣ пѡкѣннѣѣѣ ѣ дѣстѣѣѣѣ:

ПО-



(рѡд.)



ПОТЪШН ПЪКЪТОСЪА ПРѢВЪЕ СЪ СЕ НЕБОЛЪКЪ
ПОТЪ ДѢУНА ѡ АСЪ СЪЖРЪНН ЛА КЪЖРѢ ЧѢ ДѢ
ПАНЪ

Деспре парѣ фъгъдѣнцъ.

✠✠ А. ЧѢ Е ФЪГЪДѢНЦА ПАРЕ ѡ

Р. ФЪГЪДѢНЦА ПАРЕ Е ѡ АДЕВЪРАТЪ
ЕОНЪ ДѢ АШНЪ ФЪРЕПТА ВѢАЦА ѡ ШН АНЪ МАНЪ
ПЪКЪТЪШН. (5)

✠✠ А. ЛА ЧѢ ПРѢВЪЕ СЪ ФІЕ ГАТА АЧЕЛА
КАРЕЛЕ АРЕ АДЕВЪРАТЪ ЕОНЪ ДѢ АШНЪ ФЪРЕПТА
ВѢАЦА ѡ

Р. КАРЕЛЕ АРЕ АДЕВЪРАТЪ ЕОНЪ ДѢ АШНЪ
ФЪРЕПТА ВѢАЦА ПРѢВЪЕ СЪ ФІЕ ГАТА

А. АСЪ ДЕПЪРТА ДѢ ПОАТЕ ПЪКАТЕЛЕ ДѢ
ПОАТЪ ПРИМѢЖДЪНЛЕ ЧѢЛЕ МАН ДѢ АПРОАЛЕ ѡ
ШН ДѢ ПОАТЕ ПРИМѢЖДЪНЛЕ ДѢ АПЪКЪТЪШН.

В. А СЪА АПРОПЪВА ПЪТЪДЪРЪШЪ ФЪЕМНЕЛЪШЪ
СЪРЪ ПЪКАТЕ ѡ ШН АСЪ ПРИНАЕ ДѢ ПОАТЕ МІ-
ЖЛОУНЪНЛЕ ѡ КЪТЕ СЪЖНТ ДѢ АНПЪЗ СЪРЪ ПАЪА
ДЪРЪДЪШН ЧЕЛЪШН АМНЕЧЕЕЕЕК ѡ

Г. А АПРОАЧЕ АНАПОИ АБЕРНАЕ СЪТРЕННЕ АДЕ-
ФАЧЕ СКАНЪАЛА ВЕННЪТЪ АНН ПЪКАТЪ ѡ ШН ПА-

КІ В.

ГЪВА

(5) СЪ НЪ АПЪКЪЦАЛЪКЪ ПАЪА ПЪКАТЪДЪ АПРО-
ПЪА ВОПЪРЪ ЧЕЛЪ МЪРЪНТОРЪ ѡ КА СЪА АНКА-
ПАЦН ПРѢ ЕА АПРО ВОПЪТЕЛЕ ЛЪН ѡ КОМЪ КАП
В СЪПЪХЪ ВѢ.



(рпв)



Р. МѢРТВѢНІЕ Е КЪ МАРЕ ГРИЖЕ, КЪ
 АРЕПТАТЕ, ШІ ФЪРЪ ДЕ ФЪЦЪРНИЧІЕ

А. ДАКЪ ПЪКЪТОУДА СПЪНЕ АША НЪМЪРЪДА ПЪ-
 КАТЕЛОР ЧЕЛОР МАЙ МАЙ НЕ ЛЪЖНА НИЧІ ОУНДА
 ПЪКЪМ ШІ СІГЪРНАЕ АПРЕЖЪР, КАРЕ САЪ МЪ-
 РЕСКЪ ПЪКАТЕЛЕ, САЪ ФЪЛЮА ЛОР АА МЪПЪ;
 ПОПЪШІ ФЪЦЕЛЕ, КЪ КАРЕ АЪ ПЪКЪТЪНІТ НЪ
 ПЪРЕБЪ СЪЛЕ НЪМЪКЪКЪ НИЧІ ОДАТЪ, ЧІ СЪ ІЕ
 ПЪЗЪКЪКЪ ДЕ А ЗИЧЕ ЧЕВА, ЧЕ СТЪРНИКЪ ЧИНІТЪ
 АПРОАПЕЛЪН.

Б. ДАКЪ ПЪКЪТОУДА ПОАТЕ, ІХІТЕ СЪ ЦІІЪ
 АСПРЕ ПЪКАТЕЛЕ САЛЕ, КА ЦІІДТЕ, ШІ КАТЕ
 СЪНІТ АДОПТЕ, АДОПТЕ ЛЕ МЪРТЪРНИЧІЕ.

А. АЪ БЪНЪ Е МЪРТЪРНИЧІЕ, ДАКЪ ПЪКЪ-
 ТОУДА АНН ФЪНІКЪ, САЪ АНН РЪШІНЕ ПАЧЕ ВЪШ
 ПЪКАТЪ ДЕ МОАРТЕ КЪНА СЪ МЪРТЪРНИЧІЕ;

Р. ДАКЪ ПЪКЪТОУДА АНН ФЪНІКЪ, САЪ
 АНН РЪШІНЕ ПАЧЕ ВЪШ ПЪКАТЪ ДЕ МОАРТЕ,
 КЪНА СЪ МЪРТЪРНИЧІЕ, НЪ НЪМАЙ МЪРТЪР-
 НІЧІЕ ЛЪН НЪ Е БЪНЪ, ЧІ АЪКЪ МАЙ ФАЧЕ ДЕ НОЪ
 ОУН ПЪКАТЪ ДЕ МОАРТЕ, ПРИН КАРЕЛЕ ПЪНЪЗЪКЪКЪ
 ТАНА ПОКЪНІЦЕ.

А. ІЕ ПЪРЕБЪ СЪ ФАКЪ ПЪКЪТОУДА, КАРЕ-
 ЛЕ КЪНА САЪ МЪРТЪРНИЧІЕ, АЪ ПЪКЪТЪ ВЪШ
 ПЪКАТЪ ДЕ МОАРТЕ КЪ БОА, САЪ АНН ЛЪНЕ
 ВЪБАНІКЪ ДЕ ПЕДЪПЪКЪ;

Р. ПЪКЪТОУДА, КАРЕЛЕ, КЪНА САЪ МЪР-
 ТЪРНИ



(^мРПГ)



пѣснѣхъ аѣ пѣснѣхъ вѣдѣхъ пѣснѣхъ де мѣснѣхъ
кѣ вѣснѣхъ сѣснѣхъ аннѣхъ вѣснѣхъ де пѣснѣхъ
пѣснѣхъ нѣснѣхъ сѣснѣхъ мѣснѣхъ пѣснѣхъ
пѣснѣхъ пѣснѣхъ чѣснѣхъ шѣснѣхъ пѣснѣхъ .

А. Жакте мзрпхннрнъ ѿ пзвѣт пзкатѣ

Б. НУ НУМАЙ МЗРПДРИСИРЕ, КАРЕ ЛЕУ ФХ-
КДТ АУПЗ ПЗКАТДА ПЗКУТ, ШИ ПКАРЕ САУ
ПЖРПТ ДЕ ПЗКАТЕ ДЕМОЛРТЕ, ЧИ ШИ АЧЕА
МЗРПДРИСИРЕ, ПКАРЕ АУ ПЗКУТ ПЗКАТДА АЧЕА
ДЕ МОЛРТЕ, ПРЕУЕ СЗ Ѡ ПНОМКС КД ТОПДА
ДЛКС АУ МЗРПДРИСИТ ПТЗЖНА АФАРЗ ДЕ ПЗ-
МОЛРТЕ

КАТЪЛ ПЪКЪТ ШИ АЛТЕ ПЪКАТЕ ДЕ МОАРЕ
Т. ТРЕБЪ СЪ СПЪНЪ КЪМИНЕКАТЪСАД ПЪТА
РЕ ПЪРЕУЪ АУАПАДЪ АЪ НЪ : ШИ ДАКЪ САД
КЪМИНЕКАТЪ ДЕ КЪТЕ ШИ .

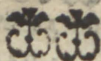
Ѣ. Требѣ сѧ спѡнзъ ад н҃ау ꙗꝑзрѣшнт
шн ѿлѣтѹ сфѣте пание ꙗꝑлатѣ рѣкатѣ ладн
дѹелѣмъ кате лау фолп тѣкѣт .

2. За прѣдѣ съ факъ пикътоѣда, каре-
ле саѣ дин не ѡиница, саѣ дин оѡитаре аѣ
лзсат вѣдн пикат де моларте ѡмзрѣхисирез

Р. ПЗКАТ ОУА, КАРБЕ САУ АНН НЕЦПН-
ЦУ, САУ АНН ОУПТАРЕ АУ АЗЛАТ ВРДН ПЗКАТ
АЕ МОАРТЕ АМХРП ДРЕНБРЕ, ДАКХ КУВА ПУПЕ
МХРП ДРЕН ПЗКАТ А АЗЛАТ МАНПЕН АДУ МХР-
П ДРЕНБРЕ, АКАРБ ЛАУ АЗЛАТ, САУ КУ ЧЕВА

61 4.

МАШ



(рпд)



маи наинте де асе кѹминека, превде сѹ
фака ачапта ѿмзртѹрнере чѣ маи кѹржа
оѹѿмзптоаре .

✠ ✠ Аѹ пѹтѣм нѹи аѣ врѡ причинѹ де аѣ
рѹшина, саѹ де аѣ пѣме ла мзртѹрнере

Р. Нѹ пѹтѣм аѣ нѹи ѿ причинѹ де
аѣ рѹшина, саѹ де аѣ пѣме ла мзртѹрн-
нере

А. Пентрѹ аѣла, кѹ нѹнѣм рѹшинат апѹка-
тѹи ѿнаинтѣ аѹи аѣнехѹ, кареле поапѣ
ле бѣде, нѹи нѣм пѣмѹт, кѹ вом фѣ дела
ел пѹрѹрѣ педепицѹ .

Б. Пентрѹкѹ маи ене ѿсте аѣне мзртѹрнѣ
пѹкателе новѣтре пе аѣкѹнѣ Пѹринтелеѹи сѹ-
флетѣсѣ де кѹт апѹи апѹкате фѹрѹ де
нѹи ѿ ѡдѹхѹи аѣмѹрѣ нефернѹицѹи шѣ ла
жѹдекага чѣ маи де пре оѹѿмз аѣне рѹшина
на аѣепт аѣла ѿнаинтѣ аѣоапѣ аѣмѣ .

Г. Пентрѹкѹ аѣѹш Пѹринтеле сѹфлетѣсѣ
ѹиѣ непѹтинѹтеле салѣ шѣ аѣепт аѣла аѣ
причинѹ де аѣз аѣтрѣпта аѣредѹи кѹ пѹка-
птоѹла .

Д. Пентрѹкѹ Пѹринтеле сѹфлетѣсѣ е аѣтоѹи
сѹпт пѹкап де моарте, шѣ сѹпт чѣ маи
грѣ педѣпѣз времѣлѹицѹи шѣ вѣчѹицѹи аѣѹспѹ-
не нѣмѹицѹи пѹкателе аѣѹиѣ ѿмзртѹрнере .

✠ ✠ А. Кѹм превде сѹиѣ рѹспѹте пѹкаптоѹла



МЗРПЪРИСРЕ :

Р. ПЪКЪПОСЪЛЪ ПЪРЪБЪ СЪ СЕ РЪСНУЕ МЗР-
ПЪРЪНРЕ ПОПЪ ДЪДНА КЪМЪРЪ ШЪ ПЪКЪПЪ Е КЪ
ПЪТИНЦЪ, КЪ КЪВАНТЕ ДЕ ЧИНТЕЪ ШЪ ДЕ Ѡ-
МЕНІЕ, ШЪ АША СЪ ВОРЕЪКЪ, КА НЪМАЙ ДЕ
ПЪРЪНТЕЛЕ СЪДЪ ЧЕЛ СЪФЛЕПЪСЪ СЪ ФІЕ АЪДЪНТ,
КАЪ НЪ ШЪ ДЕ АЦІНЪ КАРІН СПАДЪ ПЪРЪЖЪРЪ
САДЪ ПЕ АПРОПЕ.

А. АЪ СЪНТЕМ ДАТОРЪ АНЕ МЗРПЪРИСЪ ШЪ
ПЪКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ ЛЕСНЕ ЕРЪПЪОАРЕ :

Р. НЪ СЪНТЕМ ДАТОРЪ АНЕ МЗРПЪРИСЪ ШЪ
ПЪКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ ЛЕСНЕ ЕРЪПЪОАРЕ, ПЪПЪШЪ АЪ
МЗРПЪРИСЪ Е ОУНЪ АЪКЪРЪФОАРЕ ДЕ ФОЛО, ШЪ
ДЕ БЪН СФАП.

А. АЪ ПЪРЪБЪ СЪНЕ МЗРПЪРИСЪ МАЙ А.
АЪСЕ ѠРНЪ

Р. НОЙ ПЪРЪБЪ СЪНЕ МЗРПЪРИСЪ МАЙ А.
АЪСЕ ѠРНЪ.

А. ПЕНТРЪКЪ ПЪКЪПЪНМ МАЙ АЪСЕ ѠРНЪ ШЪ
ПЕНТРЪКЪ Е ОУНЪ АЪКЪРЪФОАРЕ КЪ ПЪРЪМЕДЪЕ А
ЗЪБОВЪ ПЪДЕЛЪНГ АНЪ НЕ ПЪКЪА КЪ АМЪНЕУЕ.

Б. ПЕНТРЪКЪ АЪСЕА МЗРПЪРИСЪ НЪ ПЪУЕИЕ
ДЕ ПЪРЪМЕЖАЙНАЕ ШЪ ПЪРЪЛЕЖЪРИАЕ ПЪКАТЕЛЪРЪ
ШЪ СЪФЛЕПЪЛ НЛА ПЪРЪРЪИЕ ПЪААЪ ШЪ

Г. ДЕ ѠБЪРЕ АЪДЪЕ КЪ СЪНЕ КЪРЪЦЕНІА КЪНО-
ЩИНЦЕН СЪФЛЕПЪЛЪН.

А. АЪЕ ВЪРЪТЪ СЪНТ ПЪРЪНЦІН ДАТОРЪ ПЪСЪ



:(ачи



(ІПН)



ПЕНТРЪ ПЗКАТЕ :

Р. ПРИН ФАЧЕРѢ ДЕСПЪЛ ПЕНТРЪ ПЗКАТЕ СѢ
ЩЕЛѢГ АДКРЪРНТЕ КАРЕЛЕ ДЗ ПРЕШПЪЛ ꙗ КА-
НОН ПЗКЗТОУДАШ ПЕНТРЪ ПЗКАТЕЛЕ ЧѢЛЕ МЗР-
ПЪРНТЕ.

Ѧ. ПЕНТРЪ ЧЕ СЗ ДЗ КАНОН ПЕНТРЪ ПЗКА-
ТЕЛЕ ЧѢЛЕ МЗРПЪРНТЕ :

Р. ПЕНТРЪ ПЗКАТЕЛЕ ЧѢЛЕ МЗРПЪРНТЕ СЗ
ДЗ КАНОН:

А. КА СЗ СЕ ФАКЗ ЛЪН ДМНЕЗЕЪ, КАРЕЛЕ ПРИН
ПЗКАТЕ САД НЕЧНИСТНТ, ЧЕВА ꙗ ОМЧЕРЕ ꙗНАПО.

Б. КА ПЗКЗТОУДА ПРИН КАНОН СЗ НЗБАНДѢСЗ
ДЕСПЕ СИНЕ ПЗКАТЕЛЕ САЛЕ.

Г. КА СЗ СЕ ꙗРТЕ ПЗКЗТОУДАШ ПЕДѢПЕЛЕ
ЧѢЛЕ ВРЕМѢННЧЕ ДЕ КАРЕ СЕ ВРЕДНИК.

Д. КА СЗ ФІЕ ПЗКЗТОУДА ПЗВНТ ꙗТРЪ ВЕННРЕ
ДѢЧІН ꙗНАНТЕ ШІ СЕ НЪ МАИ ПЗКЗТОУДАСЗ
ꙗРЗШІ АША ЛЕІНЕ.

Ѧ. ꙗУ ПОЛТЕ ШМДА ФАЧЕ ДЕСПЪЛ ЛЪН ДМ-
НЕЗЕЪ, ПРЕ КАРЕ ЛАУ МЖНІАТ :

Р. СЪМДА ДНН АСА ПЪТЕРЕ ННЧІ КЪМ НЪ
ПОЛТЕ ФАЧЕ ДЕСПЪЛ ЛЪН ДМНЕЗЕЪ, ПРЕ КАРЕ ЛАУ
МЖНІАТ, ПЕНТРЪКЗ ФАЧЕРЛЕ ДЕСПЪЛ А ЦАМЕ-
НИАШ НЪ СЕ ПОП АЗМЗНА НЕМЗРЦНИНТЕЙ МЗ-
РНН ДМНЕЗЕЕЦНЪ ТОПЪШІ КАНОУДА КАРЕЛЕ ꙗЛ
ДЗ ПРЕШПЪЛ АУПЗ МЗРПЪРНТЕ ШІ ꙗКЗ ШІ
ФАПТЕЛЕ КАРЕ ꙗУШ ПЗКЗТОУДА КАНД ДНН ВОЛ



(рпд.)



са де фаче, аѹ вреднича са днн немзрцини-
та фачере дестѹл а дмнѹлѹнѹ шл мажнѹнѹ
порюлѹн нолтрѹ іс хс.

✠✠ а. Пентрѹч: сжнт шн пкзптошн дд-
порн афаче дестѹл лѹн дмнезѹ, адпз че
дмнѹл хс аѹ фзкѹт дестѹл пентрѹ пжкате-
ле пѹтѹрѹ ѡаменнѹрѹ.

р. Пкзптошн лѹкз сжнт ддпорн афаче
дестѹл лѹн дмнезѹ, адпз че дмнѹл хс аѹ
фзкѹт дестѹл пентрѹ пжкателе пѹтѹрѹ
ѡаменнѹрѹ.

а. Пентрѹкз чѹн че вртѹ сз фіе пзрпашн
фачерн дестѹл а дмнѹлѹн хс, прѣвѹе сз
лѹкрѹзѹ лпреѹнѹ, шн кжт ле мѹсте кѹ пѹ-
тницѹ, сз факз ка нечннѹтѹ, картѹ ѡаѹ
фзкѹт лѹн дмнезѹ, мѹршн сзѹе лѹтоаркз.

б. Пентрѹкз дмнезѹ не пкзптошн, кзрѹрѹ
ле мѹртѹ ддпорн пжкателѹрѹ, шн пѹдѹпѹа чѹ
вѹчннѹкз, де мѹлѹте ѡрн шн времѹлннѹ лн
пѹдѹпѹѹѹе, пентрѹ картѹ пѹдѹпѹѹ лѹѹшн пѹ-
кзптошн прѣвѹе сз факз дестѹл.

✠✠ а: фачертѹ дестѹл аѹ партѹ де лнпѹз е
а таинѹн покзннѹнѹ.

р. Фзчертѹ дестѹл ѣ ѡапѹтѹа дѹлнпѹз пар-
тѹ а таинѹн покзннѹнѹ, кжт афарѹ де лѹ-
пжмпларѹ нерѹтннѹнѹ, де нѹ сар фаче, таи-
на покзннѹнѹ нар фн лѹпрѹтѹ.



(рѣ)



✠. ꙗкоже фapte cъ дaу пѣхътоу аѡнъ ꙗ
таина покъннцѣй пентрѣ канонъ

р. ꙗкоже таина покъннцѣй cъ дaу пѣхътоу аѡнъ пентрѣ канонъ ѡбъзвѣднѣ, ѡжънѣ, мнлос-
тѣнѣ, метанѣ, cъзвѣстѣ, cерндарѣ, шѣ
аѡте фapte бѣже каре cънтъ мѣѡрате мѣри-
мей, шѣ фѣѡлѣ пѣкателѡу чѣлѡу мѣртѣри-
нѣ, шѣ пѣтинцѣй чѣлѣ ꙗкоже cъ мѣртѣриѣи.

✠. ꙗкоже кѡмъ прѣбѣ cъ плиннѣ канонѣ
каре нѣсaу дaтъ

р. канонѣ, каре нѣсaу дaтъ прѣбѣ cъ
плиннѣ:

а. кѡ нѣмъ фѣрѣнтъ, шѣ оѡмѣнтъ.

б. ꙗкоже де кѣднѣ, прѣкѡмъ нѣсaу дaтъ

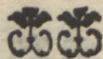
г. ꙗкоже де кѡ пѣтинцѣ, фѣрѣ зѣлѣ.

а. ꙗкоже пѣтѣмъ, шѣ прѣбѣ cъ фaчѣмъ де-
стѣлѣ аѡнъ дѣмѣжѣ шѣ прѣнъ аѡте фapte а-
фaрѣ де канонѣ дaтъ фѣмѣртѣриѣи

р. Ноѣ пѣтѣмъ, шѣ прѣбѣ cъ фaчѣмъ де-
стѣлѣ аѡнъ дѣмѣжѣ шѣ прѣнъ аѡте фapte бѣже:

а. Пентрѣкѣ пѣринѣ чѣлѣ cѡфлѣтѣис пѣн-
трѣ непѣтинцѣе нѡлѣтрѣ cау дѣнъ аѡтѣ прѣ-
чѣнтъ, кѡ тоѡ дѣѡна не дѣ пѣдѣнтъ мѣѡра-
тѣ пѣкателѡу нѡлѣтрѣ шѣ дѣнтъ аѡтѣ мѣ
ѣмѣжѣ чѣва де аѡфaчѣ.

б. Пентрѣкѣ нѡнъ аѡнъ пѡрѣнѣ дѣмѣлѣ хѣ
прѣбѣ cъ фaчѣмъ ѡдѣнъ лѣднѣ де покъ-
ннцѣ



Р. ѿ Бєѣрика чѣ ѿдєвзрѣтѣ нѣмай Кѣ
пєтєнїнлє Пѣщнлѣѣ ѿдєкѣ Патѣаршїѣ
Мнѣрополнїѣ шї Епнскопїѣ ѿ пѣтѣрє дє
ѿ ѿпѣрїѣ пѣртнннрїѣ: кѣрѣ пѣтѣрє нѣмай ѿ
пѣтѣ сѣ лѣцѣрє, кѣп цннє стѣпѣнїѣ фїѣцѣ
кѣрѣ дннѣрѣ нѣмнїѣ май марї ѿ Бєѣрнїѣ

Р. Мала, сад оуицери де пре оуири е
 ѿ тайнъ, ꙗкоже волнаѡа прии оуицери къ
 ѡлею, де епископъ, сад нѡманъ де преѡи
 сфидитъ, шѡ прии ѡржаѡителе рѡгъѡи ѡле
 преѡиѡи доѡжаѡи, дарѡа ѡи ѡмнеѡе
 спре ꙗмъѡи сѡфлетѡи, шѡ де ма-
 те ѡри ꙗкоже шѡ ꙗ ꙗѡи. (а)

✻✻ 𠂇



(рѣг)



✠✠ (а) ꙗ. Пентрѣ чѣ сѣ нѣмѣше тайна
аѣаста оуѣнцере дѣ пре оуѣрмѣз

Р. Тайна аѣаста сѣ нѣмѣше оуѣнцере дѣ
пре оуѣрмѣз пентрѣкѣ сѣ аз аѣпѣ тайна сѣфѣ.
тѣлѣн мѣрѣ кареле ꙗкѣ е оуѣнцере

ꙗ. Кѣнѣ прѣвѣ сѣ се дѣ оуѣнцере дѣ
пре оуѣрмѣз

Р. Оуѣнцере дѣ пре оуѣрмѣз прѣвѣ сѣ се
дѣ нѣмай аѣелѣра ꙗ кѣнѣ сѣнѣ болнавѣ.

ꙗ. Кѣнѣ прѣвѣ сѣ се дѣ чѣлѣр болнавѣ.
вѣ оуѣнцере дѣ пре оуѣрмѣз

Р. Оуѣнцере дѣ пре оуѣрмѣз (ꙗкѣ е кѣ
пѣтинѣз) прѣвѣ сѣ се дѣ чѣлѣр болнавѣ ꙗ
кѣнѣ ꙗкѣ сѣнѣ кѣ минѣе ꙗтрѣгѣ.

✠✠ ꙗ. ꙗе лѣкрѣзѣ оуѣнцере дѣ пре оуѣрмѣз ꙗ

Р. Оуѣнцере дѣ пре оуѣрмѣз лѣкрѣзѣ :

ꙗ. ꙗ мѣлѣнѣ дѣрѣлѣн сѣфѣнтѣрѣ.

в. Ѣртѣрѣ пѣкатѣлѣр чѣлѣр Ѣртѣпѣрѣ сѣлѣ
шѣ а чѣлѣр дѣ мѣртѣ каре болнавѣлѣ нѣлѣрѣ

ГІ.

МЗ-

(а) дѣ мѣсте чѣнѣва болнавѣ ꙗтрѣ вѣнѣ сѣ
кѣлѣме прѣвѣнѣнѣ бѣсѣнѣнѣ ꙗ шѣ сѣ се рѣлѣ
пентрѣ дѣнѣлѣ оуѣнѣнѣлѣ пре дѣнѣлѣ кѣ
оуѣнѣ дѣ лѣмнѣ ꙗтрѣ нѣмѣле дѣмнѣлѣ -- шѣ
рѣгѣчѣнѣ крѣдѣнѣнѣ вѣ мѣнѣтѣнѣ пре чѣлѣ бол-
навѣ шѣлѣ вѣ рѣнѣка пре дѣнѣлѣ дѣмнѣлѣ ꙗ шѣ
дѣ вѣ фѣнѣ фѣкѣт пѣкатѣ сѣлѣр Ѣртѣ лѣнѣ :
ꙗкѣлѣ карѣ е: сѣпѣхѣ дѣ еі.



мѣртѣхъ нѣтъ сѣхъ ани не живыхъ оуи тѣхъ сѣхъ
ани не оуи тѣхъ.

Г. Слово божіе де чѣло рече оуи тѣхъ а пѣхъ тѣхъ
лѣхъ шѣ де рѣхъ шѣхъ лѣхъ.

Д. Болава да хѣи шѣ азъ пѣхъ тѣхъ, ка сѣхъ по-
тѣхъ сѣхъ а прѣхъ тѣхъ нѣхъ лѣхъ, шѣ нѣхъ тѣхъ-
лѣхъ а лѣхъ оуи тѣхъ.

Е. Ажѣхъ пѣхъ болава а прѣхъ тѣхъ чѣхъ маи
маи кѣхъ тѣхъ де а прѣхъ тѣхъ моуи, шѣ ве-
хъ нѣхъ жѣхъ тѣхъ шѣ

З. Де мѣхъ тѣхъ шѣ шѣ а прѣхъ тѣхъ шѣ сѣхъ тѣхъ-
тѣхъ прѣхъ тѣхъ, а лѣхъ шѣхъ сѣхъ маи тѣхъ
сѣхъ тѣхъ.

Ж. Кѣхъ прѣхъ тѣхъ сѣхъ гѣхъ тѣхъ болава да
ла оуи тѣхъ чѣхъ де прѣхъ тѣхъ

Р. Болава да прѣхъ тѣхъ сѣхъ сѣхъ гѣхъ ла оуи-
тѣхъ чѣхъ де прѣхъ тѣхъ кѣхъ кѣхъ тѣхъ вѣхъ, шѣ
тѣхъ а кѣхъ тѣхъ кѣхъ тѣхъ а лѣхъ тѣхъ, лѣхъ тѣхъ
кѣхъ тѣхъ болава да хѣи а лѣхъ тѣхъ, шѣхъ а лѣхъ тѣхъ
де тѣхъ прѣхъ тѣхъ сѣхъ сѣхъ пѣхъ тѣхъ маи мѣхъ тѣхъ-
рѣхъ а лѣхъ тѣхъ а лѣхъ тѣхъ, сѣхъ а лѣхъ тѣхъ
мѣхъ тѣхъ сѣхъ сѣхъ тѣхъ ла шѣ а лѣхъ тѣхъ
шѣ де пѣхъ тѣхъ, шѣ а лѣхъ тѣхъ пѣхъ тѣхъ
пѣхъ тѣхъ сѣхъ.

А. Де кѣхъ шѣхъ тѣхъ ла болава да
оуи тѣхъ де прѣхъ тѣхъ

Р. Болава да а лѣхъ тѣхъ шѣхъ тѣхъ ла



оуицери де пре оурих де кате ѿи сз сим.
те афи а примѣжте де моирте.

А. Иже поате да оуицери де пре оурих з

Р. Оуицери де пре оурих нима нѹ ѿ-
поате да фзра нѹ май Прѣщїи Бесѣрнїи :
май алес аїста е деггаторїа Парохнаѿ.

А. Казї Прѣщїи сѣнт де липх ла
дари оуицери де пре оурих :

Р. Да дари оуицери чѣн де пре оурих
аѿпз ѿвнѣѿа чѣн де демѿлт а Бесѣрнїи рз-
сзнтѣѿи а трѣѿѿи сз фїе шѣпте Прѣщїи
чї фїннакз нѹ пот аѿѿна ничї а пот аѿ-
кѿа сз пот аѿѣ де ѿаатз шѣпте Прѣщїи
май пѿцннї аѿкз пот фїе нѹ май де трѣн-
аѿпз ѿвнѣѿа де аѿѿма май пѿцннї сз нѹ
фїе.

А. Аѿ де липх е оуицери де пре оурих
ла мжнтѣнѣ :

Р. Оуицери де пре оурих нѹ е аѿѣ де
липх ла мжнтѣнѣ : потѣшї Креднїѿнїи
нѹ трѣѿѣ сз ѿтрѣкз пентрѿ дѿѿма чѣн
мѿлате кѿѣ сз кѿѿѣтз при трѣѿа.

С. ѿ. Де пре Тайна Хиротонїи : сѿѿ
а Прѣщїи .

А. Је ѿате Тайна Хиротонїи а ѿѿѿѣ



Р. Тайна Христоуи де ѿше е ѿ Тай-
нъ , при карѣ чѣлоуа , кѣиъ сѣ даѣ спре
сѣдѣша , сѣд сѣдѣхнѣ Бесѣрчїиъ анѣ аз ѿ
пѣтѣре сѣфлетѣскъ , шї оѿн даѣ ѿсѣвнѣ ка
сѣ поатѣ кѣ кѣдѣннѣ шї кѣ сѣфлѣнїе пан-
нї оѿнѣе деѣ гѣторїи Бесѣрчїи спре чин-
стѣ ѿнї дѣмѣхѣѣ , шї спре мѣнѣхнѣ сѣ-
флетѣлоу Креднѣошнѣлоу . (а)

Ѧ. Ѧе ѣсте Тайна Христоуи де ѿсѣвнѣ
Р. Тайна Христоуи де ѿсѣвнѣ е Тайнъ ,
при карѣ чѣлѣи ѣе сѣ сѣфлѣнїе Прѣшт ,
нѣ аз пѣтѣре ѣша ѣчѣл ѣдѣврат Трѣп ѣ дѣ-
нѣлѣи Хѣ , ка шї ѣчѣл сѣфлетѣск , карѣ
сѣнѣ Креднѣошнѣи .

Ѧ. Ѧе стѣ пѣтѣрѣ ѣчѣста ѣ Прѣшнѣи ;

Р. Пѣтѣрѣ ѣчѣста ѣ Прѣшнѣи стѣ ѣтрѣ
ѣчѣл , ка :

Ѧ. Прѣшнѣи сѣ поатѣ мѣтѣ пѣнѣ , шї вн-
нѣл ѣ Трѣпѣл , шї сѣнѣе чѣл ѣдѣврат ѣ
дѣнѣлѣи нѣстѣрѣ Іѣ Хѣ , шї сѣл поатѣ ѣдѣ-
ѣе пре ѣл жѣртѣв Пѣрнѣлѣи чѣлѣи ѣсѣск .

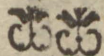
Ѧ. Сѣ поатѣ ѣртѣ , сѣд цнѣ пѣкатѣе Кред-
нѣошнѣлоу .

Ѧ.

(а) Центѣрѣ карѣ причнѣ мѣзѣи ѣц ѣдѣк ѣ-
мнѣе ка сѣ ѣцнѣи дѣрѣл ѿнї дѣмѣхѣѣ карѣ
ѣсте ѣтрѣ пнѣе при пѣнѣрѣ мѣнѣлоу мѣе .
Ѧ Тѣм : кап Ѧ . стѣх Ѧ .



(978)



А. УННЕ ПОАТЕ СФІЦІ Прѣшці;

Р. НУМАЙ ЁПНКОПІИ ПОТ СФІЦІ Прѣшці.

А. КУМ ПРѢВѢ СЗ ФІЕ ЧЕПЧЕ МЪ Прѣшціа;

Р. ЧЕПЧЕ МЪ Прѣшціа; ПРѢВѢ МАУ НА-

НИТЕ ДЕ ПОАТЕ СЗ АНѢЗ АТЖТА ЛѢЗЦУПЪРЪ;

КЖПЪ ЛЕ МАТЕ ДЕ АНПЪ; КА СЗШ ПОАТЪ ПЛН-

НИ ДЕРЕГЪТОРІАЛЕ САЛЕ; ШН СЗ ФІЕ КЪ НУМЕ

ВЪН; КУЧЕРНИЧЪ; ШН ДЕ ОБІАЦЪ ФЪРЪ ПРИХАНЪ.

А. ЧЕ АДКРѢЗЪ ХИРОТОНІА;

Р. ХИРОТОНІА ПЕ АЖНГЪ АМѢЦНРЕ ІА-

РЪАДН СФІЦІНТЪРІО АДКРѢЗЪ ШН ААТЕ ДАРДРІ

ДЕ ОБЕВЪ ПРН КАРЕА ФЕЦЕА ЧѢА ХИРОТОНІ-

ТЕ СЗ АТОКМѢСК; ШН КАПЪТЪ ПЪТѢРЕ ДЕ А-

ПАННІ ДЕРЕГЪТОРІАЛЕ ЧѢА БЕРЧЕШН; ШН ДЕ

А АПЪРЦІ ТААНЕА КЪ КЪВІНЦЪ. АДОАШ. А

СФЛЕТЕА ХИРОТОНІАЦІАШ КАРЪ ОУН СЕМН

НЕ ШЕРЪ; ПРН КАРЕ ЕН СЗ ОБЕВѢСК ДЕА ЧѢА

ЛАЦІН КРЕДИНОШН; ШН НУМАЙ СПРЕ САУЖНРЕ

АДН АМНЕЗЕЪ СЗ СФІЦІСК; АРЕПТ АЧѢА ПНЧН

СЗ ПОАТЕ ЧИНЕА ХИРОТОНІ МАЙ ДЕ МЪАТЕ

ШН; ДЕ КЖТ НУМАЙ ШААТЪ. (В)

А. АД ДЕ АНЦЪ Е ТАНА ХИРОТОНІЕН;

ГІ Г.

Р.

(А) МАНИА КЪРЪА А НМААДІ СЗ НУЛЕ ПЪН;

ПНЧН ТЕ ФАЧЕ ПЪРТАШ АПКАТЕ СТѢННЕ; ПРѢ

ТННЕ КЪАТ ТЕ ПЪРѢШ; А ПЪМОДН КАП Е-

СТІХ КЪ.

(Б) НУ ФН НЕВЪГЪТОРІО ДЕ САМЪ ДЕ ДАРЪА



(рѣи)



Р. ТАИНА ХИРОТОВИЕЙ НУ Е ДЕ ЛИУЗ ФІЕ-
ЩЕ КЗРІА ФѢЦЕ. ІІРЗ ПЕНТІУ ПОЛТЗ БЕСТРИКА
Е ПОКМА ДЕ ЛИУЗ .

§ 3. ДЕСПРЕ ТАИНА КУНУНИЕЙ, САУ А
КЗСЗТОРИЕЙ.

✠✠ А. ІЕ ІАСТЕ ТАИНА КЗСЗТОРИЕЙ;

Р. ТАИНА КЗСЗТОРИЕЙ Е ѠНЕДЕСПЗРЦНТЕ
АПРЕУНАРЕ (А) ПРИН КАРѢ ДОАѠ ФѢЦЕ КРЕЩИНЕ
СЛОБѠДЕ, ВЗУБАГ, ШІ МУАРЕ СЗ КЗСЗТОРЕСІ
ЛА ѠЛАЛТЗ ДУПЗ ѠВНУЧІЮ, ПЕНТІУ КАРЕ АДКІУ
ДМНЕЗІУ ПРИН АЧАСТЗ ТАИНЗ ДЕ ДЗ ДАР, КА
А СТАПЛА КЗСЗТОРИЕЙ ПХНЗ ЛА МОАРЕ ДМ-
НЕЗЕАЩЕ СЗ ПРЗАМІЗ, ШІ ПРДНЧІЙ СЗІ КРЕЩИ-
НѢШЕ СЗ ШІІ КРѢКЗ .

✠✠ А. КѠМ НѠМѢЩЕ АПОСТѠЛА ПАВЕЛ ТАИ-
НА АЧАСТА З

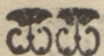
А. АПОСТѠЛА ПАВЕЛ НѠМѢЩЕ ТАИНА А-
ЧАСТА ТАИНЗ АТРѢ ХС (Б), (ШІ А БЕСТ-

РИКЗ

КАРЕ ІАСТЕ АТРѢ ПИНЕ, КАРЕ САУ ДАП ЦІЕ
ПРИН ПРОРѠЧІЕ КУ ПДНЕРѢ МЖИНАѠР ПРЕЩІЕЙ:
А. ТУМѠДІЮ КАП А СТИХ АІ.

(А) ДРЕПАТѢА МАІ МУАТ НУ САНТ ДОИ, ЧІ
ОІН ПРѢП, ДЕЧІ ЧЕ АУ АПРЕУНАТ ДМНЕЗІУ,
ѠМѠЛА СЗ НУ ДЕСП РТЗ, МАДІЮ КАП, АІ С: З.

(Б) ТАИНА АЧАСТА МАРЕ ІАСТ, ІІРЗ ЕУ ЗНІ ДЕ
ХС, ШІ ДЕ БЕСТРИКЗ. ѠФЕСТІИ КАП: Б: СЛА



(С)



✠✠ А. Іе лѹкрѣхъ ТАННА КХІЗТОРІЕНЪ

Р. ТАННА КХІЗТОРІИ ЛѹКРѣхъ АФАРЪ ДЕ ДА-
РЪЛ СФІЦІТОРІИ АУАСТА ДЕ УСЕБИ :

А. КА КХІЗТОРІИЦІИ ПЖИЗ ЛА МОЛРТЕ СЪ ПРЪЛ-
СКЪ АТРЪ СНИЕ ДМНЕХЕАЩЕ.

Б. КА СЪШИ КРѢСКЪ ПРЪИЦІИ АТРЪ ФРИКА ЛЪИ
ДМНЕХЕУ.

✠✠ А. Іе пофѣше Бесѣрика ДЕЛА ФѢЦЕЛЕ
КАРЕ СЪ КХІЗТОРІСКЪ

Р. Бесѣрика пофѣше ДЕЛА ФѢЦЕЛЕ КА-
РЕ СЕ КХІЗТОРІСКЪ.

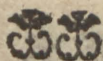
А. КА СЕ НЪ ФІЕ НИЧІИ У АПЕДЕКАРЕ АТРЪ
ДЖИСЕЛЪ. Б. КА СЪ СЕ КХІЗТОРІСКЪ АНИ КЪЩЕ-
ПЪЛ АЧЕЛАЪ КАРЕЛЕ МАТЕ МЪДРАТ ОУРЪИРЕН КХ-
ІЗТОРІЕНЪ.

Г. КА СЪ СЕ АПЪЧЕ ДЕ АЧЕСТ СТАТ АТРЪ ФРИ-
КА ЛЪИ ДМНЕХЕУ, ШИ КЪ КЪНОЦІИИЦЪ КЪРАТЪ,
ДРЕПТАЧЕЛА МАИ НАНИТЕ СЪ СЕ МЪРЪДРИСКЪ,
ШИ СЪ СЕ КЪМНЕЧЕ.

✠✠ А. Іе прѣвѣ СЕ ФАКЪ ЧЕНЪ СЪ КХІЗТО-
РІСКЪ

Р. ЧЕНЪ ЧЕ ПЖІСК ЛА КХІЗТОРІЕНЪ прѣвѣ
СЪШИ ФЪГЪДЪСКЪ КРЕДІИЦА ЧѢ ДЕ КХІЗТОРІЕ
АНАНИТЕ АДОАШ МЪРЪДРИИ, КАРЕ СЕ НЪМЕСК
ИЗНАШЪ, ШИ АНАНИТЕ ПАЮХЛАДЪ СЪД СЪ СЕ
КЪНЪ

АУРЪ ЕНИЕ МАТЕ АУРЪ ДЕ ВЪРЪ РЪМЖИЕ ПРЪКЪМ
ЕУ. А. КОРИНДІИИ КАПЪ. СТИХЪ И.



кѸнѸне.

✠✠ Ѳ. Карѣ сѧнт Дерѣгѧторѣнлѣ кѧзѧторѣнцѣ
лѡр Ѳтрѧ сѣне:

Р. Дерѣгѧторѣнлѣ кѧзѧторѣнцѣ лѡр Ѳтрѧ
сѣне сѧнт.

Ѳ. Ка сѧ прѧскѧ Ѳтрѧ сѣне кѸ пачѣ, шѣ
крѣпѣнѣе.

Б. Ка БѣреатѸ ѡша сѣ бѣсѣкѧ, сѧ хрѧнѣ-
скѧ шѣ сѧ спрѣжѣнѣскѧ пе мѡлѣ са, ка
пе ѡл сѧ прѸп (с) гѡрѧ мѡлѣ сѧ фѣ ѡ-
скѧлтѧтоарѣ де Бѣреат Ѳтоатѣ лѡкрѣнлѣ
чѣлѣ кѸѡасѣ. (3)

Г. Ка нѣнѣ оѸнѸл сѣ нѸ ласѣ пре ѡлтѸл Ѳ-
трѸ мишѧлтѧнѣ, чѣ кѸ крѣдѣнцѣ сѧ рѣмѧнѣ
ѲтрѸн лѡк пѧнѧ ла мѡдрѣ. (і)

✠✠ Ѳ. Карѣ сѧнт Дерѣгѧторѣнлѣ кѧзѧторѣ-
нцѣ лѡр кѧтрѧ прѸнѣн сѧн:

Р

(с) Бѣреатѣнѣ ѡбѣнцѣнѣ мѡдерѣнлѣ воатрѣ прѣкѸм
шѣ хѣ ѡл ѡбѣнт Бѣсѣрѣнѣка шѣ пре сѣне сѧл дѡт
пѣнтрѸ дѧнѣ. Ѣфѣсѣнѣнѣ кап Ѣ стѣх кѢ.

Бѣреатѣнѣ ѡбѣнцѣнѣ мѡдерѣнлѣ воатрѣ, шѣ нѸвѧ
ѡмѣрѣнѣнѣ лѣѡпра лѡр. Колѡсѣнѣнѣ кап г ст: ѡл.

(3) мѡдерѣнѣ пѣкацѣнѣнѣ бѣреатѣнѣ лѡр воатрѣнѣ ка
ѡмѣлѣнѣ. Ѣфѣсѣнѣнѣ кап Ѣ. стѣх кѢ.

(і) пѣнтрѸ ѡчѣл ва лѣлѣ ѡмѣл пре пѣтѣлѣнѣ
шѣ пре мѡмѣлѣ, шѣ сѧлѣ лѣпѣ де мѡлѣ са,
шѣ вѡр фѣ ѡмѣнѣнѣнѣ оѸн прѸп. фѣтѣрѣ кап Б



(СВ)



Р. ДЕРЕГЪТОРІНАЕ КЪЗЪТОРНЦІАЛО КЪТОРЪ
 ПРЪНЧІЙ СЪН СЪНТЪ КА СЪН КРЪСЪКЪ КРЕЩІННЪ-
 ШЕЪ ШІ СЪСЕ СЪРЪДЪСЪКЪ ПЕНТЪУ ПОТЪ БІННЕД
 ЛОУ ШІ ЧЕЛЪ ВЪЧНІКЪ ШІ ЧЕЛЪ ТРЕКЪТОРЮ.

К а п ѣ.

Деспре ѿдрептарѣ Крещиннѣскъ

✠ А. Іе ѿте ѿдрептарѣ Крещиннѣскъ :

Р. ѿдрептарѣ Крещиннѣскъ ЕЪ СЪ НЕ ФЕРМ
 ДЕРЪДЪ ШІ СЪ ФАЧЕМЪ БІНЕ.

ѾПЖА ПАРТЕ Ѿ ѿдрептзрїй Крещиннѣщн:
 ФЕРѢЩЕТЕ ДЕ РЪДЪ.

✠ А. Каре Е ѿПЖА ПАРТЕ Ѿ ѿдрептзрїй кре-
 щиннѣщн :

Р. ѿПЖА ПАРТЕ Ѿ ѿдрептзрїй крещиннѣщн
 Е ФЕРѢЩЕТЕ ДЕ РЪДЪ.

✠ А. Іе Е РЪДТАПѢ:

Р. РЪДТАПѢ ѿДЕРЪРАПЪ Е НЪМАЙ ПЪКАПЪДЪ.

✠ А. Іе ѿте ПЪКАПЪДЪ ДЕ ШЕЩЕЪ

Р. ПЪ

СІХЪ КЪА .

(Н) ШІ ВОЙ ПЪРНЦІЙ НЪВЪ ѿПЪРЪПАЦІЙ ПРЕ ФІТІЙ
 ВОЩІЙ СПРЕ МЪНІЕЪ ЧІНЪ КРЪЩЕЦІЙ ПРЕ ЕНЪ ѿПЪРЪ
 ѿВЪНПЪДЪ ШІ ЧЕРТАРѢ ДМНЪДЪНЪ: ѢФЕѢНІЙ: КАП
 СІХЪ А.



(рсг)



Р. ПЗКАПДА ДЕ УБІРЕ Є ЧѢ КУ ВОМ КЗА-
КА: АЛѢЦІЙ ДМНІЗЕЦІЙ. (а)

✠ А. ДЕ КЖТЕ ФѢЮРІ Є ПЗКАПДА:

Р. ПЗКАПДА Є ДЕ ДОАШ ФѢЮРІ: А. ПЗКА-
ПДА СТРЗМОШЕСК ШІ В. ПЗКАПДА АЛѢЦЕРІЙ.

А. ДЕСПРЕ ПЗКАПДА СТРЗМОШЕСК.

✠ А. ІЕ Є ПЗКАПДА СТРЗМОШЕСК:

Р. ПЗКАПДА СТРЗМОШЕСК Є: КАРЕ ЛАУ ФЗ-
КУП ІААМ А РАУ, ШІ НОЙ А ААМ, ШІ КАРЕ
ЛАМ МОЩЕННІ АЛА АЖНДА.

✠ А. ДЕ ОУНАЕ СЗ НДМѢЩЕ ПЗКАПДА СТРЗ-
МОШЕСК:

Р. ПЗКАПДА СТРЗМОШЕСК СЗ НДМѢЩЕ ДЕ
АДОАШ, КЗУЙ ШАМЕНІЙ, КАРІЙ СЖНТ ПЗІЦІЙ
АЛА ІААМ, ТРЕБДЕ СЗ МОЩЕНЦСКЗ АУ СП ПЗ-
КАП, ШІ СЗ ПЗІЦІМЦСКЗ ПЕДѢПСЕЛЕ АУШ, ШІ
ОУРМІЗНАЕ ЧѢЛЕ РЕЛЕ. (б)

✠ А. КАРЕ СЖНТ ПЕДѢПСЕЛЕ, ШІ ОУРМІЗНАЕ
ЧѢЛЕ РЕЛЕ АЛЕ ПЗКАПДАШІ СТРЗМОШЕСК:

Р.

(а) ТІОП ЧЕЛ ЧЕ ФАЧЕ ПЗКАПДА, ШІ ФЗРЗ ДЕ
АЧЕ ФАЧЕ: ШІ ПЗКАПДА ІА. ТЕ ФЗРЗ ДЕ АЧЕ.

А. ІОАНН Г СТІХ Б.

(б) ПЕНТЪ АЧЕА ПРЕДМ ПРИНТРЕШІ ШІ АУ С-
ПРАП ПЗКАПДА А АУМЕ, ШІ ПРИН ПЗКАП МО-
АРТѢ, ОШѢ АТРЕШ ПІОЦІЙ ШАМЕНІЙ МОАРТѢ АУ
АТРАП, АТРЕШ КАРЕЛЕ ПІОЦІЙ АУ ПЗКАПДАШІ.
РШМАНА КАП Є СТІХ ВІ.



(54)



Р. Педѣселе шн оуѣмзрнле чѣле рѣле але
пзкатѣдн стрѣмошесн сжнт пѣрдерѣ да-
рѣдн сфѣциторѣ, (в) моарте, (г) плекарѣ
спрѣзѣ, ꙗкоарѣрѣ дѣла вине, (а) мѣлте
трѣде, шн мишзлзтзцн.

А. Мошенипѣд, шн прѣ фернчнта фечоара
марѣа

(в) ꙗтрѣ карѣн, шн нон тоцн ꙗм пѣтрѣкѣт
ѡаре кжнѣ ꙗпофтеле трѣпѣдн нострѣ, фз-
кжнѣ вонле трѣпѣдн, шн ꙗкѣцетелѡрѣ шн
ѣрам дин фирѣ фнѣн мѣнѣн ка шн ꙗлцн.
Ѣфестѣнн кап ѣ. стѣх г.

(г) ꙗрѣ дин помѣл цѣнцѣн бинѣдн, шн ꙗ-
рѣдн сѣ нѣ мѣнѣнцн, кѣ ѡн ꙗче зн вѣцн
мѣнѣн дин трѣнѣд, кѣ моарте вѣцн мѣрн-
фачѣе кап ѣ. стѣх ѣ.

Пѣнтѣ ꙗчѣа прѣкѣм принтрѣн ѡм ꙗѣ ꙗтрап
пзкатѣд ꙗѣме, шн прин пзкат моарте,
ꙗша ꙗтрѣ тоцн ѡамѣтн моарте ꙗѣ ꙗтрап
ꙗтрѣ карѣле тоцн ꙗѣ пзкѣтѣнт: Рѡманн.
кап ѣ стѣх ѣ.

(а) ꙗрѣ вѣз ꙗтѣлѣе ꙗтрѣ мѣдѣзрнле
мѣле ѡшннѣдѣ ꙗпопнѣа лѣцн мнѣн мѣ-
ле, шн ꙗжнѣдмз прѣ мнѣе рѡе пзкатѣдн,
карѣ ꙗѣ ꙗтрѣ мѣдѣзрнле мѣле. Рѡманн
кап ѣ. стѣх г.

(ѣ) шн мѣрн ꙗѣ знѣ, ꙗмѣцннѣа вон ꙗмѣл-
цн пзкѣзѣрнле тѣле, шн сѣспнѣа трѣд, ꙗ-



Μαρία ἁγία πικράτ ἁλθῆ ἡδὲ μῆ

Р. БѢСѢРНИКА ДЕСПРЕ АТАСТА КА ДЕСПРЕ ѿ П.
КІЕПЪРЪ А КРЕДИЦЕЙ НАДЪ НІПРЪВНІТ НІМНІКА
ПОПЪШІ ПЪВЪЦЪПЪРЪ, КАРѢ АРАТЪ, КЪ МЪМА
ЛДІ АМНЪЗЕЪ САДЪ ЗЕМНИЛІТЪ ФЪРЪ ПЪКАПЪЛ
СТЪРЪМОШЕНЪ, ѿ ЛАДЪ, КА ПЪРЪ ѿ СЕНТЪЕНЦІЕ
КЪЧЪРНИКЪ, ШІ ДЕ ѿДАТЪ ѿПЪРЪЦЕ А ПЪВЪЦЪ
АМІНІТЪРАТЪ.

Б. Деспре пзкѣтеле Ялѣбертѣи, шн
Деспре Фѣлюл лар.

★ ♣. ЧЕ ІАЧЕ ПІКАТ ОА БІАЦЕРІЙ;

р. Пз-

[illegible]



(Сс)



Р. ПѢКАТѢЛЪ АЛѢЦЕРІЙ Е КЪАКАРЪ ЛЕДІНЪ ЛУН
АМНЕЗЕУ, КАРЪ ПѢКАТОУДА Ѡ ФАЧЕ КЪ ВОА.

* А. КЪМ СЪ ФАК ПѢКАТЕЛЕ АЛѢЦЕРІЙ :

Р. ПѢКАТЕЛЕ АЛѢЦЕРІЙ СЪ ФАК КЪ КЪЦЕПѢЛЪ,
(Ж) КЪ КЪВЪЖИТѢЛЪ, (С) ШІ КЪ ФАПТА, (З) САУ
КЪ ЛЪАРЪ ЧЕЛѢЧЕ СЪЖИТЕМ ДАТОРНЪ АФАЧЕ (І)

* А. ІЕ ѠСЕВИРЕ МЪТЕ АТЪРЪ ПѢКАТЕЛЕ АЛѢЦЕРІЙ :

Р. СЪСЕВИРЕ АТЪРЪ ПѢКАТЕЛЕ АЛѢЦЕРІЙ Е А-
ЧАСТА : ОУНЕЛЕ ПѢКАТЕ СЪЖИТ МАРНЪ САУ АЕ
МОАРТЕ, АЛТЕЛЕ МНЧІ САУ ЕРЪТЪТОЛРЕ.

А. МАИ МЪТЕ АТЪРЪ ВРѢ ѠСЕВИРЕ АТЪРЪ ПѢКА-

ТЕЛЕ

(Ж) КЪ АНИ ИЛИМЪ ЕЪ ГАНДЪРНАЕ ЧЕЛЪ РЪЛЕ,
ОУЧНДЕРНАЕ, ПРЪКЪВЪЖИНАЕ, ФЪРЪТИШІГЪРНАЕ,
МИНЧЪДНИНАЕ, ХЪЛЕЛЕ, МАДЕЮ КАП ЕІ СТИХЪ АТЪ-
КЪ КЪЦЕТЕЛЕ ЧЕЛЕ РЕЗЪРАТИТЕ ДЕСПЪРТ АЕЛА
АМНЕЗЕУ, МЪРЪ ПЪТЪРЪ МЪСТЪРЪ ПРЕ ЧЕИ ФЪРЪ АЕ
МИНТЕ: АА АЦЕЛЕП: АУНЪ СОЛѢ: КАП А СЪТ: Г.
(С) АТЪРЪ ЕДЪ ЗИКЪ ВОЛѢ: КЪ ТѢПЪ КЪВЪЖИТѢЛЪ
АЕШЕРЪТЪ КАРЕЛЪ ВѢРЪ ГЪРНЪ ѠАМЕНІЙ ВѢРЪ АА САМЪ
АЕ АЖИДА А ЗІѢА ЖЪДЕКЪЦІЙ. МАДЕЮ КАП
БІ. СТИХЪ АС.

(З) ПЕНТЪРЪКЪ НОІ ПОЦЪ ПРЪВЪ СЪЖЕ АРЪТЪМ
АНАНИТЕ ЖЪДЕКЪЦІЙ ЛѢНЪ ХЪСЪ КА СЪ Ѡ ФІЕЧЕ
ЧИНЕ ЧЕЛЕ ЧЕ АУ ФЪКЪПЪ АТЪРЪПЪ ѠНЪ ВЪНЕ ѠНЪ
РЪЛЕ: БЪ КОРИНѢИЙ. КАП Е СТИХЪ І.

(І) АРЪПЪ АТЪА ЧЕЛЪНЪ ТЕ ЧІЕ АФАЧЕ БИНЕ, ШІНЪ
ФАЧЕ ПѢКАТЪ МЪТЕ АУНЪ: ІАКѢВЪ КАП А СЪТ. ХІ.



ПЕЛЕ АЛЕЦЕРІНЪ

Р. АТЪЗ ПЪКАТЕЛЕ АЛЕЦЕРІНЪ МАЙ ІАСТЕ А-
КЪЗ ШЕБИРЪ АЧАСТА ОУНЕЛЕ СЪНТ АЛЕ НОАСТРЕ
АЛТЕЛЕ СТРЕННЕ.

А. КАРЕ СЪНТ ПЪКАТЕЛЕ НОАСТРЕ :

Р. ПЪКАТЕЛЕ НОАСТРЕ СЪНТЪ КАРЕ АЕ ФАЧЕМ
НОЙ АСЪШН.

А. КАРЕ СЪНТ ПЪКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ СТРЕННЕ :

Р. ПЪКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ СТРЕННЕ СЪНТ, КАРЕ НОЙ
АСЪШН НЪ АЕМ ФЪКЪТЪ ДАРЪ НЕМ ФЪКЪТЪ ВЪ.
НОВАЦІЙ АДЕКАНА ПЕ АЛІЦІЙ АЕ ФАЧЕРЪ АОРЪ
САЪ НЕ АПЕДЕКАНАДНЪ, ФІННА НОЙ ААТОРЪ
САЪ А СТАТЪ АЕ АФАЧЕ АЧАСТА.

А. ІЕ ІАСТЕ ПЪКАТЪЛА АЕ МОАСТРЕ :

Р. ПЪКАТЪЛА АЕ МОАСТРЕ Е ШМАРЕ КЪЛКАРЕ
АЛЕЦІЙ АОНЪ АМНЕХЕУ.

А. ІЕ СТРИКЪ ПЪКАТЪЛА АЕ МОАСТРЕ :

Р. ПРИН ПЪКАТЪЛА АЕ МОАСТРЕ СЪФЛЕПЪЛА СЪ
ЖЕФЪЛІРЕ АЕ ВІАЦА СЪ, АДЕКЪ, АЕ ДАУЛА
СФІЦІТОРЪ, ШІ ШМАДІ СЪФАЧЕ НЕ ПРІАТЕН АОНЪ
АМНЕХЕУ, ШІ МОРЦІЙ ЧЕИ ВЪЧНИЧЕ ВЪНОВАТЪ.

А. КАРЕ ПЪКАТЕ АЕ НЪММ ЕРТЪПОАРЕ :

Р. ПЪКАТЕЛЕ ЕРТЪПОАРЕ НЪММ КЪЛКАРНАЕ
ЧЕЛЕ МИЧІ АЛІЦІЙ АОНЪ АМНЕХЕУ.

А. ПЕНТРЪКЪ ПЪКАТЕЛЕ ЧЕЛЕ ЕРТЪПОАРЕ
СЪНТ КЪЛКАРІЙ МИЧІ АЛЕЦІЙ АОНЪ АМНЕХЕУ, АЪ
НЪ ТРЕБЪДЕ САНЕ СЪРГЪНІМ АНЕ АЕНЪРТА АЕ АЖНЪ.



(Сл.)



Г. ЧЕЛЕ ПАТРУ ПЗКАТЕ КАРЕ СТРИГА РЗПАВ.
ПТИРЕ П ІЕРЮ.

А. ЧЕЛЕ МОЛЮ ПЗКАТЕ СТРИНН.

Деспое ЧЕЛЕ З. ПЗКАТЕ АЛЕ КЗПЕТЕНІЕН.
Ж П. КАРЕ САНТ АЧЕЛ ШЕЛТА ПЗКАТЕ А.
ЛЕ КЗПЕТЕНІЕН:

Р. АЧЕЛЕ З. ПЗКАТЕ АЛЕ КЗПЕТЕНІЕН САНТ.
А. ТРФІА (W) Б. СКДМПЕТК (Л) Г.
НЕКДРЗЦІА (М) Д. ПИСМА (Н)

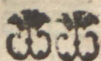
ДІ.

Е. ЛЗКО

(W) КЗ РІЕПДТДА ПЗКАТДАДН ІАТЕ ТРФІА.
ШН ЧЕЛ ЧЕ ІЩИНЕ ПРЕ А ВА ПЛОД ОУРЗІДНЕ.
СИРАХ КЗП І. СТИХ ГІ.

(Л) КЗ РЗДЗЧННА ПДПДРДР РЗДТЗЦНАУР ІАТЕ.
ІВЕРК ДЕ АРШИНТА КАРЕ ОУНІЙ ПОФТИНАДВО АХ
РЗТЗЧНТ ДЕЛА КРЕДННЦЗ ШН САД ПЗТРДН КД
АДРЕРН МДІАТЕ: А ТУМІОДЕЮ КАП З СТИХ І.

(М) ЧИНСТННТЗ Е КЗКЗТІОРІА ПТД ПОЛТЕ ШН
ПАТДА НЕ СПДРКАТ. ІАІЗ ПРЕ КДРВАРН ШН ПРД
ПРДКДРВАРН ВА ЖДАКА ДМНЕХЕД: СВЕРЕН К П ГІ.
СТИХ Д -- АЗ НД ЦНЦН КЗ НЕДРЕПЦІЙ ПЗРЗЦІА
АДН ДМНЕХЕД НДВУР МОЖЕНІ НДВЗ ПШЕЛЦІЙ
ННЦН КДРВАРН, ННЦН САДЖИТОРН ІДОЛНАУР
ННЦН ПРДКДРВАРН, ННЦН МАЛАХІН, ННЦН СОД.
МАЛІНН, ННЦН ФДРІН, ННЦН ЛАКОМІН, ННЦН Б.
ЦНВІН: ННЦН ІОКЗРЗТОРН, ННЦН РЗПНТОРН П.
ПЗРЗЦІА АДН ДМНЕХЕД НДВУР МОЖЕНІ: А КОРЕ
КАП З. СТИХ А І.



Ѣ. АЗКОМІА, (О) Ѣ. МЖНІА, (П) З. АѢНѢ (І)

А. ПЕНТРЪ ЧЕ СЪ КІАМЪ ПЪКАТЕЛЕ АЧЕ-
РТА АЛЕ КЪПАТЕНІЕНЪ

Р. ПЪКАТЕЛЕ АЧЕПТЕ СЪ КІАМЪ АЛЕ КЪ-
ПАТЕНІЕНЪ ПЕНТРЪКЪ ФІЕРЕКАРЕ ДННТРЪ ІАЛЕ

АѢ

(Н) ДѢНЪ ЛЕПЪАЖНА ПОЛЪТЪ РЪДТАТѢ, ПОП ВЪ-
КЛЕШЪГДА, ШН ФЪЦЪРННІНАЕ ШН ПЪЗМЕЛЕ, ШН
ПОЛТЕ КЛЕВЕТИНАЕ: А ПЕТРЪ КАП Ъ СТИХЪ А.

(О) ШН НЪЗЪ РЪЗПАЦІА ДЕ ВНА АПРЪ КАРЕ
ІАТЕ КЪРІА, ЧН ВЪ ОУМПАЦІА ДЕ АДЪ: КЪПРЕ
ѢФЕСЕНІА КАП Ъ. СТИХЪ НІ. --- КА ЗІВА КЪ
КЪВІННЦЪ СЪ ОУМБАЗМЪ, НЪ А ѠПѢЦЕ, ШН А-
ВІЦІА, НД АПРЪ КЪРІЕ, ШН АПРЪ ФАПТЕ ДВ
РЪШІНЕ, НЪ АПРЪ ПРЧЕ ШН А ПНЪМЪ: РЪМАЕ
КАП ГІ. СТИХЪ ГІ.

(П) ІАРЪ ЕЪ ЗНІК ВЛАШ, КЪ ПОП ЧЕЛ ЧЕ СЪ
МЖНІЕ ПРЕ ФРАТЕЛЕ СЪДЪ АДЕШЕРГЪ ВИНОВАТ ВА
ФН ЖДАЕКЦІА, ІАРЪ ЧННЕ ВА ЗНЧЕ ФРАТЕЛДН
СЪДЪ РІКА, ВИНОВАТ ВА ФН СОВОУЛАДН, ІАРЪ
ЧЕЛ ЧЕН ВА ЗНЧЕ НЕБЪНЕ, ВИНОВАТ ВА ФН ГЕВНІА
ФОКЛАДН: МАА КАП Ъ СТИХЪ КЪ.

(І) ШІА ФАПТЕЛЕ ПАЛЕ, КЪ НИЧН ЕІНН РѢЧЕ
НИЧН КАЛА, ѠДѢНФН РѢЧЕ АДЪ КАЛА --- ІАРЪ
ФІННА КЪ ЕІНН СТАМПАРАТ, ШН НИЧН КАЛА
НИЧН РѢЧЕ, ПЕ ВОИ ВОРЪ ДНН ГЪЛА МЪ: АПО-



(СІІ)



аѣ зѣче а шѣ е кап шѣ нзвор а маѣ мѣла
тора, че сз прѣсѣк днн джнеле.

А. Ѥе мѣте трѣфіа:

Р. Трѣфіа е ѡ фортѣ марѣ сѡпѣне
депре снне фѣшѣ шѣ ѡ не фтокмнтѣ пофѣ
тѣ де аѣз фнзлцѣ пе снне.

А. Ѥе сз наѣре днн трѣфіе.

Р. Днн трѣфіе сз наѣре прѣ несецѣодеа
ѡенре де снне, деширта черкѣ де нѣме,
шѣ де мѣрне, лабѣа са, нечинѣтѣ лѣн дѣ-
нехѣд, а вѣдннцен, а бѣсѣрнчѣн, шѣ аѣ-
продеаѣн, рѣзѣрѣтнрѣ, сфѣаа, шѣ бѣтѣа,
фпѣетрнрѣ, не аѣкѣлатѣ, фѣцѣрннчѣа, шѣ
ѣрѣсѣл.

А. Ѥе мѣте скѣмпѣтѣ:

Р. Скѣмпѣтѣ е ѡ не фтокмнтѣ пофѣ
тѣ спре банѣ, шѣ спре аѣерн.

А. Ѥе сз наѣре днн скѣмпѣте:

Р. Днн скѣмпѣте сз наѣре не ѡзнхнѣ
марѣѡлѣа, шѣ фшѣлѣзѣнѣ, недрѣптѣ,
ѣнзѣрѣ, жѣрѣмжнтѣрнѣ недрѣптѣ, пѣрѣ-
нѣа, шѣ фпѣетрнрѣ ннмѣн.

А. Ѥе мѣте неѣрѣцѣа:

Р. Неѣрѣцѣа е ѡне фтокмнтѣ пофѣтѣ
спре деѣмѣерѣзрнѣ чѣле прѣпѣрн.

А. Ѥе пѣкатѣ сз наѣк днн неѣрѣцѣе:

ДІІ.

Р. днн

калѣ кап Г. стѣх ѣі. зї.



(CBI)



Р. ПИЗМА Е ѿ АПТОСТАРЕ ПЕНТРУ БИ-
НЕЛЕ АППОЛОПЕДНЪ КАЗОМ АРФН СПРЕ ПАГДЪА
КОЛОСТРЪ .

Р. Пизма є ѿ ѿпростає пентру бн-
неле дѣпроедѣдѣи, какомъ арфѣ спре пагубѣ
ноастрѣ.

Р. ДНН ПИЗМЪ СЪ НАИЕ ДЕФЪИМАРЪ,
ИЛСВЕТИРЪ, ЖУДЕКАТА СТРЪМЕЗ, ОУРА ДЪ-
ПРОАЛЕДЪИ, БУКЪРИА ПЕНТЪУ РЪДЪ, ШИ ХЪТЪИ-
СТАРЪ ПЕНТЪУ БИМЕЛЕ ДАТЪА.

Р. АЖКОМІА Є Ѡ НЕНТОКМІТЪ ПОФТЪ
СПРІ МЖНІСАРЕ, ШН БЕСПЪРЪ, ШН ОУН ПРАЙ
КУ БДКАТЕ, ШН БЕСПЪРНЪ ФЪРЪ ДЕ МЖЕЪРЪ.

Р. Днн лзкоміе сз наше вїаца некѹ-
ратѹ, рзхвртнрѹ, лдрзхнблѹ, ненфрзнартѹ,
пїмрдертѹ врѣмїнѹ, шн л лвдцїенѹ, стрнкарѹ
сзнхтзцїнѹ, шн слзхнрѹ сѹфлетѹлхн.

Р. МѢНІА Є ѿ НЕНТОКМНІТЗ А ИЗРЪУНЕ
А СЪФЛЕПЪДН КЪ ПОФТЗ ДЕ ЛІЗ НЪБЖННІ.

Р. ДНН



(СГІ)



Р. Дин мѣнѣ сѣ наше оуѣа, пѣреѣра-
рѣ минцѣи, не ѣвонрѣ, сѣаа, батѣокѣра-
ши батѣтѣмарѣ, батѣа, ши оуѣндѣрѣ.

Ѧ. Ѧе ѣѣте лѣнѣ з

Р. Лѣнѣ ѣ о мѣхнѣре, ши о оуѣрѣ Ѧ
лѣкѣѣфѣлаѣрѣ карѣ сѣ кѣвѣн лѣнѣ дѣмѣнѣзѣд, ши
мѣнѣтѣнѣрѣнѣ нѣаѣтрѣ.

Ѧ. Ѧе сѣ наше дин лѣнѣ з

Р. Дин лѣнѣ сѣ наше нѣвѣтѣарѣ Ѧѣамѣ
ѣе Ѧ слѣжѣи лѣнѣ дѣмѣнѣзѣд, Ѧѣелѣтѣнѣ Ѧа мѣнѣло-
чѣнѣлаѣрѣ чѣлаѣрѣ ѣе лѣнѣ сѣ спре дѣвѣжѣаа дѣрѣ-
лѣнѣ дѣмѣнѣзѣдѣк, ши Ѧ вѣчѣнѣчѣи фѣрѣчѣнѣнѣ Ѧ-
пѣнѣтѣарѣ, ши дѣсѣнѣзѣзѣжѣдѣнѣрѣ.

Дѣспре чѣлѣ шѣѣе пѣкѣте Ѧпрѣтѣвѣа
дѣхѣлѣнѣ сѣфѣт.

Ѧ. Карѣ сѣнѣт Ѧчѣлѣ шѣѣе пѣкѣте Ѧпрѣ-
тѣвѣа дѣхѣлѣнѣ сѣфѣт.

Р. Ѧчѣлѣ шѣѣе пѣкѣте Ѧпрѣтѣвѣа дѣхѣлѣнѣ
сѣфѣт сѣнѣт :

Ѧ. Ѧпѣкѣтѣнѣ нѣзѣзѣжѣдѣнѣа спре Ѧѣѣрѣ
лѣнѣ дѣмѣнѣзѣд, (а) ѣ. Ѧѣе дѣсѣнѣзѣзѣжѣдѣнѣ дѣсѣ-

дѣ г.

спре

(а) сѣ нѣ зѣчѣи а м пѣкѣтѣнѣтѣ, ши ѣе мѣсѣд
фѣкѣтѣ мѣе: кѣ дѣнѣа ѣѣте Ѧѣ лѣнѣ рѣзѣзѣ-
тѣ Ѧ: пѣнѣтѣрѣ кѣрѣзѣѣе нѣ фѣи фѣѣѣ ѣе фѣнѣкѣ
ка сѣ нѣ Ѧѣаѣѣнѣ пѣкѣте пѣсѣте пѣкѣте --
Ши сѣ нѣ зѣчѣи мѣла лѣнѣ ѣѣте мѣре, ѣа

[illegible]

(г) шн̄ аѸ фолт аѸпз кжтева зиле аѸ ааѸѸ
канн жёртфз дин рѡадѣнаѸ пзмхнтѢлѣи ---
шн̄ аѸ ааѸѸ шн̄ ѿвела дин чѣле хѣтжю нзисѢ-
те аіе ѡнаѡр сале шн̄ дин грѣхмѣ лѡѣ шн̄
аѸ кзѢтат імнехѣѸ спре ѿвела шн̄ спре да-



(СѢ)



ѲПЕТРѢ ѲПЗКАТЕ ѲПРОТНВА ЧЕРЧЕТЪРІЙ ЧЕН ДО
МХИТЪНРЕ- (А) З. ѲПЕТРЪЧЕ КЪ ВОМ ѲТРЪ
НЕКЪНРЕ- (Е) ПЗКАТЕЛЕ АЧЕСТЕ САЪ АНЕБОЕ-
САЪ НИЧІЙ КЪМ НЪ СЕ ВІОР ЕРПАЪ НИЧІЙ ѲТРЪ
АЧЕСТАЪ НИЧІЙ ѲУТЛАЛАТЪ ВІАЦЪ. (Ж)

А. ІѢ ѲСЕМНЕТЪЗЪ А ПЗКАТЪНІ ѲПРОТНВА

ДІ А.

АЛЪ-

ѲУРИЛЕ ЛЪНІ- ГІРЪ СПРЕ КАИНЪ ШІ СПРЕ ЖЕРТ-
ФЕЛЕ ЛЪНІ НЪ САЪ ОУНТАТЪ ШІ САЪ ѲТРІСТАТЪ
КАИН ФОАРТЕ- ШІ САЪ МХИНИТЪ ФАЦА ЛЪНІ В
ѲАЧЕРЪ КАП А СТИХЪ Г А Е-

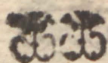
(А) ШІ САЪ ѲВЖРТОШАТЪ ІННМА ЛЪНІ ФАРАОНЪ
ШІ НЪ ІАЪ АСКЛАТАТЪ ПРЕ ЕН АУПЪ КЪМ ЛЪ
ГРІНІТЪ МОР ДМНДА: ЛА ЕШИРЕ КАП Х. СТИХЪ ГІ
НЪВЪЗ ѲВЖРТОШАЦІЙ ІННМНЛЕ ВОАСТРЕ КА ШІ
ѲТРЪ МХИНАРЕ Ѳ ЗІША І. ЛИТНРЕЙ ѲПДІПІЕ-
ЕВРЕЙ КАП І. СТИХЪ З.

(Е) ГІРЪ АТОТ ПДПТРНИКЪ ДМНДА ДМНЕ-
ЗЕДА ЛЪНІ ІРАНА ЛЪ ЛОВИТЪ ПРЕ ЕЛ КЪ РАНЪ НО-
ВИНДЕКАТЪ ШІ НЕ ВЪЗУДТЪЗЪ КЪ КЪПЪ АЪ СФЪР-
ШИТЪ КЪВЖИТЪЛА ЛАЪ АПДКАТЪ ПРЕ ЕЛ НЕ СДЪФЕ-
РИТЪ АЪРТЕРЕ ЛА ФИКАЦІЙ ШІ АМАРЕ КИНДРЕЙ А-
ТЕЛАЪ ДНН ЛЪДНІТЪЛА ЛЪНІ- ШІ ФОАРТЕ КЪ
АРПТАТЕ, КЪЧІЙ ЕЛ КЪ МЪЛАТЕ ШІ НЕ АЪЗНИТЕ
МЪНІЙ АЪ КИНДІТЪ ЧЕЛЕ ДНН ЛЪДНІТЪЛА АЛЕ А-
ПТРАЪ ГІРЪ ЕЛ НИЧІЙ ДЕ КЪМ КЪ ѲЧЕСТА ДЕЛА
СЪМЕЦІА СА: І. МАКА ЕН КАК І. СТИХЪ Е З.

(Ж) ПЕТРЪ АЧЕСТА ЗНІК ВОЛОВО ПТІП ПЗКА-



(Csi)



ДХУЛДН СФНТ:

Р. АПЖКПДН АПРОТИВА ДХУЛДН СФНТ
 АСЕМНЕТЗ, АЛЕПДА ДНН СОКОПНТЗ РЗУПАТЕ
 ШН ОУРЗ, БУНЗПАТЕ ШН ДАРДА ЛДН ДМНЕХЕД,
 КАРЕЛЕ СЗ ДЗ ДХУЛДН СФНТ ДЕ ШЕБН, КА
 ОУНУН НЗБУР АТГПТУР БУНЗПЗНАУР.

А. ПЕНТРУ ЧЕ СЗ ЗНЧЕ КЗ ПЗКАТЕЛЕ
 ФЖКУТЕ АПРОТИВА ДХУЛДН СФНТ САУ АНЕБОЕ,
 САУ НИЧН КДМ НУСЗ КУР ЕРТА, НИЧН АПРД АУА-
 ПТА, НИЧН АУЕЛАА ПЗ ВІАЦЗ :

Р. СЕЗНЧ, КЗ ПЗКАТЕЛЕ ФЖКУТЕ АПРО-
 ТИВА ДХУЛДН СФНТ, САУ АНЕБОЕ, САУ НИЧН
 КДМ НУСЕ ВУР ЕРТА, НИЧН АПРД АУАПТА, НИ-
 ЧН АУЕЛААА ПЗ ВІАЦЗ, ПЕНТРУКЗ ОУН ПЖК-
 ПТОУ КА АУЕПТА ДЕ ШЕЩЕ РЗМХНЕ А РЗУПАТЕ,
 ШН А ОУРА МНШЛОЧНРАУР ЧЕЛУР ДЕ МЖНТДНРЕ
 ПЖНЗ АСФЖШНТ.

ДЕПРЕ ЧЕЛЕ ПАТРУ ПЗКАТЕ, КАРЕ СТРИ-
 ГЗ РЗПАЛЗТНРЕ А УЕРЮ.

А. КАРЕ СЖНТ АУЕЛЕ ПАТРУ ПЗКАТЕ,
 КАРЕ СТРИГЗ А УЕРЮ РЗПАЛЗТНРЕ :

Р. АУЕЛЕ ПАТРУ ПЗКАТЕ, КАРЕ СТРИГЗ А
 УЕРЮ РЗПАЛЗТНРЕ СЖНТ :

А

ПДА, ШН ХУЛА СЗВА ЕРТА ШАМННЛАУР, ІАРЖ
 ХУЛА КАРЕ ІАСТЕ АУПРА ДХУЛДН ЛДН НУСЗВА
 ЕРТА ШАМННЛАУР, МАДЗКАП ЕІ СТИХ ЛА:



(СНІ)



КАРЕ КІАРЪ КЪ СТРИГЪ А ІЕЮ ПЕНТРЪ РЪПЛА-
 ТИРЕ: Б. ПЕНТРЪКЪ ДРЕПАТЪ ЧѢ ДМНЕЗЕЛІКЪ
 МАЙ РЪП АЕ 2 ШІ МАЙ ТАРЕ СЪ ПОРНѢРЕ ПРИ
 ПРНХСЕЛЕ АА ПЕДЕПІРЕ .

ДЕРРЕ ЧѢЛЕ НОАШ ПЗКАТЕ СТРЕННЕ

✠ А . КАРЕ СЖИТ АЧѢЛЕ НОАШ ПЗКАТЕ СТРЕННЕ
 Р. АЧѢЛЕ НОАШ ПЗКАТЕ СТРЕННЕ СЖИТ .

А. А СФЪПДН ПЕ АЛТЪА АА ПЗКАТЕ, (К) Б.

А ПОРДНЧІ АЛТЪА СЪ ПЗЪПДАКЪ, (А) Г.

А АЦЕЛѢ ОУНА КЪ АЛТЪА АА ПЗКАТЕ, (М) А

А А

(К) ГАРЪ ОУНДА АННТРЪ ЕН КАЛФА АХРІЕРЪ
 ФІИНА АНДАДН АЧЕЛДА АДЪНЕ АШ: КОИ НИМКА
 НЪ ПРНЦІ ---ННЦІ СЖИЦІ КЪ МАЙ БННЕ ІАТЕ
 НОАШ КА СЪ МОАРЪ ОУН ОМ ПЕНТРЪ НОРДА, ГАРЪ
 СЪ НЪ ПІАРЪ ПОТ НЕМЪА: АА ІШАНН КАП АІ.
 СПІХ МА Н .

(А) ШІ САД ФЪКЪТ АНННІЦЪ ШІ АД СІРІЕ
 ДАВНА КАРТЕ АА ІШАЕ, ШІ ОАД ПРНМІЕ ПРИ
 МЖНА АДН ОУРІЕ ШІ АД СІРІЕ А КАРТЕ ЗНІЖНА
 ПЪНЕ ПЕ ОУРІ: АНННІТЪ РЪЗКОРАДН ЧЕЛДН ПА-
 РЕ: ШІ ВЪ АГОАРЧЕЦІ ДЕКЪТРЪ АЖНДА КА СЪЕ
 РННІКЪ ШІ СЪ МОАРЪ: Б. КАРТЕ А АПЪІАЦІ-
 АШ КАП ІІ СПІХ АІ ЕІ.

(М) КА ЕН ДРЕПАТЪ АДН ДМНЕЗЕЛІ ПРННА (КЪМ
 КЪ ЧЕИ ЧЕ ФАК ОУ ЕЕ КА АЧЕПТЪ ВРЕДННІ
 СЖИТ МОРЦІН) НЪ НЪМАЙ АЧЕПТЪ ФАК, ЧІ ШІ
 ЧЕЛШ ЧЕ ФАК АА ПЪРТИКЪ: КЪПЪРЪ РОМ КАП



(СК)



АЛТѢ (п) з. ЯНѢ ПЕДЕНІ ПЗКАТЕЛѢ АЛТѢ
(р) н. ЯЕ АПЗРПЗШІ ПЗКАТЕЛѢ АЛТѢ (с)
ШІ А. ЯЕ ПРНДЕ ПАРТЕ. (т)

А. КѢМ НЕ АДАТОРИМ ПЗКАТЕЛѢ ЧЕЛѢ
СТРЕННЕ з

Р. ПЗКАТЕЛѢ ЧЕЛѢ СТРЕННЕ НЕ АДАТОРИМ

ДАКЗ

(п) ЧАРІКЗ ІСТОРИА АШІ ПИЛАТ ЛА МА: КАП ІКЗ
(р) ШІ НѢ ЛАШ ѠПРНТ ПРЕ ЕІ ПАТЗЛЕТѢ, НИЧІ
ѠДАТЗ ЗНІКХНД ПЕНТРѢ ЧЕ ФАЧІ АЧАСТА: А Г-
КАРТЕ А АПЗРАЦНАШ КАП А СПІХЪ. -- КЗ ІАМ
СПѢ АШІ КЗ КОШ НЗЕХНАІ АСѢРА КАСІІ АШІ
ПЗНЗ АСѢК ПЕНТРѢ НЕ АРЕПТЗЦНАС ФІНАШ АШІ
КЗ АШІ ЦІШТ КЗ ГРЗЕСК ДЕ РЗѢ ПЕ АМНЕЗЕД ФНІІ
АШІ, ШІ НѢ ІАШ ЧЕРТАТ ПРЕ ЕНІ: АПЖА КАРТЕ
А АПЗРАЦНАШ КАП Г. СПІХЪ ГІ.

(с) БАЛТАЗАР АПЗРАТѢЛ ФЗКѢТАШ ЧИНЗ МАРЕ
ЕОМНАШ СШІ ѠМІЕ, ШІ АНАИПТѢ ЧЕЛѢ ѠМІЕ
ВИН ЕРА. -- ШІ БИНА БАЛТАЗАР АДЗНЕ ІКХНД АШ
ГѢСТАТ ВИНѢЛ, КА СЗ АДѢКЗ ВАСЕЛЕ ЧЕЛЕ ДЕ
АШ, ШІ ЧЕЛЕ ДЕ АШИНТ, КАРЕ АШѢ ФОСТ АШ
НАХОХОДНОШ ПАТЗЛ АШІ АНН БИСѢНИКА
ІЕРѢСАЛІМУ АШІ КА СЗ БѢ АНН ПРЖНСЕ АПЗ-
РАТѢЛ ШІ БОДРІІ АШІ ШІ ЦІПТОАРЕЛЕ АШІ
ШІ ЧЕЛЕ ЧЕ СЗ КУКА КѢ ЕА. ДАНІА КАП Е.
СПІХЪ А Б.

(т) ЧЕЧЕ ЖѢАКЗ ПРЕ ЧЕЛ АРЕПТ АФІ СТРЖМЕ
ШІ ПРЕ ЧЕЛ СТРЖМЕ АФІ АРЕПТѢ НЕКѢРАТ ІАТЕ.



(СѦА)



АЛКЪ СЖИТЕМ ПРИНИЗ СЛЪ КАУЗЪ, КА ДЛАВ
АЛЦІЙ СЛЪ СЖЕ ФЛЪ, СЛЪ СЪ НЪСЪ АЛЪ НЪ,
КАТЕЛЪ.

А. ПЕНТЪУ ЧЕ СЖИТЕМ АТОРИЙ А ПЕДЕКА
РЪУПАТЪ, КЖА НЕ ІАТЕ КЪ ПУТИНЦЪ;

Р. А ПЕДЕКА РЪУПАТЪ, КЖА НЕ ІАТЕ КЪ
ПУТИНЦЪ, СЖИТЕМ АТОРИЙ;

А. ДНН ДРАГОСТЪ КЪТРЪ ДМНЕЗЕУ, КАРЕЛЕ СЪ
МЖНІЕ ПРИН ПЗКАТЕ.

Б. ДНН ДРАГОСТЪ ДЪПРОАПЕЛЪИ, КАРЕЛЕ ПРИН
ПЗКАТЪДНЪ АШЪ СТРИКЪ ШІЕ.

Г. ШН ДЪ МЪАТЕ ОРИ ДНН ДЕРЕГЪТОРИА СТА,
ПЪЛАДН НОСТЪУ.

АДОАШ ПАРТЕ А АРЕПЪТЪРИЙ КРЕЩИНЕЦІЙ
ФЪ БИНЕ.

А. КАРЪ Е АДОАШ ПАРТЕ А АРЕПЪТЪРИЙ
КРЕЩИНЕЦІЙ;

Р. АДОАШ ПАРТЕ А АРЕПЪТЪРИЙ КРЕЩИНЕЦІЙ
Е: ФЪ БИНЕ. (А)

А. ЧЕ ІАТЕ БУНЪПАТЪ;

Р. БУНЪПАТЪ Е, КАРЪ СЪ КЪЕННЕ ЛЕЦІЙ
АШЪ ДМНЕЗЕУ.

ДЕЛА

ШН ОУРЖТ АНАНІТЪ АШЪ ДМНЕЗЕУ: ПНАДЕ КАП
ЗІ. СПІХ ЁІ.

(А) ФЕРЪШЕТА ДЪ РЪД ШН ФЪ БИНЕ: УААМ АС
СПІХ ГІ.



(СКЕ)



* А. ІЕ СЪ КЪВИНЕ ЛЕЦІЙ ЛЪН ДМНХЕЪ
 Р. ЛЕЦІЙ ЛЪН ДМНХЕЪ СЪ КЪВИН ФАПТЕ-
 ЛЕ ЧЕЛЕ БУНЪ.

А. ІЕ ІАСТЕ ФАПТА КРЕЩИНЪСІКЪ ДЕ ШЕШЕЗ
 Р. ФАПТА КРЕЩИНЪСІКЪ ДЕ ШЕШЕ Е ОУН ДАР
 ДЕЛА ДМНХЕЪ АПРЕУНЪ КЪ ДАРЛА СФЪЦИТОРЮ
 ВЪРАТЪ А СЪФЛЕПДА НОСТРЪ, ПРИН КАРЕ ВОА
 НОАСТРЪ СЪ АТОКМЪЩЕ, ШИ СЪ ПАТЪКЪ СПРЕ
 ЛЪКРЪНЛЕ, КАРЕ СЪ КЪВИН ЛЕЦІЙ ЛЪН ІС ХСЪ
 ШИ СЪНТ ВРЕДНУЕ ДЕ ВІАЦА ВЪЧНИКЪ. (Б)

* А. АУ СЪ ІТ МАЙ МДАТЕ ФЕЛЮРІ ДЕ ФАПТЕ
 АПРЪ КАРЕ ТРЕВЪ СЪЕ ДЕПРИНАЪ КРЕЩИНЪЛА
 Р. ФЕЛЮРІ ДЕ ФАПТЕ, АПРЪ КАРЕ ТРЕВЪ
 СЪЕ ДЕПРИНАЪ КРЕЩИНЪЛА СЪНТ МА МДАТЕ,
 КЪУН ОУНЕЛЕ СЪНТ ТЕОЛОГИЧЕШІ, АЛТЕЛЕ ДЕ-
 РЕГЪТОРЕШІ.

А. ДЕСПРЕ ФАПТЕЛЕ ТЕОЛОГИЧЕШІ.

* А. ІЕ СЪНТ ФАПТЕЛЕ ТЕОЛОГИЧЕШІ
 Р. ФАПТЕЛЕ ТЕОЛОГИЧЕШІ СЪНТ, КАРЕ АУ
 НЕ МИЖЛОУНТ АДЕМН НУМАЙ ПЕ ДМНХЕЪ.

* А. КАРЕ СЪНТ ФАПТЕЛЕ ТЕОЛОГИЧЕШІ
 Р. КРЕДНИЦА, НЪДЪЖАЪ, ШИ ДРІГОПЪ
 СЪНТ ЧЕЛЕ ТРЕЙ ФАПТЕ ТЕОЛОГИЧЕШІ. (В)

* А

(Б) КЪ ДМНХЕЪ ІАСТЕ КАРЕ ЛЪКРЪЗЪ АПРЪ
 ВОНЪ ШИ КА СЪ ВОНЪ, ШИ КА СЪ СЪВЪРШАЦІ
 АДЪЗЪ БУНА ВОНЦЪ: ФАЛП: КАИ ВЪ СІТІ ГІ.
 (В) ШИ АНДМ Р. МАНА КРЕДНИЦА, НЪДЪЖАЪ



(СІГ)



* Л. АД ДАТОРЮ Е ШМЪЛ. АІЗ ДАПРИНД
 ꙗчѣла трѣи фапте ТЕОЛОГИЧЕИЪ:

Р. ФІІІЕ КАРЕ ШМ Е ДАТОРЮ АІЗ ДАПРИНД
 ꙗчѣла трѣи фапте ТЕОЛОГИЧЕИЪ.

* Л. КХНА Е ШМЪЛ ДАТОРЮ АІЗ ДАПРИНД
 ꙗчѣла трѣи фапте ТЕОЛОГИЧЕИЪ:

Р. ШМЪЛ Е ДАТОРЮ СХПТ ПЗКАТ ДЕ МО-
 АРТЕ АІЗ ДАПРИНД ꙗчѣла трѣи фапте ТЕО-
 ЛОГИЧЕИЪ.

А. КХНА ВИНЕ ЛА ПРИЧѢПЕРЕ.

Б. МАИ ДЕ МЪЛТЕ ШИ ꙗчѣла СА.

Г. ꙗвРЕМѢ ВРЕДНЕИ МАИ ИСПИТЕ ꙗПОТРЕБА А-
 ЧЕСТОР ФАПТЕ.

Д. ꙗПРИМЕЖДѢ, ШИ ꙗБОЛАЗ ДЕ МОАРТЕ.

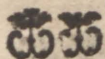
* Л. КЪМ СЪ ПОАТЕ СЪЖРИ КРЕДИНЦА:

Р. КРЕДИНЦА СЪ ПОАТЕ СЪЖРИ ꙗ ПРЕКЪМ
 ОУРМЕЖЪ:

КРЕД ДМНЕ, КЪ ПЪ ЕИИ ОУНЪЛ ДМНЕЖЕЪ ꙗПЪ
 Ш ФІИИЦЪ ШИ ꙗПРЕИТ ꙗ ФІЦЕ, ГАПЪЛ ФІКЛА
 ШИ ДХЪЛ СФІТ. КРЕД КЪ ПЪ ЕИИ ꙗЗПАЛТИ-
 ТОИЪ АДЪВРАТ ЧЕЛШЕ ВЪИИ ꙗ ШИ ИЪЗЖАНТОРЮ
 ЧЕЛШЕ ИИ. КРЕД ꙗГРЪ ОУНЪЛ ДМНЪЛ НОСТРЪ ІС
 ХЪ, КАРЕЛЕ ПЕНТРЪ ВЪУНИКА А ШАМЕННАШ МЖИ-
 ТЪИРЕ САЪ ꙗПЪПАТЪ АЪ ПЪТИМИТЪ ШИ АЪ

МУРИ-

АРАГОПЪ, АЧЕПТЕ ТРЕИ, МАИ МАИ МАИ ДИИ-
 ТЪ АЧЕПТЕ МАИ АРАГОПЪ: А КЪТЪ КОРИИ
 АНИИ КАП ГІ СІХ ГІ.



(СКЕ)



Р. ДРАГОСТѢ СЪ ПОАТЪ ДЕРЕПТА ПРѢКЪМ
ОУРМѢЗЪ.

Пре тине те юбѣск дмнѣла мѣѣ, шн дмнезѣѣла
мѣѣ, анн поатъ ннма мѣ, анн пот сѣ-
флетѣла мѣѣ, шн анн поатъ вжртѣ мѣ.
пентрѣкз ѣшн нзворѣла тѣтѣрѣвѣ бѣнхтѣцн-
лѣ, шн дѣпѣ фнре вѣдннк дѣ поатъ юбнрѣ.
Юбѣск шн пре чѣн дѣпроапѣ аш мѣѣн. шн лѣ
пофтѣск пот бннелѣ пентрѣ тнне дмнезѣѣла
мѣѣ, кз тѣ воѣцн, шн порѣнчѣшн, ка сѣсѣ
нѣскз. Пентрѣ юбнрѣ тѣ ѣрт тѣтѣрѣвѣ, шн
пѣ тоцн, карѣн ѣарѣкжнз мѣѣ грѣшнт, сѣѣ
мѣѣ фтрнстат. Мѣ бѣкѣ дѣ бннелѣ, шн
мѣнрѣ тѣ чѣ мѣѣ, карѣ ѣ аш ф ѣѣрѣ шн
пре пѣмжнт. Оѣѣтѣш пѣтѣ юбн, прѣкѣм
тѣ юбѣск, шн фѣѣчн тѣ вѣрѣ юбн фѣѣрѣ шн
сфнцн ф ѣѣрѣ, кѣ аѣхѣрѣ дѣгѣостѣ фпрѣѣ-
нѣз шн ѣѣ дѣгѣостѣ мѣ чѣ нѣ дѣпнннѣтѣ
карѣ ѣ фнѣлѣцѣѣѣ фмннѣ, ѣнрѣ бѣнѣлѣ шн
прѣ сфнѣтѣ дмнѣ.

Пентрѣкз мѣѣ аѣѣм фмн пѣрѣ рѣѣ анн пот
сѣфлетѣла мѣѣ, кз тѣм сѣпѣратѣ, шн мѣ.
нѣт кѣ пѣкѣтѣлѣ мѣѣ пре тнне нзворѣла тѣ-
тѣрѣвѣ бѣнхтѣцнлѣ ѣѣ тнѣкѣлѣѣ шн нѣмѣлѣ-
цѣмнѣторѣ, Оѣѣтѣ дѣ ашн пѣтѣ фѣѣѣ кѣ
ннчн ѣдннѣѣѣ сѣ нѣѣѣ фѣѣ грѣшнт цѣѣ, чн
фннѣкз цѣм грѣшнт, пѣрѣмн рѣѣ дѣ поатѣ

ѢІ.

ПѢКА-



(СКЗ)



пѣхателе мѣле, нѹ нѹ май днн гѹрѣ, чн днн
 нннмѣ, шн май мѹлт, дѣхѣт дѣ поатѣ па-
 гѹба, чѣ мнѣлѣ фѣхмплаѣ, сѣлѣ мнѣсар пѹтѣ
 фѣхмплаѣ фѣ лѹмѣ аѣастѣ, шн тарѣ мѣ фѣ.
 гѣдѣск кѹ аѣжѹторѣа пѣлѣ, кѣ дѣ аѣкѹм фѣ-
 наѣнтѣ фѣмнѣ боѹ фѣрѣптѣ вѣаѣа, май гѣта
 фѣнна аѣ мѹрнѣ, дѣ кѣт аѣмай пѣхѣтѣнѣ, шн
 аѣтѣ май мѣнѣа прѣ пѣнѣ аѣмнѣзѣдѣ мѣѣдѣ, кѣ-
 рѣлѣ ѣщн прѣ бѹн нѹ нѹмай фѣтѣнѣ, чн спрѣ
 поатѣ фѣптѣлѣ пѣлѣ. фѣдѣрѣтѣ спрѣ мнѣ
 аѣмнѣ, кѣчн пѣ роѣ прнн немѣрѣннѣа вѣрѣннѣ-
 чѣ аѣ оѹнѣа нѣхѣлѣт фѣлѣднѣ пѣлѣ, аѣ аѣмнѣлѣднѣ
 шн мѣхѣтѣнѣторѣаѣ нѣспѣлѣ іс хс, кѣрѣдѣ нѣ-
 сѣ кѣдннѣ фѣпрѣнѣ кѹ пѣнѣ, шн кѹ аѣхѣдѣ пѣлѣ
 чѣлѣ сѣнѣт поатѣ мѣхѣрѣтѣ чнхѣтѣ, шн фѣкннѣ.
 чѣнѣт фѣ вѣчн аѣмнн.

Ѹ в. Дѣпрѣ фѣптѣлѣ Дѣрегѣторѣѣннѣ.

Ѹ а. Ѹѣ сѣхѣт фѣптѣлѣ Дѣрегѣторѣѣннѣ

р. фѣптѣлѣ Дѣрегѣторѣѣннѣ сѣхѣт аѣчѣлѣ,
 прнн кѣрѣ Дѣрегѣторѣѣннѣ кѣрѣнннѣаѣ аѣша сѣ
 фѣрѣптѣ, кѣ сѣ пѣакѣ лѣнн аѣмннѣзѣ.

Ѹ а. кѣрѣ сѣхѣт чѣлѣ май дѣ фѣрѣнтѣ фѣптѣ
 фѣтрѣ фѣптѣлѣ Дѣрегѣторѣѣннѣ, фѣкарѣ прѣбѣ
 сѣлѣ дѣпрнѣдѣ кѣрѣнннѣа.

Ѹ в. чѣлѣ май дѣ фѣрѣнтѣ фѣптѣ фѣтрѣ фѣп-
 тѣлѣ Дѣрегѣторѣѣннѣ, фѣ кѣрѣ прѣбѣ сѣлѣ дѣ-
 прнѣдѣ кѣрѣнннѣа сѣхѣт аѣчѣлѣ пѣтѣлѣ.



(СКЗ)



а. Ацелепуѣнѣ, б. Афржнартѣ, г. Ареп-
таптѣ, д. Афелѣнгз рѣдартѣ.

а. Іе мѣте ацелепуѣнѣ Креиринѣскз :

р. Афелепуѣнѣ Креиринѣскз е ѿ фартз
прин карт Креиринѣ алаѣ, шѣ прѣхѣс ку
мѣжотѣрѣ токѣте сѣс мѣнтѣнѣ сѣ-
флетѣнѣ, шѣ сѣ департѣ де алаѣ, карт
афѣлѣскз аовѣнѣрт мѣнтѣнѣ.

а. Іе мѣте афржнартѣ Креиринѣскз :

р. Афржнартѣ креиринѣскз е ѿ фартз,
прин карт а Креиринѣ сѣ ѿпрѣс, не аток-
мѣта плѣкарѣ сѣс пѣкѣт, шѣ нѣмѣ нѣс
афѣлѣнѣ, ка сѣ прѣхѣскз аѣс мѣнѣс ку
чѣс прѣхѣтѣ.

а. Іе мѣте Арептаптѣ Креиринѣскз :

р. Арептаптѣ Креиринѣскз е ѿ фартз,
прин карт Креиринѣ планѣс алаѣ, ку
карѣ е аиторѣ аѣн аѣнѣхѣд, шѣ аѣпроаѣлѣнѣ.

а. Іе мѣте креиринѣска афелѣнгз рѣд-
артѣ :

р. Креиринѣска афелѣнгз рѣдартѣ е ѿ
фартз, прин карт Креиринѣ аѣн аѣгоѣтѣ
аѣн аѣнѣхѣд, неѣхѣнѣ аѣмѣ аѣлѣкарѣнѣ,
шѣ прѣхѣнѣ аѣмѣнѣ, сѣ прѣнѣ де аѣнѣ,
шѣ планѣс, мѣн гѣта фѣнѣ а сѣфѣнѣ
тоѣтѣ, шѣ аѣнѣ пѣлѣс аѣлѣртѣ, еѣнѣ, шѣ
аѣнѣ, де карт аѣлѣ чѣс, чѣ мѣте аѣнѣ.



(СКИ)



тѣва лѣцїи дмнхзѣи.

* А. Карѣ фапте сѣ апотривѣск чѣлш
штѣпте пѣкѣте але кѣпѣтѣнїей :

Р. Оумнлннца сѣ апотривѣще трѣфїей (а)
дѣннїа сѣдмѣцїи (б) кѣрѣцїа нескѣрѣ-
цїей (в) драгостѣ пнсмей (г) контѣннѣ
лѣкомїей (д) рѣдѣрѣ мжнїей (е) ѿсѣрѣдїа

спре :

(а) Кѣ дмнхзѣ трѣфашнлш сѣ апотривѣ-
вѣ, пѣрѣ чѣлш смѣнцїи лѣ дѣ дѣ : а пѣтрѣ
ѣ : стїх ѣ.

(б) дѣцїи шї сѣва дѣ вош . дѣка кап ѣ
стїх дѣ :

(в) ачѣщѣ сжнѣ карїи нѣсѣ атинѣт кѣ
мѣрїи : апокѣлнѣ кап дѣ стїх дѣ.

(г) пѣрѣ роадѣ дѣхѣлнїи пѣтѣ драгостѣ , бѣ-
кѣрїа ? пѣчѣ , аѣлѣнѣ рѣдѣрѣ , бѣнѣтѣтѣ ,
фѣчѣрѣ дѣ бннѣ , кѣдннѣ , бѣнѣтѣцѣлѣ , а-
фрѣнѣрѣ пофѣлш : Гѣлѣ : кап ѣ . стїх кѣ .
ѣѣрѣ Пнлѣ-лнїи Іѣнѣдѣн кѣтрѣ дѣвнѣ : а.
карѣ а аѣѣрѣцнлш кап нї . шї кѣ .

(д) пѣтрѣ ачѣщѣ сѣ нѣ дѣрѣмїи , ка шї чѣл-
лѣцїи , чн сѣ прѣвѣгѣм , шн сѣ фнм трѣжнїи :
а ѿсѣлѣннїи : кап ѣ . стїх ѣ . -- бѣжнїи пнлѣ
чѣлш трѣн кѣкѣннїи карїи бѣкѣтѣлѣ чѣлѣ аѣѣ-
рѣтѣщнїи нѣлѣ бѣгѣ аѣсѣмѣ , шн ѣрѣ аѣѣѣлѣ-
цїи кѣ сѣмннѣ . дѣннѣ кап а.

(е) пѣрѣ роадѣ дѣхѣлнїи пѣтѣ драгостѣ , бѣкѣ-



(СКЛ.)



СПРЕ БННЕ ЛЕЛЕТНИЧІЕНЪ, САД ЛЕНЕВІЕНЪ (Ж)

А. УЕ ІАСТЕ ОУМНАНЦАЗ

Р. ОУМНАНЦА Е ѿ ФАПТЪ ПРИН КАРѢ
ѿМЪЛА ДЕСПРЕ СИНЕЪ ШН ДЕСПРЕ СЪВЪРШИРА
САЛЕ ЖУДЕКЪ ДРЕПТЪ, НИЧН СЪ ОУНТЪ НЪМАН
ЛА МЕРЦЕРѢ СА ЛНАНТЕЪ, ШН ПОНТЪ АУЕМ
СЪ ІЕ ЛНАЦЕЪ ПРЕКЪМ ФАК МЖНАРІНЪ ЧН МАИ
БННЕ ЛШН КУНОАІЕ НЕПЪТИНЦЕЛЕЪ ШН СМНН
ПЕЛЕЛЕ САЛЕЪ ШН ДРЕПТАУЕМ СЪ ОУМНАЕІЕ.

А. УЕ ІАСТЕ ДЗРННІАЪ

Р. ДЗРННІА Е ѿ ФАПТЪ ЛКАРѢ СЪ ДЕ
ПРИНДЕ ѿМЪЛА КЖНА АУПЪ ПЪТИНЦА СА КУ ІНН
МАЪ ШН КУ ФАПТА ДЪ ЧЕЛОВЪ ЛНПНЦН ДНН ДВЕ
ІНЛЕ САЛЕ.

А. УЕ ІАСТЕ КУРЦЕНІАЪ

Р. КУРЦЕНІА Е ѿ ФАПТЪ, ЛКАРѢ ѿ
МЪЛА СЪ ДЕПРИНДЕЪ КЖНА СЪ ЛФРЖНЪ ЛГЖНАД
РНЪ ЛЕОРБЕЪ ШН Л ФАПТЕ ДЕ ПОАТЕ ДЕСМЕРАД
ІНЛЕ ПРЪПЕІРН ЧЕЛЕ ѿПРНТЕ ШН НЕ ЛГЖАДНТЕЪ

ЕІ Г.

А ЧЕ

ІА: ПАУѢ ЛДЕЛЪНГЪ РЪЕДАРЕЪ, БУНЪТАПЪ,
ФАУЕРѢ ДЕ БННЕЪ КРЕДИНЦАЪ БЛЖНАТЦЕЛЕЪ Л
ФРЖНАРЕЪ ПОФТЕЛОВЪ: КЪПРЪ ГАЛАТЕНН КАП Е
СПІХЪ КЕ. ВЕЪН ПНАДА ЛЪН ДАВНА ПРОФУКЪЛА
КЪПРЪ СЕМЕЙ Б. КАРТЕ Л ЛАЗРА: КАП БІ.
(Ж) ЛТРЪ НЕВОННЦЪ НЕ ЛЕНЕШНЪ КУ ДХЪЛА АР
ЖНАЪ ДМНДАДН СЛЪЖНАЪ. КЪПРЪ РОМАНН
КАП БІ СПІХЪ АІ:



(C_Λ)



♣. ІЕ МѢТЕ ДРАГОСТѢ :

Р. Драгоуѣ є ѿ фартѣ, прии наѣ ѿ-
мѣл сѣ бѣкѣѣ до фертѣѣ алѣѣ, шѣ ѿ а-
ѣѣѣ .!

Въ мѣстѣ КОНТЕННРЪ;

Р. Контениѣ, ꙗкоже съ ꙗпротиѣнїа
мѣнїѣхѣ, шї бѣхѣхѣ, ѿ фапѣ, при
карѣ ѿмѣ съ пѣнїа ꙗпротиѣнїа не ꙗтокмн
їи пофѣ спѣ мѣнїѣхѣ, шї бѣхѣхѣ, шї
пѣмѣ дѣхѣ мѣхѣхѣ прѣмѣ кѣ ꙗмѣнїѣхѣ.

А. 7Е НАПЕ РЪДАРЕ ,

Р. РЪДАРЕЪ Е Ѡ ФАПТЪ , ПРИН КАРЪ Ѡ
МЪЛ СЪФЕРЪ ПОАТЕ АПРОТИВЕРИЛЕ АКРЕДИНЦИН-
ФЪСЕ ВОЕНЪ АЪН ДМНЕЗЕЪ.

А. ҃е ꙗ҃сте ѡ҃жрѣа спрѣ бнне з

Г. ѿшрдіа спре бине є ѿ фаптѣ, а-
карѣ сѣ асприне ѿмѣла кжнд сѣ сѣргѣмѣ
афаче полате: кжте се кѣвин лѣн дмнхѣѣ
ѿн мжнѣѣн сѣфлѣтелѣѣ полате.

• Г: Дѣпре чѣле чѣ сѣ май цин да
рептарѣ крещинѣскѣ.

✱ А. Іє СѢ МАИ ЦННѢ А КЗ ДѢ А ДРЕПТАРѢ
КРЕЩЕНІСѢ З

Р. Де Архиптарѣ Крепчинѣскихъ съ май
цннѣмъ шѣ Деревгъторѣнаеъ наѣмъ лѣѣ порѣн-
титъ дѣмъ Хѣ де ѡсѣей.

※ 小●



(СЛА)



* А. КАРЕ СЖИТ ДЕРЕЗТОРИНАЕ, КАРЕ ЛЕУ
ПОРДНИТ ДМНДА ХС ДЕ ШЕБН 3

Р. ДЕРЕЗТОРИНАЕ, КАРЕ ЛЕУ ПОРДНИТ
ДМНДА ХС ДЕ ШЕБН, СЖИТ КАРЕ ОУРМЪЗХ.

А. СЖ КЪДЪТЪМ МАИ НАННТЕ ДЕ ПОАТЕ АПЪРЪ-
ЦІА ЛЪН ДМНЕЗЕУ, ШИ ДРЕПТАТЪ ЛЪН(5)

Б. СЖ НЕ ПЪГЪДЪМ ПРЕ НОН АШИНЕ. (3)

Г. СЖ НЕ ПЪРЪТЪМ КЪДЪТЪ НОАСТЪ. (1)

Д. СЖ ОУРМЪМ ПЕ ХС. (Н)

Е. СЖ ФНМ БАЖНЪН ШИ ОУМНАЦН. (К)

Ж. СЖ НЕМ ПЕ БЪЖМАШН НОЩН, СЖ ФАЧЕМ
ЕННЕ ЧЕАШ ЧЕ НЕ ОУРЕСК ПРЕ НОН, ШИ СЖ НЕ
РЪГЪМ ПЕНТЪ ЧЕН ЧЕ НЕ СУПЪРЪ ШИ НЕ ГО.

ЕІ А.

НІСК

(5) ДЪЧН КЪДЪТАЦН МАИ АПЪН АПЪРЪЦІА ЛЪН
ДМНЕЗЕУ ШИ ДРЕПТАТЪ ЛЪН, ШИ АЧЕПЪ ПОА-
ТЕ СЖ КЪР АДАЩЕ КОАШ: МАД: КАП Ж. СП: АГ

(3) - ДЕ БРЪ ЧИНЕВА СЖ ВІА АУПА МИНЕ, СЖ
ЛЕПЕДЕ ДЕ СИНЕ: МАД: КАП ЖІ СП: КД. ШИ
ЛА АУКА КАП Д. СПІХ КГ. ШИ ЗНН КЪПЪ
ПОЦН: УРЧ ЧИНЕ БРЪ СЖ ВІА АУПА МИНЕ СЖ
ЛЕПЕДЕ ДЕ СИНЕ.

(1) ШИ СЖ А КЪДЪТЪ СА АПОАТЪ ЗІВА.

(Н) ШИ СЖ ВІА ПРЕ ОУМА МК.

(К) АУАЦН ЖЪГЪЛ МІЕУ ПРЕСТА НОН, ШИ ВЪ А-
ЕЦАЦН ДЕЛА МИНЕ КЪ СЖИТ БАЖНА ШИ СМЕ-
ІИТ КЪ ИНИМА, ШИ ВЕЦН АФЛА ИАНХНЕ СУФА-
ТЕАШ КОАСТЪ. МАД: КАП ЖІ. СПІХ КД.



(СЛВ)



НЕСІС ПЕ НОН. (1)

Д. Деспре чѣле ѿпт феричирь.

Ж. А. Же сѣ маи цине фѣкѣ шн адоаш де
фарепптарѣ Крецинтѣскѣ:Р. Де фарепптарѣ Крецинтѣскѣ сѣ маи
цин фѣкѣ шн адоаш чѣлѣ ѿпт фапте фем-
напте: каре лѣѣ фвзцап дмнѣл хсѣ фмѣнте,
шн пентрѣ каре аѣ зне пе ѿамени феричирь:
а чѣлѣ сѣхп каре оѣрмѣзѣ.А. Феричирь сѣхп чѣн сѣрачн кѣ дхѣл
кѣ ачѣлѣра нѣпте фпзрѣцѣл ѣерюналѣ.

В. фб-

(А) фѣрѣ ѣѣ зне водѣ: юениѣ пре вѣзжма-
шнѣ воцрѣ, грѣнциѣ де бине пре чѣн чѣ вѣ
грѣнкѣ де рѣѣ пре вои ѣ фачеци бине чѣлѣ чѣ
вѣ оѣрѣскѣ пре воиѣ шн вѣ рѣгаци пентрѣ чѣн
чѣ вѣ аѣѣпрѣскѣ шн вѣ гонѣскѣ пре воиѣ --- ка
сѣ фици фнѣн татѣлѣнѣ вострѣ кареле нѣпте ф
ѣерюнѣ кѣ соареле сѣѣ фл рѣсарѣ прѣпте чѣн
рѣн шн прѣпте чѣн ѣѣнѣ шн плоад прѣпте чѣн
фрѣпѣнѣ шн прѣпте чѣн не фрѣпѣнѣ: Мад: кап
ѣ стѣх ма мѣ.(М) фѣрѣ вѣзжнѣ глаотеле саѣ сѣхп фмѣн-
те, шн шѣзжнѣ ѣл саѣ апропѣт лѣ джнѣл
оѣченнѣнѣ лѣнѣ шн дѣшкнѣжнѣ гѣра са фѣз-
ца пре ѣн знежнѣ -- феричирь чѣн сѣрачн кѣ
дхѣл кѣ ачѣлѣра нѣпте фпзрѣцѣл ѣерюналѣ шн
чѣлѣлѣлѣпте: Мад: кап ѣ: ст: а. пѣжнѣ ла ѣѣ



(СЛГ)



Б. Феричици сжнт чѣи блжнзи, кѣ ачѣа вѣр
мошени пзмжнтѣа.

Г. Феричици сжнт чѣи чѣ блжнѣ, кѣ ачѣа
сѣ вѣр мжнѣа.

Д. Феричици сжнт чѣи чѣ флжмжнѣсѣ, шн
лѣхтошазѣ пентрѣ дѣптатѣ, кѣ ачѣа сѣ
вѣр сѣтѣа.

Е. Феричици сжнт чѣи млостивнѣ, кѣ ачѣа
сѣ вѣр млѣнѣ.

Ж. Феричици сжнт чѣи кѣраци кѣ ннма, кѣ
ачѣа вѣр вѣдѣ пѣ дмнѣзѣѣ.

З. Феричици сжнт фѣхѣторѣи дѣ пачѣ, кѣ
ачѣа фнѣи лѣн дмнѣзѣѣ сѣ вѣр кѣма.

И. Феричици сжнт чѣи чѣ сѣ гонѣсѣ пентрѣ
дѣптатѣ кѣ ачѣлора лѣтѣ лѣхѣзѣа чѣрѣнлор.

Б. Дѣпре фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣнѣ, шн
дѣпре бѣдннчѣа лѣр.

Дѣпре фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣнѣ дѣ шѣнѣ.

Ж. Дѣ сжнт фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣнѣ а оѣнѣи
кѣрѣннѣ.

Р. Фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣнѣ сжнт лѣкѣрѣмѣ
ачѣлѣ, кѣрѣ лѣн дмнѣзѣѣ лѣи сжнт бннѣ пѣх-
кѣтѣ, шн кѣрѣннѣлѣи, кѣрѣ лѣ фѣчѣ, дѣ
бѣдннчѣѣ.

Л. Сѣрѣ чѣ сжнт дѣлнпѣх фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣнѣ,

Р. Фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣнѣ сжнт дѣ лнпѣх

сѣрѣ



(СЛД)



СПЕ МАХТЪНРЕ, ПЕНТЪКЪ КРЕДИЦА ФЪР
ФАПТЕ Е МОАРТЪ, (Н)

А. ДЕ ЧЕ НЕ ПЕРЕДНИЧМ ПРИН ФАПТЕЛ
ЧЕЛБЕ БУНЕ ?

Р. ПРИН ФАПТЕЛ ЧЕЛБЕ БУНЕ НЕ ПЕРЕД-
НИЧЕШЕ ПЕ НОН ДМНЕЗЕУ ДЕ ПМЪЛЦНРЕ ДАРУ-
ЛУИ СФНЦИТОИШ ШИ ДО ВЪЧНИКА, ШИ ВРЕМЪЛ-
НИКА РЪПАЗИРЕ, КАРЪ ПОПЪШ НЪМАИ ДИИ
ДАР УЛА ФЪГЪДОНТ ДМНЕЗЕУ ЧЕАУР ЧЕ ФАК
БИНЕ. (У)

А. АУ ПОП ШАМЕНИИ ДИИ АСА ПУТЪРЕ ФАЧЕ
БИНЕЗ

Р. ШАМЕНИИ ДИИ АСА ПУТЪРЕ НУ ПОП
ФАЧЕ БИНЕЛБ, КАРЪ Е ДЕ ЛИПЪ ЛА МАХТЪНРЕ,
ШИ ПНАНИПЪ ЛУИ ДМНЕЗЕУ КРЕДИНК, ДАРЪ П
ПОП ФАЧЕ КЪ АЖЪТОИЛА ДАРУЛУИ ЧЕЛУИ ДМ-

НЕЗЕИК

(Н) КЪ ПРЕКЪМ ПРЪПЪЛ ФЪРЪ ДЕ СЪФЪП
МОПЪ ПЪТЕ, АША ШИ КРЕДИЦА ФЪРЪ ДЕ ФАП-
ТЕ МОАРТЪ ПЪТЕ: ПЪКЪМ КАП Е. СТИХЪ КЪ.

(У) ПЪРЪ АРЪПЦИИ ПЪЕК ВОРФЪ ВІИ, ШИ ПЪРЪ
ДМНЪЛ ПАПТА АУР, ШИ ПЪРТАРЪ ДЕ ГРИЖЪ
ПЕНТЪРЪ АЖИШИИ ЛА ЧЕЛ ПРЪ ПНАЛП --- ПЕНТЪРЪ
АЧАПТА-ВОУР АДА ПЪРЪЦА ПОДОБЕИШ ШИ СПЕ-
МА ФЪМЪСЦИИ ДИИ МАНА ДМНЪЛЪН, КЪ КЪ
АРЪПТА СА БА АКОПЕИ ПРЕ ЕИ, ШИ КУ БР-
УЛА СЪУ ПЪВА СКЪПЪ ПРЕ ЕИ: ЛА ПЪСАПЪУНЪ
ЛУИ СОДОМШН. КАП Е СТИХЪ: ВІИ ЗІ.



(СЛБ)



МЕЗЕЕН. (О)

А: УЕ ІАСТЕ ДЕ АННІА КІ СЗ АНІА ФАП.
ПЕЛЕ ЧЕЛЕ БУНЕ, КАРЕ СЖИТ АНАННІА, АУН
ДМНЕЗЕД ВРЕДННІА ДЕ ВІАЦА ВІУННІА.

Р. ФАПТЕЛЕ ЧЕЛЕ БУНЕ, КАРЕ СЖИТ А.
НАННІА АУН ДМНЕЗЕД ВРЕДННІА ДЕ ВІАЦА ВІУ.
ННІА, ПРЕБДЕ, СЗ ІА ФАП.

А. АСТАПДА ДАРЛАУН. Б. ДЕ ВОЗ БУНТА.
Г. НУ АНН АЕМНІА ФІРЕЦІА, ШІ ДЕШТРЕ.
ЧІ ПЕНТРЕ СЖИГД, ДМНЕЗЕД.

ДЕПРЕ ФАПТЕЛЕ ЧЕЛЕ БУНЕ ДЕ СВЕЕН.

А. КАРЕ СЖИТ ЧЕЛЕ МАИ ДЕ ФРІНТЕ ФАПТЕ
БУНЕ:

Р. УЕЛЕ МАИ ДЕ ФРІНТЕ ФАПТЕ БУНЕ СЖИТ
РУГЧУНІА, (П) ПОСТДА, (І) МНЛОСТЕНІА, (С)

А.

(О) КІ ДМНЕЗЕД ІАСТЕ КАРЕЛЕ АУКРЕДІА А.
ПРЕ ВОИ ШІ КА СЗ ВОИЦІА, ШІ КА СЗ СЗВЖР.
ШІЦІА АУПІА БУНА ВОИЦІА, ФІАНА: КАП ЕСТ
Г. --- НУ КІ ДЕСТДА СЖИТЕМ НОИ АКУЦІА
ДЕЛА НОИ ЧЕЛА КА АННІА НОИ, ЧІ АДЕТДА.
РЕ ПОЛІТРЕ ІАСТЕ ДЕЛА ДМНЕЗЕД А. КОРИНА:
КАП Г. СТИХ Е

(П) ШІ АУЗ ЗІА ШІ ПІАДІА КІ СЗ КАДЕ ПУР.
РЕ АСЗ ІУГА, ШІ АНУ АЧЕТА: АУКА КАП НІА
НЕ АЧЕТАТ ВІА ІУГАЦІА: А ДЕСАДОННІА КАП
Е. СТИХ ХІ.

(І) ШІ АКУМ ЗІА ДМІА ДМНЕЗЕД ПОСТРЕД



(СЛѢ)



Р. Пентрѹ чѣ сѣ кїамѣ а҃ѹѣтѣ прѣѣ фа-
пѣ бѹне маѣ де фрѹнѣтѣ :

Р. А҃ѹга пѣ дмнѣзѣѹ, а постнѣ шн а҃а
мнлостѣнїѣ сѣ кїамѣ маѣ де фрѹнѣтѣ фапѣ
бѹне, пентрѹкѣ тоатѣ, кѣтѣ сѣ пот фаѣ
еннѣ, шн кѹ вѣднлѣѣ сѣ кѹпрїнд сѹпт вѣ-
на днн трѣнѣлѣ.

А. Іѣ сѣ а҃ѹѣтѣ а҃ѹн прнн рѣгѹѹнѣ :

Р. Прнн рѣгѹѹнѣ а҃ѹн сѣ а҃ѹѣлѣг тоатѣ
дѣпрнндѣрлѣ кѹѹѣрннѣѣ, прнн кѣрѣ сѣ чннѣтѣ-
ѹѣ дмнѣзѣѹ шн сфнѣцїѣ лѣн.

А. Іѣ сѣ а҃ѹѣтѣ прнн Постѣ

Р. Прнн пост нѹ сѣ а҃ѹѣтѣ нѹмаѣ сѣ не

КОНТ

а҃ѹѣрѣѣѣѣ лѣ мннѣ днн тоатѣ нннма во-
а҃ѹрѣ кѹ постѣ шн кѹ плѣнѣѣѣ шн кѹ тѣн-
гѹнѣѣ. Іѹнл кап ѣ стїх ѣї

Іѣрѣ тѹ кѣнд а҃ѹнн о҃ѹнѣ капѹл тѣѹ, шн
фаѣа та ѹ спалѣ ка сѣ нѹтѣ а҃рѣцн ѡаженн-
лѹѣ кѣ а҃ѹннѣ ѹн тѣтѣлѣнн тѣѹ чѣлѣнн ѹѣ нѣ-
ѣтѣ а҃ѹрѣ а҃ѹѣнѣ, шн тѣтѣл тѣѹ чѣл ѹѣ вѣдѣ
а҃ѹрѣ а҃ѹѣнѣ ва да цїѣ лѣ а҃рѣтѣрѣ: Мад: кап
ѣ. стїх ѣї нї.

(С) Іѣрѣ тѹ кѣнд а҃ѹнн Мнлостѣннѣ сѣ нѹ
ѹннѣ стѣннга та ѹѣ фаѣ дѣѣптѣ та -- сѣ фїѣ
мнлостѣннѣ та а҃ѹрѣ а҃ѹѣнѣ, шн тѣтѣл тѣѹ
чѣл ѹѣ вѣдѣ а҃ѹрѣ а҃ѹѣнѣ а҃ѹѣла ва да цїѣ лѣ
а҃рѣтѣрѣ: Мад: кап ѣ стїх ѣї ѣ.



(СЛЪ)



КОНТЕННМ ДЕЛА МЖНКАРЕ, ШН БЕДТЪРЪ АУПЪ
 ШЖНДЛАЛА БЕСТЕРНУИ, САУ ШН АНН БУНЪ ВО-
 ННЦА НОАСТРЪ, ЧН СЪ ЖЦЕЛЪЦЕ, СЪ ФАЧЕМ ШН
 АЛТЕ ФАПТЕ ДЕ КЪНРЕ АУПЪ СФНТА СКРНПТЪ.
 РЪ, ШН СЪ НЕ ЖФРЖНМ ДЕ ПЖКАТЕ.

Ж. ЖЕ СЪ ЖЦЕЛЪЦЕ ПРНН МИЛОСТЕНІЕ:

Р. ПРНН МИЛОСТЕНІЕ СЪ ЖЦЕЛЪЦЕ ПЖКАТЕ ФАПТЕЛЕ
 ДЕ ЖАДРАРЕ ЧЪЛЕ ПРЪПЕЦН, Ш ЧЪЛЕ СЪФЛЕПЕЦН.

Ж. Ж. КАРЕ СЖНТ ФАПТЕЛЕ ЧЪЛЕ ПРЪПЕЦН
 АЛЕ ЖАДРЪЦН:

Р. ФАПТЕЛЕ ЧЪЛЕ ПРЪПЕЦН АЛЕ ЖАДРЪЦН
 СЖНТ АЧЪСТЪ, КАРЕ ОУРМЪУХ: (П)

Ж. Ж ХЖНН ПРЪ ЧЕН ФІЗМЖНЖН:

Ж. Ж АЖПА ПРЪ ЧЕН СЖТШН.

Ж. Ж АА СЖЛАШ ЧЕЛШР СТРЕНН.

Ж. Ж ЖЕРЖКА ПРЪ ЧЕН ГОІН.

Ж. Ж ЧЕРЧЕТА ПЕ ЧЕН БОЛНАВН.

Ж. Ж МЖНГЖА ПРЪ ЧЕН ПРНШН.

Ж. Ж

(П) КЖ АМ ФЛЗМЖНЖНТ ШН МІАЦН ААТ ДЕ АМ
 МЖНКАТ, ЖІЗТОШАТАМ, ШН МІАЦН ААТ ДЕ
 АМ БЕДТ, СТРЕНН АМ ФОСТ, ШН МАЦН ПРН-
 МИТ -- ГЖА ШН МАЦН ЖЕРЖКАТ, БОЛНАВ АМ
 ФОСТ ШН МАЦН ЧЕРЧЕТАТ ПРЪ МННЕ, ЖПЕМННЦЖ
 АМ ФОСТ ШН АЦН БЕРНТ АА МННЕ --- ЖДЕВЖ
 ЗНЖ БОЛШ: КЖТЕ АЦН ФЖКЪТ ОУНДА ДННТЪ
 АЧЕШН ФРАЦН МАЖ МНЧН АН МІЕН, МІЕ АЦН ФЖ-
 КЪТ: МАДЕЖ КАП ЖЕ. СПІХ ЖЕ АА М.



(СЛН)



З. ꙗко астрѣкаѡ сѣдѣ ꙗко грома прѣ чѣмъ морщѣ.
 * ꙗко. Карѣ сѣитъ фантеле чѣмъ сѣфлетѣ-
 щѣмъ ала фадѣрѣи.

Р. фантеле чѣмъ сѣфлетѣщѣмъ ала фадѣрѣ-
 ии сѣитъ ачѣстѣ ꙗко карѣ оѣрмѣхъ:

А. ꙗко фадѣрѣи пѣ чѣмъ пѣкѣтѣи. (а)

Б. ꙗко фѣцѣ пѣ чѣмъ нѣ фѣцѣи. (б)

В. ꙗко сѣтѣи бѣи пѣ чѣмъ фѣицѣи кѣ гѣи.
 Ала. (в)

Г. ꙗко мѣнѣ пѣ чѣмъ фѣицѣи. (г)

Б. А

(а) ꙗко дѣла грѣи цѣи фѣицѣи пѣ: мѣи
 шѣ чѣтѣ прѣ еѣ фѣицѣи пѣи шѣ фѣицѣи еѣ
 сѣицѣи дѣи дѣи пѣи аѣицѣи аѣи дѣицѣи
 прѣ фѣицѣи пѣ -- ꙗко дѣи нѣицѣи аѣицѣи
 аѣи фѣицѣи кѣи пѣи прѣ оѣицѣи сѣи прѣи кѣи
 фѣи гѣи аѣицѣи сѣи аѣицѣи мѣицѣи сѣи сѣи
 топ кѣицѣи -- ꙗко дѣи нѣицѣи аѣицѣи дѣи
 еѣи сѣицѣи Бѣицѣи, ꙗко дѣи нѣицѣи аѣицѣи
 ницѣи дѣи Бѣицѣи сѣи фѣицѣи кѣи оѣи пѣи
 шѣи бѣицѣи: Мѣи: кѣи нѣи сѣи еѣи сѣи зѣи.

(б) Мѣицѣи шѣи чѣицѣи шѣи фѣицѣи шѣи
 фѣицѣи кѣи оѣи пѣицѣи пѣи сѣи. Бѣицѣи
 кѣи нѣи сѣи гѣи.

(в) дѣи цѣи рѣицѣи дѣицѣи пѣи, ꙗко
 дѣи нѣи пѣицѣи мѣи пѣи прѣи гѣи пѣи: Бѣицѣи
 кѣи еѣи сѣи гѣи.

(г) Нѣицѣи фѣицѣи дѣицѣи чѣицѣи сѣи жѣицѣи



(СЛА)



Ѳ. ѲСѸФІИ КѸ РЪДѸРЪ НѢДРЕПТАТѢ НОЛѸ
ФЪКѸТЪ. (а)

Ѳ. Ѳ ЕРТА БѸКѸРОШІ ПЪ ЧѢН ЧѢ НЕ СѸПЪРЪ (Ѳ)

Ѳ. Ѳ РЪГА ПЪ ДМНЕЗѢѸ ПЕНТРѸ ЧѢН ВІН Ѹ ШІ
ПЕНТРѸ ЧѢН МОУЦІ. (ж)

Ѳ. КАРѢ СЖИТ СФѸПЪРНАѢ ѢВАНГЕЛИЧѢШІѸ
Р. СФѸПЪРНАѢ ѢВАНГЕЛИЧѢШІ СЖИТ АЧѢСТА
ПЪРЕНЪ КАРѢ ОУІМѢЗЪ.

А.

ШІ КѸ ЧѢН ЧѢ ПЛЖИГ ПЛЖИЦѢ: СИР: КАП Ѳ СТ: Ѳ
ПЕНТРѸ ПОАТЪ НѢДРЕПТАТѢ СЪ НѸТѢ ИЖНІИ
ПЪ ДѢПРОАПЕЛѢШІ ШІ НИМНИКА НѸ ФАЧѢ КѸ ФАП.
ТЪ СѸМѢЦЪ. СИРАХ КАП І. СТІХ Ѳ.

(а) КЪ ЧѢ ЛАДЪѸ ІѸТѢ ДѢ РЪДѸАЦІ ШІ ВЪ ПЪ
ДѢШІЦІ ГРЕШННА: ЧІ ДѢ РЪДѸАЦІ БІНѢ ФЪКЖНѢ
ШІ ПЪТИМИНА ѸЧѢСТА ІѸТѢ ДѢ ДѢЛА ДМНЕЗѢѸ
Ѳ. ПЕНТРѸ КАП Б. СТІХ І.

(Ѳ) ѢРТАЦІ ШІ ВЪЗВѢЦІ ЕРТА: АѸКА КАП Ѳ
СТІХ Ѳ. -- КЪ ДѢ ВѢЦІ ЕРТА ѸАМЕННИШІ ГРЕ
ШАДЕЛѢ ЛШІ Ѹ ЕРТАВА ШІ КОЛШ ТАТЪЛА ВОСТРѸ
ЧѢЛ ІѢРѢК -- ІѢРЪ ДѢ НѸВѢЦІ ЕРТА ѸАМЕННИШІ
ГРЕШАДЕЛѢ ЛШІ. ННІИ ТАТЪЛА ВОСТРѸ ІѸА ЕР
ТА ГРЕШАДЕЛѢ ВОСТРѢ. МАД: КАП Ѳ СТІХ Ѳ.
ѢІ -- ІѢРЪ ІС ЗИЧѢ: ПЪРНИТѢ ІѢРЪЛА ЛШІ
КЪ НѸ ШІѸ ЧѢ ФАК: АѸКА КАП ІГ. СТІХ Ѳ.
(ж) -- ШІ ВЪ РЪГАЦІ ОУІНЪ ПЕНТРѸ АЛЪДЪ КА
СЪ ВЪ ВИНДѢКАЦІ Ѹ КЪ МѸАТ ПОАТѢ РЪГЪЧДНѢ
НРЕПЪДЪШІ ЧѢ ФІѢРЕННТЕ: ІѢКОВ КАП Ё СТ: ѲІ.



(СМ)



А. СЪЗНАІА ДЕ БУНЪ ВОЕ . (5)

Б. ФЕЧОРІА ЧѢ ДЕ ПУРДРѢ . (3)

Г. СТАТОРНІЧѢСКА АСКДАТАРЕ ДЕ ОУН МАИ МАРЕ
СФЛЕТЕСК . (И)

А. ПЕНТРУ ЧЕ СЪ НУМЕСК АЧЕСТЕ ТРЕНЬ ЛУ-
КРДРИ СФАТДРИ ЕВАНГЕЛИЧЕШЪ

Р. АЧЕСТЕ ТРЕНЬ ЛУКРДРИ СЪ НУМЕСК СФА-
ТДРИ ЕВАНГЕЛИЧЕШЪ ПЕНТРУНЪ ДМНДА ХС А
ЕВАНГЕЛІЕ НУ ЛѢУ ПОРУНИТ ФІЕЩЕ КЗРДРИ УМЪ
ЧН НУМАИ ЛѢУ СФАТДРИТ .

И Д А Ш Ц Е Р Е .

Депре чѣле патрѢ ЛУКРДРИ МАИ ДЕПРЕ ОУРМЪ

А. КАРЕ СЖНТ ЧѢЛЕ ПАТРѢ ЛУКРДРИ МАИ
ДЕ ПРЕ ОУРМЪ :

Р. АЧѢЛЕ ПАТРѢ ЛУКРДРИ МАИ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ

СЖН-

(5) ЗНАУ ІУСѢ ЛУН: ДЕ ВРЕН СЪ ФІН ДЕ СЪВЪР-
ШИТ МЕРИИ ВИНДЕ АЕБРЕ ПА ШН УДЪ СЪРАУНЛАУ
ШН ВЕН АЕБ КОМОАРЕ А ЧЕРЮ , ШН ВИНУ АДПЪ
МИНЕ: МАД: КАП ДІ СПІХ КА .

(3) КЪ СЖНТ ФАМЕНІ КАРІИ ДНИ ПЖНТЕЧЕЛЕ
МУМЪСА САУ НЪКЪТ АША , ШН СЖНТ ФАМЕНІ
КАРІИ САУ СКОПИТ ПРЕ СИНЕ ПЕНТРѢ АПЪРЪЦІА
ЧЕРЮНЛАУ , ЧЕЛ ЧЕ ПОАТЕ КЪПІННАС СЪ КЪПІН-
АЪ: МАД: КАП ДІ СПІХ БІ-

(И) АТДНИ ІУСѢ АУДН ОУЧЕНИЧЛАУ СЪН: ДЕ
ВРЕ ЧИНЕВА СЪ ВІЕ АДПЪ МИНЕ СЪСѢ АЕПЕДЕ ДЕ



(СМГ)



Деспре Жудекатъ.

* А. Ye iacTe ac aini Деспре Жудекатъ з
 Р. Деспре Жудекатъ iacTe ac aini кз Ам-
 нда ХС ва жудека сѹфлетѹл фיעше кзрѹн ѿм
 де ѿсѣвн минтени аѹпх моартъ, (а) iirz лъ
 сфжршигѹл лѹмен ва жудека пѣ поцн ѿаме-
 ннн кѹ прѹпѹрнн шн кѹ сѹфлетъ кѹ топ (б)

А. Кѹм ва жудека Амнѹл ХСз

Р. Амнѹл ХС ва жудека пѣ фיעше каре
 ѿм аѹпх кѹцетеле, борбеле, шн фаптеле
 лѹнн, шн чѣле вѹне ле ва рзплатнн, iirz чѣ-
 ле рѣле ле ва пѣдѣпн. (в)

Sic.

А.

Кап ѿ спѣх ѿ.

(а) Шн прѣкѹм iacTe ржнѹнн ѿаменилѹр ѿ-
 датъ сѣ моартъ: iirz аѹпх аѹѣм жудеката;
 кзтръ ѿерѣн, кап а спѣх ѿ.

(б) Пѣнтѹкѣ нѹн поцн прѣеѹс сѣне аѹтѣм
 аниипѣ жудекатѹн лѹн ХС, ка сѣ а фיעше-
 чинн чѣле че аѹ фзкѹт аѹтрѹн ѿнн вѹне ѿн
 рѣле ѿ Карте кзтръ Коринаѣнн кап ѿ сп: ѿ.

(в) Кз ва сѣ вѣс фѣла ѿменѣк аѹтрѹ мѣрнѣ
 тапѣлѹн сѣѹ кѹ аѹтрѹн сѣнн шн аѹтѣнн ва
 рзплатнн фיעше кзрѹл аѹпх фаптеле лѹн;
 Мѹдѣн кап ѿ спѣх ѿ.

Шн ѿѿр ѿнн чѣн
 че аѹ фзкѹт вѣнн аѹтрѹ аѹѣмѣ вѣсѹнн, iirz
 чѣн че аѹ фзкѹт рѣле аѹтрѹ аѹѣмѣ ѿамени-
 нн: Iѿанн кап ѿ спѣх ѿ.



(CME)



аѣ, шн̄ ѿ аѣ пѣрѣ пѣ дм̄нохѣ: пѣсто аѣ
 ста маѣ сѣфѣрѣ шн̄ аѣ пѣрѣ пѣсто карѣ лѣ
 рѣнаѣ лѣ аѣ пѣрѣ дм̄нохѣ.

А. ПОТЪСЪ АЖУТА СЪФЛЕТЕЛЪ ЧЕЛЪ ДИИ
ЛОКЪЛЪ КЪРЪЦИПОРЪ ;

Р. СѢФАВТЕЛЪ ЧѢЛЪ АННЪ ЛОКЪА КСРЪ-
ЦНТОРЪ СЪ ПОПЪ АЖЪПА.

А. Прии Сѣпта Апугіа .

В. Принимательный.

Г. ПРНН ЛПТЕ ФАПТЕ БУНЕ .

Б. Пран пд'тннрй.

А. ДАТОРЪ САНТЕМЪ А АЖУПА СУФЛЕТЕ.
 АБ ЧЕЛБ ДНН ЛОКУА КДРЦЕНГЕЙЪ

Р. Дни драгоуе сжнтѣм датори а а
жѹта де шещѣ поатѣ сѹфавтеле чѣлѣ дни
локѹл кѹрзѣнїѣ, ѣрѣѣ фѣхѣт ѣ деспре пѣ
рїнцїѣ ношїѣ, шї фѣхѣтѣрїѣ де бннѣ, дни
мѣлѣцѣмїѣ фѣхѣ сжнтѣм датори аи а жѹта .

А. КАРЪМАН СЪФЛЕТЕЛЕ МОРИНКОР
ФЛОКДА КЪРЪЦЕНІЙ 3

Р. КѢЛЪ РЪМЪНЪ СЪФЛЕТЕЛЪ МОЩНОШЕ
 ФЛОКЪЛЪ КЪРЪЦЕНІЕНЪ, НЪ СЪ ПОЛТЪ ШІЪ АЧА-
 ТА ШІ ПЪТЪМЪ ЗИЧЕ, КЪ РЪМЪНЪ ФЪРЪНЪЛЪ МАИ
 МЪЛЪТЪ, СЪЛЪ МАИ ПЪЦИНЪ ПРЕКЪМЪ ПЪ ДЪМНЕЗЪ
 МАИ МЪЛЪТЪ, СЪЛЪ МАИ ПЪЦИНЪ ІАЪ МАИЛЪТЪ
 МАИ МЪЛЪТЪ, СЪЛЪ МАИ ПЪЦИНЪ СЪЛЪ КЪНІТЪ ФЪІА-
 ЦА АЪКЪМЪ, ШІЪ АЪПЪ КЪМЪ КЪРЪДНІОШІИ МАИ



(СМЗ)



дннцнлоръ (г) чѣ де пѣрѣ роадере а кѣно-
цннцнѣ стрнмто р шѣ дѣнзѣхъ дѣнрѣ (а)
шн полатѣ кѣте пот фн спрѣ дѣрѣ прѣ-
пѣдѣ шн а сѣфлѣпѣдѣн лѣ вор сѣфѣн р-
вѣчѣ (е) а дѣкѣ лѣ вор сѣфѣн полатѣ дѣ-
стѣ фѣрѣ сѣфѣншн шн фѣрѣ нѣдѣждѣ де аѣз
мѣн оѣшѣрѣ сѣл аѣз мѣншн .

а. 16 лѣкрѣзъ нѣон лѣарѣ р самѣ а-

ЗІ а.

пѣдѣ-

фѣтѣрѣкѣл чѣл мѣн днн аѣарѣ аѣколѣ вѣфн
пѣхн шн сѣкрѣжннрѣ дннцнлоръ: Мѣл кап н
спѣхъ гѣ .

(г) аѣколѣ вѣфн пѣхн шн сѣкрѣжннрѣ дннцн-
лоръ: Мѣл: кап нѣ спѣхъ гѣ .

(а) кѣ вѣлѣмѣлѣ лѣр нѣвѣ мѣрѣ: Іѣаіа кап гѣ
спѣхъ кѣ --- оѣндѣ вѣлѣмѣлѣ лѣр нѣ моарѣ ,
шн фокѣл нѣсѣ спѣхнрѣ: Мѣрко кап а сп мѣ

(е) шн ел спѣгѣндѣ аѣхнрѣ: пѣрннѣ аѣвѣлѣ-
мѣ мѣлѣлѣмѣ шн пѣрннѣ прѣ лѣхѣр сѣш
фѣтннѣ вѣрѣлѣ дѣцѣпѣдѣлѣ р аѣлѣ шн сѣмн
рѣкрѣтѣкѣ лѣмѣлѣ мѣ кѣ мѣ кѣнѣсѣкѣ лѣлѣлѣ
аѣчѣстѣ: аѣка кап гѣ спѣхъ кѣ . шн кѣндѣ

нѣхѣлѣ пѣрѣ кѣ е пѣлн сѣ вѣлѣнѣжнѣ шѣ полатѣ
нѣволѣ вѣ вѣнн прѣстѣ елѣ: Іѣвѣ кап кѣ кѣ

(ж) кѣрѣнѣ ворѣ лѣлѣ мѣнѣкѣ пѣрннѣ чѣ вѣчнн-
кѣ дѣлѣ фѣцѣ лѣмѣлѣлѣ шн дѣлѣ мѣрннѣ
пѣрѣнѣ лѣнѣ: а ѣ. кѣртѣ кѣртѣ дѣсѣлѣоннѣлѣннѣ
кап а спѣхъ а .



(СМН)



пѣдѣпсѣловъ чѣловъ днн ѿдъ :

Р. Аѡарѣ ꙗ самъ апѣдѣпсѣловъ чѣловъ
днн ѿдъ фачеꝛ ка сѣне фермъ де пѣкателе
не фѣкѣте, шѣ де чѣло фѣкѣте сѣне кѣмъ
шѣ сѣ фачемъ дѣстѣла пѣнтрѣ дѣнсеа. Мѣрмѣ
пѣдѣпсѣловъ чѣловъ днн ѿдъ шѣ цннѣрѣ лѡꝛ
не фачеꝛ сѣ кѣноаиѣмъ кѣт ѣ де ꙗфрнко-
шѡꝛт лѣкѣꝛ дѣкѣрѣ ꙗмѣна дѣнѣхѣдѣн чѣдѣн
вѣꝛ :

Дѣпре ꙗпѣрѣцѣа чѣрѣорнѡꝛ.

* ꙗ. Чѣ ѿдѣ ꙗпѣрѣцѣа чѣрѣꝛѣ :

Р. ꙗпѣрѣцѣа чѣрѣꝛѣ ѣ чѣлъ маѣ фернѣт лѣ-
кашъ ꙗ ꙗфнѣнѡꝛ, ѡꝛѣ дѣнѣхѣꝛ фѣꝛѣ ла
фѣꝛѣ сѣ ꙗрѣꝛѣ пѣ сѣне сѣдѣнѡꝛ сѣлѣ чѣловъ
кѣрѣнѣꝛѣ кѣꝛѣꝛѣ лѣ ѿдѣ маѣ пѣꝛѣ.

ꙗ. Карѣ мѣрѣ ꙗ ꙗпѣрѣцѣа чѣрѣꝛѣ

Р. ꙗѣлъ мѣрѣ ꙗ ꙗпѣрѣцѣа чѣрѣꝛѣ карѣ
ѡꝛ мѣрѣ ꙗ ꙗрѣꝛѣ лѣ дѣнѣхѣꝛ, шѣ карѣ сѣꝛ
кѣꝛѣꝛѣ де пѣкателе де ѣн фѣкѣте, сѣꝛ ꙗ-
лѣмѣ ꙗчѣста сѣꝛ ꙗчѣꝛѣꝛѣ.

ꙗ. ꙗꝛ маѣ сѣнѣ дѣфѣꝛѣꝛѣ чѣлѣ чѣрѣꝛѣ

Р. Дѣфѣꝛѣꝛѣ чѣлѣ ꙗрѣꝛѣ сѣнѣ ꙗꝛѣ.

де

(з) ꙗфрнкошѡꝛт лѣкѣꝛ ѿдѣ акѣꝛѣ ꙗмѣнѣ
дѣнѣхѣꝛѣ чѣдѣн вѣꝛ, кѣꝛѣ ꙗꝛ: кап ꙗ ꙗ
ꙗꝛѣ чѣлѣ чѣ ꙗ ꙗꝛѣ ꙗꝛ ꙗ ꙗꝛѣ ꙗꝛѣ ꙗꝛѣ
сѣꝛ маѣꝛѣ: ꙗꝛѣ: кап ꙗ ꙗꝛѣ ꙗꝛѣ.



(СМД)



де маиѣ кѣт нѣкъ пот спѣне. (ѡ)

Ѧ. Аче спад десфѣтѣлае Черѣшнѣ

Р. десфѣтѣлае Черѣшнѣ спад фѣтѣ ачѣла
къ чѣн алѣшнѣ :

Ѧ. Вѡр вѣдѣ пѣрѣрѣ пе дѣнехѣѣ фацѣ ла фа-
цѣ шн прѣкѣм ѣсте ф сине ѡ ал вѡр ѡбѣ
шна вѡр мошѣннѣ .

Ѧ. Вѡр аѣт пѡт еиѣлае, маи мѣлт де кѣт
сѣ поате гѣнѣ, прѣпѣше шн сѣфлетѣше.

Ѧ. Сѣ вѡр маиѣтѣ де поате рѣѣтѣлае фѣкѣ
шн

(ѡ) Ун прѣкѣм мѣтѣскѣнѣ: чѣла чѣ ѡкѣла нѣ аѣ
вѣѣтѣ, шн ѡѣрѣѣ нѣ аѣ аѣѣтѣ, шн ла нѣ.
ниѣла ѡиѣлѣнѣ нѣ сѣл сѣнѣ, карѣ аѣ гѣтѣтѣ
дѣнехѣѣ чѣлаѣ чѣла ѡвѣск прѣ дѣнѣла: Ѧ карѣ
кѣтѣ корѣнѣннѣ: кап ѡ стѣх ѡ. -- кѣ вѣдем
ѣкѣм ка при ѡгѣнѣнѣ фѣгѣтѣѣѣ ѣрѣ аѣѣнѣ-
чѣ фацѣ кѣтѣ фацѣ, аѣкѣм кѣѣѣѣ де ѡ парѣ
те ѣрѣ аѣѣннѣ вѣѣ кѣѣѣѣ прѣкѣм шн кѣѣѣ-
ѣѣтѣ сѣнѣ: Ѧ карѣ кѣтѣ корѣ: кап гѣ сѣ: вѣ.

(ѡ) Ѧрѣ шнѣ кѣ кѣнѣ сѣѣла аѣѣтѣ аѣѣѣѣѣ
аѣѣ вѣѣм фѣѣ кѣла вѣѣм вѣдѣ прѣ ѣл прѣкѣм ѣ-
ѣѣѣ: Ѧ ѡѣѣѣ кап гѣ стѣх ѡ.

(г) Бѣ ѣѣѣѣѣѣѣ дѣнехѣѣ шн тѣтѣла дѣ-
нѣлѣнѣ нѣѣтѣѣ ѣѣ хѣ карѣ аѣѣѣ маѣѣ мѣла сѣ
нѣѣ нѣѣѣѣ прѣ нѣѣ сѣѣѣ нѣѣѣѣѣ вѣѣ при Ѧ-
ѣѣѣѣ аѣѣ ѣѣ. ѣѣ дѣнѣ мѣѣѣ сѣѣѣ мѣѣѣѣѣѣѣ
ѣѣ ѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣ шн ѣѣ сѣѣѣѣѣѣѣ шн ѣѣ ѣѣ-



(СН)



ШН ДЕ ЧЕЛЕ МАЙ МИЧН.

А. ДАУСХ ПРѢПТЕ ꙗ ДЕСФЪТЪРНЛЕ ЧЕРЕШНЪ

Р. А ДЕСФЪТЪРНЛЕ ЧЕРЕШН СЪ ДАУ ПРѢПТЕ ꙗ
ИЧН КАРЛЕ АУ ФЪКЪТ МАЙ МЪЛТ ЕННЕ ПЕ ЛУ-
МЕ, ШН ПЛАТЪ ВА КЪПЪТА МАЙ МАРЕ ꙗ ЧЕРН.

А. ЧЕ НЕ АВАЦЪ ПРЪ НОН ЛДАРЕ ꙗ САМЪ А
ДЕСФЪТЪРНЛО ЧЕРЕШНЪ.

Р. АДАРЕ ꙗ САМЪ А ДЕСФЪТЪРНЛО ЧЕРЕШН НО
АВАЦЪ КА ПОАТЕ РЪУПЪЦНАЕ, ШН ПАТНМНАЕ
ЛУМНЪ АЧЕРНЪ СЪЛЕ СУФЕРНМ КЪ РЪЕДАРЕ, ПЕН-
ТРЪКЪ ПАТНМНАЕ АЪКЪМ НЪ СЪНТ НЕМНКА ПЕ
АЖНЪ МЪРНЪ КАРЪ СЪ ВА АРЪТА АТРЪ НОН.

НЕЖНЪ ПЪХНЪ АЧЕРНЪ ПЕНТРЪ НОН. АКАРЕ
АЛЪН ПЕТРЪ КАП А. СТИХ Г А.

(А) ВЪ МІЕЛА ЧЕЛ ДНН МИЖЛОКЪЛ СКАУНЛАУН
ВА ПАЩЕ ПРЪ ЕНЪ ШН ВА ПОЕУУН ПРЪ ЕН ЛА НЪ-
ЛОАРЕ ДЪ АПЪ ВІН, ШН ВА ПРЪЕ ДМНЕХЕУ ПОАТЕ
ЛАКРЕМА ДЕЛА ШЖН ЛОР. ЛА АПОКАЛИꙗ КАП Х.
СТИХ У ШН ВА ПРЪЕ ДМНЕХЕУ ПОАТЕ ЛАКРЕ-
МА ДЕЛА ШЖН ЛОР ШН МОАРТЪ НЪ ВА ФН МАЙ
МЪЛТ ИЧН ПАЖНЧЕЕ, ИЧН СТИНГАРЕ, ИЧН АУ-
РЕЕ НЪ ВА ФН МАЙ МЪЛТ, КЪ ЧЕЛЕ ДНН ПЪМ
АУПРЕНУП. ЛА АПОКАЛИꙗ КАП БА СТИХ А.

(Б) ЧЕЛ ЧЕ САМЪНЪ ПЪЦНН ПЪЦНН ВА ШН СЪУГЪ,
МЪРЪ ЧЕЛ ЧЕ САМЪНЪ АТРЪ БАГОЛОУЕНІЕ, АТРЪ
БАГОЛОУЕНІЕ Б ШН СЪУГЪ. А Б КАРТЕ КЪТРЪ
І. ОРНДЪ КАП А. СТИХ Б. ДАТА Е МЪРНЪ СО-

Handwritten mark, possibly a stylized 'A' or 'H'.

740 240
1200
4440

Handwritten text in cursive script, possibly a signature or a list of numbers. The text is written vertically and includes the word "mille" (thousand) and "cent" (hundred).

